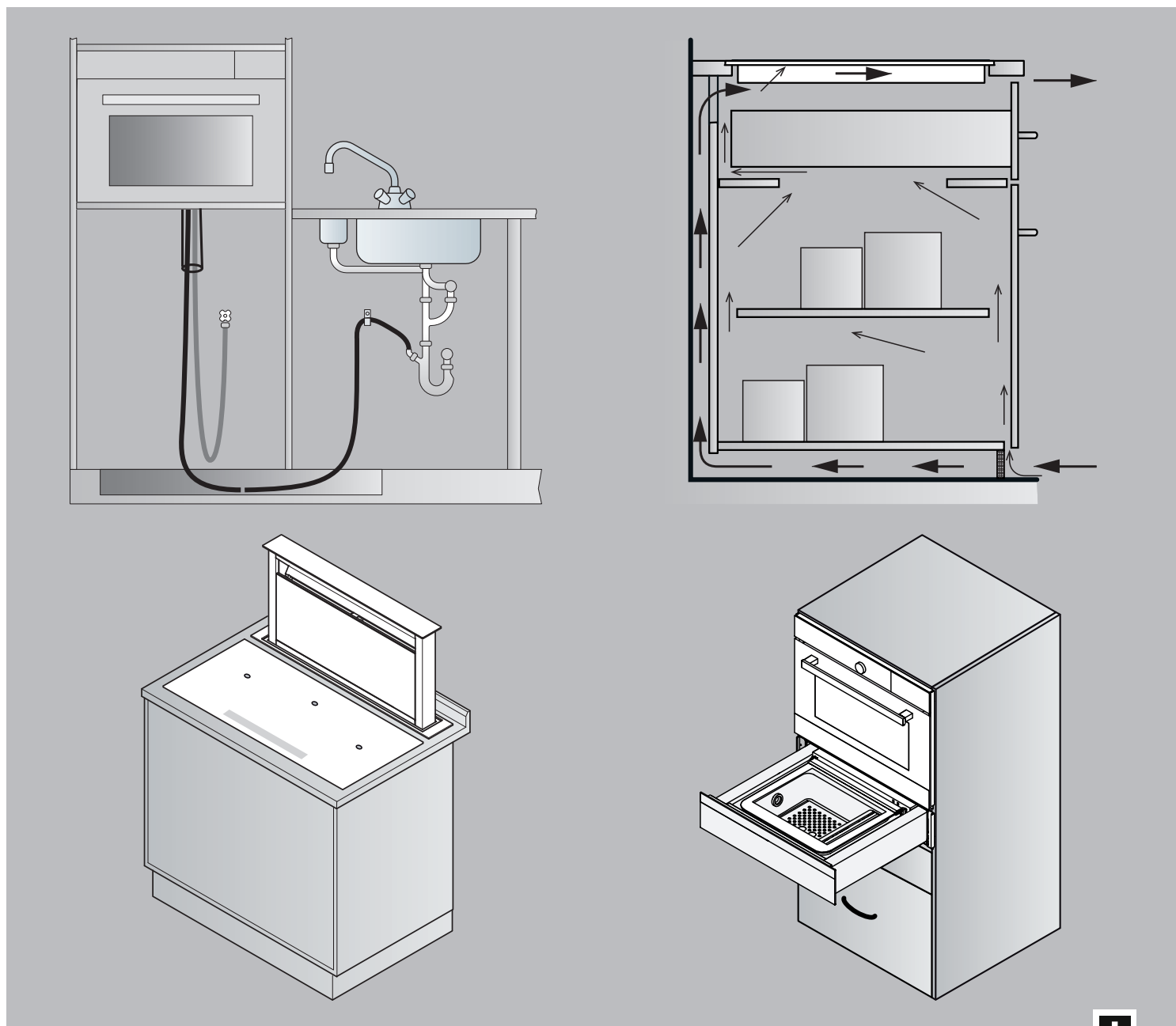




La perfection suisse à la maison



# Aide à la planification

Collection International  
Appareils de cuisine  
2018



## A propos du contenu

### Note

La présente aide à la conception s'applique uniquement aux numéros de modèles mentionnés. Les anciennes aides pour les générations de modèles antérieures peuvent être demandées sous forme électronique auprès du service clientèle.

Cette aide à la conception ne doit pas être utilisée comme notice d'installation! Les consignes et conseils obligatoires pour la pose des appareils sont indiqués dans les notices d'installation jointes aux appareils. Les notices d'installation sont également consultables sur le site internet [www.vzug.com/b2b](http://www.vzug.com/b2b).

### Modifications

Le texte, les illustrations et les données correspondent au niveau technique des appareils au moment de la mise sous presse de cette aide à la conception. Sous réserve de modifications dans le cadre du progrès technique. Les versions en allemand, anglais, français et italien font foi. V-ZUG décline toute responsabilité pour les traductions dans d'autres langues que celles précédemment citées.

### Symboles utilisés



Ce symbole est utilisé pour toutes les consignes importantes concernant la sécurité.

Le non-respect de ces consignes peut causer des blessures et endommager l'appareil ou l'installation!

- ▶ Indique une instruction.
- Indique une énumération.



Informations et consignes dont il faut tenir compte.



Evacuation d'air



Recyclage d'air

### Documents complémentaires

Cette aide de planification renvoie à différents documents complémentaires. Ces documents peuvent être demandés au siège social à Zoug, par e-mail à [service-support@vzug.com](mailto:service-support@vzug.com).

### Liens utiles

- [www.vzug.com](http://www.vzug.com)
- [www.vzug.com/b2b](http://www.vzug.com/b2b)
- [www.lifestyle.vzug.ch](http://www.lifestyle.vzug.ch)

### Légende des groupes de pays

| Groupe de pays | Codes pays<br>(d'après ISO 3166)                           | Groupe de pays | Codes pays<br>(d'après ISO 3166)    |
|----------------|--|----------------|-------------------------------------|
| <b>A</b>       | EU Union européenne<br>TR Turquie<br>IL Israël<br>LB Liban | <b>D</b>       | AU Australie<br>NZ Nouvelle-Zélande |
| <b>B</b>       | GB Grande-Bretagne   | <b>E</b>       | RU Russie<br>UA Ukraine             |
| <b>C</b>       | HK Hong Kong<br>SG Singapour                               | <b>F</b>       | CN Chine                            |



## Table des matières

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions</b>                                       | <b>5</b>  |
| 1.1      | Conditions de fonctionnement générales.....   | 5         |
| 1.2      | Utilisation d'interrupteurs FI dans les installations domestiques/courants de court-circuit ..... | 5         |
| 1.3      | Domaine de validité.....  | 6         |
| 1.4      | Positions des raccordements électriques.....  | 8         |
| 1.5      | Encastrement EURO.....  | 9         |
| 1.6      | Dimensions de la façade des appareils .....   | 10        |
| <b>2</b> | <b>Cuiseurs à vapeur</b>  | <b>11</b> |
| 2.1      | Indications générales .....   | 11        |
| 2.2      | Caractéristiques de raccordement électrique.....  | 11        |
| 2.3      | Schéma de circulation d'air Combi-Steam MSLQ.....   | 12        |
| 2.4      | Combi-Steam MSLQ (23015).....   | 12        |
| 2.5      | Combair-Steam SL (23012/23013), SE (23010).....   | 12        |
| 2.6      | Combi-Steam HSL (23004), Steam HSE (23002).....   | 13        |
| 2.7      | Combi-Steam XSL (23005/23006), Steam XSL (23023) .....  | 13        |
| 2.8      | Combi-Steam XSLF (23007/23008).....   | 14        |
| <b>3</b> | <b>Fours</b>  | <b>17</b> |
| 3.1      | Indications générales .....   | 17        |
| 3.2      | Caractéristiques de raccordement électrique.....  | 17        |
| 3.3      | Combair XSL (21023/21030), XSE (21017), XSLP (21028), XSEP (21027) .....                          | 17        |
| 3.4      | Combair SL (21022/21029), SE (21016), SLP (21025), SEP (21019).....                               | 17        |
| <b>4</b> | <b>Tiroir sous-vide, tiroirs chauffants et tiroirs de système</b>                                 | <b>18</b> |
| 4.1      | Indications générales .....   | 18        |
| 4.2      | Données de raccordement électriques .....   | 18        |
| 4.3      | Tiroir sous-vide.....   | 19        |
| 4.4      | Tiroirs chauffants.....   | 20        |
| 4.5      | Tiroirs de l'appareil.....  | 23        |
| <b>5</b> | <b>Micro-ondes</b>  | <b>24</b> |
| 5.1      | Indications générales .....   | 24        |
| 5.2      | Caractéristiques de raccordement électrique.....  | 24        |
| 5.3      | Miwell HSL (24006).....   | 24        |
| 5.4      | Miwell-Combi XSL (24009) .....  | 25        |
| 5.5      | Miwell L (24002).....   | 25        |
| <b>6</b> | <b>Coffee Centers</b>   | <b>26</b> |
| 6.1      | Indications générales .....   | 26        |
| 6.2      | Caractéristiques de raccordement électrique.....  | 26        |
| 6.3      | Supremo HSL (25002) .....   | 26        |
| 6.4      | Supremo XSL (25003) .....   | 26        |
| <b>7</b> | <b>Combinaisons possibles</b>   | <b>27</b> |
| 7.1      | Four et minifour et cuiseur à vapeur .....  | 27        |
| 7.2      | Four et micro-ondes .....   | 28        |
| 7.3      | Four et Coffee-Center .....   | 30        |
| <b>8</b> | <b>Champs de cuisson en vitrocéramique induction/wok/teppan Yaki</b>                              | <b>31</b> |
| 8.1      | Indications générales .....   | 31        |
| 8.2      | Revêtement OptiGlass .....  | 31        |
| 8.3      | Caractéristiques de raccordement électrique.....  | 31        |
| 8.4      | Aération.....   | 32        |
| 8.5      | Champ de cuisson à induction avec hotte d'aspiration intégrée .....                               | 33        |
| 8.6      | Encastrement superposé avec cadre de montage normal.....  | 41        |
| 8.7      | Encastrement superposé avec «DualDesign» .....  | 43        |
| 8.8      | Encastrement à fleur avec «DualDesign» .....  | 49        |
| 8.9      | Encastrement sans tôle de protection d'aération .....   | 56        |
| 8.10     | Encastrement avec une tôle de protection d'aération .....   | 58        |
| 8.11     | Encastrement au-dessus d'un four ou d'un cuiseur à vapeur .....                                   | 60        |



|   |            |
|---|------------|
| <b>9 Champs de cuisson au gaz</b>   | <b>61</b>  |
| 9.1 Caractéristiques de raccordement électrique.....  | 61         |
| 9.2 Raccordement du gaz .....   | 62         |
| 9.3 Ventilation .....   | 63         |
| 9.4 Réglage sur le type de gaz local .....  | 64         |
| 9.5 Encastrement superposé avec «DualDesign» .....  | 65         |
| 9.6 Encastrement à fleur avec «DoubleDesign» .....  | 68         |
| <b>10 Encastrement combiné de champs de cuisson</b>   | <b>71</b>  |
| 10.1 Combinaison avec encastrement superposé .....  | 71         |
| 10.2 Exemples de combinaisons avec encastrement superposé .....   | 72         |
| 10.3 Combinaison avec encastrement à fleur .....  | 73         |
| 10.4 Exemples de combinaisons avec encastrement à fleur .....   | 74         |
| <b>11 Hottes d'aspiration</b>   | <b>75</b>  |
| 11.1 Indications générales .....  | 75         |
| 11.2 Hottes d'aspiration spéciales .....  | 76         |
| 11.3 Hottes de plafond .....  | 87         |
| 11.4 Hottes îlots .....   | 92         |
| 11.5 Hottes murales .....   | 92         |
| 11.6 Hottes d'aspiration à encastrer .....  | 96         |
| <b>12 Lave-vaisselle</b>  | <b>109</b> |
| 12.1 Indications générales .....  | 109        |
| 12.2 Données de raccordement électriques/sanitaires .....   | 109        |
| 12.3 Vue d'ensemble de l'encastrement .....   | 112        |
| 12.4 Plans de perçage de décor 60 cm.....   | 113        |
| 12.5 Adora SL, S, N avec largeur de niche de 60 cm .....  | 114        |
| <b>13 Lave-vaisselle avec pompe à chaleur</b>   | <b>119</b> |
| 13.1 Indications générales .....  | 119        |
| 13.2 Données de raccordement électriques/sanitaires .....   | 120        |
| 13.3 Vue d'ensemble de l'encastrement .....   | 122        |
| 13.4 Plans de perçage de décor 60 cm.....   | 122        |
| 13.5 Adora SL WP avec largeur de niche de 60 cm .....   | 123        |
| <b>14 Réfrigérateurs</b>  | <b>126</b> |
| 14.1 Indications générales .....  | 126        |
| 14.2 Caractéristiques de raccordement électrique.....   | 126        |
| 14.3 Conditions ambiantes.....  | 126        |
| 14.4 Ventilation de niche .....   | 127        |
| 14.5 Réfrigérateurs.....  | 129        |
| 14.6 Armoire à vin .....  | 131        |
| 14.7 Congélateur.....   | 132        |
| <b>15 Accessoires</b>   | <b>133</b> |
| 15.1 Fours/cuiseurs à vapeur/micro-ondes/machines à café/tiroirs sous-vide/chauffants/de l'appareil ..... | 133        |
| 15.2 Champs de cuisson et champs de cuisson au gaz .....  | 135        |
| 15.3 Hottes d'aspiration .....  | 137        |
| 15.4 Lave-vaisselle .....   | 149        |
| 15.5 Réfrigérateurs.....  | 149        |

## 1 Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions



Les raccordements électriques doivent être réalisés par des personnes qualifiées, selon les directives et les normes relatives aux installations basse tension et conformément aux prescriptions des fournisseurs locaux d'électricité.

Un appareil prêt à brancher doit exclusivement être raccordé à une prise de courant de sécurité installée conformément aux prescriptions. Dans l'installation domestique, un dispositif de coupure sur tous les pôles avec une distance de coupure de 3 mm est à prévoir. Les interrupteurs, les dispositifs enfichables, les automates LS et les fusibles librement accessibles après l'installation de l'appareil et qui déclenchent tous les conducteurs polaires doivent être des disjoncteurs autorisés. Une mise à la terre correcte et des conducteurs neutres et de protection posés séparément garantissent un fonctionnement sûr et sans panne. Après le montage, tout contact avec des pièces conductrices de tension et des lignes isolées doit être impossible. Contrôler les installations anciennes.



Raccordements électriques par des spécialistes agréés uniquement.  
Prévoir une ligne d'alimentation séparée pour le raccordement électrique de chaque appareil.

### 1.1 Conditions de fonctionnement générales



Des indications détaillées sur les données de raccordement électrique sont fournies au début de chaque chapitre.

| Grandeur  | Valeur nominale   | Minimale          | Maximale          |
|-----------|-------------------|-------------------|-------------------|
| Tension   | 230 V             | 207 V             | 253 V             |
| Tension   | 400 V             | 360 V             | 440 V             |
| Fréquence | 50 Hz sinusoïdale | 49 Hz sinusoïdale | 51 Hz sinusoïdale |

- Ecart de fréquence momentanée sur le réseau:  $\pm 5\%$
- Stabilité en fréquence à long terme sur le réseau (pour horloges synchronisées avec le réseau):  $\pm 10$  ppm
- Altitude d'utilisation des appareils: max. 2000 m d'altitude.

### 1.2 Utilisation d'interrupteurs FI dans les installations domestiques/courants de court-circuit

Les fours et champs de cuisson présentent des courants de court-circuit élevés de façon inhérente au système. Les grandeurs sont influencées par différents facteurs et peuvent fortement osciller. Des courants de court-circuit atteignant 10 mA env. par appareil sont admissibles conformément à la norme. Les valeurs sont mesurées à chaud.

Si des interrupteurs de protection contre le courant de court-circuit (interrupteurs FI) sont prévus dans l'installation domestique, nous conseillons de raccorder les appareils susmentionnés par l'intermédiaire de leur propre interrupteur FI distinct du reste de l'alimentation électrique de l'habitation. Un courant de déclenchement de 30 mA ou plus doit être choisi pour l'interrupteur FI.



### 1.3 Domaine de validité

La famille de produits (numéro de modèle) correspond aux premiers chiffres du numéro de fabrication (FN) figurant sur la plaque signalétique.

| Produit                      | Famille de produits | Produit                           | Famille de produits |
|------------------------------|---------------------|-----------------------------------|---------------------|
| <b>Cuiseurs à vapeur</b>     |                     | <b>Vitrocéramique à induction</b> |                     |
| Comhair-Steam SE             | 23010               | GK11TIFKZ                         | 31062               |
| Comhair-Steam SL             | 23012/23013         | GK16TIWSZ                         | 31088               |
| Combi-Steam HSL              | 23004               | GK17TIYSZ                         | 31076               |
| Combi-Steam MSLQ             | 23015               | GK26TIMSZ                         | 31084               |
| Combi-Steam XSL              | 23005/23006         | GK27TIMSZ                         | 31085               |
| Combi-Steam XSLF             | 23007/23008         | GK27TIYSZ                         | 31077               |
| Steam XSL                    | 23023               | GK46TIAKSZO                       | 31100               |
|                              |                     | GK46TIMASCO, GK46TIMASZO          | 31091               |
|                              |                     | GK46TIMGC, GK46TIMGZ              | 31090               |
|                              |                     | GK46TIMPSZ                        | 31080               |
|                              |                     | GK46TIMSCO, GK46TIMSZO            | 31086               |
|                              |                     | GK46TIMXSCO, GK46TIMXSZO          | 31087               |
|                              |                     | GK47TIMPSZ                        | 31079               |
|                              |                     | GK56TIMSCO, GK56TIMSZO            | 31081               |
|                              |                     | GK57TIMSZO                        | 31082               |
|                              |                     | GKD46TIMASZO                      | 31094               |
| <b>Fours</b>                 |                     | <b>Champs de cuisson au gaz</b>   |                     |
| Comhair SE                   | 21016               | GAS311EKBZ                        | 31046               |
| Comhair SEP                  | 21019               | GAS311GKBZ                        | 31073               |
| Comhair SL                   | 21022/21029         | GAS321EKBZ                        | 31050               |
| Comhair SLP                  | 21025               | GAS321GKBZ                        | 31074               |
| Comhair XSE                  | 21017               | GAS411GSAZ/GSBZ                   | 31063               |
| Comhair XSEP                 | 21027               | GAS421GSAZ/GSBZ                   | 31064               |
| Comhair XSL                  | 21023/21030         | GAS641EKAZ                        | 31054               |
| Comhair XSLP                 | 21028               | GAS641GKAZ                        | 31089               |
|                              |                     | GAS641GSAZ/GSBZ                   | 31071               |
|                              |                     | GAS731EKBZ                        | 31056               |
|                              |                     | GAS731GKBZ                        | 31075               |
|                              |                     | GAS951GSAZ/GSBZ                   | 31072               |
| <b>Tiroir sous-vide</b>      |                     | <b>Hottes spéciales</b>           |                     |
| VS60144                      | 36001               | DSMS                              | 64005               |
|                              |                     | DSTS9                             | 64004               |
| <b>Tiroirs chauffants</b>    |                     | <b>Hotte de plafond</b>           |                     |
| WS60144                      | 34017               | DSDSR12                           | 64003               |
| WS60162                      | 34018               |                                   |                     |
| WS60220                      | 34019               |                                   |                     |
| WS60283                      | 34020               |                                   |                     |
| WS60312                      | 34021               |                                   |                     |
| <b>Tiroirs de l'appareil</b> |                     | <b>Hottes îlots</b>               |                     |
| SYS60144                     | 35001               | DIAS10                            | 63009               |
| SYS6076                      | 35002               | DIPQ10                            | 63015               |
|                              |                     | DIPQ12                            | 63016               |
| <b>Micro-ondes</b>           |                     |                                   |                     |
| Miwell HSL                   | 24006               |                                   |                     |
| Miwell L                     | 24002               |                                   |                     |
| Miwell-Combi XSL             | 24009               |                                   |                     |
| <b>Coffee-Center</b>         |                     |                                   |                     |
| Supremo HSL                  | 25002               |                                   |                     |
| Supremo XSL                  | 25003               |                                   |                     |



| Produit                                | Famille de produits | Produit               | Famille de produits                  |
|--|---------------------|-----------------------|--------------------------------------|
| <b>Hottes murales</b>                  |                     | <b>Lave-vaisselle</b> |                                      |
| DWPQ9                                  | 62022               | GS Adora N            | 41075, 41077                         |
| DWPQ12                                 | 62023               | GS Adora S            | 41079, 41080                         |
| DWVHR9                                 | 62010               | GS Adora SL           | 41048, 41059, 41061, 41085,<br>41086 |
| DWVMR9                                 | 62009               | GS Adora SL WP        | 41046, 41082                         |
| <b>Hottes d'aspiration à encastrer</b> |                     | <b>Réfrigérateurs</b> |                                      |
| DEHE5                                  | 61021               | Cooltronic            | 51047                                |
| DEHE7                                  | 61022               | Prestige P eco        | 51052                                |
| DEHMR5                                 | 61023               | Prestige T            | 51081                                |
| DEHMR7                                 | 61024               | Royal                 | 51018                                |
| DEHMR8                                 | 61025               | Jumbo 60i             | 51078                                |
| DFPQ6                                  | 61040               | Magnum 2 60i          | 51080                                |
| DFPQ9                                  | 61041               | Komfort 60i           | 51048                                |
| DFPQ12                                 | 61042               |                       |                                      |
| DFPQSL6                                | 61037               | <b>Armoires à vin</b> |                                      |
| DFPQSL9                                | 61038               | Winecooler SL 60      | 51075                                |
| DFSG6                                  | 61031               | Winecooler 90 SL 60   | 51082                                |
| DHL8                                   | 64001               | <b>Congélateur</b>    |                                      |
| DHL11                                  | 64002               | Iglu 60i              | 51077                                |

## 1.4 Positions des raccordements électriques

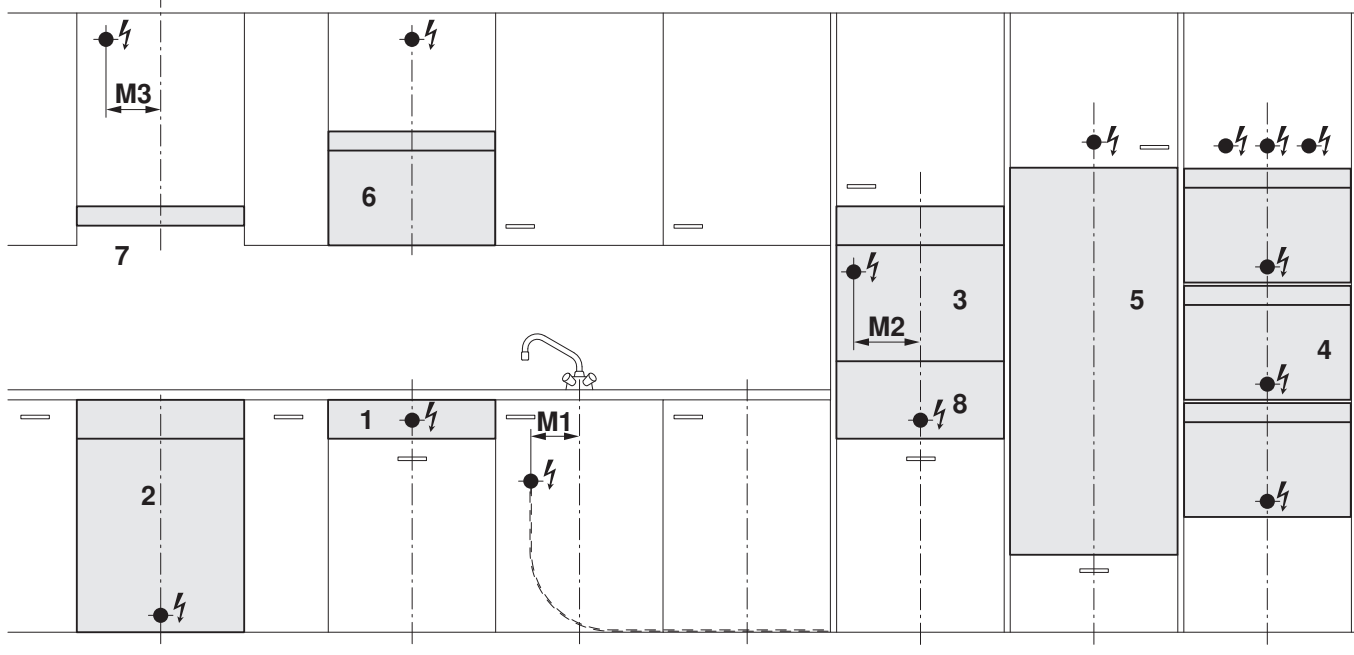
Les hauteurs à partir du sol peuvent varier pour les cuisines EURO. Dans ce cas, utiliser les cotes mesurées à partir du bord inférieur de l'appareil pour calculer la hauteur du raccordement électrique.

### Four sur four

Avec cette combinaison, chaque appareil doit avoir son propre raccordement électrique. Les hauteurs des raccordements peuvent varier selon la hauteur d'encastrement et le type de combinaison.

### Hottes murales avec habillage télescopique

Le raccordement électrique doit passer entre le canal d'évacuation d'air et la tôle de renfort. Les cotes indiquées dans le tableau en tiennent compte.



- 1 Réchaud à encastrer/coffret de commande/champ de cuisson autonome
- 2 Réfrigérateur dans élément inférieur/lave-vaisselle
- 3 Four/Coffee-Center
- 4 Combinaisons (four/cuiseur à vapeur/micro-ondes)
- 5 Réfrigérateur, Winecooler dans armoire haute
- 6 Micro-ondes dans armoire suspendue
- 7 Hotte d'aspiration
- 8 Tiroir chauffant

**M1** Distance du milieu au raccordement du lave-vaisselle/réfrigérateur dans élément inférieur

**M2** Distance du milieu au raccordement du Coffee-Center

**M3** Distance du milieu au raccordement de la hotte d'aspiration



Si la niche d'encastrement dispose uniquement de la profondeur minimale, prendre en compte un espace supplémentaire pour les raccordements électriques.





## 1.5 Encastrement EURO

| No | Désignation   | Raccordement à partir de l'appui de l'appareil | Raccordement dans une niche | Type de raccordement |
|----|---|--|-----------------------------|----------------------|
| 1  | Four, cuiseur à vapeur (hauteur 600 mm)   | max. 30 mm (pour hauteur de socle 100 mm)      | central                     | I                    |
| 2  | Coffret de commande, champ de cuisson autonome                                      | –  | central                     | I                    |
| 3  | Lave-vaisselle  | –  | <b>M1</b> = 160 mm          | <b>U</b>             |
|    | Réfrigérateur dans élément inférieur  | –  | <b>M1</b> = 160 mm          | <b>U</b>             |
| 4  | Four, cuiseur à vapeur (hauteur 600 mm)   | max. 30 mm                                     | central                     | I                    |
|    | Four, cuiseur à vapeur (hauteur 380 mm/450 mm)                                      | max. 30 mm                                     | central                     | I                    |
|    | Micro-ondes (hauteur 380 mm)  | max. 300 mm                                    | central                     | I, U                 |
|    | Micro-ondes (hauteur 450 mm)  | max. 400 mm                                    | central                     | I                    |
|    | Coffee-Center   | max. 300 mm                                    | <b>M2</b> = 225 mm          | I, U                 |
| 5  | Combinaison de 2 appareils (hauteur 600 mm)<br>Combinaison de 3 appareils, variante | max. 30 mm                                     | central                     | I, U                 |
| 6  | Réfrigérateur, Winecooler dans armoire haute jusqu'à 12/6 compris, EURO 1530 mm     | –  | central                     | <b>U</b>             |
|    | Réfrigérateur dans armoire haute à partir de 13/6, EURO 1540 mm                     |  |                             |                      |
| 7  | Micro-ondes dans armoire suspendue  | –  | central                     | <b>U</b>             |
| 8  | Tiroir chauffant  | –  | central                     | <b>U</b>             |

**I** Voir la notice d'installation respective

**M1** Distance du milieu au raccordement du lave-vaisselle/réfrigérateur dans élément inférieur

**M2** Distance du milieu au raccordement du Coffee-Center

**U** Prise sous crépi 230 V

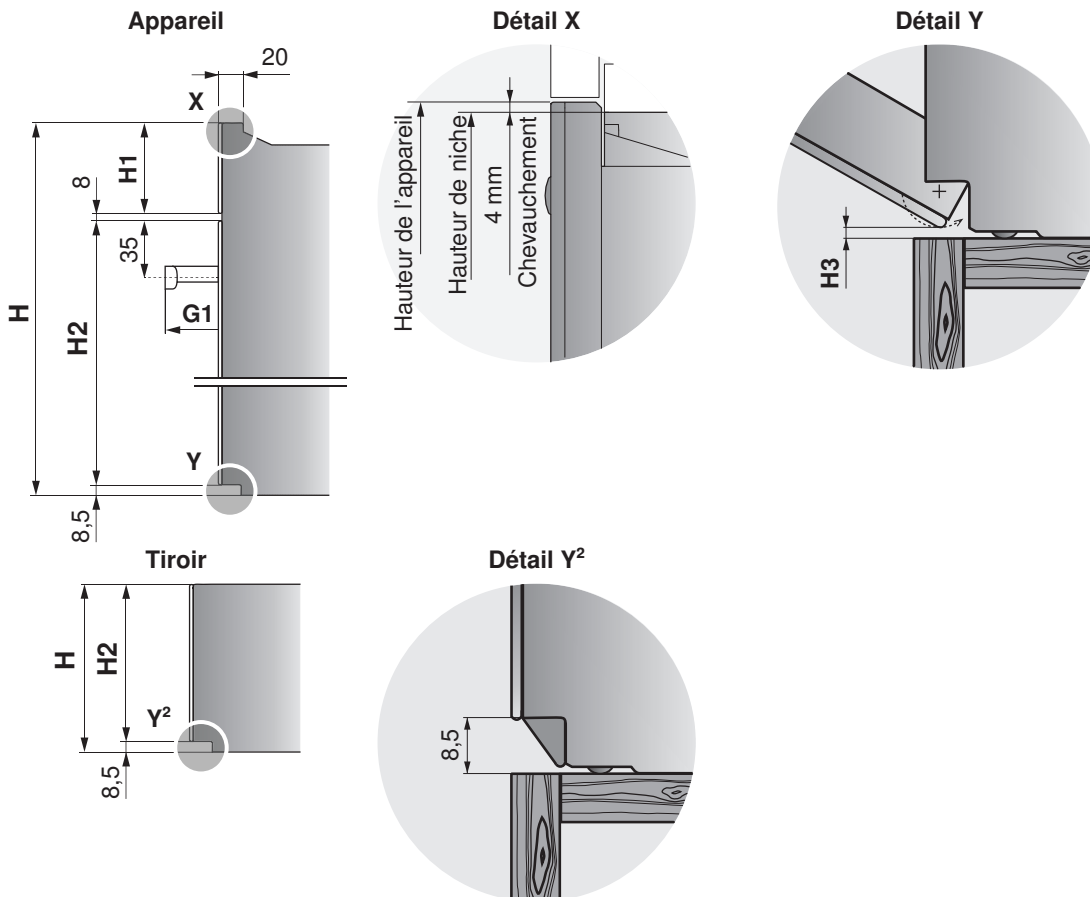
**1.6 Dimensions de la façade des appareils**



Les tolérances de fabrication sont de  $\pm 1$  mm

| Hauteur de l'appareil H | Hauteur du cache H1 | Hauteur de la porte vitrée H2 | Poignée design G1* | Longueur de la poignée/ distance entre les trous |
|-------------------------|---------------------|-------------------------------|--------------------|--|
| 598                     | 124                 | 457,5                         | 43                 | 445/383  |
| 454                     | 80                  | 357,5                         |                    |  |
| 378                     | 50                  | 311,5                         |                    |  |
| 310                     | -                   | 301,5                         | -                  | -  |
| 281                     |                     | 272,5                         |                    |  |
| 218                     |                     | 209,5                         |                    |  |
| 160                     |                     | 151,5                         |                    |  |
| 142                     |                     | 133,5                         |                    |  |
| 74                      |                     | 65,5                          |                    |  |

\* Ne s'applique pas aux appareils avec poignée escamotable



| Appareils  | H3   |
|--|------|
| Four, cuiseur à vapeur   | 4 mm |
| Micro-ondes, Coffee-Center, tiroir de l'appareil, sous-vide et chauffant | 0 mm |

## 2 Cuiseurs à vapeur

Utilisation possible uniquement avec une dureté de l'eau >3° pour la dureté française (>1,7° pour la dureté allemande)

### 2.1 Indications générales



Une réparation parfaite ne peut être garantie que si la désinstallation sans destruction de l'ensemble de l'appareil est toujours possible.

Afin de garantir une bonne aération, la niche de l'appareil doit être munie d'une ouverture d'amenée d'air d'au moins 25 cm<sup>2</sup>.

### 2.2 Caractéristiques de raccordement électrique

| Appareil   | Groupe de pays * | Raccordement secteur | Protection par fusible | Puissance connectée       | Câble d'alimentation   |
|--|------------------|----------------------|------------------------|---------------------------|------------------------|
| Combi-Steam MSLQ **  | A, B, C, D, E, F | 400 V 2N~ 50 Hz      | 16 A                   | 5700 W                    | min. 1.8 m, sans fiche |
|  |                  | 230 V~ 50 Hz         | 25 A ***               |                           |                        |
| Comhair-Steam SL,<br>Comhair-Steam SE,<br>Combi-Steam HSL,<br>Combi-Steam XSL(F),<br>Steam XSL | A, E             | 230 V~ 50 Hz         | 16 A                   | SE, SL, XSL(F):<br>3700 W | min. 1.8 m, avec fiche |
|  | B, C             |                      |                        |                           | min. 1.8 m, sans fiche |
|  | D                | 220–240 V~ 50 Hz     | HSL: 3500 W            | min. 1.8 m, avec fiche    |                        |
|  | F                |                      |                        |                           |                        |
| Steam HSE  | A, B, C, E       | 230 V~ 50 Hz         | 10 A                   | 2200 W                    | min. 1.8 m, avec fiche |
|  | D, F             | 220–240 V~ 50 Hz     |                        |                           |                        |

\* Groupe de pays (voir page 2)

\*\* Le Combi-Steam MSLQ peut aussi fonctionner en monophasé (230 V~ / max. 16 A). Si possible toutefois, le raccorder sur deux phases ou le protéger par un fusible de 25 A pour des raisons de performances.

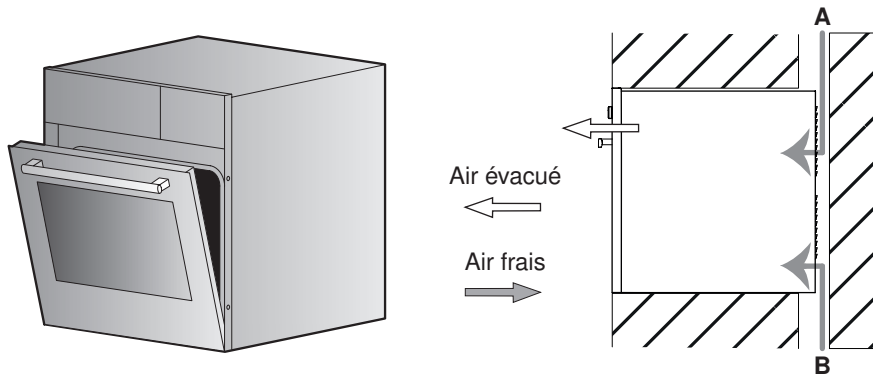
\*\*\* Cet appareil est conforme à la norme CEI 61000-3-12 sous réserve que la puissance de court-circuit S<sub>sc</sub> au point de raccordement de l'installation client avec le réseau public soit supérieure ou égale à 1140 kW. Il est de la responsabilité de l'installateur ou de l'exploitant de l'appareil de garantir, si nécessaire après consultation de l'opérateur de réseau, que cet appareil est raccordé uniquement à un point de raccordement avec une valeur S<sub>sc</sub> supérieure ou égale à 1140 W.

### 2.3 Schéma de circulation d'air Combi-Steam MSLQ

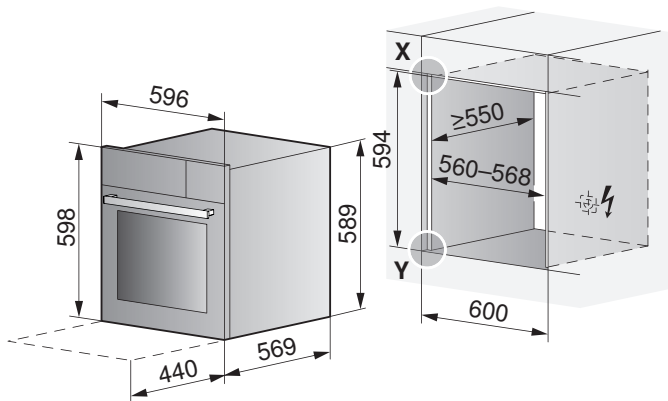


Afin de garantir une bonne aération, la niche de l'appareil doit être munie d'une amenée d'air, positions **A** et **B**, d'une surface totale comprise entre  $\geq 80$  et  $\leq 850$  cm<sup>2</sup>, où **B** doit être  $\geq 60$  cm<sup>2</sup>.

Encastrement sous un champ de cuisson à induction (voir page 60).

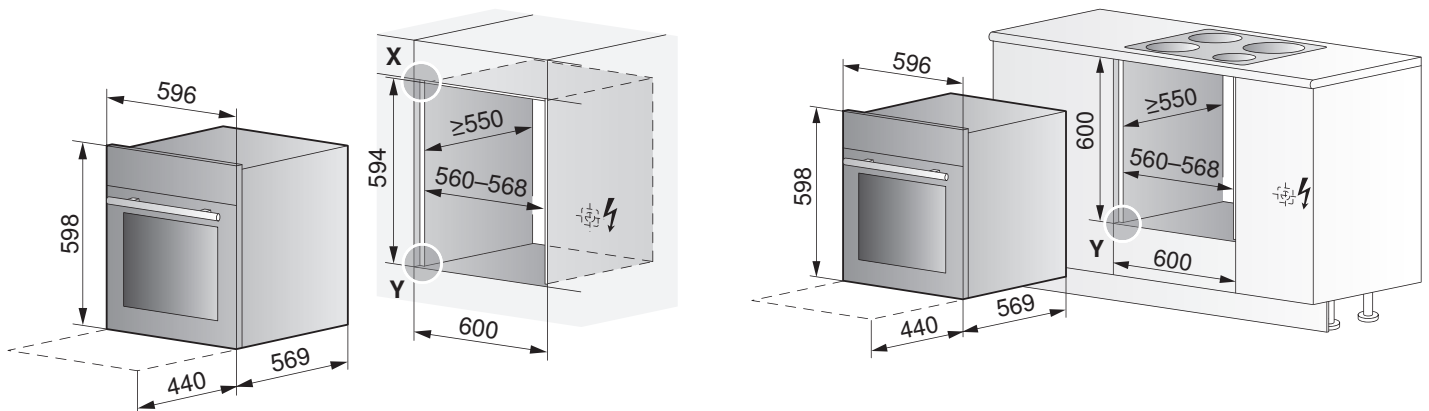


### 2.4 Combi-Steam MSLQ (23015)



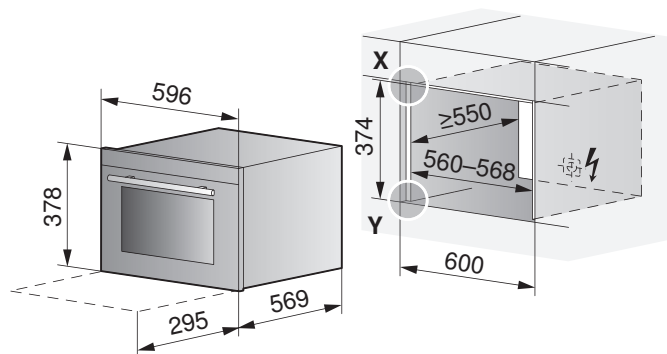
<sup>1</sup> Pour hauteur de niche 635 mm: éléments de compensation, voir le chapitre Accessoires (voir page 133).

### 2.5 Combi-Steam SL (23012/23013), SE (23010)

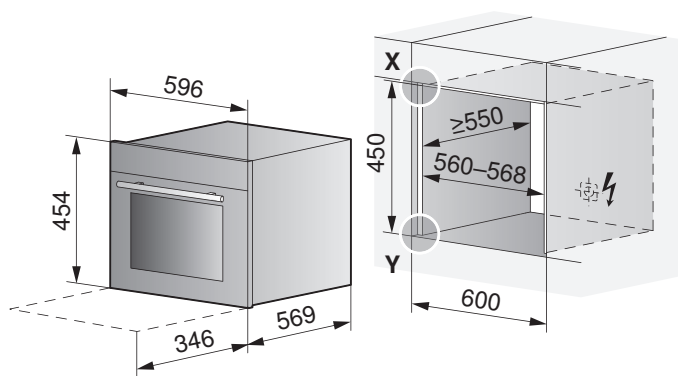


Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y (voir page 10)

**2.6 Combi-Steam HSL (23004), Steam HSE (23002)**

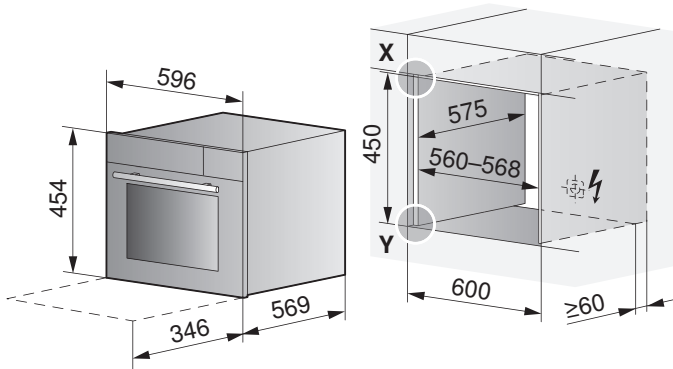


**2.7 Combi-Steam XSL (23005/23006), Steam XSL (23023)**



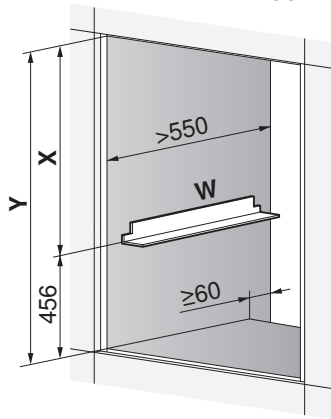
Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y (voir page 10)

2.8 Combi-Steam XSLF (23007/23008)

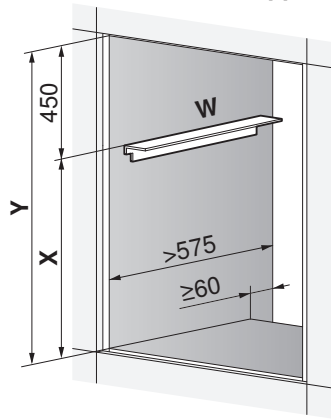


Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y (voir page 10)

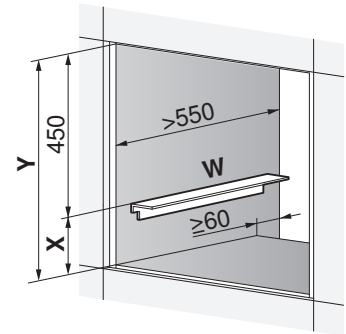
Au-dessous du second appareil



Au-dessus du second appareil



Au-dessus du tiroir chauffant



**X** = hauteur du second appareil

**Y** = hauteur de niche

**W** = set d'équerres K50572

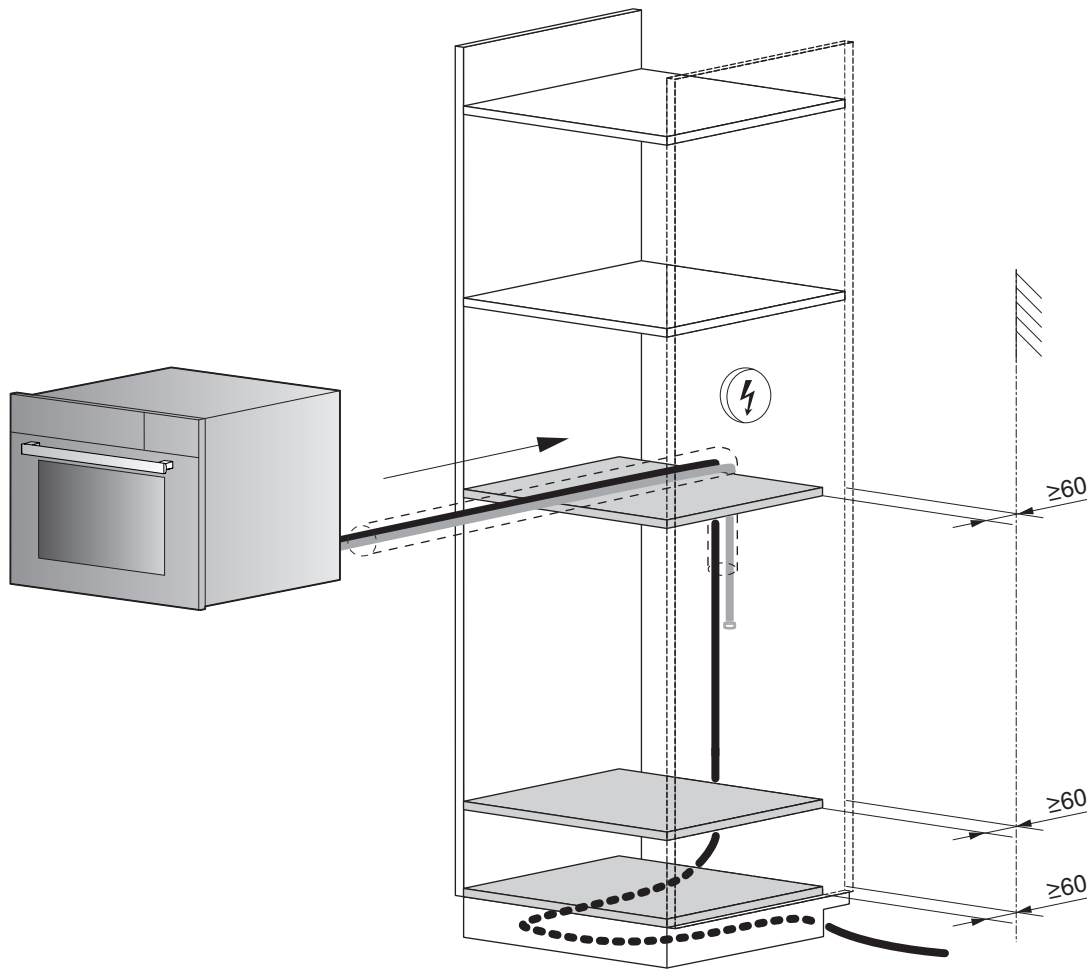


Si la profondeur d'encastrement est inférieure à 575 mm, il est conseillé d'encastrer l'appareil sous un autre appareil pour des raisons de place.

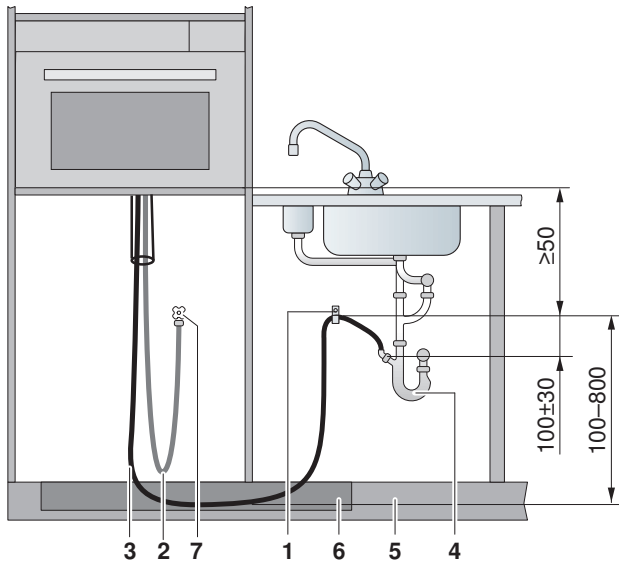
Utiliser le set d'équerres **W** (K50572) pour l'encastrement d'un second appareil dans une niche commune.



Encastrement



## Raccordements sanitaires



- 1 Collier de serrage
- 2 Tuyau métallique flexible d'arrivée 2 m, filetage 3/4"
- 3 Tuyau d'écoulement 3 m, diamètre intérieur du raccordement 22 mm

### Installations à fournir par le client

- 4 Siphon
- 5 Cache de socle
- 6 Pose du tuyau dans le socle
- 7 Raccord d'eau froide avec robinet d'arrêt

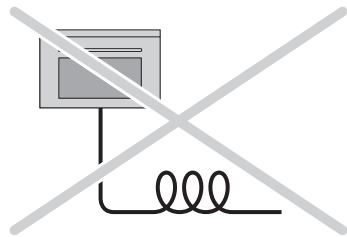
## Écoulement

Longueur du tuyau d'écoulement: 3 m

- Si nécessaire, il est possible de commander en option un tuyau d'écoulement (no d'art. 1012933) de 5 m de long.



Le tuyau d'écoulement ne doit être ni rallongé, ni raccourci.  
La pente entre le fond de l'appareil et le siphon doit être d'au moins 50 mm.  
Le tuyau d'écoulement doit être posé à plat, sans pli.



## Raccord de l'arrivée d'eau froide

Pression de service: 0,1-1,0 MPa (1-10 bar)

Utilisation possible uniquement avec une dureté de l'eau >3° pour la dureté française (>1,7° pour la dureté allemande).

Longueur du tuyau métallique flexible: 2 m



Respecter les prescriptions du service des eaux local.  
Les tuyaux endommagés doivent être remplacés.  
Le tuyau métallique flexible ne doit pas être rallongé.  
Le robinet d'arrêt doit toujours rester accessible.



### 3 Fours

#### 3.1 Indications générales



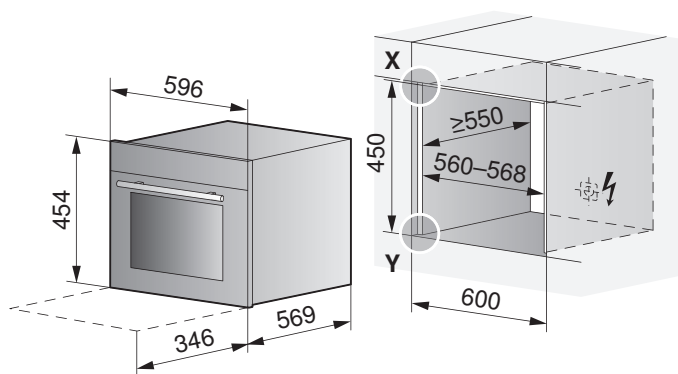
Une réparation parfaite ne peut être garantie que si la désinstallation sans destruction de l'ensemble de l'appareil est toujours possible.  
 Afin de garantir une bonne aération, la niche de l'appareil doit être munie d'une ouverture d'amenée d'air d'au moins 25 cm<sup>2</sup>.

#### 3.2 Caractéristiques de raccordement électrique

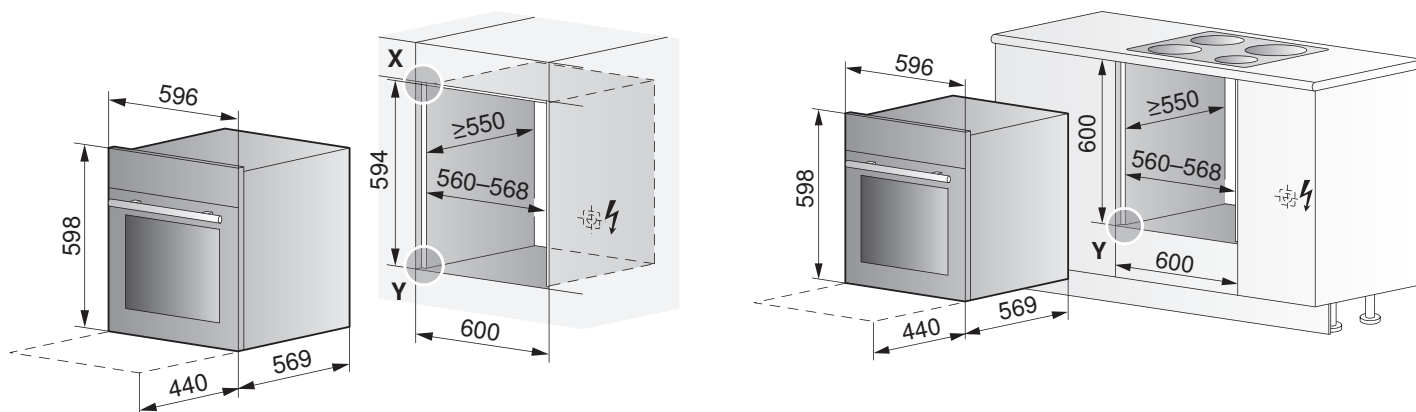
| Appareil   | Groupe de pays * | Raccordement secteur | Protection par fusible | Puissance connectée   | Câble d'alimentation  |
|--|------------------|----------------------|------------------------|---|-----------------------|
| Comhair SLP, SL, SE, SEP<br>Comhair XSLP, XSEP<br>Comhair XSL, XSE | A, E             | 230 V~ 50 Hz         | 16 A                   | SL(P), SE(P): 3400 W<br>XSL(P), XSE(P): 3300 W<br>HSE: 3100 W | 1,8 m min. avec fiche |
|  | B, C             |                      |                        |   | 1,8 m min. sans fiche |
|  | D                | 220-240 V~ 50 Hz     |                        |   | 1,8 m min. avec fiche |
|  | F                |                      |                        |   |                       |

\* Groupe de pays (voir page 2)

#### 3.3 Comhair XSL (21023/21030), XSE (21017), XSLP (21028), XSEP (21027)



#### 3.4 Comhair SL (21022/21029), SE (21016), SLP (21025), SEP (21019)



Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y (voir page 10)

## 4 Tiroir sous-vide, tiroirs chauffants et tiroirs de système

### 4.1 Indications générales



Une réparation parfaite ne peut être garantie que si la désinstallation sans destruction de l'ensemble de l'appareil est toujours possible.

### 4.2 Données de raccordement électriques



Prévoir un raccordement électrique séparé pour chaque appareil.



Des informations générales concernant les raccordements électriques et un aperçu de leurs positions sont disponibles au chapitre Récapitulatif des raccordements, zones et dimensions (voir page 5).

| Appareil           | Raccordement secteur | Protection par fusible | Puissance connectée | Câble d'alimentation |
|--------------------|----------------------|------------------------|---------------------|----------------------|
| Tiroir sous-vide   | 220–240 V~ 50 Hz     | 10 A                   | 320 W               | 1,7 m avec fiche     |
| Tiroirs chauffants |                      |                        | 810 W               |                      |

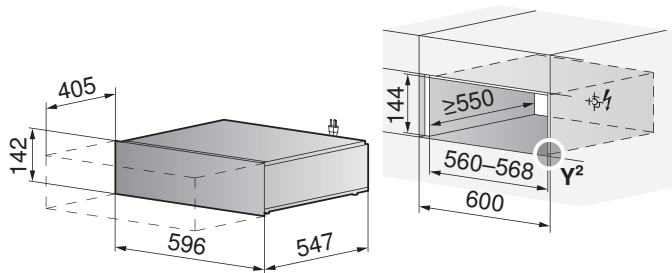
### 4.3 Tiroir sous-vide



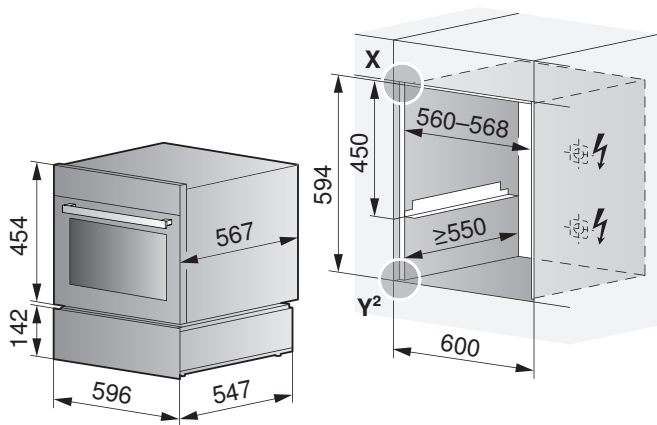
Les équerres de support ne sont pas fournies avec l'appareil. Commander le set d'équerres K50572.

VS60144 (36001)

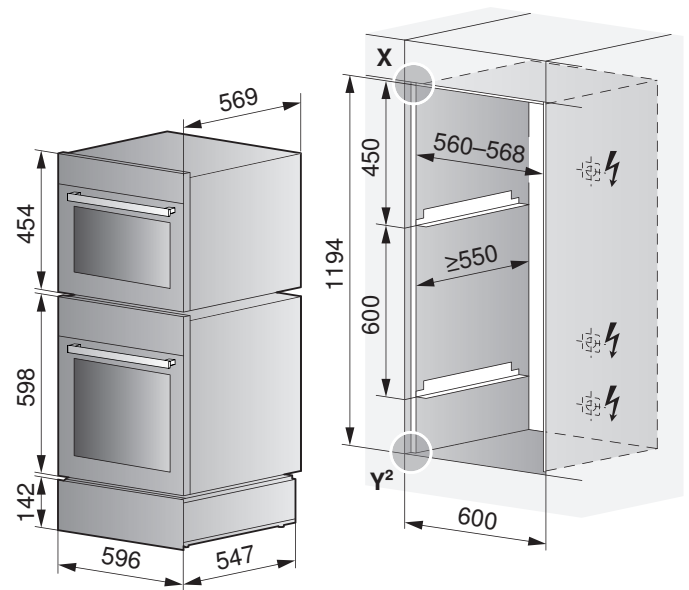
Encastrement solo



Encastrement avec four compact ou cuiseur à vapeur



Encastrement avec four et four compact ou cuiseur à vapeur



Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y²  
 (voir page 10)

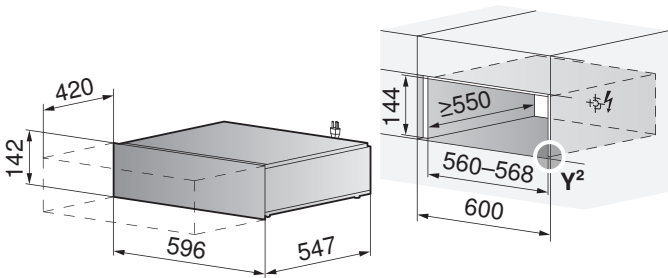
4.4 Tiroirs chauffants



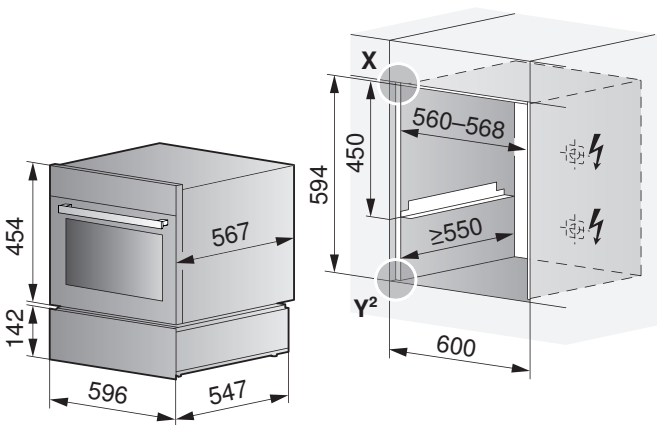
Les équerres de support ne sont pas fournies avec l'appareil. Commander le set d'équerres K50572.

WS60144 (34017)

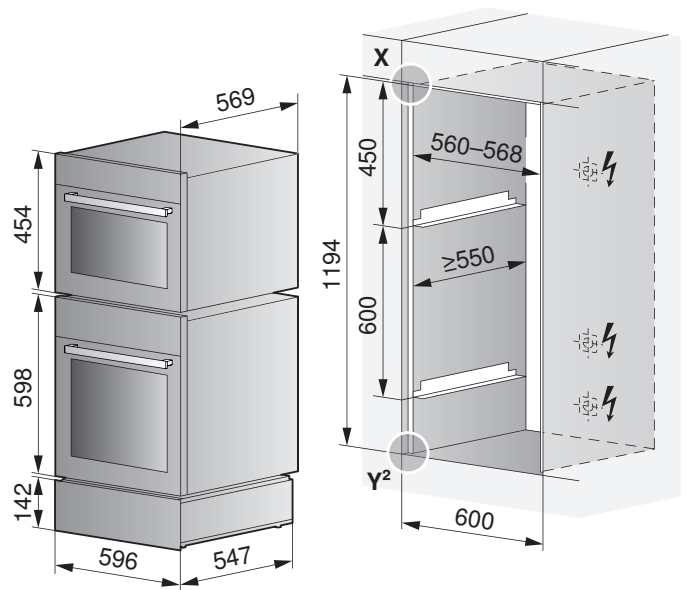
Encastrement solo



Encastrement avec four compact ou cuiseur à vapeur



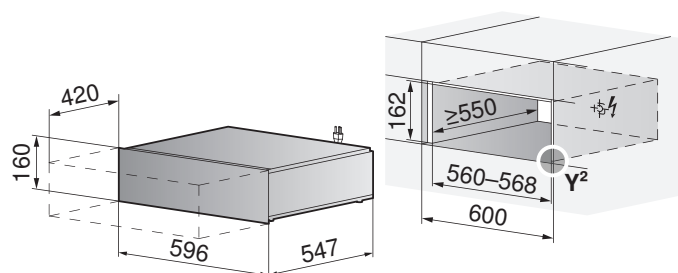
Encastrement avec four et four compact ou cuiseur à vapeur



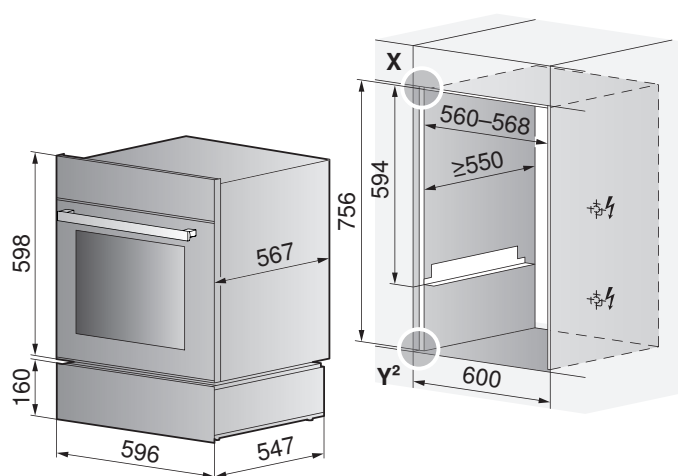
Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y²  
 (voir page 10)

WS60162 (34018)

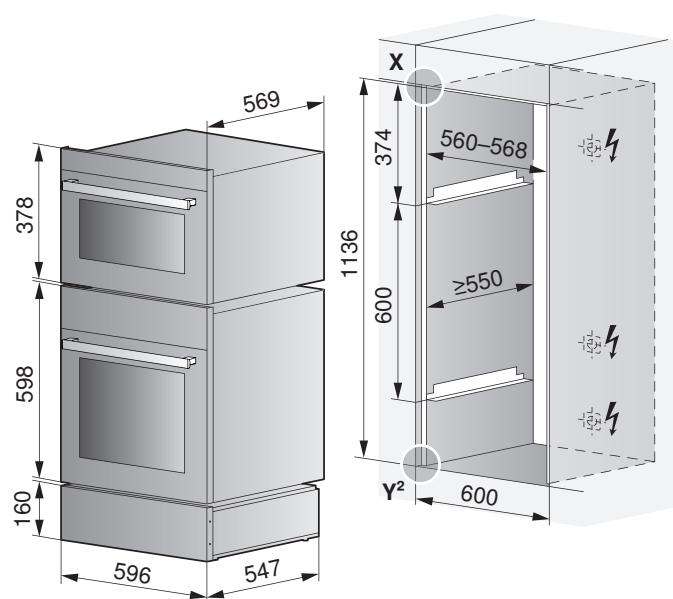
Encastrement solo



Encastrement avec four



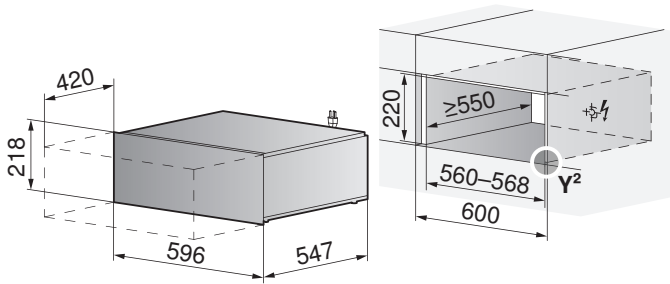
Encastrement avec four et minifour ou cuiseur à vapeur



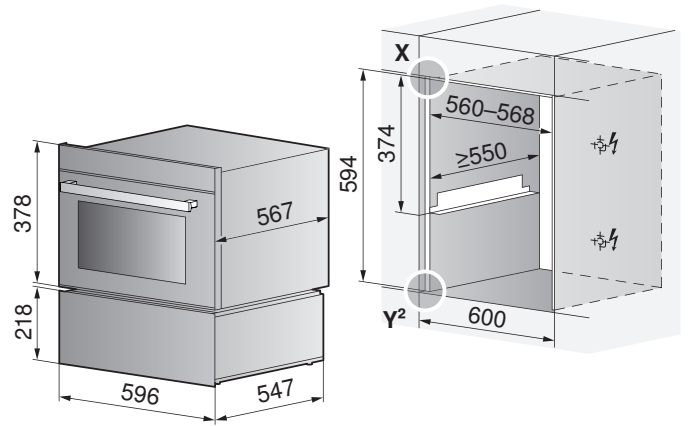
Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y² (voir page 10)

WS60220 (34019)

Encastrement solo

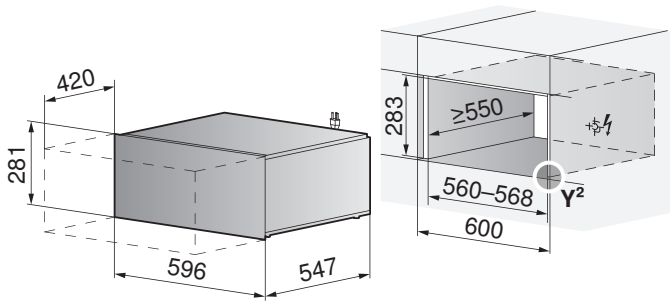


Encastrement avec minifour ou cuiseur à vapeur

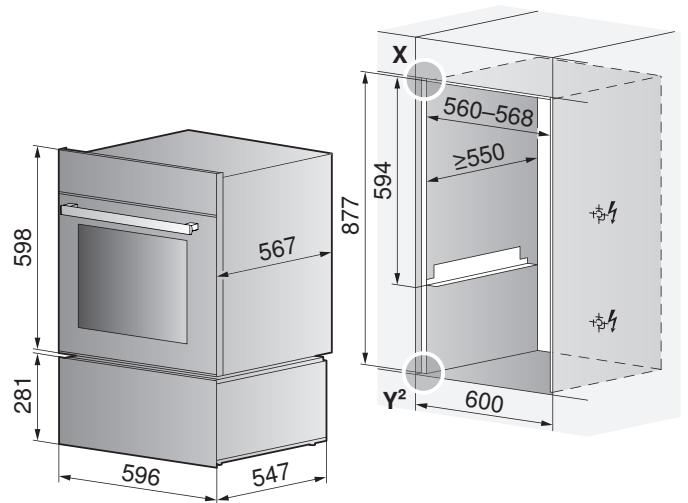


WS60283 (34020)

Encastrement solo



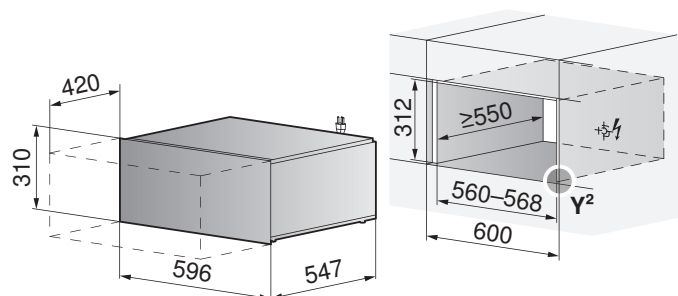
Encastrement avec four



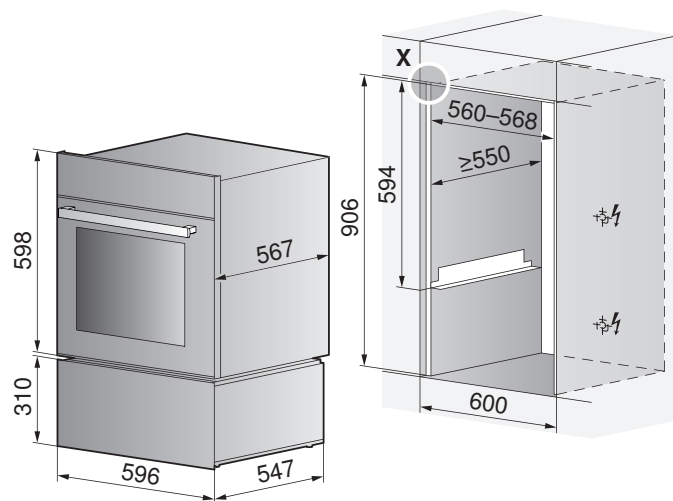
Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y²  
 (voir page 10)

WS60312 (34021)

Encastrement solo



Encastrement avec four

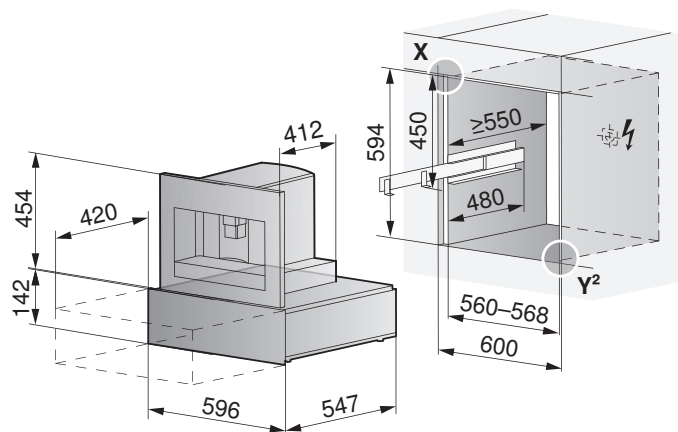


Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y²  
 (voir page 10)

4.5 Tiroirs de l'appareil

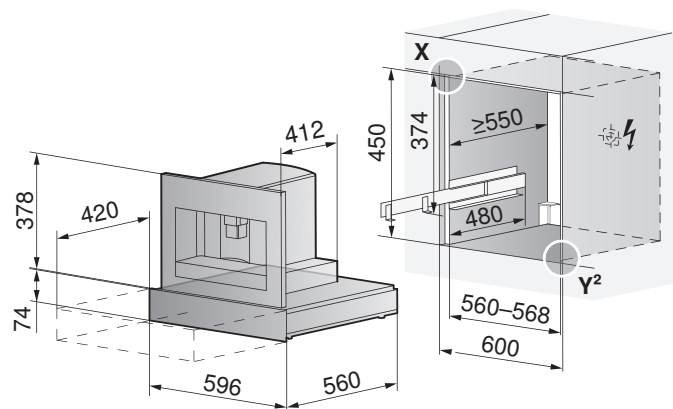
SYS60144 (35001)

Encastrement avec Supremo XSL



SYS6076 (35002)

Encastrement avec Supremo HSL



Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y² (voir page 10)



Le support de plaques coulissant pour le montage et l'utilisation est fourni avec l'appareil.

## 5 Micro-ondes



Hauteur d'encastrement minimale sécurité enfants: respecter une distance de 850 mm du sol au bord inférieur du micro-ondes!



Les équerres de support ne sont pas fournies avec l'appareil. Commander le set d'équerres K50572.

### 5.1 Indications générales



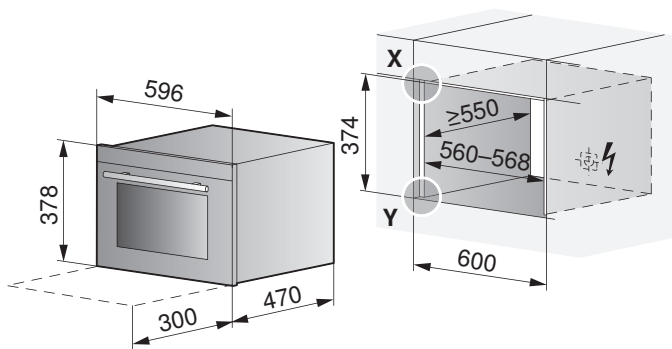
Une réparation parfaite ne peut être garantie que si la désinstallation sans destruction de l'ensemble de l'appareil est toujours possible.

### 5.2 Caractéristiques de raccordement électrique

| Appareil         | Groupe de pays * | Raccordement secteur | Protection par fusible | Puissance connectée | Câble d'alimentation |
|------------------|------------------|----------------------|------------------------|---------------------|----------------------|
| Miwell-Combi XSL | A, B, C, E       | 230 V~ 50 Hz         | 16 A                   | 2800 W              | 1,2 m avec fiche     |
|                  | D                | 240 V~ 50 Hz         |                        |                     |                      |
|                  | F                | 220 V~ 50 Hz         |                        |                     |                      |
| Miwell-Combi HSL | A, B, C, E       | 230 V~ 50 Hz         | 10 A                   | 2300 W              |                      |
|                  | D                | 240 V~ 50 Hz         |                        |                     |                      |
|                  | F                | 220 V~ 50 Hz         |                        |                     |                      |
| Miwell HSL/L     | A, B, C, E       | 230 V~ 50 Hz         |                        | 1300 W              |                      |
|                  | D                | 240 V~ 50 Hz         |                        |                     |                      |
|                  | F                | 220 V~ 50 Hz         |                        |                     |                      |

\* Groupe de pays (voir page 2)

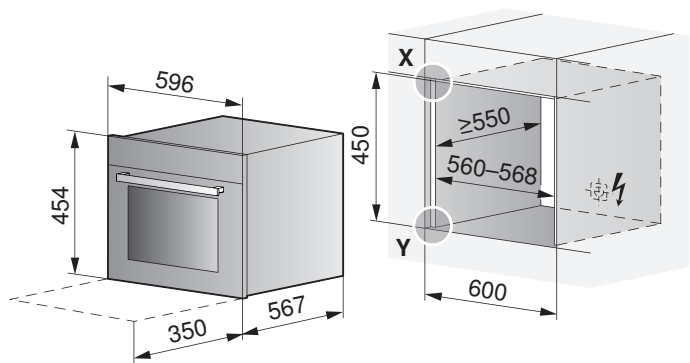
### 5.3 Miwell HSL (24006)



Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y (voir page 10)



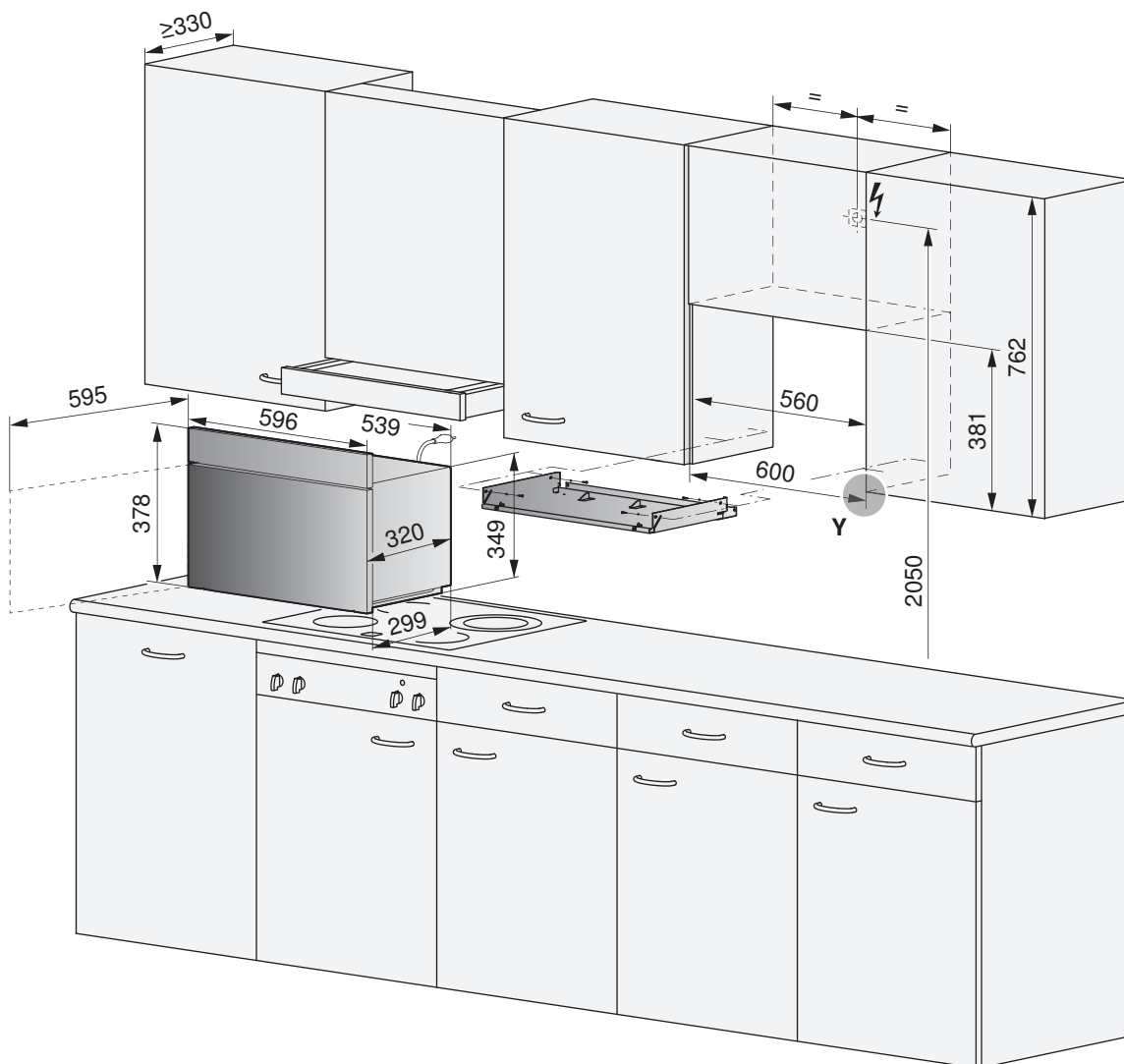
5.4 Miwell-Combi XSL (24009)



5.5 Miwell L (24002)



Charnière à gauche!



Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y (voir page 10)

## 6 Coffee Centers



La profondeur de l'armoire suspendue doit être de 485 mm minimum.

### 6.1 Indications générales

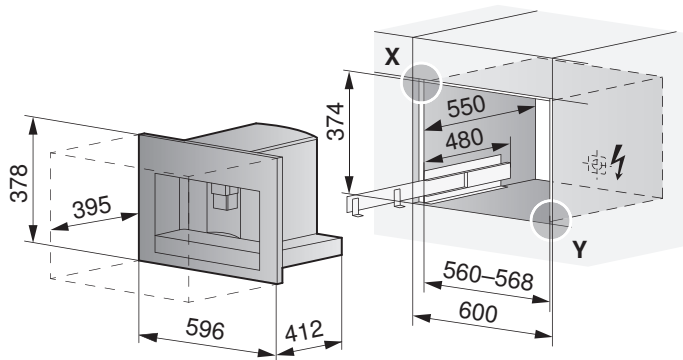


Une réparation parfaite ne peut être garantie que si la désinstallation sans destruction de l'ensemble de l'appareil est toujours possible.

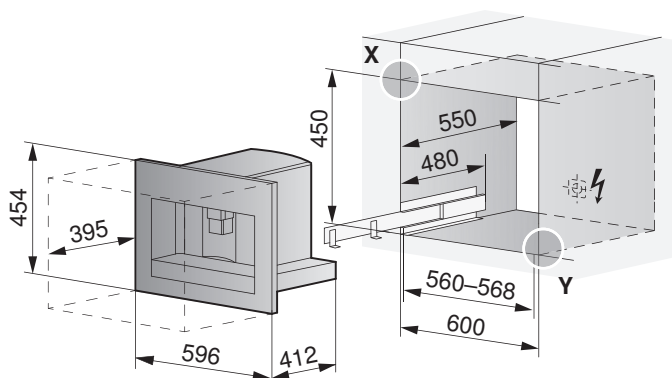
### 6.2 Caractéristiques de raccordement électrique

| Raccordement secteur | Protection par fusible | Puissance connectée | Câble d'alimentation |
|----------------------|------------------------|---------------------|----------------------|
| 220–240 V~ 50/60 Hz  | 10 A                   | 1350 W              | 1,8 m avec fiche     |

### 6.3 Supremo HSL (25002)



### 6.4 Supremo XSL (25003)



Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y (voir page 10)

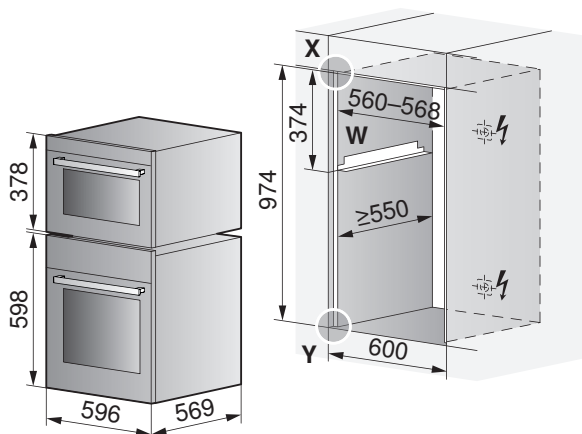
## 7 Combinaisons possibles

### 7.1 Four et minifour et cuiseur à vapeur

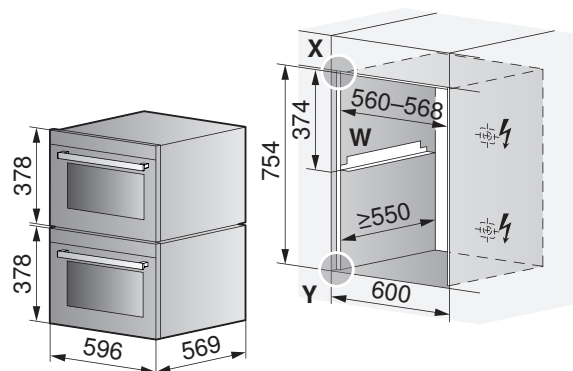


Pour la pose d'un deuxième appareil dans une même niche, employer le set d'équerres **W** (K50572).

#### Four et minifour/Combi-Steam HSL/Steam HSE

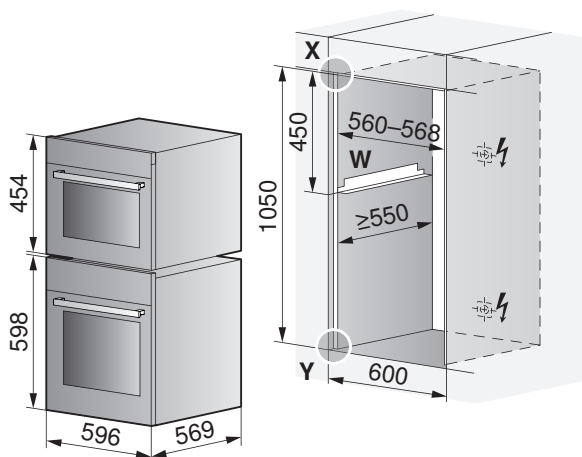


#### Combi-Steam HSL/Steam HSE et minifour

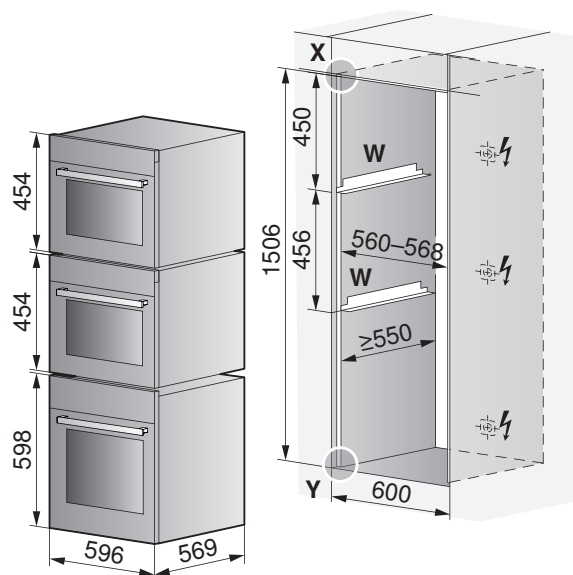


- Possible dans l'élément inférieur sans champ de cuisson.
- Possible dans l'élément inférieur avec champ de cuisson avec un plan de travail de 30 mm (uniquement avec grille d'aération, voir le chapitre Accessoires (voir page 133)).

#### Four et four compact ou Combi-Steam XSL



#### Four et four compact et Combi-Steam XSL

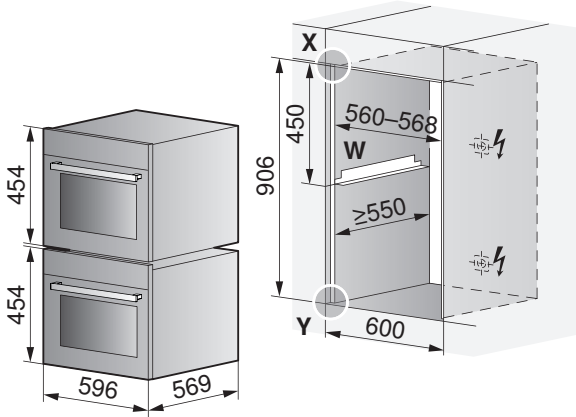


Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y (voir page 10)



Pour la pose d'un deuxième appareil dans une même niche, employer le set d'équerres W (K50572).

**Four compact et Combi-Steam XSL**



Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y (voir page 10)

**7.2 Four et micro-ondes**



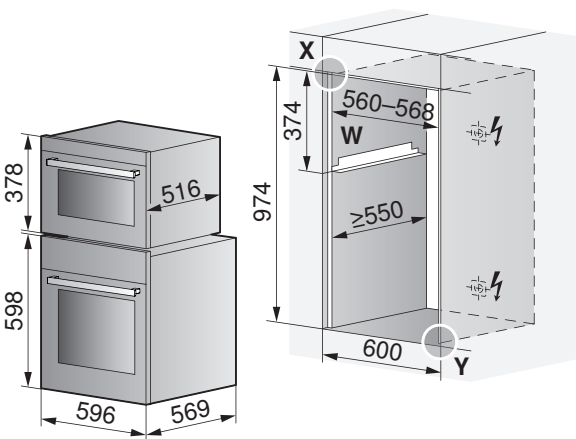
Hauteur d'encastrement minimale pour la sécurité des enfants: respecter une distance de 850 mm du sol au bord inférieur du micro-ondes!

Les équerres de support ne sont pas fournies avec l'appareil. Commander le set d'équerres K50572 en même temps.

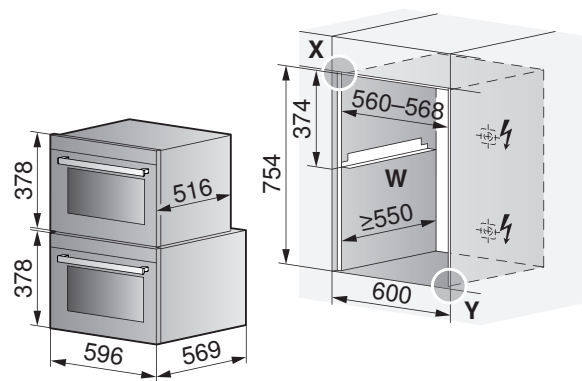


Pour la pose d'un deuxième appareil dans une même niche, employer le set d'équerres W (K50572).

**Miwell-Combi HSL et four**



**Miwell-Combi HSL et minifour/cuiseur à vapeur**

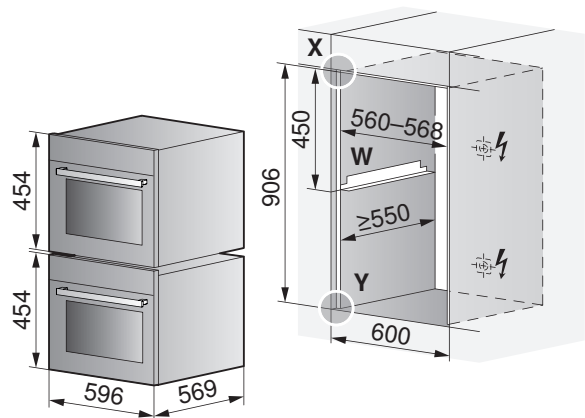


Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y (voir page 10)

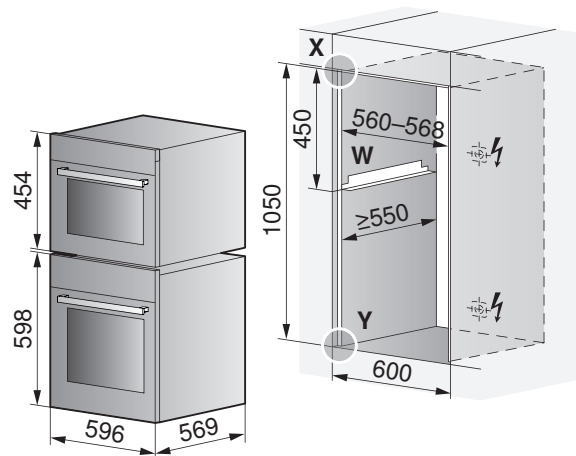


Pour la pose d'un deuxième appareil dans une même niche, employer le set d'équerres **W** (K50572).

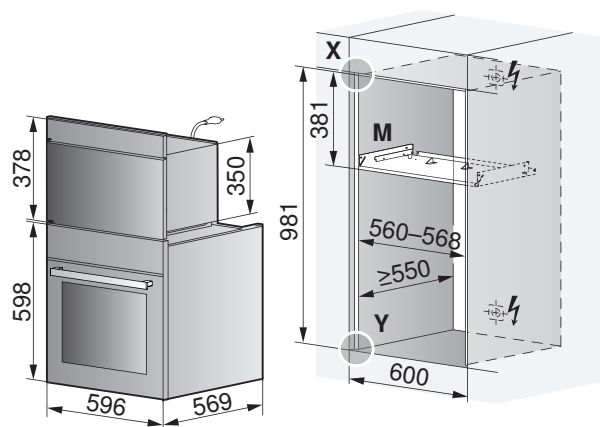
**Miwell-Combi XSL et four compact/cuiseur à vapeur**



**Miwell-Combi XSL et four**



**Miwell L et four**



**M** Kit de montage fourni avec l'appareil

Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y (voir page 10)



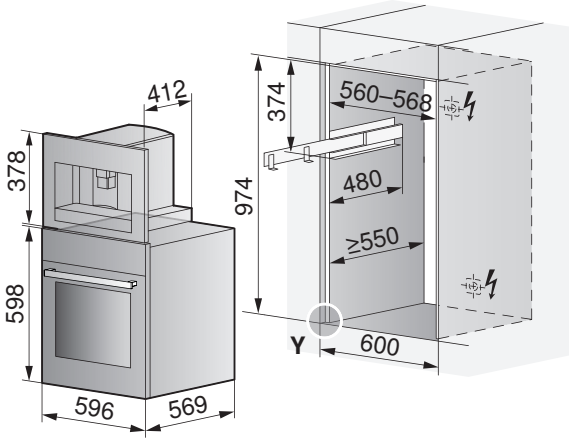
Charnière à gauche

### 7.3 Four et Coffee-Center

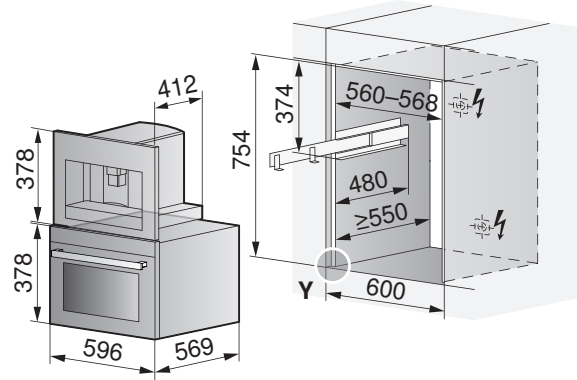


Le support de plaques coulissant pour le montage et l'utilisation est fourni avec l'appareil.

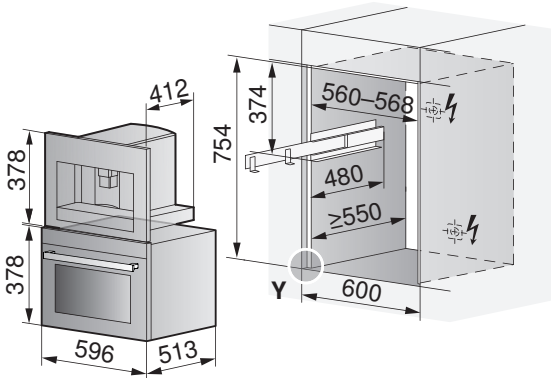
#### Supremo HSL et four



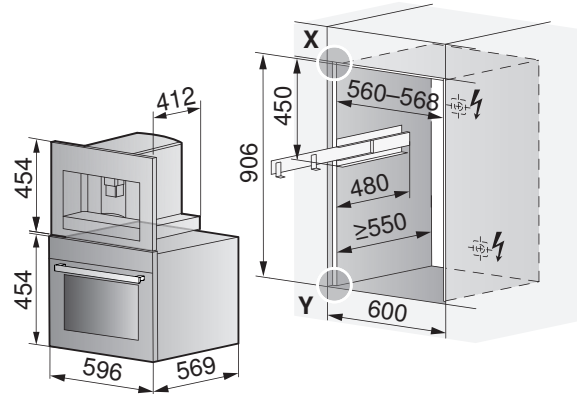
#### Supremo HSL et minifour/cuiseur à vapeur



#### Supremo HSL et Miwell HSL



#### Supremo XSL et four compact/cuiseur à vapeur



Dimensions de la façade des appareils: détail X/Y (voir page 10)

## 8 Champs de cuisson en vitrocéramique induction/wok/teppan Yaki

### 8.1 Indications générales



Les champs de cuisson à induction exigent obligatoirement une aération suffisante. Voir les chapitres Encastrement sans tôle de protection d'aération (voir page 56) et Encastrement avec une tôle de protection d'aération (voir page 58).

Elle est assurée pour une épaisseur de plan de travail de 20 mm à 40 mm.

En cas d'installation d'un tiroir directement dessous, une protection contre le contact est recommandée pour protéger les ouvertures du ventilateur et dans la zone du câble d'alimentation. Le jeu de tôles de protection d'aération peut être employé à cet effet. Accessoires (voir page 133).

En présence d'une fente d'aération de 3 mm sur la façade, une tôle de protection d'aération avec joint est absolument obligatoire. Encastrement avec une tôle de protection d'aération (voir page 58).



Une réparation parfaite ne peut être garantie que s'il est possible de déposer l'ensemble de l'appareil sans destruction à tout moment.

Les schémas de plaque des champs de cuisson à encasturer peuvent diverger des champs de cuisson représentés dans ce document!

### 8.2 Revêtement OptiGlass

Pour l'éclairage des champs de cuisson avec revêtement OptiGlass, il est recommandé d'utiliser des lampes halogènes ou DEL. Si les champs de cuisson avec revêtement OptiGlass sont éclairés par des tubes fluorescents, la surface en verre semble présenter des couleurs changeantes.

### 8.3 Caractéristiques de raccordement électrique

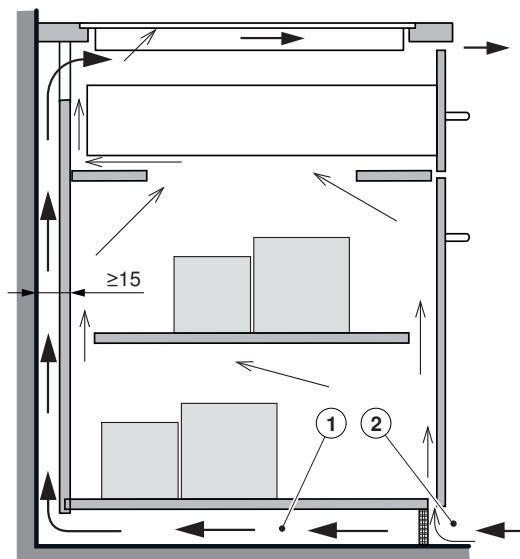
| Appareil                                  | Groupe de pays *    | Raccordement secteur   | Protection par fusible | Puissance connectée | Câble d'alimentation |
|---|---------------------|------------------------|------------------------|---------------------|----------------------|
| GK16TIWSZ                                 | A, B, C,<br>D, E, F | 220-240 V~ 50/60 Hz    | 16 A                   | 3000 W              | 1,7 m sans<br>fiche  |
| GK17TIYSZ                                 |                     |                        |                        | 2800 W              |                      |
| GK26TIMS...,<br>GK27TIMS...               |                     |                        |                        | 3700 W              |                      |
| GK27TIYSZ                                 | A, E                | 380-415 V 2N~ 50/60 Hz | 32 A                   | 5600 W              |                      |
|   | B, C, D, F          | 220-240 V~ 50/60 Hz    |                        | 5600 W              |                      |
| GK46TI...,<br>GK47TI...,<br>GKD46TI...    | A, E                | 380-415 V 2N~ 50/60 Hz | 16 A                   | 7400 W              |                      |
|   | B, C, D, F          | 220-240 V~ 50/60 Hz    | 32 A                   |                     |                      |
| GK56TIMS...,<br>GK57TIMS...,<br>GK11TIFKZ | A, E                | 380-415 V 3N~ 50/60 Hz | 16 A                   | 11100 W             |                      |
|   | B, C, D, F          | 220-240 V~ 50/60 Hz    | 48 A                   |                     |                      |
| GK11TIFKZ                                 | A, E                | 380-415 V 2N~ 50/60 Hz | 16 A                   | 7400 W              |                      |

\* Groupe de pays (voir page 2)

## 8.4 Aération

Afin de garantir une bonne aération, il doit y avoir un espace d'une hauteur  $\geq 10$  mm sous l'appareil.

1. La paroi arrière du meuble inférieur doit être ouverte au niveau de la découpe du plan de travail afin de garantir une circulation d'air continue par les fentes d'aération. L'air doit être aspiré depuis l'extérieur du meuble et pouvoir circuler librement jusqu'au champ de cuisson.
2. Une autre solution consiste à assurer la circulation d'air à l'intérieur du meuble par une arrivée d'air frais dissimulée. Pour que suffisamment d'air froid puisse être aspiré, la circulation continue de l'air frais doit être garantie jusqu'à l'extérieur du meuble. L'air doit être aspiré depuis l'extérieur du meuble et pouvoir circuler librement jusqu'au champ de cuisson.





## 8.5 Champ de cuisson à induction avec hotte d'aspiration intégrée

### GKD46TIMASZO - FUSION (31094)

#### Dimensions

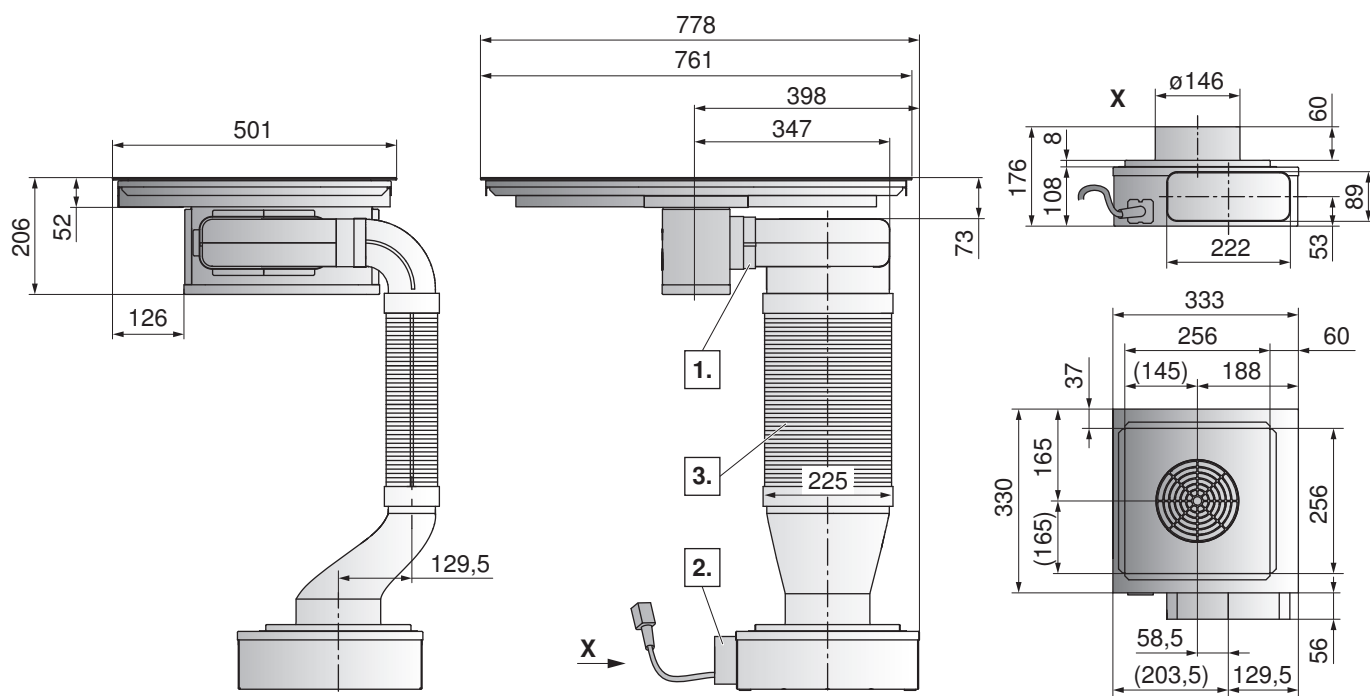


Réalisez les travaux de crépi, plâtre, tapisserie ou peinture avant l'installation de l'appareil.

Veillez à ce que le matériau possède une stabilité suffisante.

Une plaque de fond ou une trappe de service amovible pour le moteur du ventilateur (et le boîtier de recyclage d'air en mode de recyclage d'air) est à prévoir.

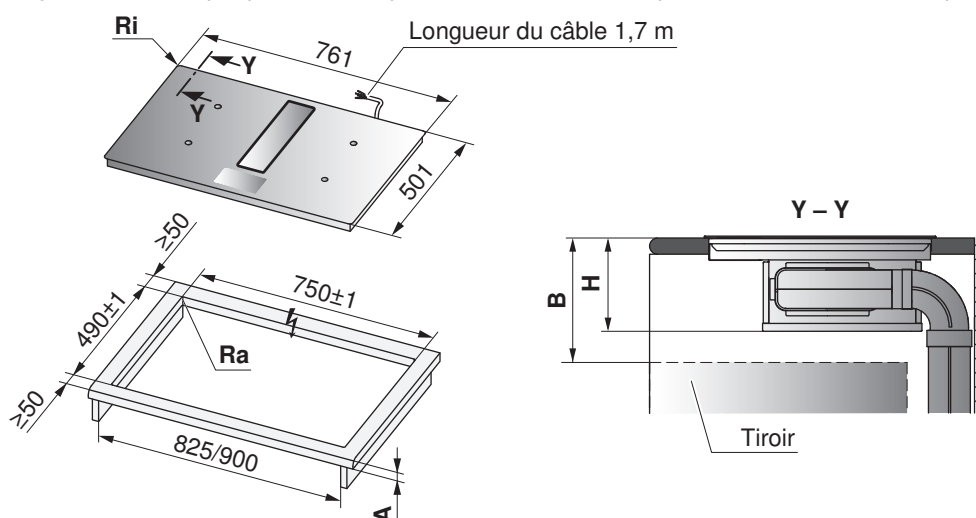
En mode de recyclage d'air, veillez à une aération suffisante afin que l'humidité puisse s'échapper. Un matériau approprié ou du bois est à prévoir à cet effet.



1. Le guidage de l'air évacué est possible à gauche ou à droite.
2. Le moteur du ventilateur peut être tourné, modifiant ainsi l'emplacement prévu pour l'encastrement.
3. La position du moteur du ventilateur peut être adaptée selon l'encombrement en raccourcissant la gaine rigide flexible.

**Encastrement superposé**

L'agencement des plaques du champ de cuisson à encastrer peut être différent du champ de cuisson représenté!



| Type         | A au gré du fabricant | B       | H      | Rayon d'angle Ra/Ri |
|--------------|-----------------------|---------|--------|---------------------|
| GKD46TIMASZO | 20-70 mm              | ≥212 mm | 202 mm | 5/1,5 mm            |

**A** Epaisseur du plan de travail

**B** Dégagement nécessaire pour l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe

**H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du champ de cuisson

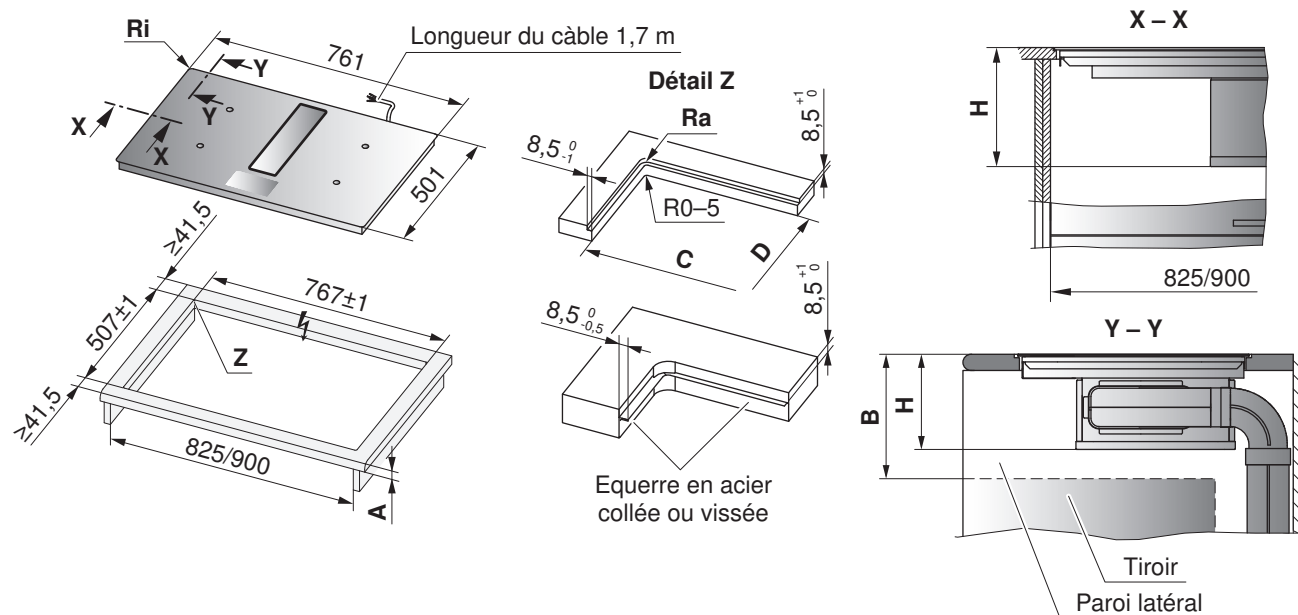
**Ri** Rayons d'angle de l'appareil

**Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe

**W** Le fond intermédiaire doit pouvoir être démonté par le dessous

## Encastrement à fleur

L'agencement des plaques du champ de cuisson à encastrer peut être différent du champ de cuisson représenté!



| Type         | A au gré du fabricant | B       | C/D     | H      | Rayon d'angle Ra/Ri |
|--------------|-----------------------|---------|---------|--------|---------------------|
| GKD46TIMASZO | 20-70 mm              | ≥400 mm | 750/490 | 206 mm | 5/1,5 mm            |

**A** Épaisseur du plan de travail

**B** Dégagement nécessaire pour l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe

**H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du champ de cuisson

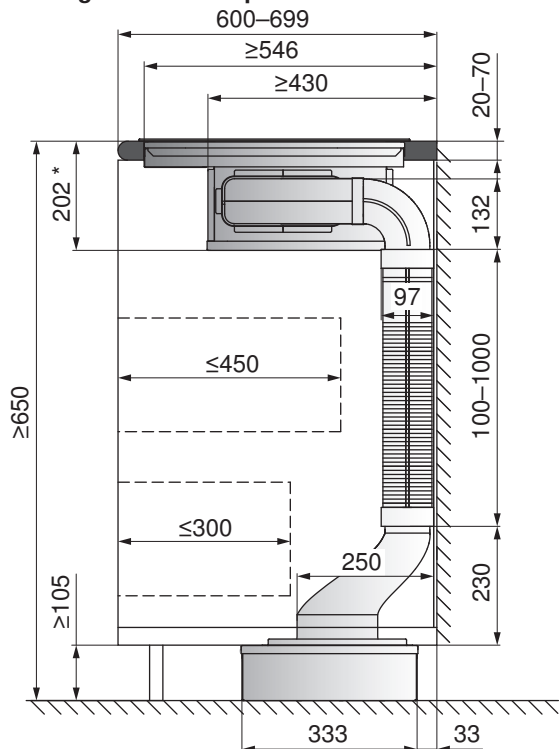
**Ri** Rayons d'angle de l'appareil

**Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe

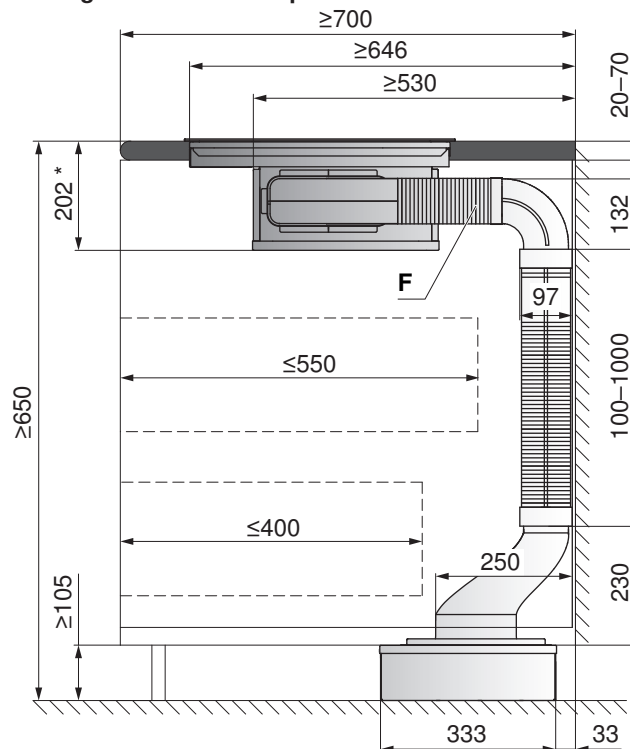
**W** Le fond intermédiaire doit pouvoir être démonté par le dessous

**Aperçu de montage dans un élément inférieur**

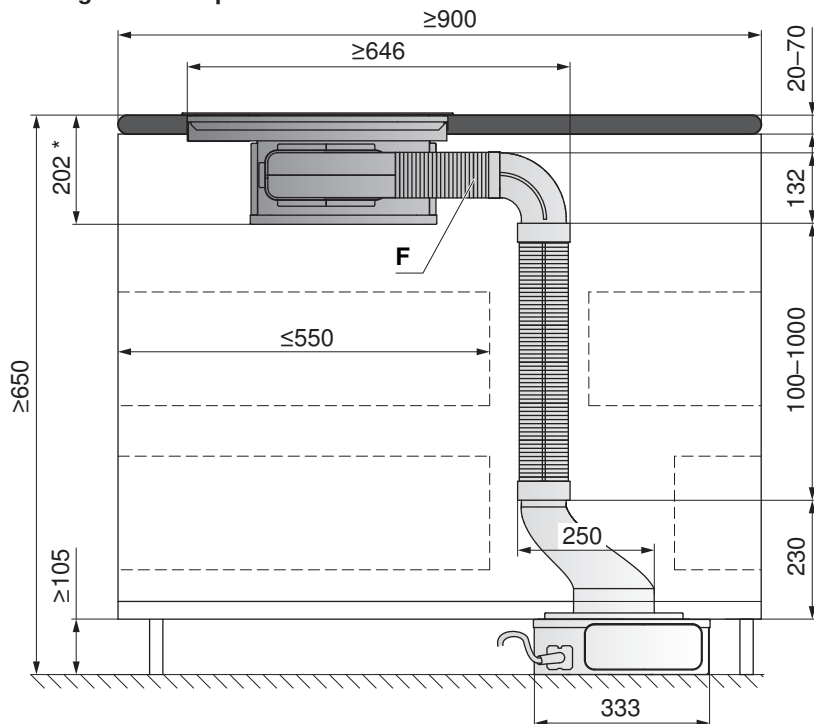
**Montage mural avec profondeur  $\geq 600$**



**Montage mural/îlot avec profondeur  $\geq 700$**



**Montage îlot avec profondeur  $\geq 900$**



\* Encastrement superposé (encastrement à fleur: 206 mm)



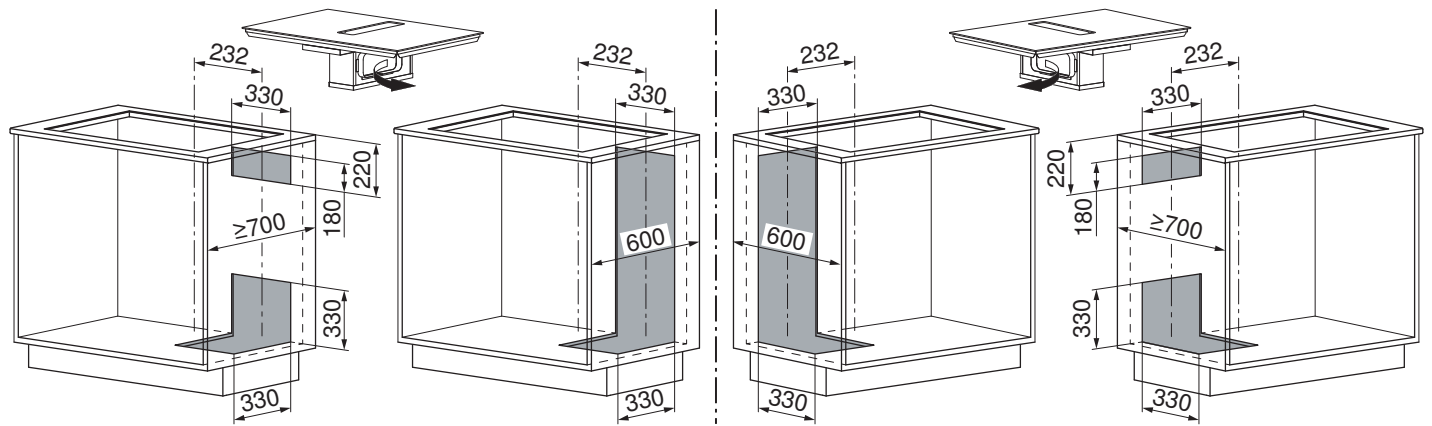
La gaine rigide F n'est pas comprise dans la livraison. Commander la gaine rigide 1046629 séparément.



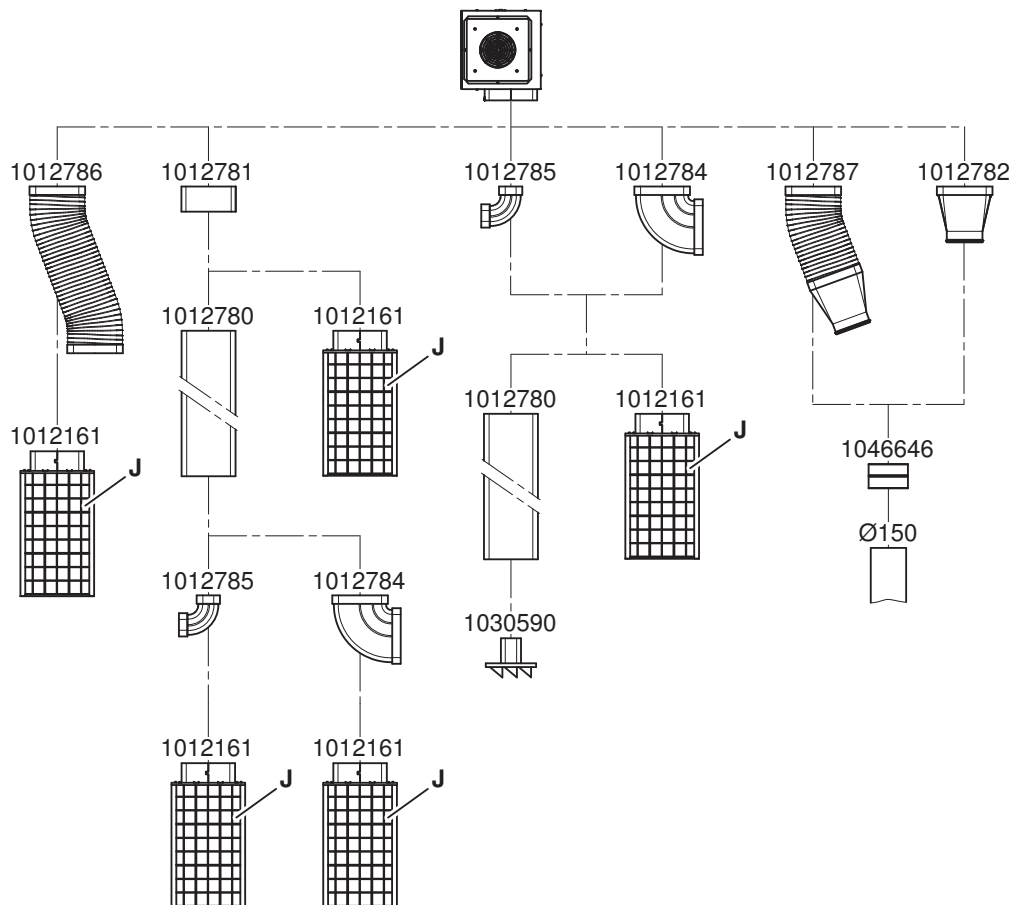
**Installation**

► Préparer l'élément inférieur selon la variante d'encastrement prévue.

- Prévoir une ouverture de révision pour l'échange en SAV conformément aux illustrations, prendre en compte le guidage de l'air évacué à gauche ou à droite.

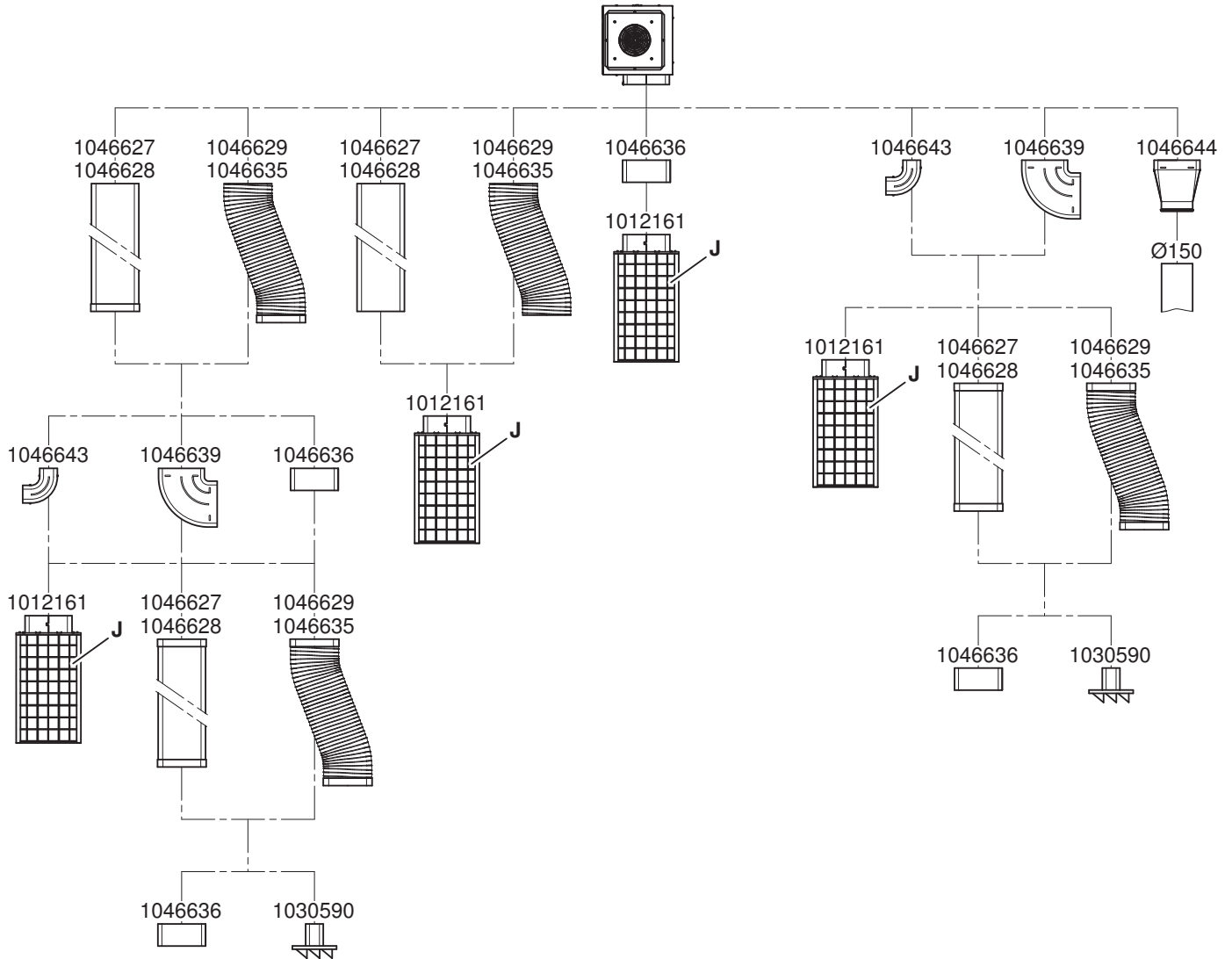


**Accessoires en plastique**





Accessoires en métal



## Mode d'évacuation d'air

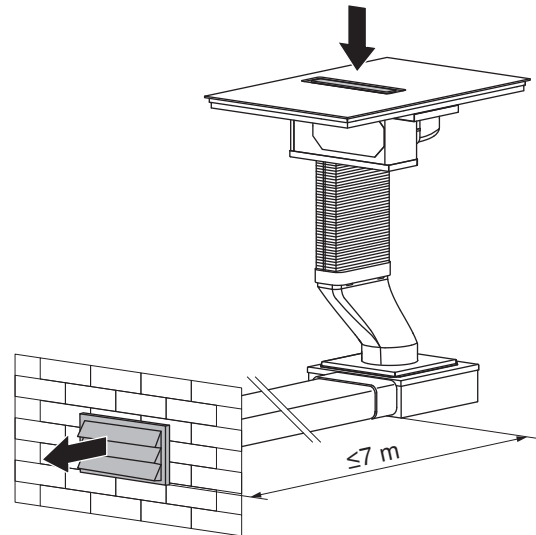


En cas de fonctionnement simultané de la hotte d'aspiration et d'un foyer dépendant de l'air ambiant, il existe dans certaines conditions un risque d'intoxication!



Les kits de transformation et les systèmes à gaine rigide/tuyau appropriés sont disponibles en tant qu'accessoires à commander.

- Pour le guidage de l'air évacué, utiliser uniquement des tuyaux avec une surface intérieure lisse ou des tuyaux d'évacuation d'air flexibles constitués d'un matériau ignifuge.
- Pour garantir un débit d'air maximal et des bruits d'écoulement réduits, tenir compte des points suivants:
  - La sortie d'aération standard se fait au moyen d'une gaine rigide ou d'un tuyau.
  - Le diamètre du tuyau du guidage de l'air évacué ne doit pas être inférieur à  $\varnothing 150$ .
  - Le guidage de l'air évacué doit être le plus court et le plus droit possible.
  - Utiliser uniquement des coudes de raccordement à grands rayons.
  - Le guidage de l'air évacué ne doit pas être plié ou comprimé.
  - S'assurer que tous les raccordements sont solides et étanches.

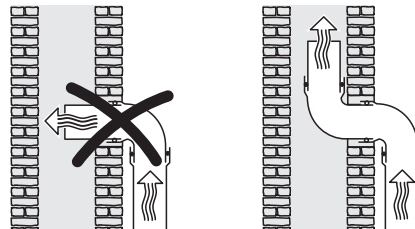


Toute restriction du flux d'air réduit le débit d'air et augmente en outre les bruits de fonctionnement.

Si l'air évacué est guidé vers l'extérieur, nous recommandons d'installer un tube télescopique H42066.

Si l'air évacué est guidé dans une cheminée d'évacuation, la tubulure d'arrivée doit être dirigée dans le sens du flux d'air.

- Si le guidage de l'air évacué traverse des pièces froides, des combles, etc., il peut y avoir un important écart de température entre les différentes zones. La formation de vapeur et d'eau de condensation est probable. Il est alors nécessaire d'isoler le guidage de l'air évacué/la conduite d'évacuation d'air.



## Mode de recyclage d'air






Les kits de transformation et les systèmes à gaine rigide appropriés sont disponibles en tant qu'accessoires à commander.

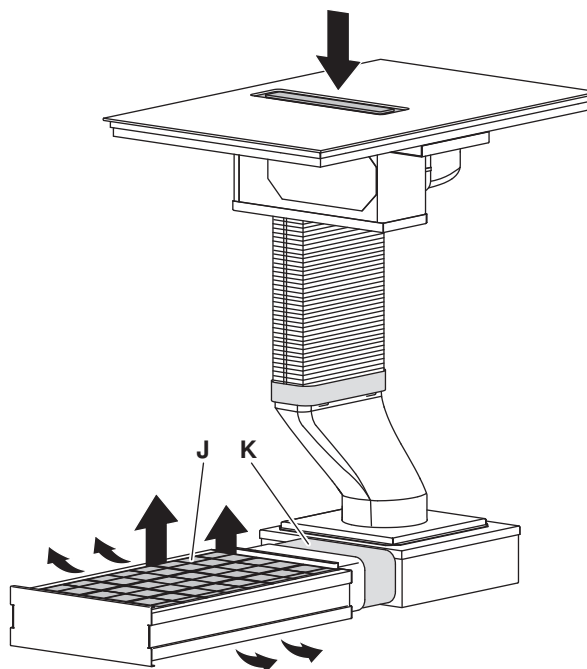
Prévoir les modalités pour la maintenance en mode de recyclage d'air et veiller à la présence d'une ouverture d'évacuation d'au moins 500 cm<sup>2</sup> (p. ex. retrait de socle ou socle à rainures).

Lorsque les conditions sur site ne permettent pas un raccordement d'évacuation d'air, la hotte d'aspiration doit être préparée pour le mode de recyclage d'air.

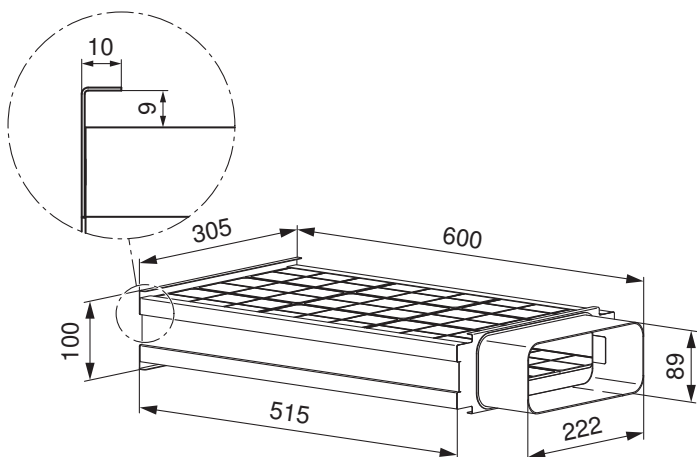
### Mode de recyclage d'air avec boîtier de recyclage d'air

- ▶ Fixer le raccord de gaine **K** au boîtier de recyclage d'air **J**.
- ▶ Maintenir pressée la touche  pendant 1 seconde.
  - Un signal acoustique retentit et un message s'affiche à l'écran.
- ▶ Confirmer avec OK.
- ▶ Effleurer .
- ▶ Sélectionner le réglage utilisateur «Ventilation».
- ▶ Effleurer  pour passer en mode de recyclage d'air.
- ▶ Confirmer le réglage avec OK.
  - Le réglage est enregistré.

Les filtres à charbon actif sont intégrés au boîtier de recyclage d'air. Aucun filtre à charbon actif n'est placé dans la hotte d'aspiration.



Les filtres à charbon actif sont intégrés au boîtier de recyclage d'air 1012161. Aucun filtre à charbon actif n'est placé dans la hotte d'aspiration.





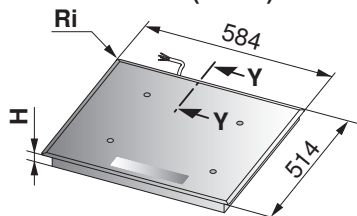


**8.6 Encastrement superposé avec cadre de montage normal**

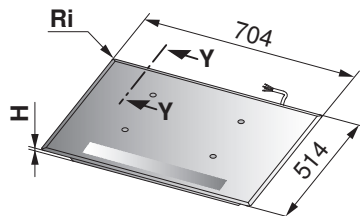


- Rayons d'angle de la découpe de préférence  $\leq 10$  mm
- Rayons d'angle de l'appareil 8 mm

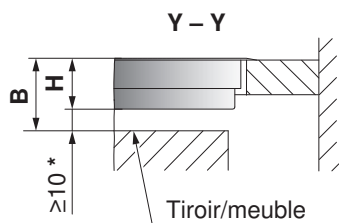
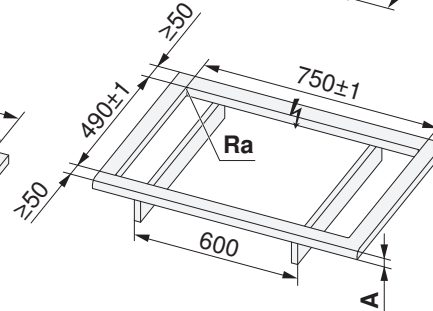
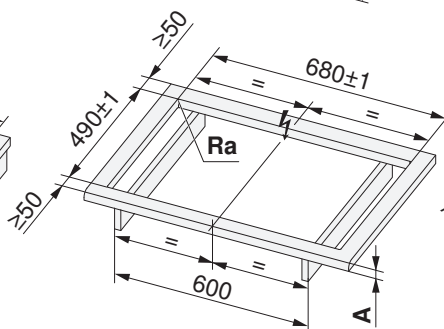
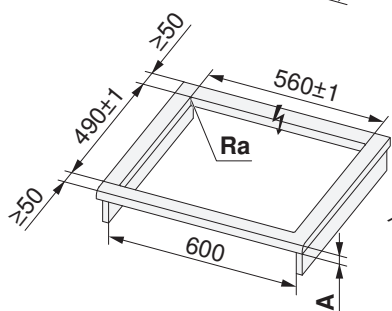
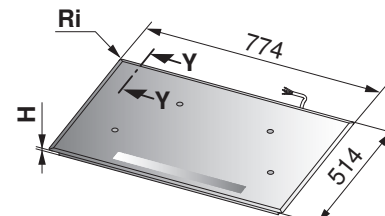
**GK46TIMSCO (31086),  
GK46TIMGC (31090)**



**GK46TIMXSCO (31087)**



**GK46TIMASCO (31091)**



\* L'espace libre est impératif!

| Type   | A au gré du fabricant | B            | H     | Rayon d'angle Ra/Ri |
|--|-----------------------|--------------|-------|---------------------|
| GK46TIMASCO, GK46TIMGC,<br>GK46TIMSCO, GK46TIMXSCO | $\geq 20$ mm          | $\geq 60$ mm | 50 mm | 10/8 mm             |

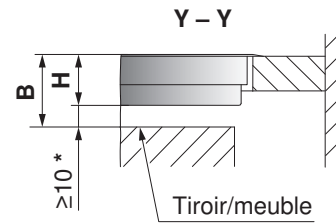
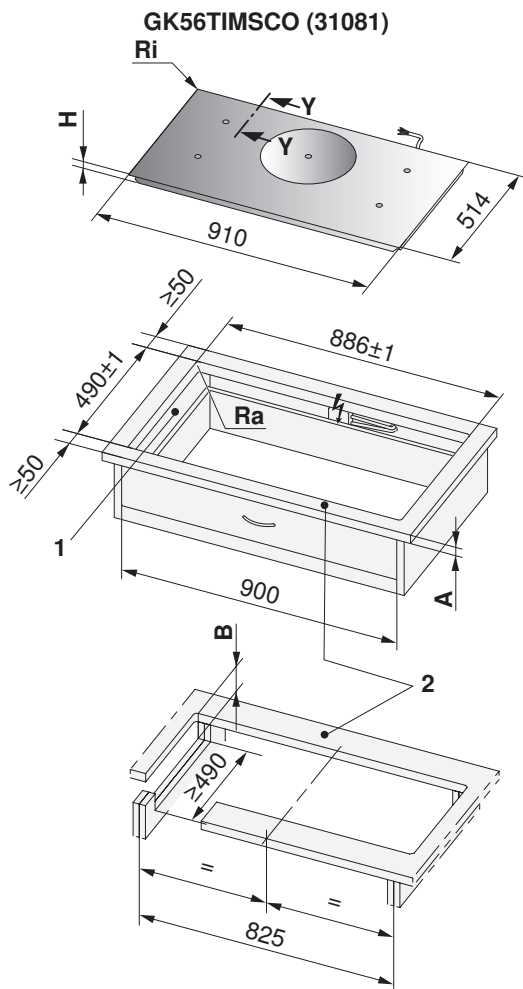
**A** Epaisseur du plan de travail (s'applique uniquement en combinaison avec un four/cuiseur à vapeur installé directement dessous avec type de construction 60-600, sans Combi-Steam MSLQ)

**B** Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe

**H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du champ de cuisson (ouverture de ventilation)

**Ri** Rayons d'angle de l'appareil

**Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe



\* L'espace libre est impératif!

- 1 Découpes dans les parois latérales gauche/droite pour largeur de niche de 900 mm, nécessaires pour l'aération de l'appareil.
- 2 Les bords avant et arrière sont renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.

| Type       | A au gré du fabricant | B        | H       | Rayon d'angle Ra/Ri |
|------------|-----------------------|----------|---------|---------------------|
| GK56TIMSCO | ≥20 mm                | ≥61,3 mm | 51,3 mm | 10/8 mm             |

**A** Epaisseur du plan de travail (s'applique uniquement en combinaison avec un four/cuiseur à vapeur installé directement dessous avec type de construction 60-600, sans Combi-Steam MSLQ)

**B** Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe

**H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du champ de cuisson (ouverture de ventilation)

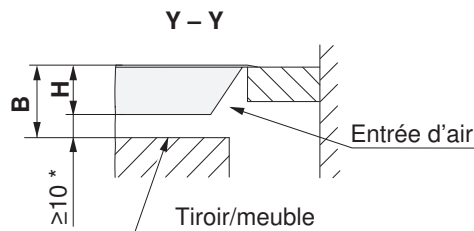
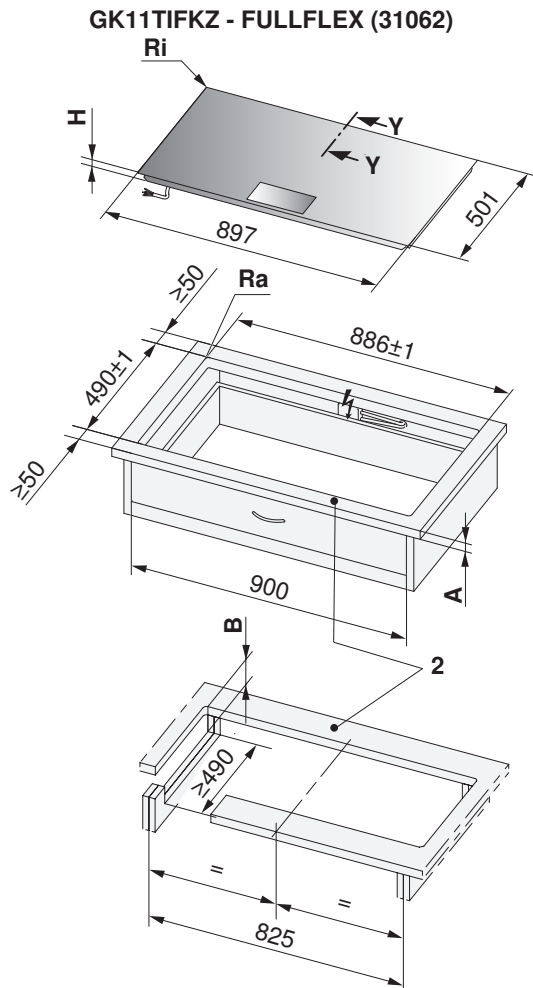
**Ri** Rayons d'angle de l'appareil

**Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe

**8.7 Encastrement superposé avec «DualDesign»**



- Rayons d'angle de la découpe de préférence ≤5 mm
- Rayons d'angle de l'appareil 1,5 mm



\* L'espace libre est impératif!

**2** Les bords avant et arrière sont renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.

| Type      | A au gré du fabricant | B      | H     | Rayon d'angle Ra/Ri |
|-----------|-----------------------|--------|-------|---------------------|
| GK11TIFKZ | ≤40 mm                | ≥82 mm | 72 mm | 5/1,5 mm            |

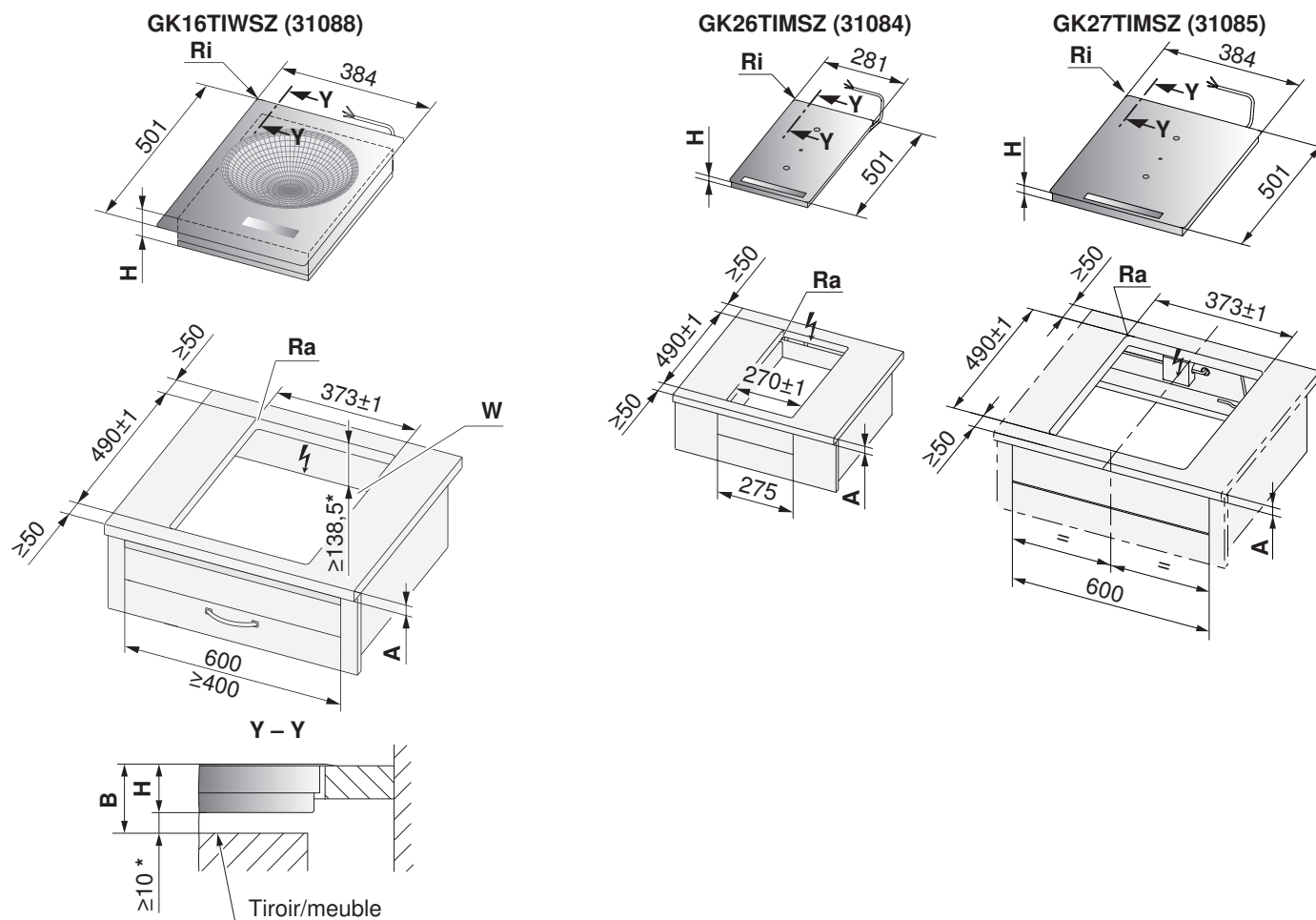
**A** Epaisseur du plan de travail

**B** Dégagement nécessaire pour l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe

**H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du champ de cuisson

**Ri** Rayons d'angle de l'appareil

**Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe



\* L'espace libre est impératif!

| Type                 | A au gré du fabricant | B         | H        | Rayon d'angle Ra/Ri |
|----------------------|-----------------------|-----------|----------|---------------------|
| GK16TIWSZ            | ≥20 mm                | ≥138,5 mm | 128,5 mm | 5/1,5 mm            |
| GK26TIMSZ, GK27TIMSZ |                       | ≥61,7 mm  | 51,7 mm  |                     |

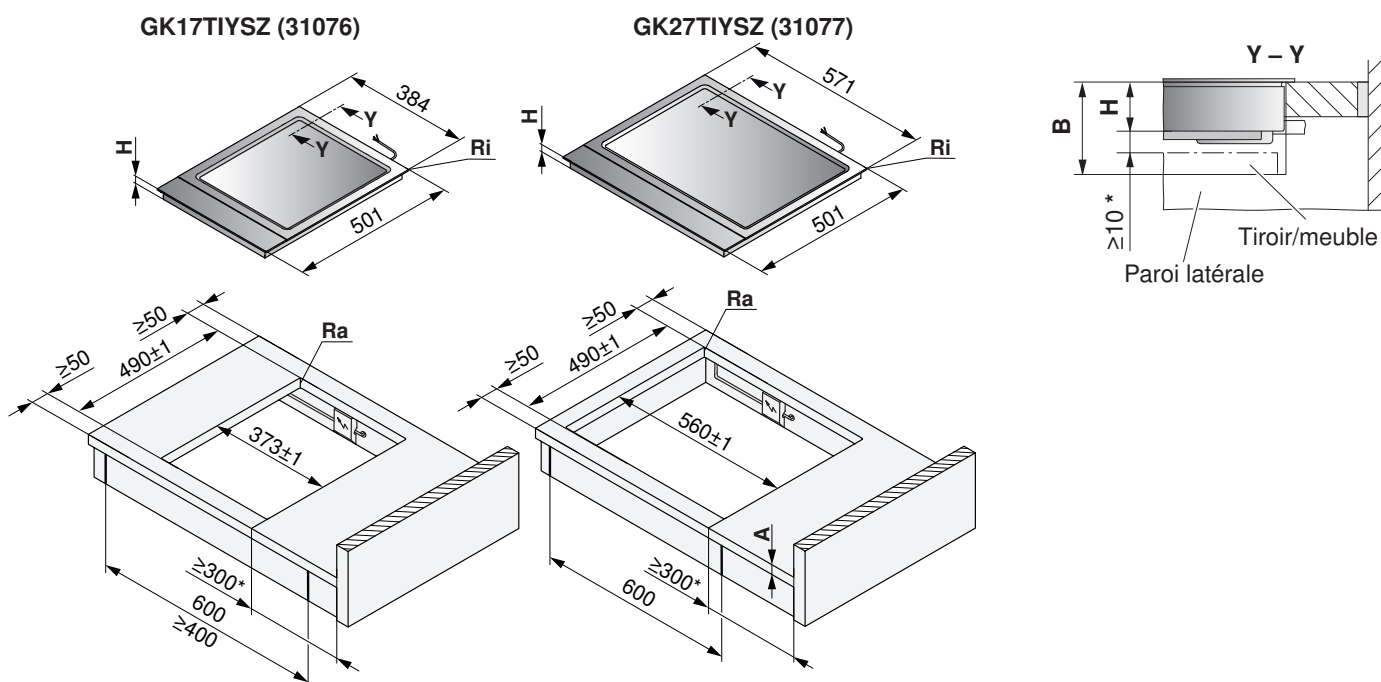
**A** Epaisseur du plan de travail (s'applique uniquement en combinaison avec un four/cuiseur à vapeur installé directement dessous avec type de construction 60-600, sans Combi-Steam MSLQ)

**B** Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe

**H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du champ de cuisson (ouverture de ventilation)

**Ri** Rayons d'angle de l'appareil

**Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe



\* Des deux côtés, pour raisons techniques

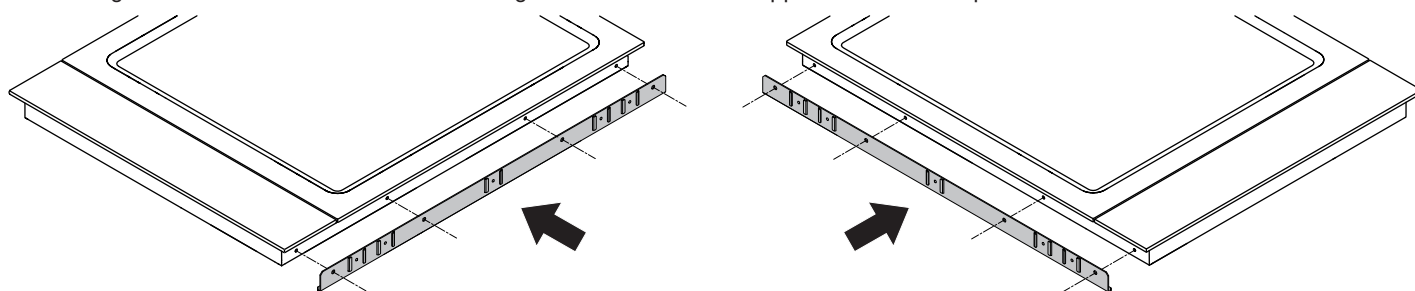
| Type                 | A au gré du fabricant | B        | H     | Rayon d'angle Ra/Ri |
|----------------------|-----------------------|----------|-------|---------------------|
| GK17TIYSZ, GK27TIYSZ | ≥20 mm                | ≥77,6 mm | 64 mm | 0-5/1,5 mm          |

- A** Epaisseur du plan de travail (s'applique uniquement en combinaison avec un four/cuiseur à vapeur installé directement dessous avec type de construction 60-600, sans Combi-Steam MSLQ)
- B** Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du champ de cuisson (ouverture de ventilation)
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil      **Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe

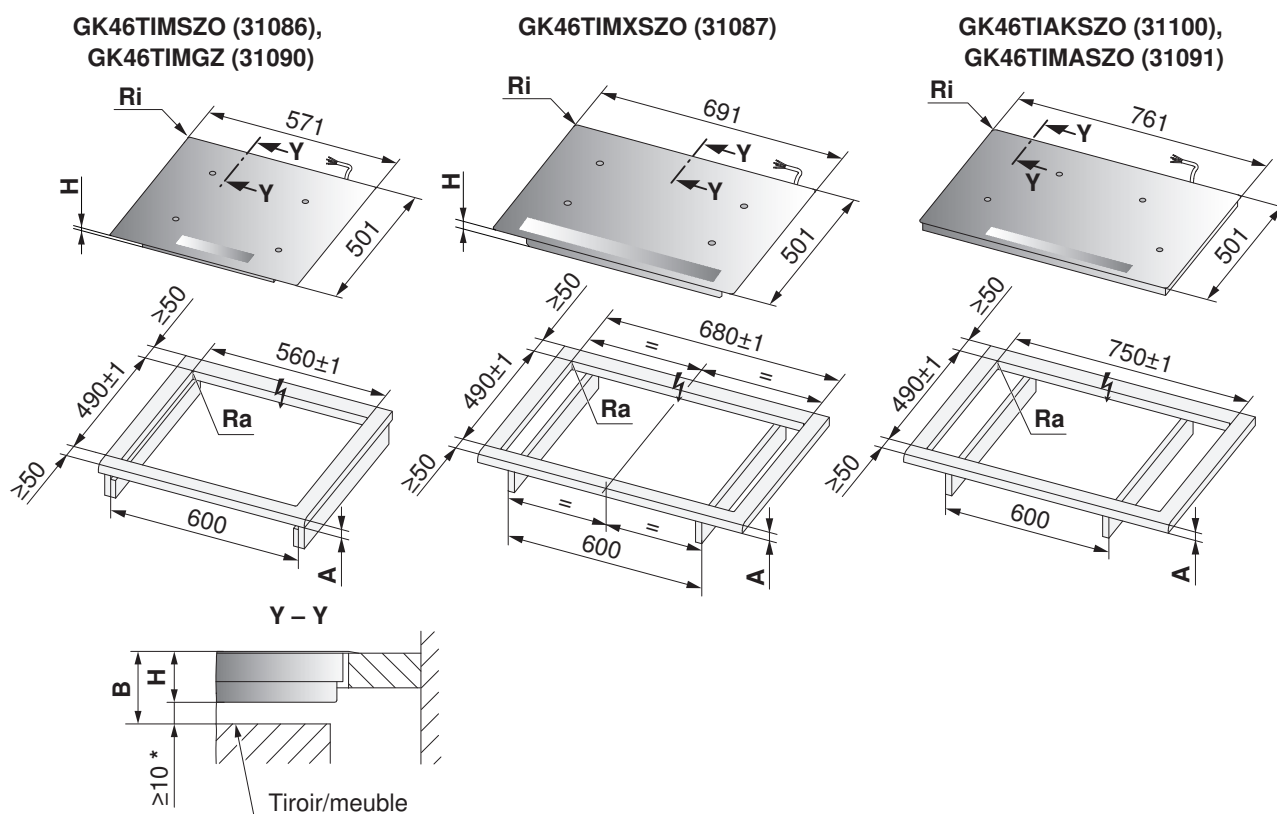
### Encastrement d'une combinaison

Le kit de baguettes latérales 1028587 et l'entretoise 1014361 (acier inox) ou 1019199 (noire) sont nécessaires pour l'encastrement superposé d'une combinaison.

► Les baguettes latérales doivent être fixées à gauche et à droite de l'appareil à l'aide de quatre vis chacune.



L'encastrement superposé d'une combinaison est décrit dans le document 1013771.



\* L'espace libre est impératif!

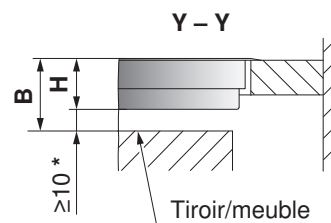
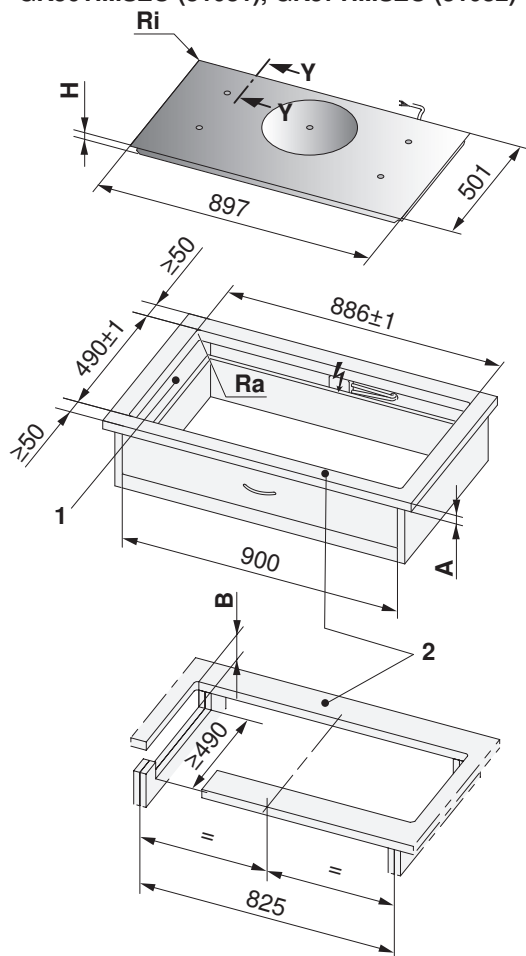
| Type   | A au gré du fabricant | B      | H     | Rayon d'angle Ra/Ri |
|--|-----------------------|--------|-------|---------------------|
| GK46TIAKSZO, GK46TIMSZO,<br>GK46TIMXSZO, GK46TIMASZO,<br>GK46TIMGZ | ≥20 mm                | ≥60 mm | 50 mm | 5/1,5 mm            |

- A** Epaisseur du plan de travail (s'applique uniquement en combinaison avec un four/cuiseur à vapeur installé directement dessous avec type de construction 60-600, sans Combi-Steam MSLQ)
- B** Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du champ de cuisson (ouverture de ventilation)
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil      **Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe





GK56TIMSZO (31081), GK57TIMSZO (31082)



\* L'espace libre est impératif!

- 1 Découpes dans les parois latérales gauche/droite pour largeur de niche de 900 mm, nécessaires pour l'aération de l'appareil.
- 2 Les bords avant et arrière sont renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.

| Type                   | A au gré du fabricant | B      | H       | Rayon d'angle Ra/Ri |
|------------------------|-----------------------|--------|---------|---------------------|
| GK56TIMSZO, GK57TIMSZO | ≥20 mm                | ≥75 mm | 53,3 mm | 5/1,5 mm            |

**A** Epaisseur du plan de travail (s'applique uniquement en combinaison avec un four/cuiseur à vapeur installé directement dessous avec type de construction 60-600, sans Combi-Steam MSLQ)

**B** Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe

**H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du champ de cuisson (ouverture de ventilation)

**Ri** Rayons d'angle de l'appareil

**Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe



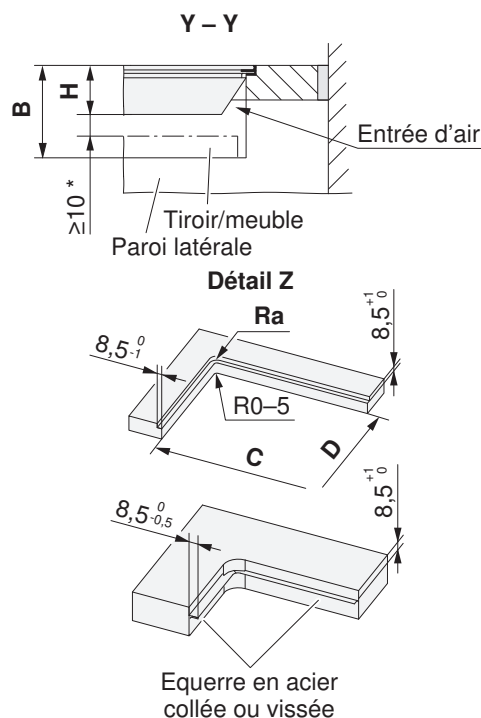
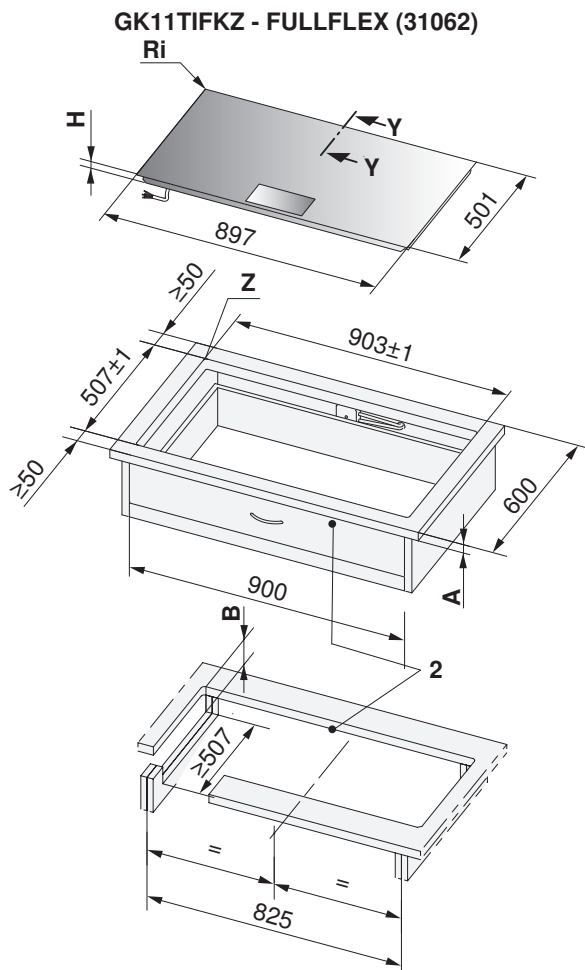
**8.8 Encastrement à fleur avec «DualDesign»**



Le champ de cuisson doit pouvoir être démonté par le dessous!



Avec de plus grandes découpes du plan de travail et un rayon modifié depuis 2013!  
 Exceptions: GK26TIQF, GK36TIPSF, GK46TIMPSF, GK46TIPSF



\* L'espace libre est impératif!

**2** Les bords avant et arrière sont renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.

| Type      | A au gré du fabricant | B       | C/D        | H     | Rayon d'angle Ra/Ri |
|-----------|-----------------------|---------|------------|-------|---------------------|
| GK11TIFKZ | ≤40 mm                | ≥150 mm | 886/490 mm | 76 mm | 5/1,5 mm            |

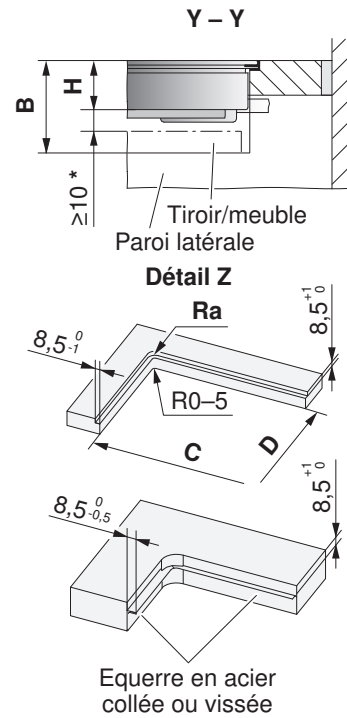
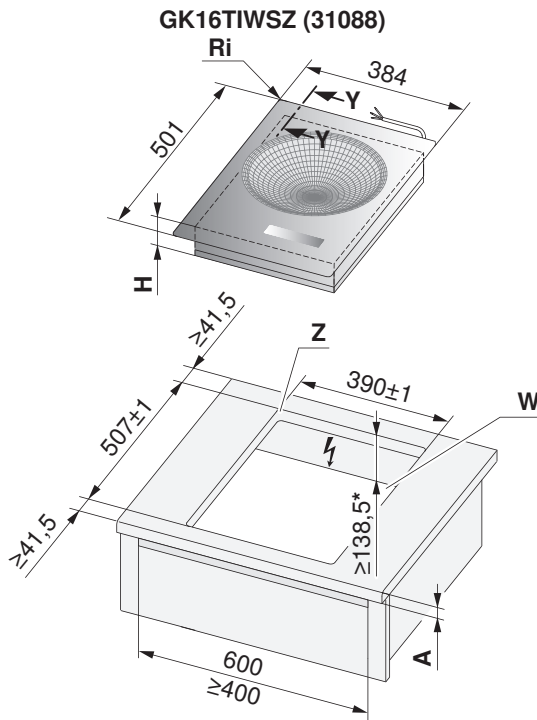
**A** Epaisseur du plan de travail

**B** Dégagement nécessaire pour l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe

**H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du champ de cuisson

**Ri** Rayons d'angle de l'appareil

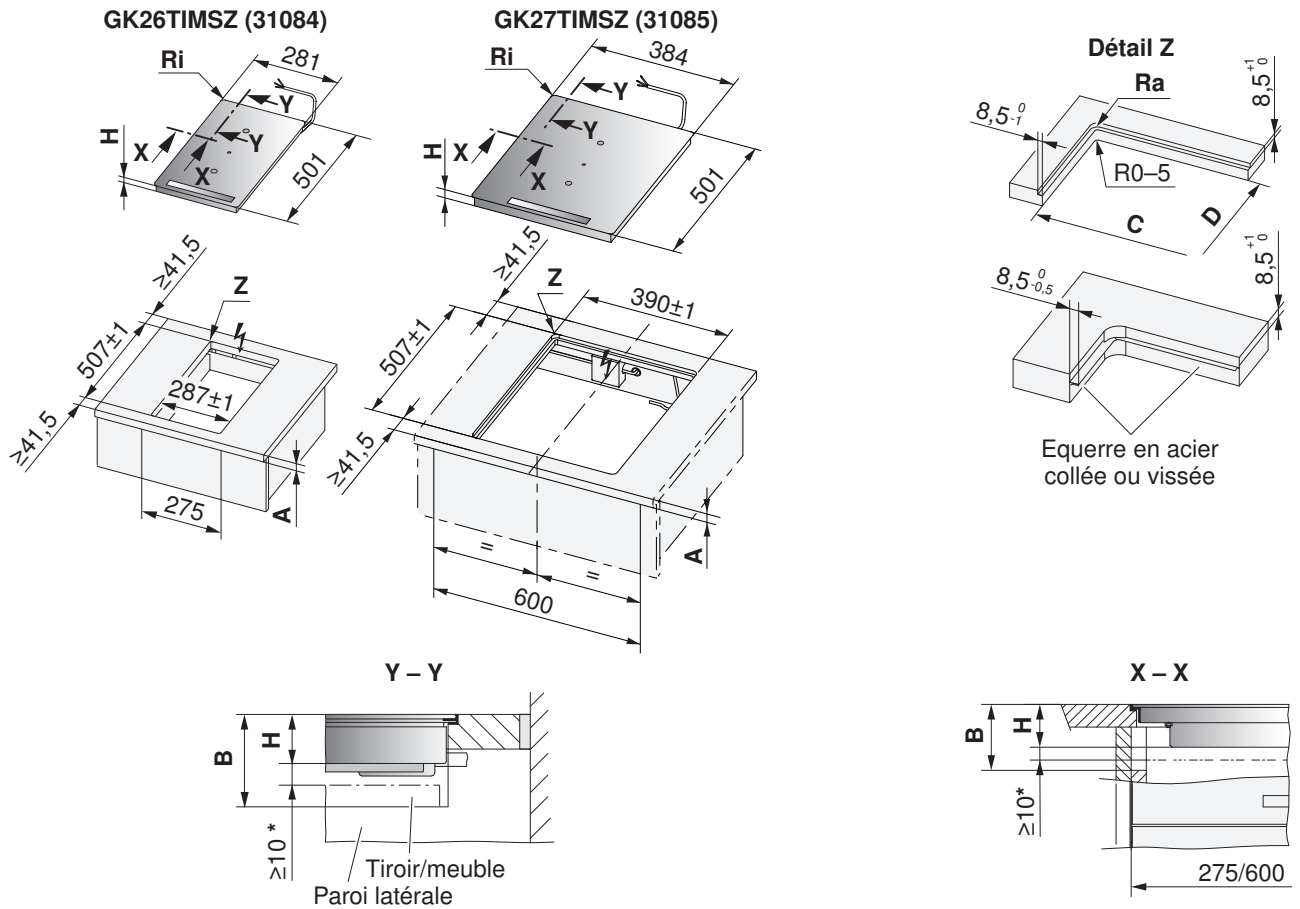
**Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe



\* L'espace libre est impératif!

| Type      | A au gré du fabricant | B       | C/D        | H        | Rayon d'angle Ra/Ri |
|-----------|-----------------------|---------|------------|----------|---------------------|
| GK16TIWSZ | ≥20 mm                | ≥205 mm | 373/490 mm | 128,5 mm | 5/1,5 mm            |

- A** Epaisseur du plan de travail (s'applique uniquement en combinaison avec un four/cuiseur à vapeur installé directement dessous avec type de construction 60-600, sans Combi-Steam MSLQ)
- B** Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du champ de cuisson (ouverture de ventilation)
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil
- Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe



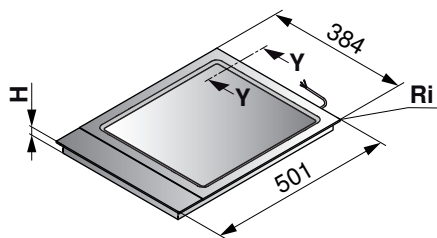
\* L'espace libre est impératif!

| Type      | A au gré du fabricant | B      | C/D        | H       | Rayon d'angle Ra/Ri |
|-----------|-----------------------|--------|------------|---------|---------------------|
| GK26TIMSZ | ≥20 mm                | ≥75 mm | 270/490 mm | 51,7 mm | 5/1,5 mm            |
| GK27TIMSZ |                       |        | 373/490 mm |         |                     |

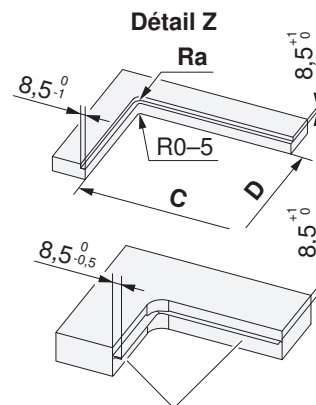
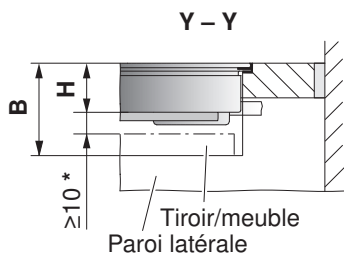
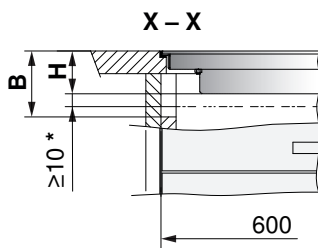
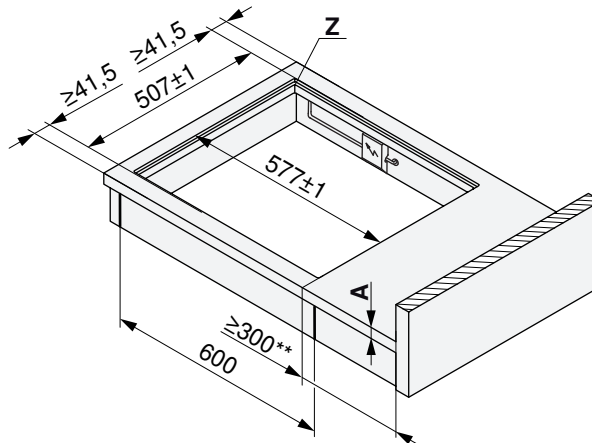
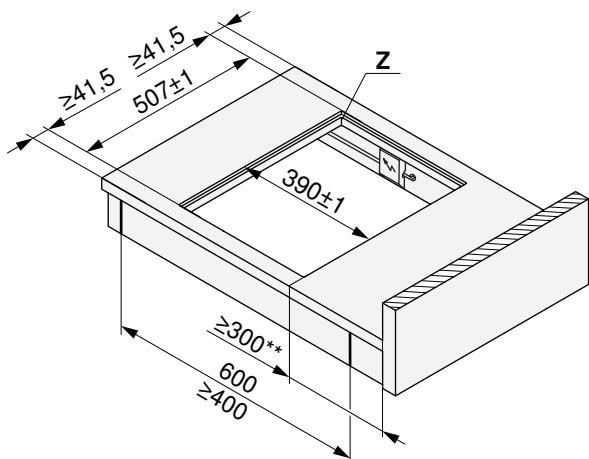
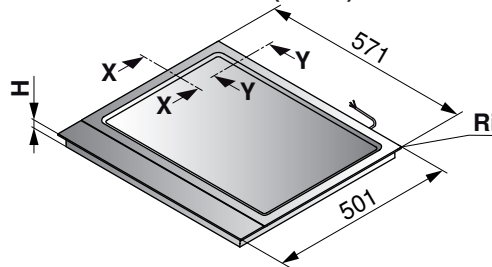
- A** Epaisseur du plan de travail (s'applique uniquement en combinaison avec un four/cuiseur à vapeur installé directement dessous avec type de construction 60-600, sans Combi-Steam MSLQ)
- B** Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du champ de cuisson (ouverture de ventilation)
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil
- Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe



GK17TIYSZ (31076)



GK27TIYSZ (31077)

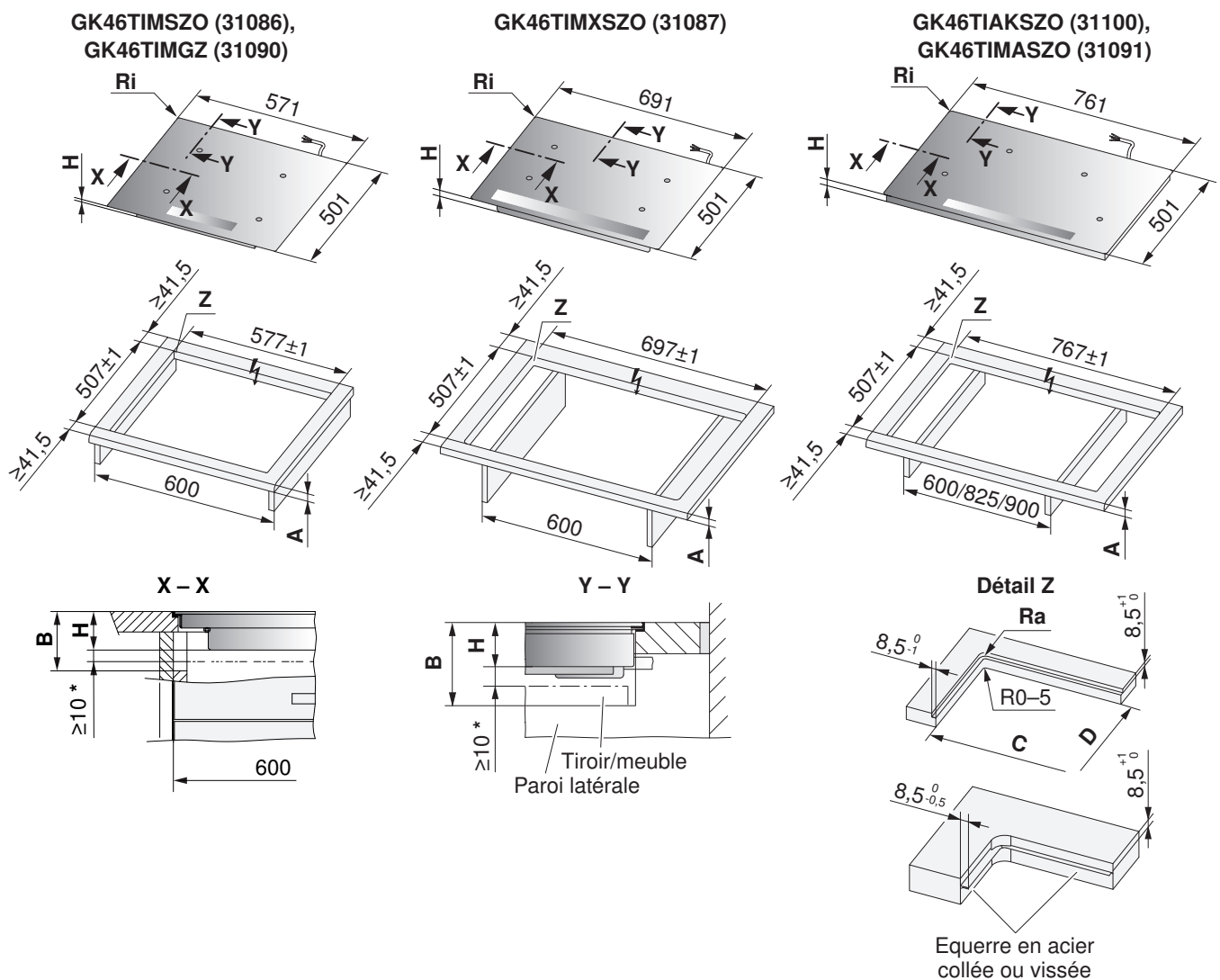


Equerre en acier collée ou vissée

\* L'espace libre est impératif (pour l'aération)  
 \*\* Des deux côtés, pour raisons techniques

| Type      | A au gré du fabricant | B        | C/D        | H     | Rayon d'angle Ra/Ri |
|-----------|-----------------------|----------|------------|-------|---------------------|
| GK17TIYSZ | ≥20 mm                | ≥73,6 mm | 373/490 mm | 64 mm | 5/1,5 mm            |
| GK27TIYSZ |                       |          | 560/490 mm |       |                     |

- A** Epaisseur du plan de travail (s'applique uniquement en combinaison avec un four/cuiseur à vapeur installé directement dessous avec type de construction 60-600, sans Combi-Steam MSLQ)
- B** Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du champ de cuisson (ouverture de ventilation)
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil
- Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe

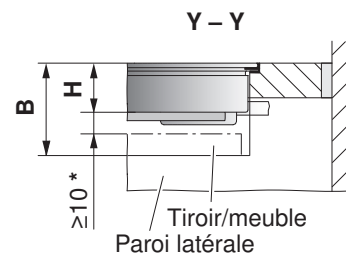
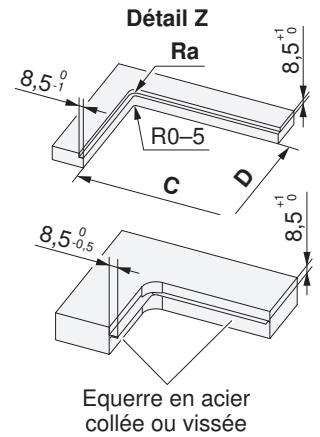
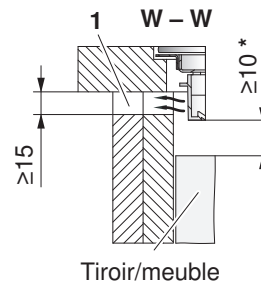
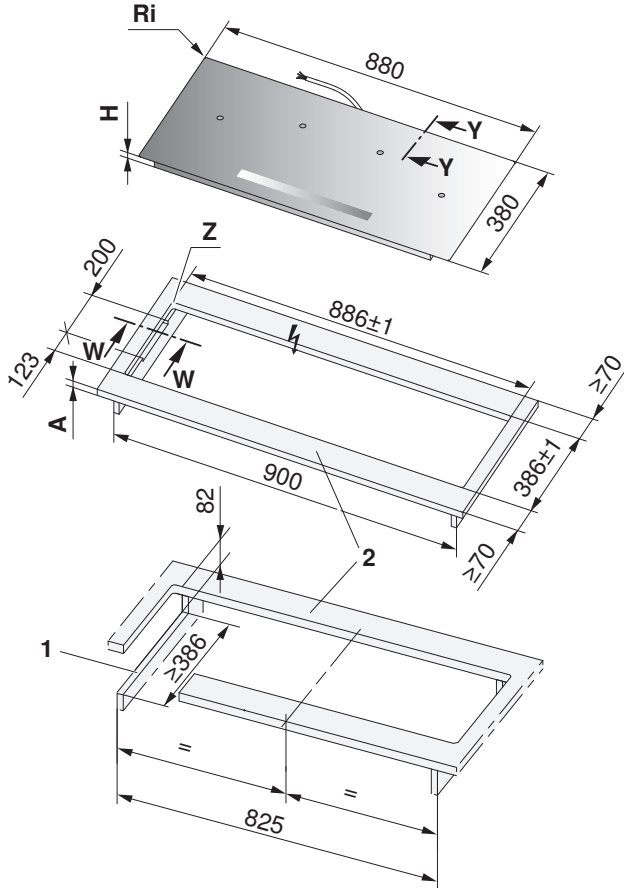


\* L'espace libre est impératif (pour l'aération)!

| Type                     | A au gré du fabricant | B      | C/D        | H       | Rayon d'angle Ra/Ri |
|--------------------------|-----------------------|--------|------------|---------|---------------------|
| GK46TIMSZO, GK46TIMGZ    | ≥20 mm                | ≥75 mm | 560/490 mm | 51,7 mm | 5/1,5 mm            |
| GK46TIMXSZO              |                       |        | 680/490 mm |         |                     |
| GK46TIAKSZO, GK46TIMASZO |                       |        | 750/490 mm |         |                     |

- A** Epaisseur du plan de travail (s'applique uniquement en combinaison avec un four/cuiseur à vapeur installé directement dessous avec type de construction 60-600, sans Combi-Steam MSLQ)
- B** Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du champ de cuisson (ouverture de ventilation)
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil
- Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe

**GK46TIMPSZ (31080), GK47TIMPSZ (31079)**



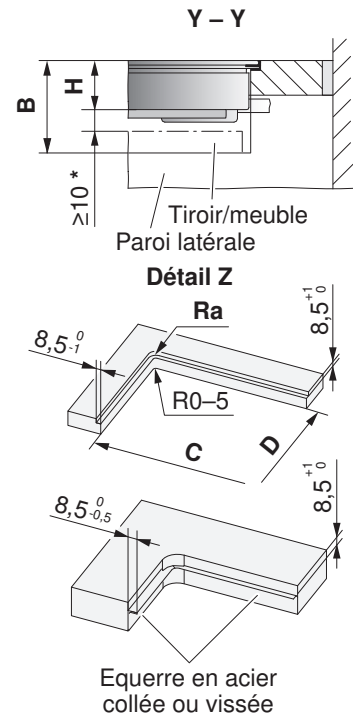
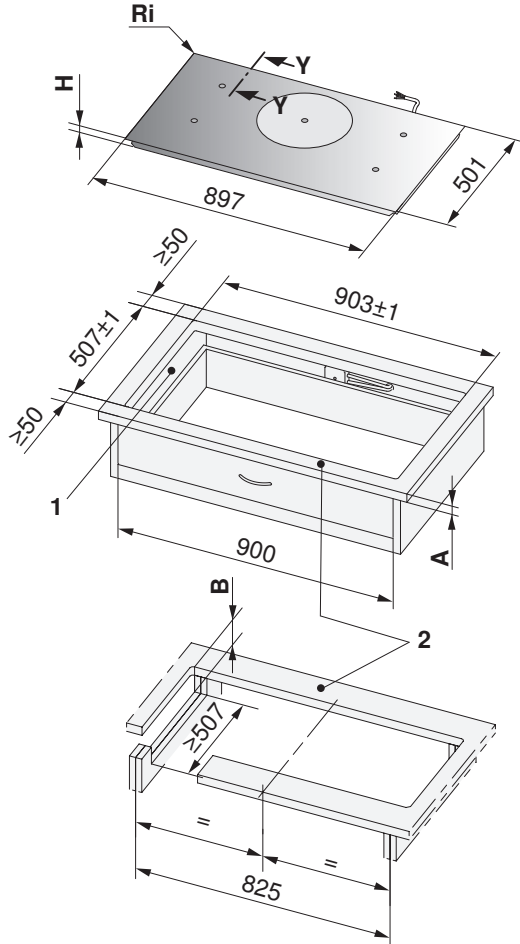
\* L'espace libre est impératif!

- 1** Découpes dans les parois latérales gauche/droite pour largeur de niche de 900 mm, nécessaires pour l'aération de l'appareil.
- 2** Les bords avant et arrière sont renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.

| Type                   | A au gré du fabricant | B      | C/D        | H     | Rayon d'angle Ra/Ri |
|------------------------|-----------------------|--------|------------|-------|---------------------|
| GK46TIMPSZ, GK47TIMPSZ | ≥20 mm                | ≥75 mm | 869/369 mm | 51 mm | 5/1,5 mm            |

- A** Epaisseur du plan de travail (s'applique uniquement en combinaison avec un four/cuiseur à vapeur installé directement dessous avec type de construction 60-600, sans Combi-Steam MSLQ)
- B** Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du champ de cuisson (ouverture de ventilation)
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil **Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe

GK56TIMSZO (31081), GK57TIMSZO (31082)



\* L'espace libre est impératif!

- 1 Découpes dans les parois latérales gauche/droite pour largeur de niche de 900 mm, nécessaires pour l'aération de l'appareil.
- 2 Les bords avant et arrière sont renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.

| Type                   | A au gré du fabricant | B      | C/D        | H       | Rayon d'angle Ra/Ri |
|------------------------|-----------------------|--------|------------|---------|---------------------|
| GK56TIMSZO, GK57TIMSZO | ≥20 mm                | ≥75 mm | 886/490 mm | 53,3 mm | 5/1,5 mm            |

- A** Epaisseur du plan de travail (s'applique uniquement en combinaison avec un four/cuiseur à vapeur installé directement dessous avec type de construction 60-600, sans Combi-Steam MSLQ)
- B** Dégagement nécessaire pour l'aération et l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du champ de cuisson (ouverture de ventilation)
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil
- Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe

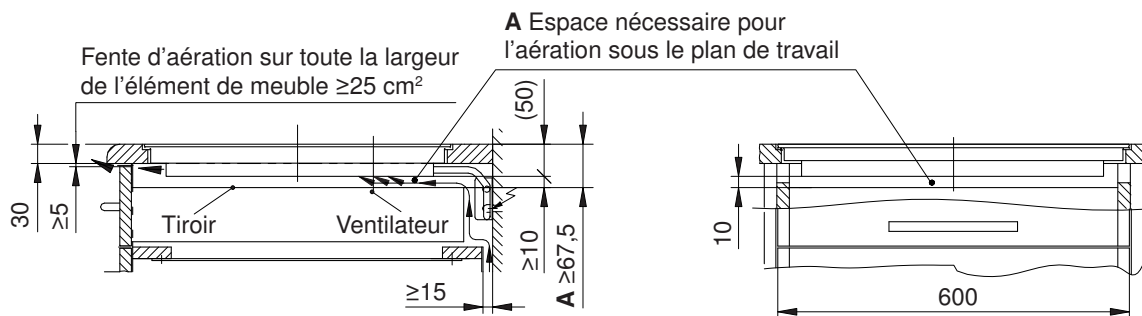
**8.9 Encastrement sans tôle de protection d'aération**



Exigences pour une ventilation optimale:

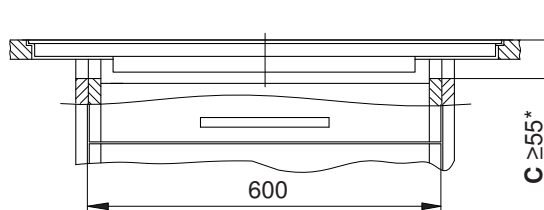
- fente d'aération en façade  $\geq 5$  mm
- hauteur de dégagement  $\geq 10$  mm sous l'appareil
- épaisseur du plan de travail  $\geq 20$  mm à  $\leq 40$  mm
- une amenée d'air frais (fente d'aération  $\geq 15$  mm) est nécessaire pour assurer un fonctionnement impeccable du champ de cuisson

GK26TI..., GK27TI..., GK46TI..., GK47TI...



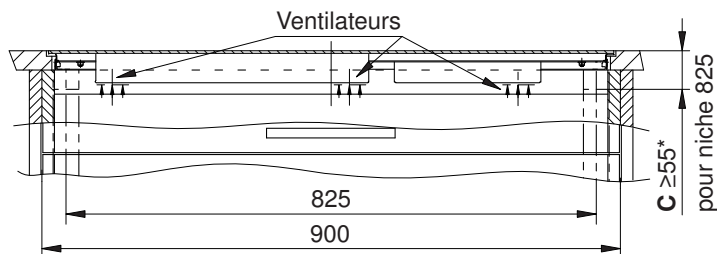
GK46TIABS..., GK46TIAKS..., GK46TIMXS..., GK46TIMAS...

Voir le croquis ci-dessus



GK56TIMS..., GK57TIMS...

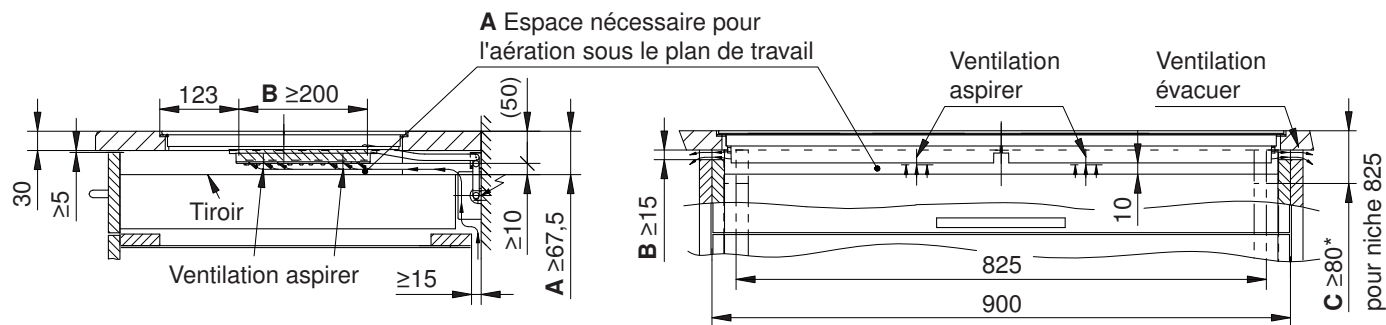
Voir le croquis ci-dessus



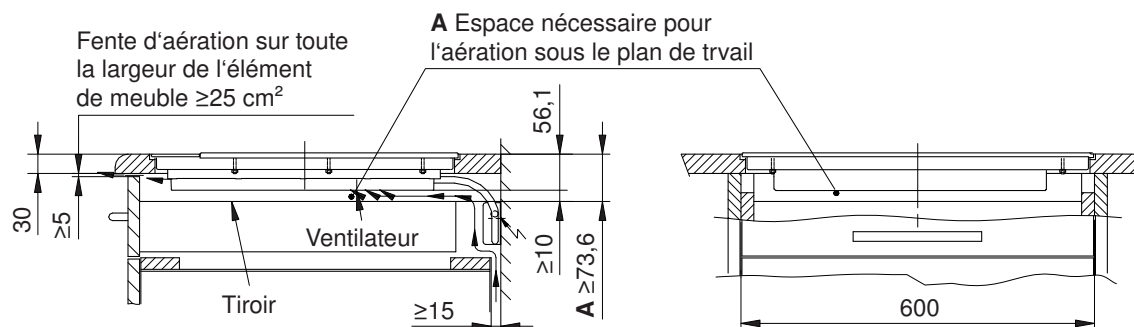
- \* Obligatoire pour les appareils avec encastrement à fleur
- A** Dégagement nécessaire sous le plan de travail pour l'aération de l'appareil
- B** Découpe dans les parois latérales à gauche et à droite nécessaire pour l'aération de l'appareil
- C** Découpe dans les parois latérales pour le démontage par le dessous en cas d'encastrement à fleur



GK46TIMPS..., GK47TIMPS...



GK17TIYSZ, GK27TIYSZ



- \* Obligatoire pour les appareils avec encastrement à fleur
- A** Dégagement nécessaire sous le plan de travail pour l'aération de l'appareil
- B** Découpe dans les parois latérales à gauche et à droite nécessaire pour l'aération de l'appareil
- C** Découpe dans les parois latérales pour le démontage par le dessous en cas d'encastrement à fleur

### 8.10 Encastrement avec une tôle de protection d'aération

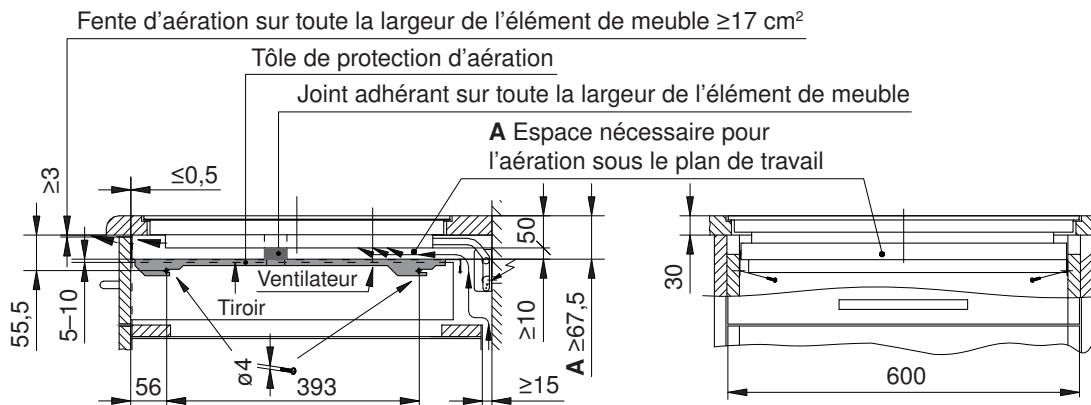
Voir le chapitre Accessoires (voir page 133) pour de plus amples informations



Exigences pour une ventilation optimale:

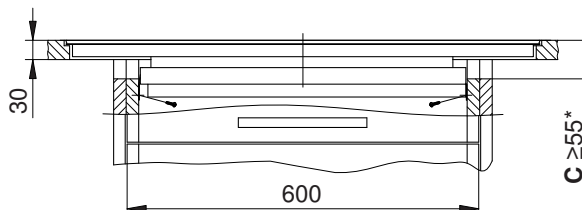
- fente d'aération en façade  $\geq 3$  mm (avec tôle de protection)
- distance entre la tôle de protection d'aération et l'ouverture de ventilation  $\geq 10$  mm
- épaisseur du plan de travail  $\geq 20$  mm à  $\leq 40$  mm
- une amenée d'air frais (fente d'aération  $\geq 15$  mm) est nécessaire pour assurer un fonctionnement impeccable du champ de cuisson

#### GK26TI..., GK27TI..., GK46TI..., GK47TI...



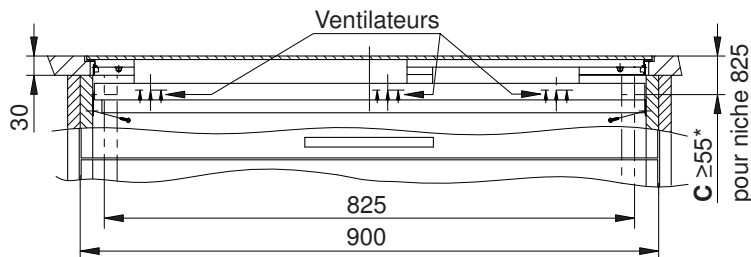
#### GK46TIABS..., GK46TIAKS..., GK46TIMAS..., GK46TIMXS...

Voir le croquis ci-dessus



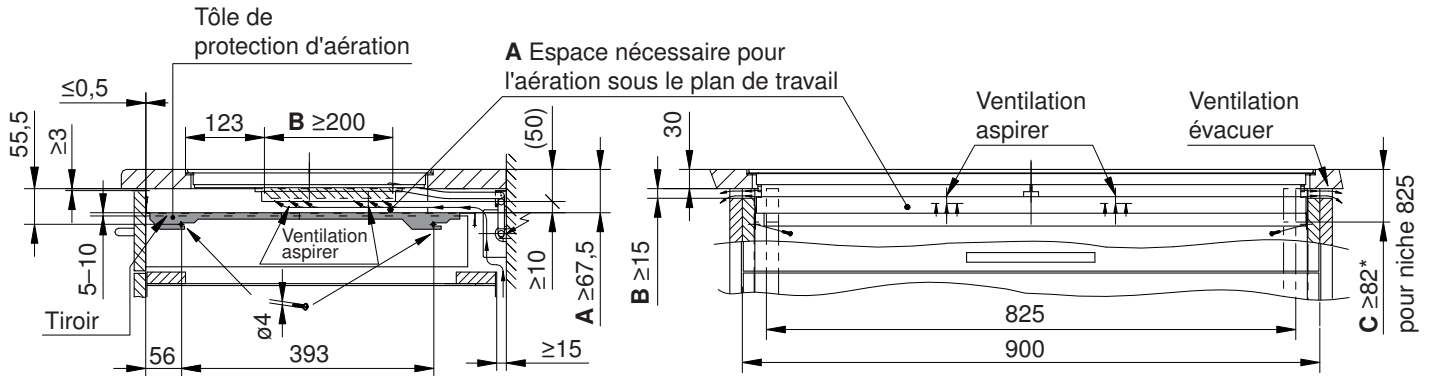
#### GK56TIMS..., GK57TIMS...

Voir le croquis ci-dessus

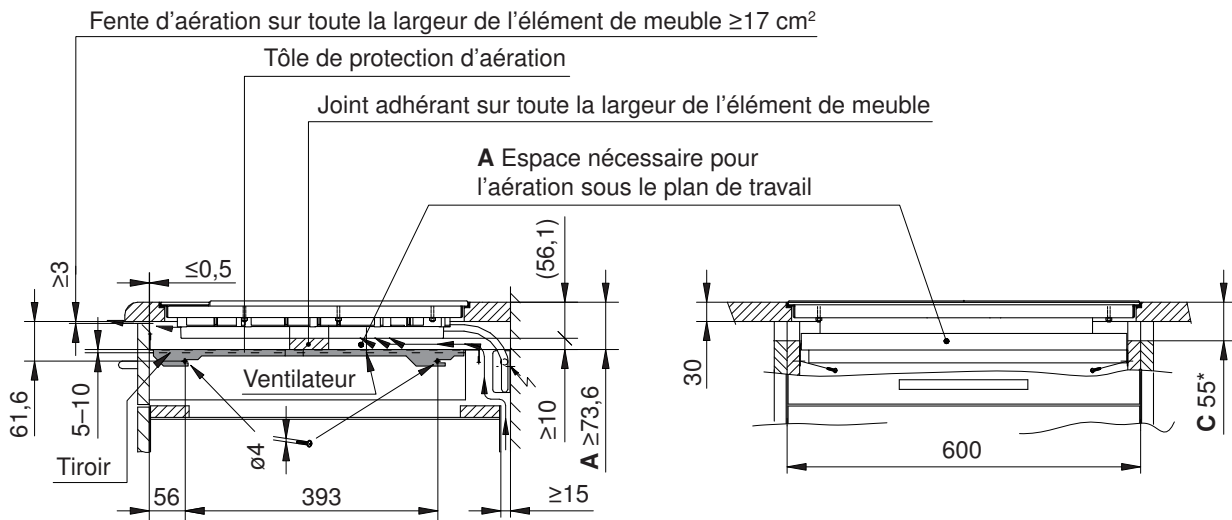


- \* Obligatoire pour les appareils avec encastrement à fleur
- A** Dégagement nécessaire sous le plan de travail pour l'aération de l'appareil
- C** Découpe dans les parois latérales pour le démontage par le dessous en cas d'encastrement à fleur

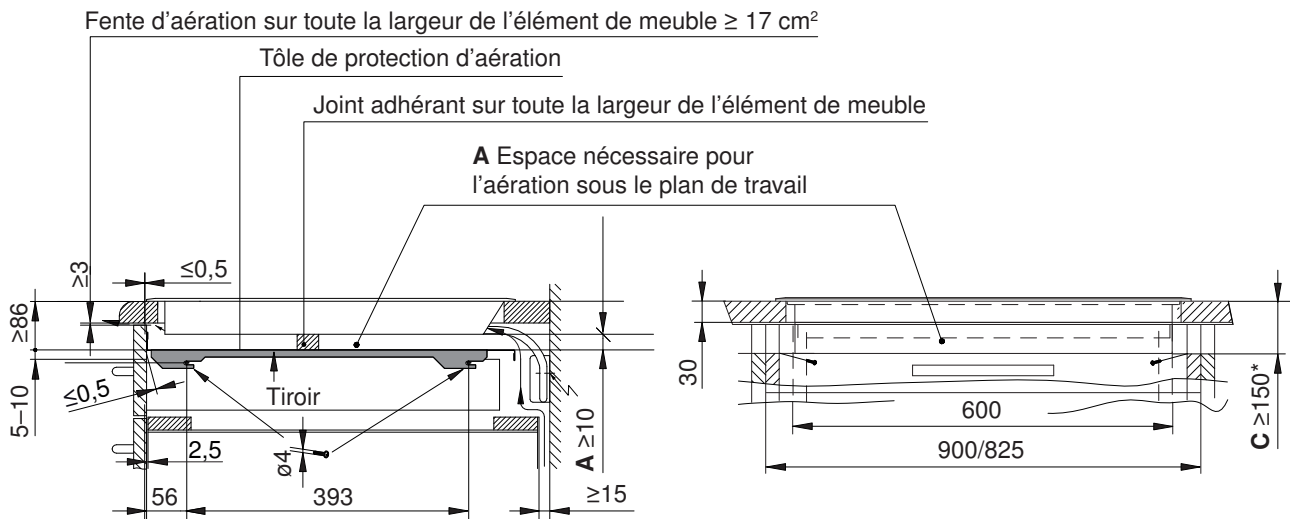
GK46TIPS..., GK46TIMPS..., GK47TIMPS...



GK17TIYSZ, GK27TIYSZ



GK11TIFKZ...



- \* Obligatoire pour les appareils avec encastrement à fleur
- A Dégagement nécessaire sous le plan de travail pour l'aération de l'appareil
- B Découpe dans les parois latérales nécessaire pour l'aération de l'appareil
- C Découpe dans les parois latérales pour le démontage par le dessous en cas d'encastrement à fleur

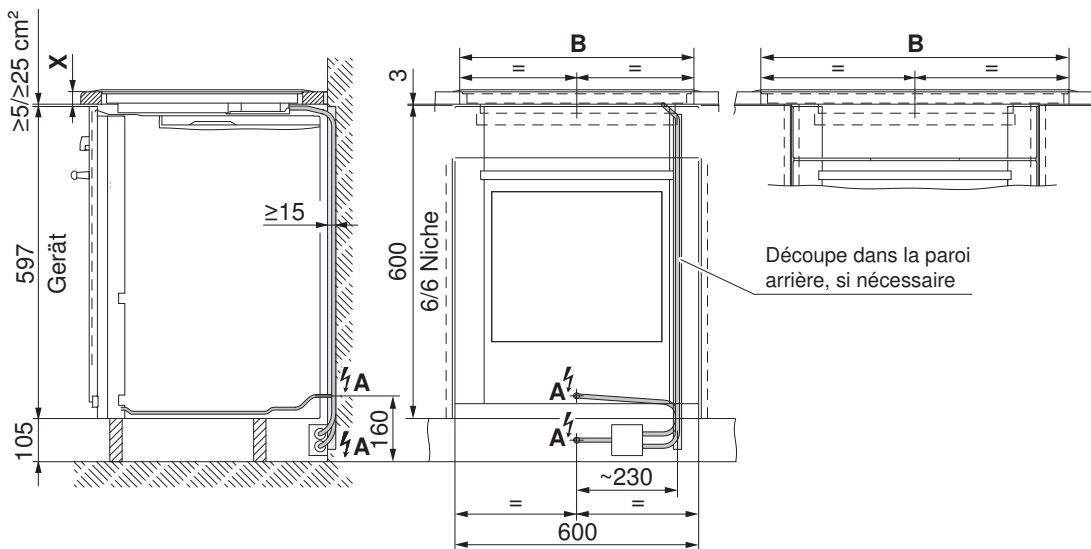


**8.11 Encastrement au-dessus d'un four ou d'un cuiseur à vapeur**



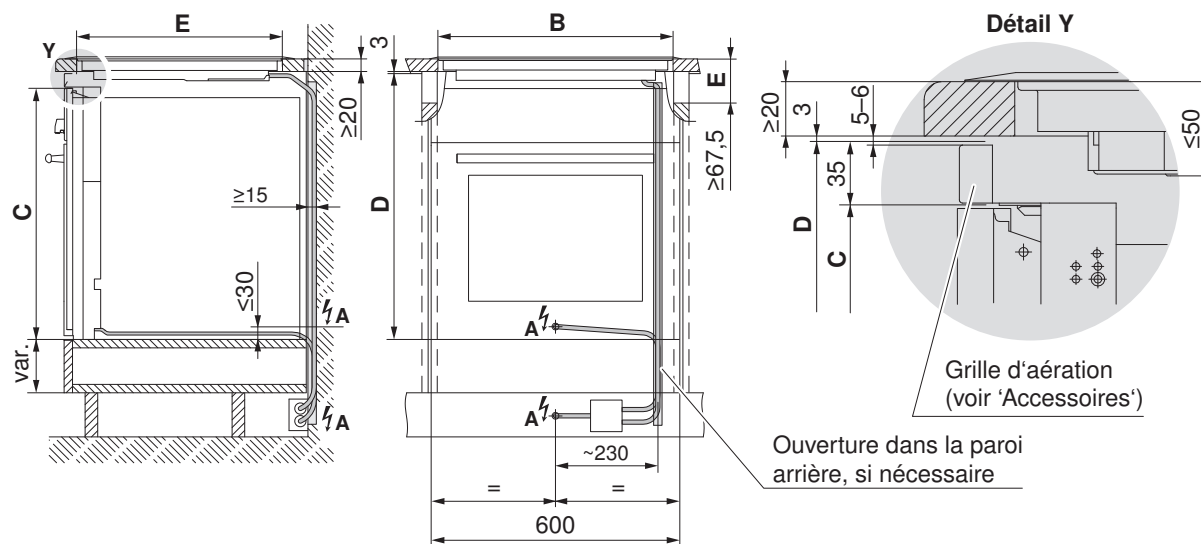
L'encastrement d'un Combi-Steam MSLQ avec type de construction 60-600 n'est pas prévu.  
L'encastrement d'un four sous les champs de cuisson GK46TIMPS..., GK46TIPS..., GK56TIMS..., GK11TIFKZ n'est pas prévu.

**Type de construction: 60-600**



**En utilisant une grille d'aération (voir le chapitre Accessoires (voir page 133))**

Type de construction 60-381: Combi-Steam HSL, Steam HSE, Combar HSE  
Type de construction 60-450: Combi-Steam XSL, Combar XSL, Combar XSE  
Type de construction 60-600: Combar-Steam SL, Combar-Steam SE, Combar SLP, Combar SL, Combar SEP, Combar SE



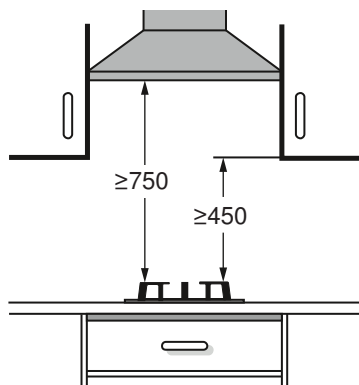
- A** Raccordements électriques possibles
- B** Découpes d'encastrement
- C** Hauteur de l'appareil: 59,8 cm (type de construction 60-600), 37,8 cm (type de construction 60-381), 45,4 cm (type de construction 60-450)
- D** Hauteur de niche: 63,5 cm (type de construction 60-600), 41,6 cm (type de construction 60-381), 45,0 cm (type de construction 60-450)
- E** Découpes dans les parois latérales pour les champs de cuisson plus grandes que la largeur de niche
- X** GK26TIMS, GK46TIM, GK46TIXMS, GK46TIMAS, GK46TIABS: ≥25 mm  
Autres champs de cuisson: ≥30 mm

## 9 Champs de cuisson au gaz



L'écart entre la découpe de l'appareil et la paroi arrière doit être  $\geq 50$  mm et celui entre la découpe de l'appareil et les parois latérales  $\geq 200$  mm. Les éléments comme les parois latérales et les tasseaux de renforcement, qui dépassent dans l'espace d'encastrement sous la zone de cuisson, doivent être fabriqués dans un matériau résistant au feu.

L'écart entre le bord inférieur du bac de l'appareil et les éléments de meuble en matériau inflammable placés en dessous doit être  $\geq 20$  mm.



Si une hotte d'aspiration est montée au-dessus du champ de cuisson au gaz, la distance minimale spécifiée pour la hotte d'aspiration utilisée doit être respectée.

En outre, il est impératif de respecter les distances minimales spécifiées, au cas où une valeur inférieure serait indiquée pour la hotte d'aspiration.

L'encastrement d'un champ de cuisson au gaz directement au-dessus d'un autre appareil n'est pas possible en raison de la profondeur de construction et du raccordement du gaz.

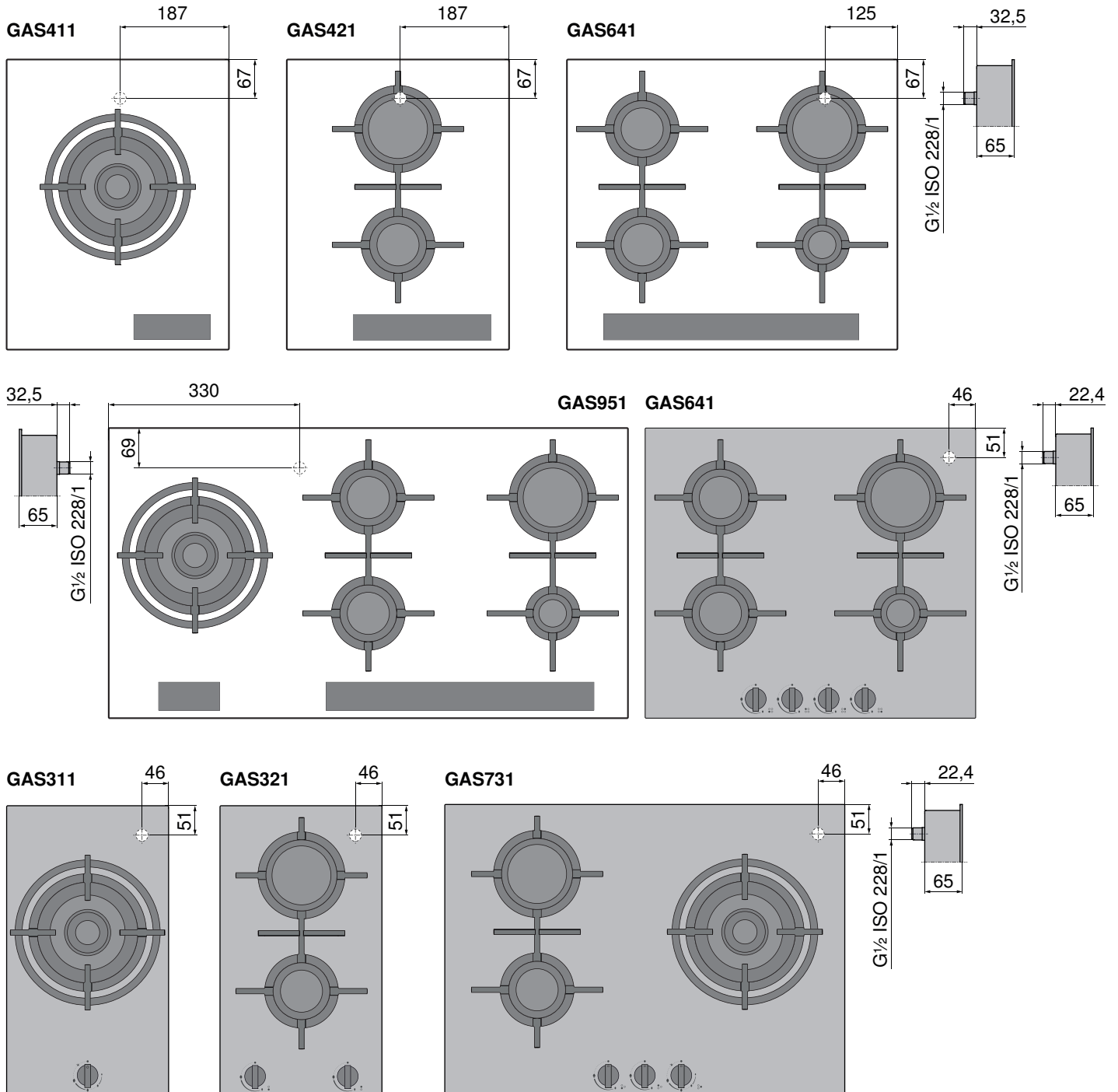
### 9.1 Caractéristiques de raccordement électrique

| Appareil  | Groupe de pays * | Raccordement secteur | Protection par fusible | Puissance connectée | Câble d'alimentation |
|---|------------------|----------------------|------------------------|---------------------|----------------------|
| GAS411GSBZ,<br>GAS421GSBZ,<br>GAS641GKAZ,<br>GAS641GSBZ,<br>GAS951GSBZ                | D                | 220-240 V~ 50/60 Hz  | $\geq 3$ A             | <20 W               | 1,7 m<br>avec fiche  |
| GAS411GSAZ,<br>GAS421GSAZ,<br>GAS641EKAZ/GSAZ,<br>GAS951GSAZ                          | A, B, E          |                      |                        |                     | 1,7 m<br>sans fiche  |
| GAS311EKBZ/GKBZ,<br>GAS411GSBZ,<br>GAS321EKBZ/GKBZ,<br>GAS421GSBZ,<br>GAS731EKBZ/GKBZ | F                |                      |                        |                     | 1,7 m<br>avec fiche  |
| GAS311EKBZ/GKBZ,<br>GAS411GSBZ,<br>GAS321EKBZ/GKBZ,<br>GAS421GSBZ,<br>GAS731EKBZ/GKBZ | C                |                      |                        |                     |                      |

\* Groupe de pays (voir page 2)

9.2 Raccordement du gaz

Seul un installateur agréé a le droit d'effectuer le raccordement du gaz de même que l'adaptation à un autre type de gaz.



- ▶ Le raccord de gaz doit être disposé de sorte que le robinet d'arrêt et le point de raccordement soient également accessibles lorsque l'appareil est encastré.
- ▶ Le raccord de gaz doit être disposé de manière à ne pas pouvoir être endommagé par une source de chaleur pendant le fonctionnement. Des effluents gazeux chauds (venant p. ex. du four) ne doivent notamment pas s'écouler dans les conduites de gaz et les robinetteries de raccord d'appareil.
- ▶ Il faut veiller à ce que le flexible de gaz ainsi que le câble de raccordement électrique ne touchent aucune zone chaude de l'appareil, car ils pourraient sinon subir des dommages dus à la température.
- ▶ Le câble de raccordement souple (de 1,5 m de longueur max.) doit être placé de manière à ne pas pouvoir entrer en contact avec les pièces mobiles des éléments de cuisine (p. ex. d'un tiroir) et à ne pas entraver leur mouvement.

### Filetage métrique 1/2 pouce

Le raccord de gaz côté appareil présente un filetage externe 1/2 pouce conformément à l'ISO 228/1. Si l'installation de gaz du bâtiment dispose déjà d'une contre-pièce correspondante, l'appareil à gaz peut y être raccordé directement.

### Filetage conique 1/2 pouce

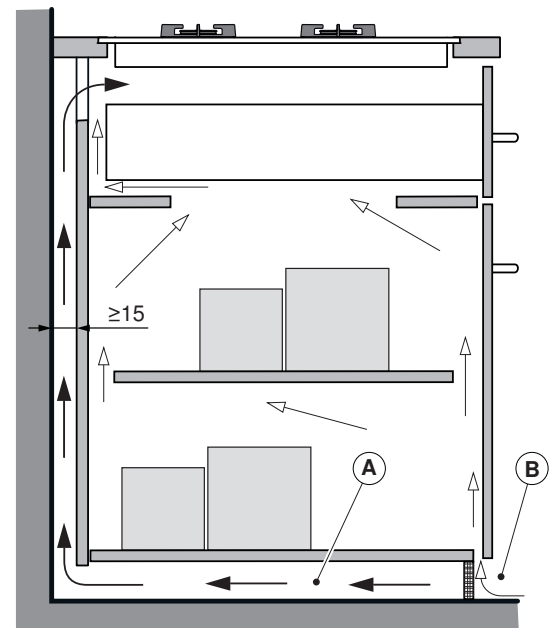
Si le raccord de gaz dispose d'un filetage conique, la pièce de transition doit d'abord être vissée sur l'appareil avec la rondelle d'étanchéité. La pièce de transition dispose d'un filetage externe conique R 1/2 pouce conformément à l'ISO 7/11. En cas de raccord à visser conique, l'étanchéité est assurée par le filetage, qui doit donc être étanché à l'aide d'une bande de Téflon ou de chanvre.



## 9.3 Ventilation

Afin de garantir une ventilation minimale, il doit y avoir un espace d'une hauteur  $\geq 20$  mm sous l'appareil.

- A** La paroi arrière du meuble inférieur doit être ouverte au niveau de la découpe du plan de travail afin de garantir une circulation d'air continue par les fentes d'aération. L'air doit être aspiré depuis l'extérieur du meuble et doit pouvoir circuler librement dans le meuble jusqu'au champ de cuisson.
- B** La circulation d'air peut également être assurée par une amenée d'air frais cachée à l'intérieur du meuble. Pour que suffisamment d'air froid puisse être aspiré, la circulation continue de l'air frais doit être garantie jusqu'à l'extérieur du meuble. L'air doit être aspiré depuis l'extérieur du meuble et doit pouvoir circuler librement dans le meuble jusqu'au champ de cuisson.





## 9.4 Réglage sur le type de gaz local

Le type de gaz local et la pression de raccordement correspondante doivent impérativement correspondre aux réglages de l'appareil. Si le type de gaz et la pression de raccordement ne sont pas déjà pré-réglés, il convient de modifier l'appareil avec les jeux de buses fournis ou d'autres jeux de buses disponibles en accessoires. Des informations sur le pré-réglage du gaz et les jeux de buses fournis ou disponibles en accessoires par pays figurent dans le catalogue. L'adaptation à un autre type de gaz est décrite en détail dans la notice d'installation respective.

### Aperçu des jeux de buses

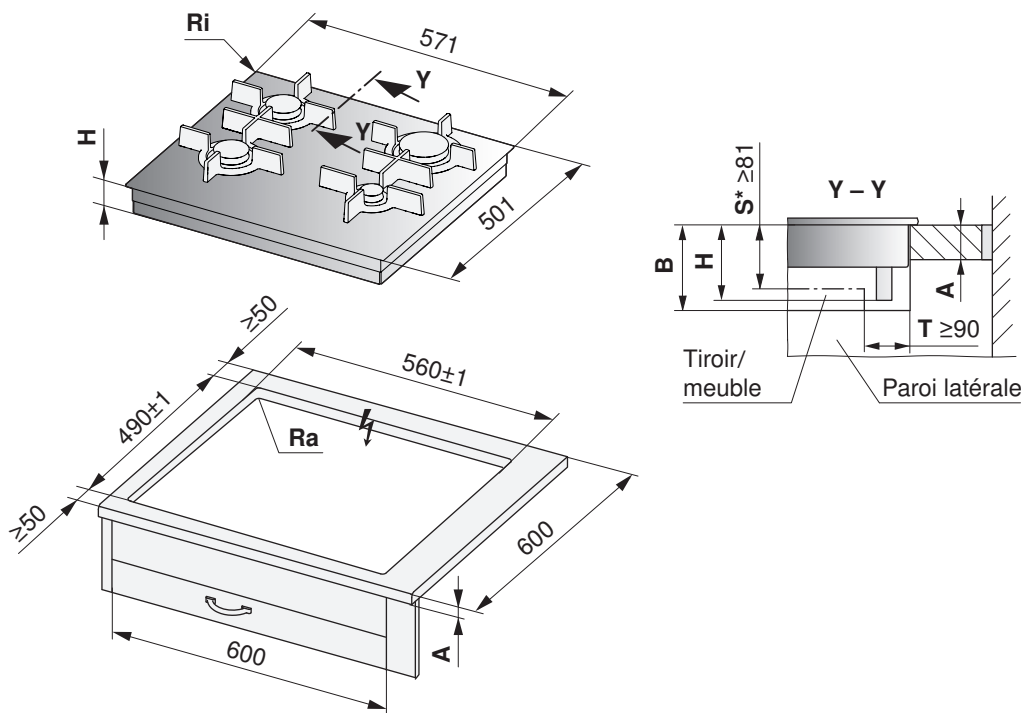
| Type            | Réglage par défaut du gaz          | Jeu de buses fourni                                 | Jeux de buses supplémentaires disponibles pour les combinaisons de type de gaz et de pression de raccordement propres à chaque pays |                                      |                          |                          |
|-----------------|------------------------------------|---|---|--------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
|                 |                                    |   | Gaz liquéfié G30, 50 mbar   | Gaz naturel L/K (G25/G25.3), 25 mbar | Gaz naturel G20, 13 mbar | Gaz naturel G20, 25 mbar |
| GAS411GSAZ      | Gaz naturel H, E (G20), 20 mbar    | Gaz liquéfié butane/propane (G30/31), 28-30/37 mbar | Jeu de buses 1015471  | Jeu de buses 1015472                 | Jeu de buses 1015474     | Jeu de buses 1015473     |
| GAS421GSAZ      |                                    |   |   |                                      |                          |                          |
| GAS641GSAZ      |                                    |   |   |                                      |                          |                          |
| GAS951GSAZ      |                                    |   |   |                                      |                          |                          |
| GAS641EKAZ      |                                    |   | Jeu de buses 1015475  | Jeu de buses 1015476                 | Jeu de buses 1015478     | Jeu de buses 1015477     |
| GAS411GSBZ      | Gaz naturel AU/NZ (G20), 1,0 kPa   | Gaz liquéfié universel (G30/G31), 2,75 kPa          | –   |                                      |                          |                          |
| GAS421GSBZ      |                                    |   |   |                                      |                          |                          |
| GAS641GKAZ/GSBZ |                                    |   |   |                                      |                          |                          |
| GAS951GSBZ      |                                    |   |   |                                      |                          |                          |
| GAS311EKBZ/GKBZ | Gaz naturel CN (12T), 20 mbar      | Gaz liquéfié CN (20Y), 28 mbar                      | –   |                                      |                          |                          |
| GAS321EKBZ/GKBZ |                                    |   |   |                                      |                          |                          |
| GAS411ESBZ/GSBZ |                                    |   |   |                                      |                          |                          |
| GAS421ESBZ/GSBZ |                                    |   |   |                                      |                          |                          |
| GAS731EKBZ/GKBZ |                                    |   |   |                                      |                          |                          |
| GAS311EKBZ/GKBZ | Gaz de ville de Hong Kong, 15 mbar | –   | –   |                                      |                          |                          |
| GAS321EKBZ/GKBZ |                                    |   |   |                                      |                          |                          |
| GAS411ESBZ/GSBZ |                                    |   |   |                                      |                          |                          |
| GAS421ESBZ/GKBZ |                                    |   |   |                                      |                          |                          |
| GAS731EKBZ/GKBZ |                                    |   |   |                                      |                          |                          |

\* Domaine de validité avec no de modèle (voir page 6)



9.5 Encastrement superposé avec «DualDesign»

GAS641EKAZ (31054), GAS641GKAZ (31089),  
 GAS641GSAZ/GSBZ (31071)



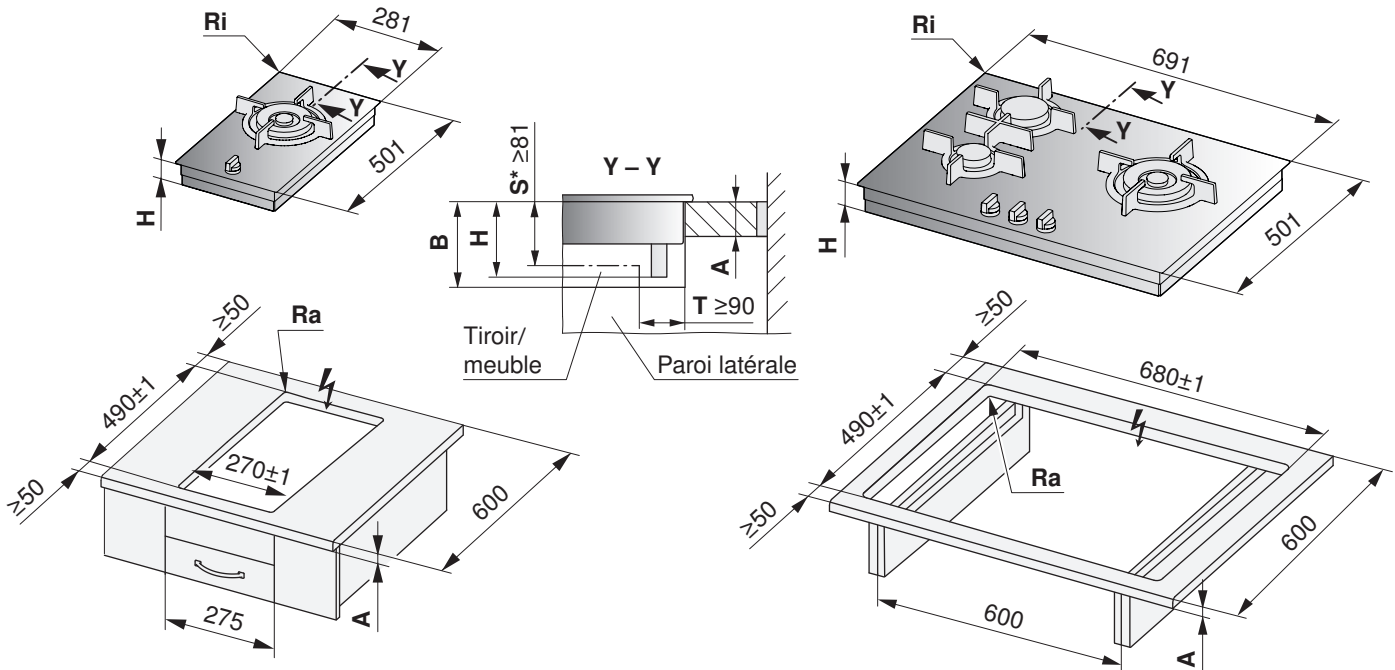
\* L'espace libre est impératif!

| Type                   | A au gré du fabricant | B      | H     | Rayon d'angle Ra/Ri |
|------------------------|-----------------------|--------|-------|---------------------|
| GAS641EKAZ, GAS641GKAZ | ≥30 mm                | ≥95 mm | 84 mm | 0-5/1,5 mm          |
| GAS641GSAZ/GSBZ        |                       |        | 94 mm |                     |

- A** Epaisseur du plan de travail
- B** Dégagement nécessaire pour l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du raccordement du gaz
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil                      **Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe
- S** Distance minimale entre le bord supérieur du plan de travail et un éventuel tiroir
- T** Distance minimale entre l'arrière de la découpe et un éventuel tiroir

**GAS311EKBZ (31046), GAS311GKBZ (31073),  
 GAS321EKBZ (31050), GAS321GKBZ (31074)**

**GAS731EKBZ (31056), GAS731GKBZ (31075)**

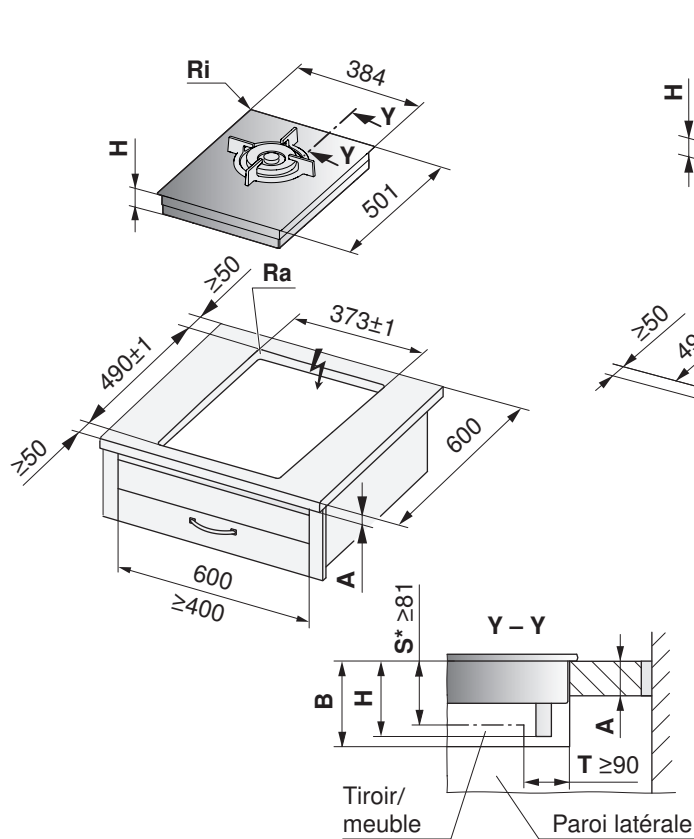


\* L'espace libre est impératif!

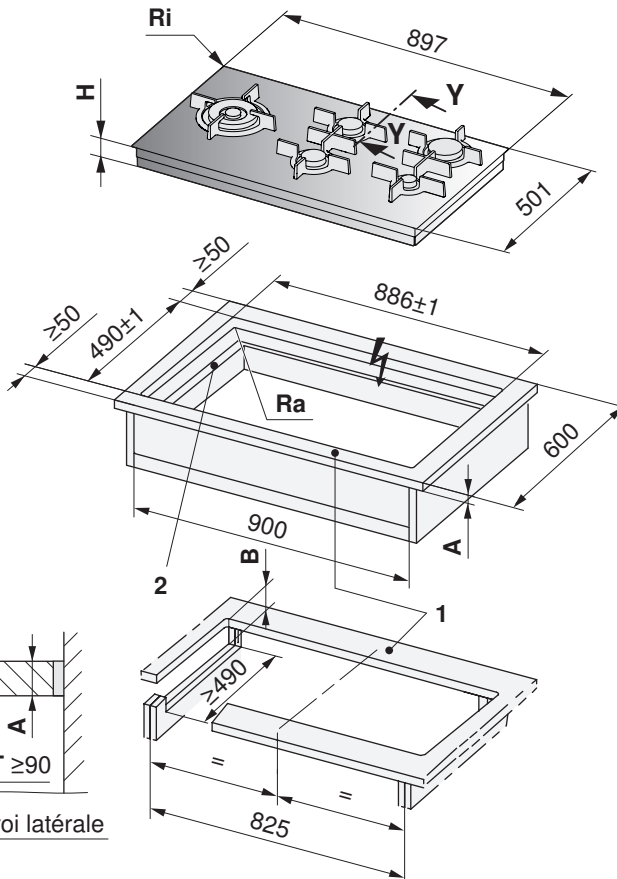
| Type                             | A au gré du fabricant | B      | H     | Rayon d'angle Ra/Ri |
|----------------------------------|-----------------------|--------|-------|---------------------|
| GAS311EKBZ/GKBZ, GAS321EKBZ/GKBZ | ≥30 mm                | ≥95 mm | 84 mm | 0-5/1,5 mm          |
| GAS731EKBZ/GKBZ                  |                       |        |       |                     |

- A** Epaisseur du plan de travail
- B** Dégagement nécessaire pour l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du raccordement du gaz
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil                      **Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe
- S** Distance minimale entre le bord supérieur du plan de travail et un éventuel tiroir
- T** Distance minimale entre l'arrière de la découpe et un éventuel tiroir

**GAS411GSAZ/GSBZ (31063),  
 GAS421GSAZ/GSBZ (31064)**



**GAS951GSAZ/GSBZ (31072)**



\* L'espace libre est impératif!

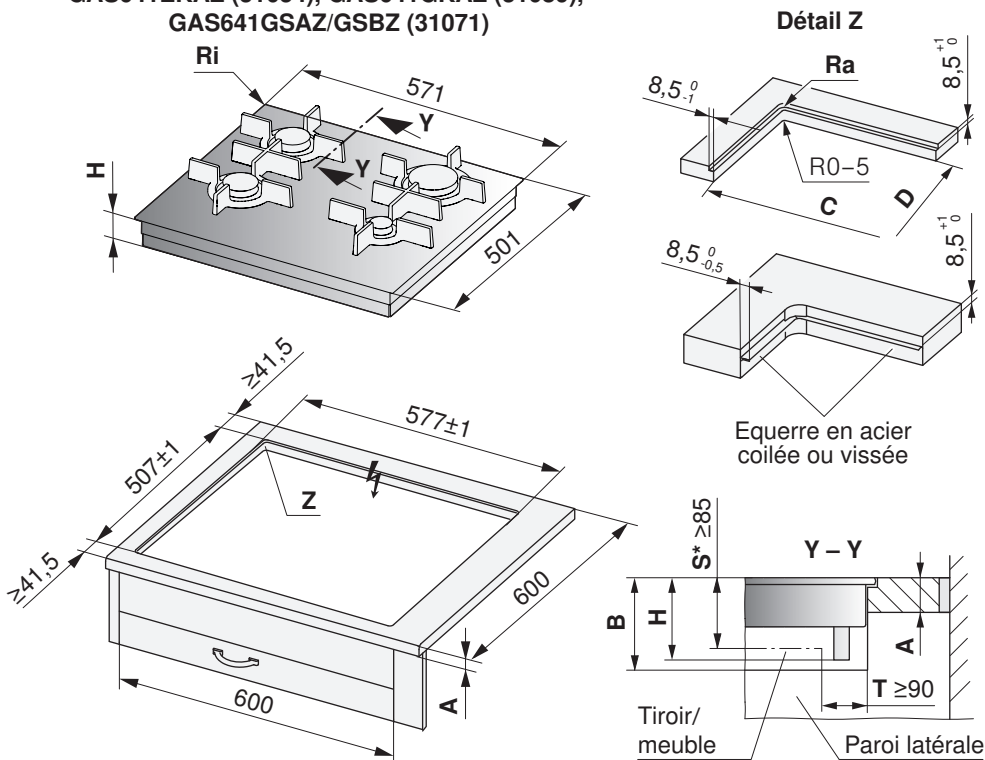
- 1 Les bords avant et arrière sont éventuellement renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.
- 2 Découpes dans les parois latérales gauche/droite pour largeur de niche de 900 mm, nécessaires pour les travaux de service lors desquels l'élément inférieur de l'appareil doit être démonté par le bas.

| Type  | A au gré du fabricant | B      | H     | Rayon d'angle Ra/Ri |
|---|-----------------------|--------|-------|---------------------|
| GAS411GSAZ/GSBZ,<br>GAS421GSAZ/GSBZ,<br>GAS951GSAZ/GSBZ | ≥30 mm                | ≥95 mm | 94 mm | 0-5/1,5 mm          |

- A** Epaisseur du plan de travail
- B** Dégagement nécessaire pour l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du raccordement du gaz
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil      **Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe
- S** Distance minimale entre le bord supérieur du plan de travail et un éventuel tiroir
- T** Distance minimale entre l'arrière de la découpe et un éventuel tiroir

9.6 Encastrement à fleur avec «DoubleDesign»

GAS641EKAZ (31054), GAS641GKAZ (31089),  
 GAS641GSAZ/GSBZ (31071)



\* L'espace libre est impératif!

| Type                           | A au gré du fabricant | B       | H     | Rayon d'angle Ra/Ri | C/D        |
|--------------------------------|-----------------------|---------|-------|---------------------|------------|
| GAS641EKAZ                     | ≥30 mm                | ≥175 mm | 88 mm | 5/1,5 mm            | 560/490 mm |
| GAS641GKAZ,<br>GAS641GSAZ/GSBZ |                       |         | 98 mm |                     |            |

**A** Epaisseur du plan de travail

**B** Dégage ment nécessaire pour l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe

**H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du raccordement du gaz

**Ri** Rayons d'angle de l'appareil

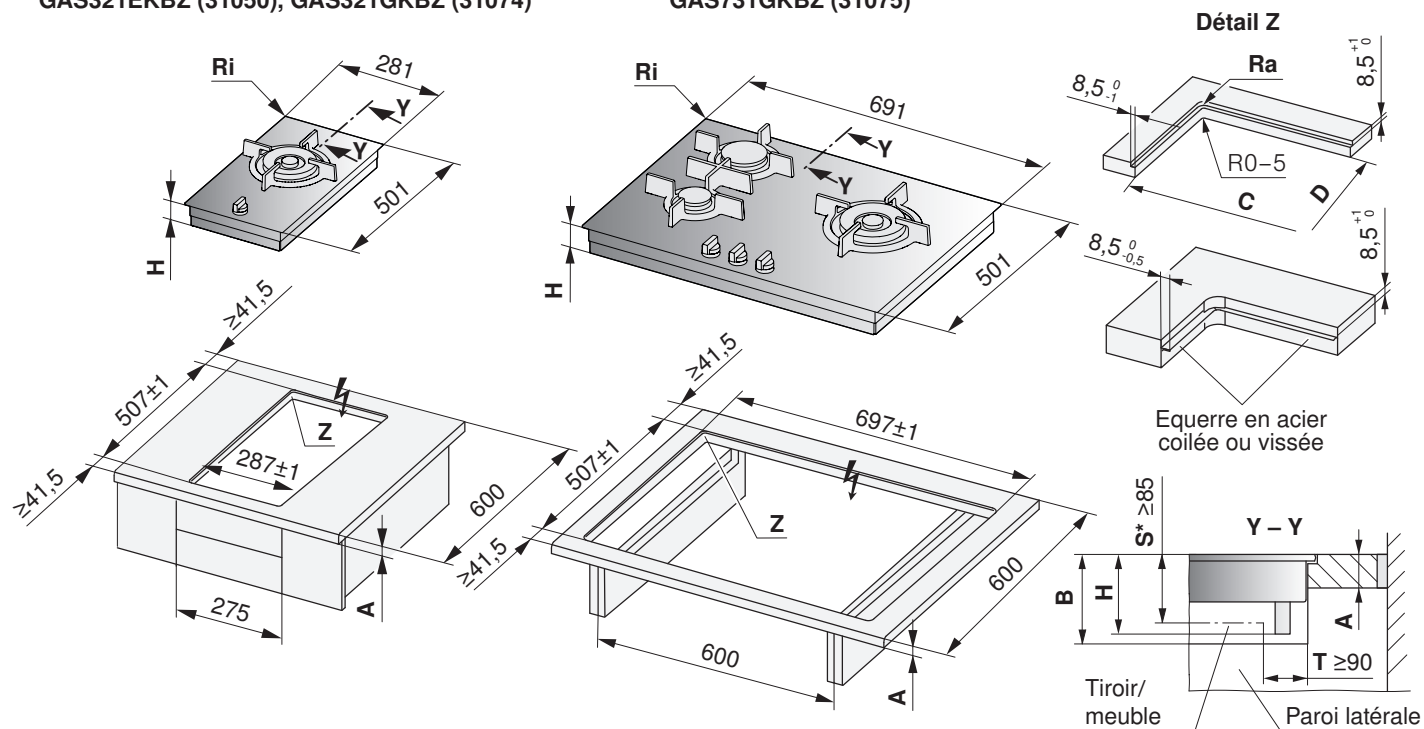
**Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe

**S** Distance minimale entre le bord supérieur du plan de travail et un éventuel tiroir

**T** Distance minimale entre l'arrière de la découpe et un éventuel tiroir

GAS311EKBZ (31046), GAS311GKBZ (31073),  
GAS321EKBZ (31050), GAS321GKBZ (31074)

GAS731EKBZ (31056),  
GAS731GKBZ (31075)



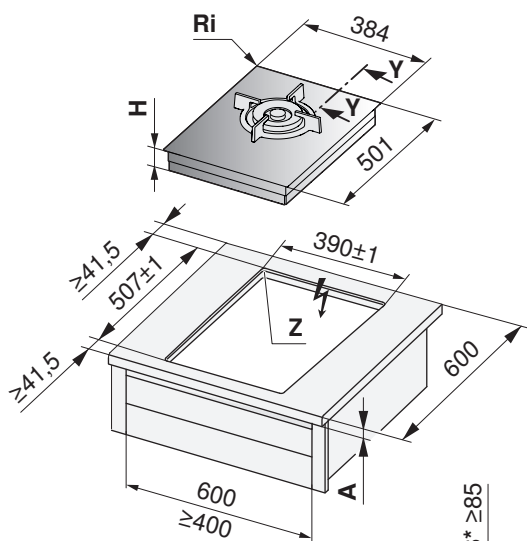
\* L'espace libre est impératif!

| Type                                | A au gré du fabricant | B       | H     | Rayon d'angle Ra/Ri | C/D        |
|-------------------------------------|-----------------------|---------|-------|---------------------|------------|
| GAS311EKBZ/GKBZ,<br>GAS321EKBZ/GKBZ | ≥30 mm                | ≥175 mm | 88 mm | 5/1,5 mm            | 270/490 mm |
| GAS731EKBZ/GKBZ                     |                       |         |       |                     | 680/490 mm |

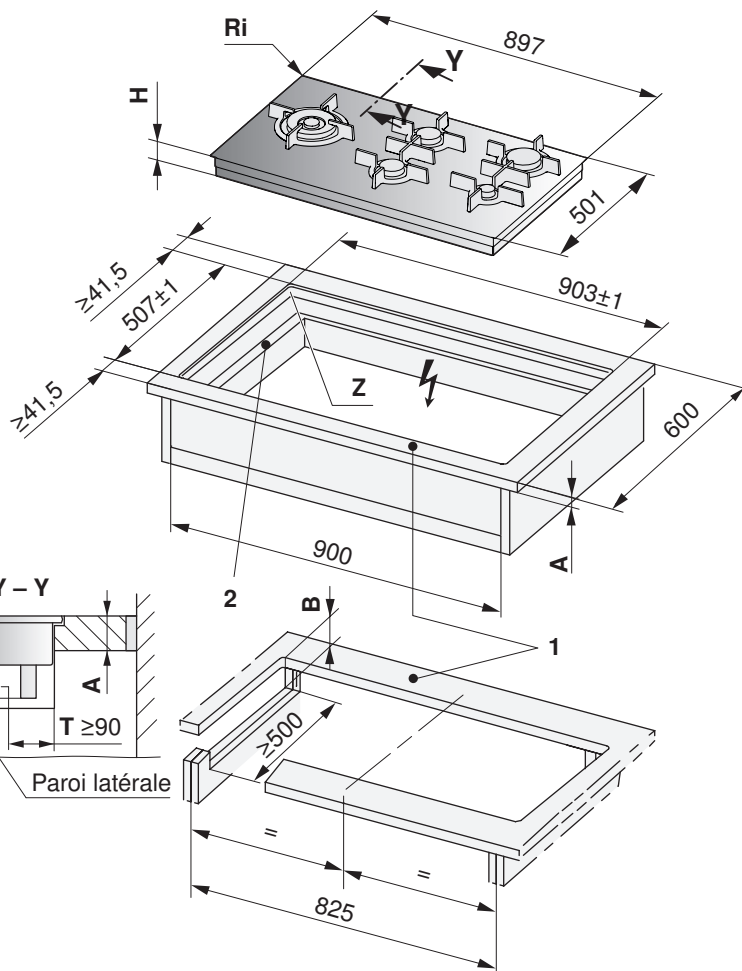
- A Epaisseur du plan de travail
- B Dégagement nécessaire pour l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe
- H Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du raccordement du gaz
- Ri Rayons d'angle de l'appareil Ra Rayons d'angle extérieurs de la découpe
- S Distance minimale entre le bord supérieur du plan de travail et un éventuel tiroir
- T Distance minimale entre l'arrière de la découpe et un éventuel tiroir



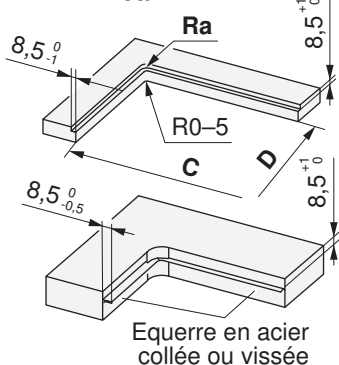
**GAS411GSAZ/GSBZ (31063),  
 GAS421GSAZ/GSBZ (31064)**



**GAS951GSAZ/GSBZ (31072)**



**Détail Z**



\* L'espace libre est impératif!

- 1 Les bords avant et arrière sont éventuellement renforcés par le dessous. La largeur du bord est déterminée par le fabricant du revêtement en pierre. La largeur minimale du bord peut varier selon les caractéristiques de la pierre.
- 2 Découpes dans les parois latérales gauche/droite pour largeur de niche de 900 mm, nécessaires pour les travaux de service lors desquels l'élément inférieur de l'appareil doit être démonté par le bas.

| Type                                | A au gré du fabricant | B        | H     | Rayon d'angle Ra/Ri | C/D        |
|-------------------------------------|-----------------------|----------|-------|---------------------|------------|
| GAS411GSAZ/GSBZ,<br>GAS421GSAZ/GSBZ | >=30 mm               | >=175 mm | 98 mm | 5/1,5 mm            | 373/490 mm |
| GAS951GSAZ/GSBZ                     |                       |          |       |                     | 886/490 mm |

- A** Epaisseur du plan de travail
- B** Dégagement nécessaire pour l'échange en SAV sur toute la surface de la découpe
- H** Dimension mesurée du bord supérieur du plan de travail au bord inférieur du raccordement du gaz
- Ri** Rayons d'angle de l'appareil                      **Ra** Rayons d'angle extérieurs de la découpe
- S** Distance minimale entre le bord supérieur du plan de travail et un éventuel tiroir
- T** Distance minimale entre l'arrière de la découpe et un éventuel tiroir

## 10 Encastrement combiné de champs de cuisson

### 10.1 Combinaison avec encastrement superposé

Actuellement, la combinaison de champs de cuisson avec encastrement superposé est uniquement possible avec les champs de cuisson électriques (jusqu'à la taille 70 max.), les champs de cuisson au gaz et les aérateurs de plan de cuisson. L'entretoise (1014361 acier inox) ou (1019199 noire) est nécessaire.



Les entretoises 1014361 ou 1019199 ne sont pas disponibles en Allemagne.

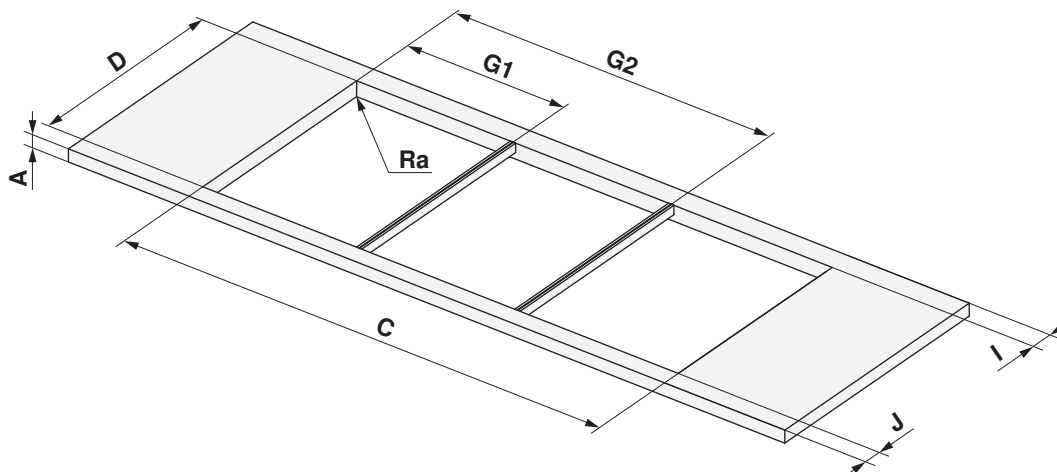


Le champs de cuisson GK16TIWSZ ne peut pas être installé dans la combinaison avec un encastrement superposé.

#### Tableau de mesure champs de cuisson

| Combinaisons | Largeur de découpe C | Position d'entretoise G1 | Position d'entretoise G2 |
|--------------|----------------------|--------------------------|--------------------------|
| 30+30 cm     | 554 mm               | 277 mm                   | -                        |
| 30+40 cm     | 657 mm               | 277 mm                   | -                        |
| 40+40 cm     | 760 mm               | 380 mm                   | -                        |
| 30+30+30 cm  | 838 mm               | 277 mm                   | 561 mm                   |
| 30+60 cm     | 844 mm               | 277 mm                   | -                        |
| 40+60 cm     | 947 mm               | 380 mm                   | -                        |
| 30+70 cm     | 964 mm               | 277 mm                   | -                        |
| 30+40+40 cm  | 1044 mm              | 277 mm                   | 664 mm                   |
| 40+70 cm     | 1067 mm              | 380 mm                   | -                        |
| 40+40+40 cm  | 1147 mm              | 380 mm                   | 767 mm                   |
| 30+40+60 cm  | 1231 mm              | 277 mm                   | 664 mm                   |
| 40+40+60 cm  | 1334 mm              | 380 mm                   | 767 mm                   |

|           |        |
|-----------|--------|
| <b>A</b>  | ≥30 mm |
| <b>D</b>  | 490 mm |
| <b>I</b>  | ≥50 mm |
| <b>J</b>  | ≥50 mm |
| <b>Ra</b> | 0-5 mm |

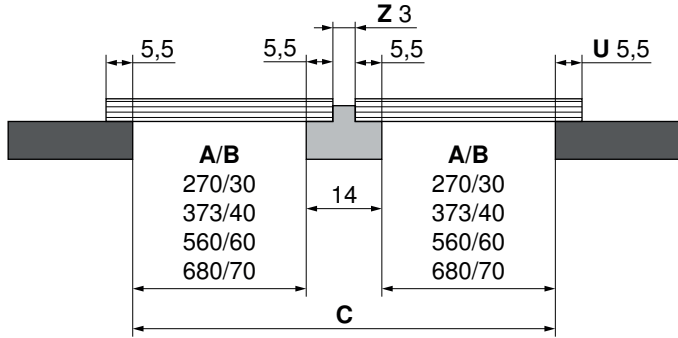




10.2 Exemples de combinaisons avec encastrement superposé

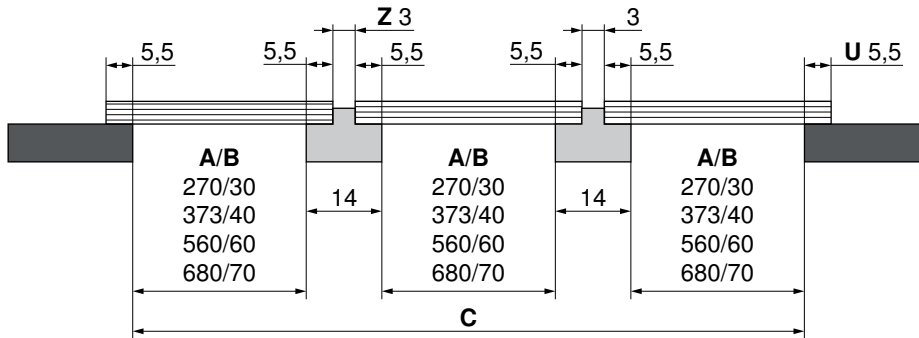
|                 |                   |            |
|-----------------|-------------------|------------|
|                 |                   |            |
| Plan de travail | Champs de cuisson | Entretoise |

Combinaison de 2 appareils avec encastrement superposé



Exemple pour largeur de découpe **C** avec 30+30 cm: 270+14+270 = 554 mm

Combinaison de 3 appareils avec encastrement superposé



Exemple pour largeur de découpe **C** avec 30+30+30 cm: 270+14+270+14+270 = 838 mm

| A             | B            | C                  | U  | Z          |
|---------------|--------------|--------------------|--|------------|
| Découpe en mm | Taille en cm | Largeur de découpe | Chevauchement champ de cuisson / plan de travail | Entretoise |

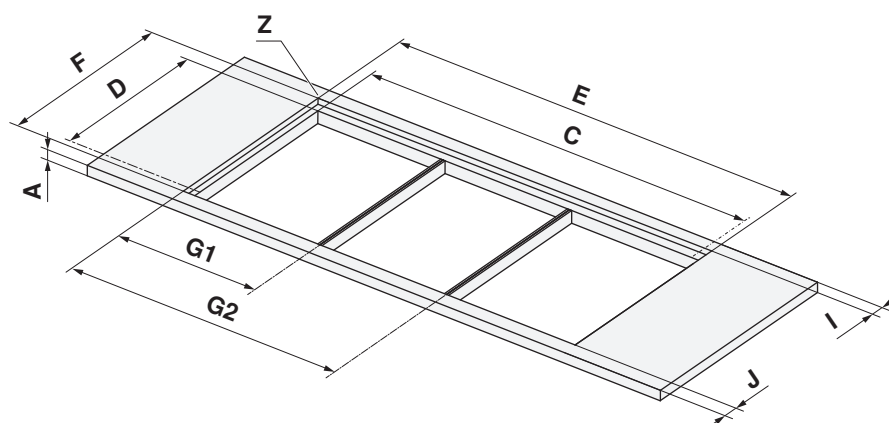


### 10.3 Combinaison avec encastrement à fleur

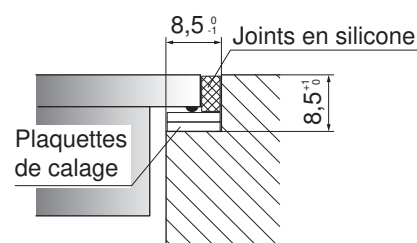
Actuellement, la combinaison de champs de cuisson avec encastrement à fleur est possible avec tous les champs de cuisson au gaz, les aérateurs de plan de cuisson et les champs de cuisson électriques avec encastrement à fleur avec une plaque de base de 501 mm de profondeur. Le kit d'entretoises H63789 (comprenant deux entretoises) est nécessaire.

Tableau de mesure champs de cuisson

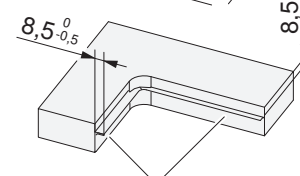
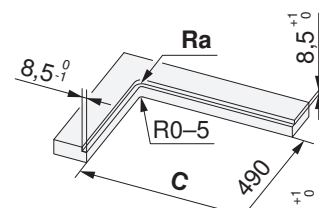
| Combinaisons | Largeur de découpe E | Largeur de découpe C | Position d'entretoise G1 | Position d'entretoise G2 |
|--------------|----------------------|----------------------|--------------------------|--------------------------|
| 30+30 cm     | 571 mm               | 554 mm               | 285,5 mm                 | -                        |
| 30+40 cm     | 674 mm               | 657 mm               | 285,5 mm                 | -                        |
| 40+40 cm     | 777 mm               | 760 mm               | 388,5 mm                 | -                        |
| 30+30+30 cm  | 855 mm               | 838 mm               | 285,5 mm                 | 569,5 mm                 |
| 30+60 cm     | 861 mm               | 844 mm               | 285,5 mm                 | -                        |
| 40+60 cm     | 964 mm               | 947 mm               | 388,5 mm                 | -                        |
| 30+70 cm     | 981 mm               | 964 mm               | 285,5 mm                 | -                        |
| 30+40+40 cm  | 1061 mm              | 1044 mm              | 285,5 mm                 | 672,5 mm                 |
| 40+70 cm     | 1084 mm              | 1067 mm              | 388,5 mm                 | -                        |
| 40+40+40 cm  | 1164 mm              | 1147 mm              | 388,5 mm                 | 775,5 mm                 |
| 30+90 cm     | 1187 mm              | 1170 mm              | 285,5 mm                 | -                        |
| 30+40+60 cm  | 1248 mm              | 1231 mm              | 285,5 mm                 | 672,5 mm                 |
| 40+90 cm     | 1290 mm              | 1273 mm              | 388,5 mm                 | -                        |
| 40+40+60 cm  | 1351 mm              | 1334 mm              | 385,5 mm                 | 775,5 mm                 |



- A ≥30 mm
- I ≥41,5 mm
- J ≥41,5 mm
- D 490±1 mm
- F 507±1 mm
- Ra 5 mm



Détail Z



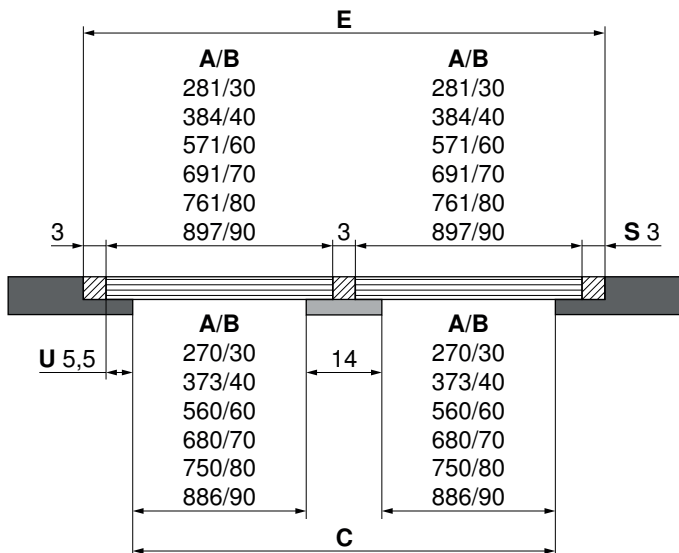
Equerre en acier collée ou vissée



**10.4 Exemples de combinaisons avec encastrement à fleur**

|                 |                   |            |                   |
|-----------------|-------------------|------------|-------------------|
|                 |                   |            |                   |
| Plan de travail | Champs de cuisson | Entretoise | Joint en silicone |

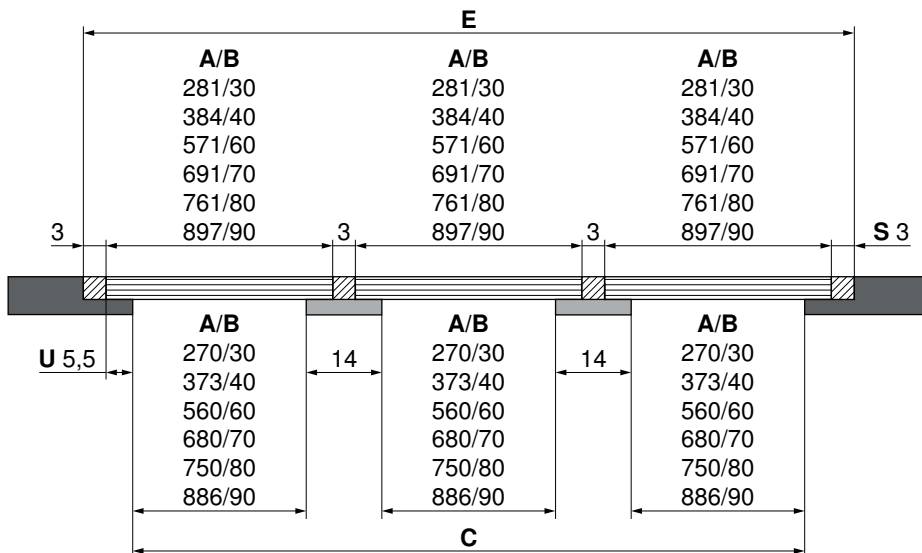
**Combinaison de 2 appareils avec encastrement à fleur**



Exemple pour largeur de découpe **E** avec 30+30 cm:  $3+281+3+281+3 = 571$  mm

Exemple pour largeur de découpe **C** avec 30+30 cm:  $270+14+270 = 554$  mm

**Combinaison de 3 appareils avec encastrement à fleur**



Exemple pour largeur de découpe **E** avec 30+30+30 cm:  $3+281+3+281+3+281+3 = 855$  mm

Exemple pour largeur de découpe **C** avec 30+30+30 cm:  $270+14+270+14+270 = 838$  mm

| <b>A</b>      | <b>B</b>     | <b>C/E</b>         | <b>S</b>          | <b>U</b>   |
|---------------|--------------|--------------------|-------------------|--|
| Découpe en mm | Taille en cm | Largeur de découpe | Joint en silicone | Chevauchement champ de cuisson / plan de travail |

## 11 Hottes d'aspiration



Des informations techniques sur les hottes d'aspiration sont disponibles dans le document J32834 «Information technique pour hottes d'aspiration».

### 11.1 Indications générales



En cas d'utilisation simultanée de foyers (p. ex. chauffages au bois, au gaz, au fioul ou au charbon), un fonctionnement sans risque n'est possible que lorsqu'une dépression ambiante de 4 Pa (0,04 mbar) n'est pas dépassée sur le lieu d'installation de l'appareil.

**Risque d'intoxication!** Une amenée d'air frais suffisante doit être garantie, p. ex. par le biais d'ouvertures non obturables dans les portes ou les fenêtres et en association avec des coffrets muraux d'amenée / d'évacuation d'air ou autres mesures techniques.



Une réparation parfaite ne peut être garantie que s'il est possible de déposer l'ensemble de l'appareil sans destruction à tout moment.

### Distance minimale par rapport au champ de cuisson



Lorsqu'un appareil V-ZUG est combiné avec un appareil d'une autre marque (champ de cuisson ou hotte d'aspiration) et que les distances minimales prescrites pour les appareils combinés sont différentes, il convient de toujours respecter la distance la plus grande. La distance minimale se mesure du bord inférieur de la hotte d'aspiration au fond de la casserole ou de la poêle.

Si l'appareil est installé au-dessus de champs de cuisson au gaz, chaque zone de cuisson doit être équipée d'une sécurité à l'allumage.

### Mode évacuation d'air



L'évacuation d'air ne doit pas être conduite dans une cheminée utilisée pour les effluents gazeux d'appareils fonctionnant au gaz ou avec d'autres combustibles.

Tenir compte des règlements de la police du feu locale.

### Conseils d'installation

- En plus du dimensionnement correct de la conduite d'évacuation d'air, il faut également garantir une amenée d'air frais approprié. **Toute évacuation d'air nécessite une amenée d'air.**
- Eviter une pose latérale de la conduite d'évacuation d'air à travers le coffrage de la cheminée.
- Caractéristiques de planification pour une maintenance et une dépose sans destruction de l'appareil:
  - Ne pas poser l'habillage télescopique dans un faux plafond.
  - Il est déconseillé d'utiliser des joints en silicone sur l'habillage télescopique et l'appareil.
  - Réaliser les travaux de crépi, plâtre, tapisserie ou peinture avant l'installation de l'appareil.

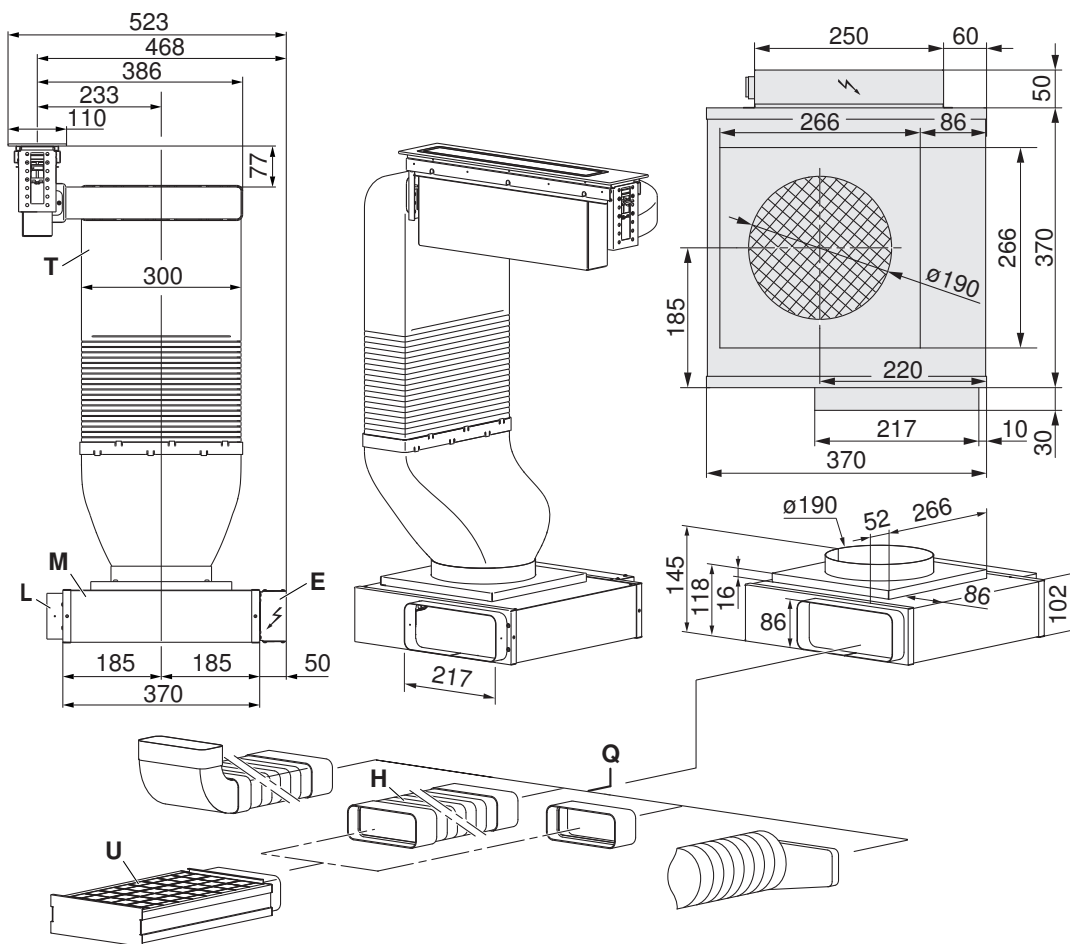
## 11.2 Hottes d'aspiration spéciales



Il est interdit d'utiliser la hotte spéciale de type **DSTS9 (64004)** en combinaison avec les champs de cuisson au gaz. L'exploitation de la hotte spéciale de type **DSMS (64005)** en combinaison avec les champs de cuisson au gaz est autorisée uniquement avec un champ de cuisson au gaz V-ZUG de type: GAS321x, GAS421x, GAS641x en respectant la variante de montage de combinaison autorisée. Tous les contenus du mode d'emploi/de la notice d'installation des champs de cuisson au gaz mentionnés doivent ici être impérativement respectés! Lors de l'exploitation d'un appareil au gaz autorisé, il faut obligatoirement équiper l'aérateur de plan de cuisson avec le déflecteur pour gaz 1031218 (accessoire) prévu à cet effet! Il est interdit d'utiliser un appareil au gaz sans déflecteur pour gaz!

### DSMS (64005)

|                               |                                  |                               |                     |
|-------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|---------------------|
| <b>Mode de fonctionnement</b> | Evacuation d'air/recyclage d'air | <b>Raccordement secteur</b>   | 220–240 V~ 50/60 Hz |
| <b>Niveau sonore</b>          | 62–70 dB(A)                      | <b>Protection par fusible</b> | 10 A                |
| <b>Eclairage</b>              | -                                | <b>Allures du ventilateur</b> | 4                   |
| <b>Moteur</b>                 | 1 x 145 W                        | <b>Poids</b>                  | ~21,5 kg            |

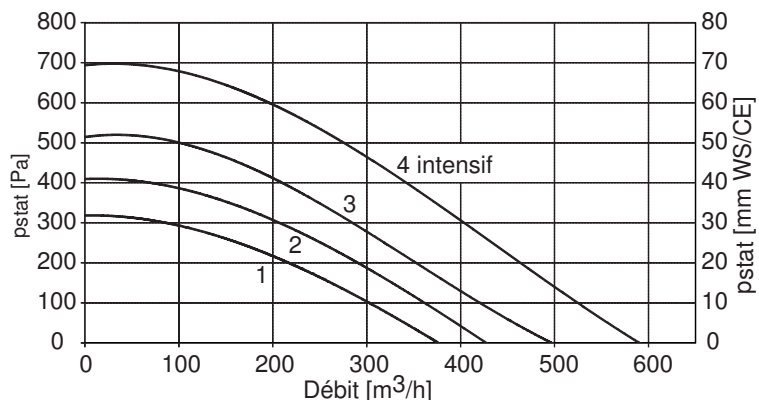


Les systèmes à gaine rigide **Q** appropriés sont disponibles en tant qu'accessoires à commander.

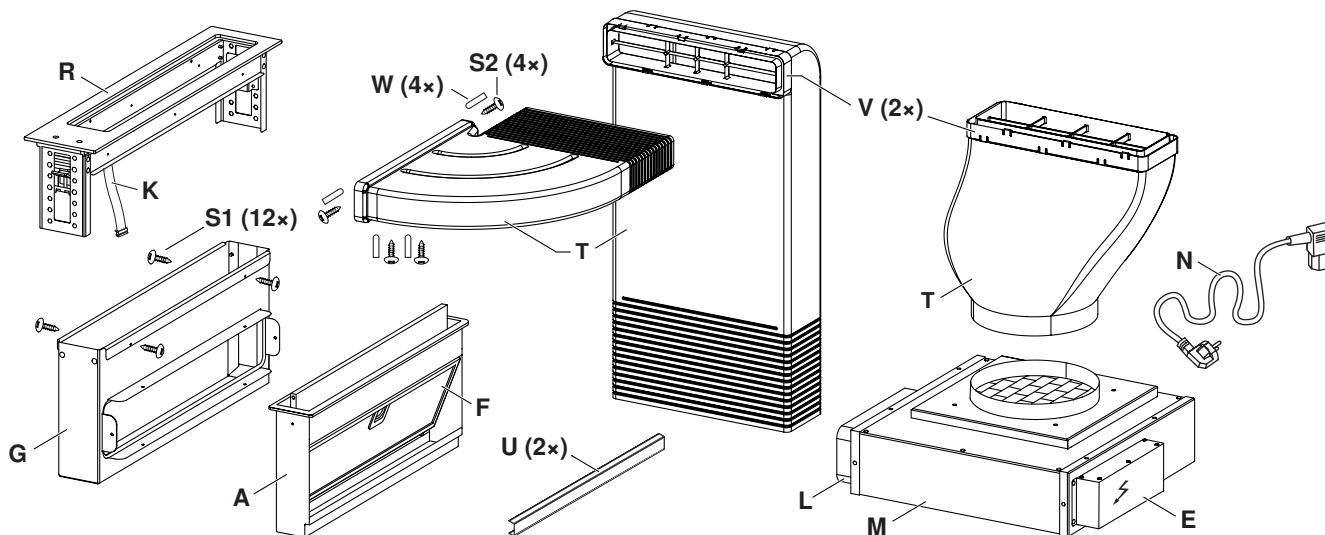
- Le raccordement entre l'aérateur de plan de cuisson et le guidage de l'air évacué **T** est possible à gauche ou à droite.
- La sortie d'aération **L** peut être menée sur l'une des quatre faces, l'emplacement prévu pour l'encastrement peut toutefois être modifié.
- Le guidage de l'air évacué **T** peut être adapté selon l'encombrement par raccourcissement.
- Si nécessaire, l'unité de commande **E** peut être placée dans une autre position ( $\leq 250$  mm).
- Prévoir une **plaque de fond** ou **trappe de service** amovible pour le moteur du ventilateur **M** et le boîtier de recyclage d'air **U** (en mode de recyclage d'air).
- Accès facilité au moteur du ventilateur **M** et au boîtier de recyclage d'air **U** par des systèmes à gaine rigide **Q** extensibles.  
Recommandation: coude flexible plat **H**, N° d'article **1012786** de longueur flexible (240–600 mm).



- Veiller en mode de recyclage d'air à une aération suffisante afin que l'humidité puisse s'échapper. Prévoir à cet effet un matériau approprié ou du bois.



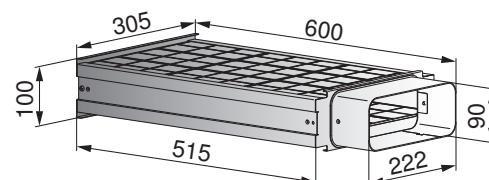
Fournitures



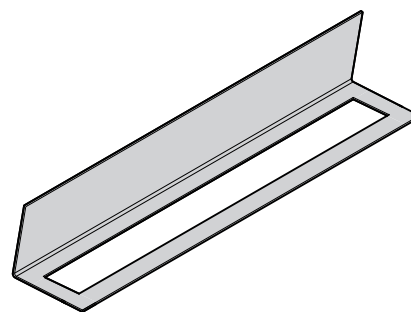
- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| <b>A</b> Bac collecteur              | <b>N</b> Câble d'alimentation de 1,8 m de long |
| <b>E</b> Unité de commande           | <b>Q</b> Système à gaine rigide                |
| <b>F</b> Filtre métallique à graisse | <b>R</b> Cadre                                 |
| <b>G</b> Boîtier de l'appareil       | <b>T</b> Guidage de l'air évacué               |
| <b>K</b> Câble de commande           | <b>U</b> Profil d'écartement                   |
| <b>L</b> Sortie d'aération           | <b>V</b> Éléments de raccordement              |
| <b>M</b> Moteur du ventilateur       | <b>W</b> Protections en plastique              |

Accessoires:

Boîtier de recyclage d'air 1012161  
 Il est possible d'utiliser le système à gaine rigide **Q** (accessoires) pour l'installation.  
 Systèmes de gaine rigide en plastique (voir page 144)



Défecteur pour gaz 1031218, accessoire absolument nécessaire en cas d'utilisation d'un champ de cuisson au gaz V-ZUG autorisé. Il est interdit d'utiliser un appareil au gaz sans défecteur pour gaz!

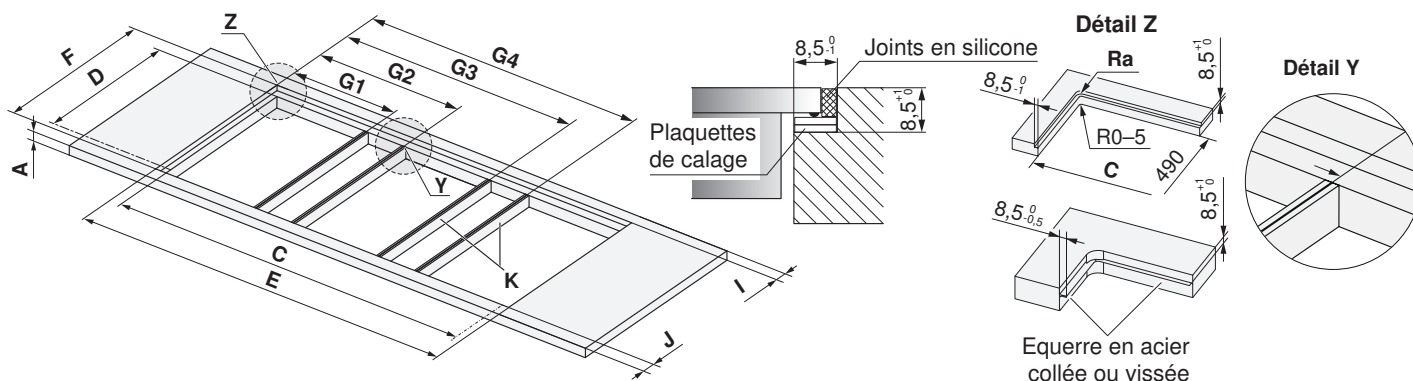


**Encastrement d'une combinaison**

**Encastrement à fleur**

L'encastrement à fleur avec entretoises **K** supplémentaires exige l'emploi de l'accessoire **Set d'entretoises H63789** (avec deux entretoises). L'encastrement à fleur d'une combinaison est décrit dans le document 1014379.

L'encastrement superposé d'un champ de cuisson en vitrocéramique wok n'est pas possible!  
 Raison: l'épaisseur du verre est de 6 mm.



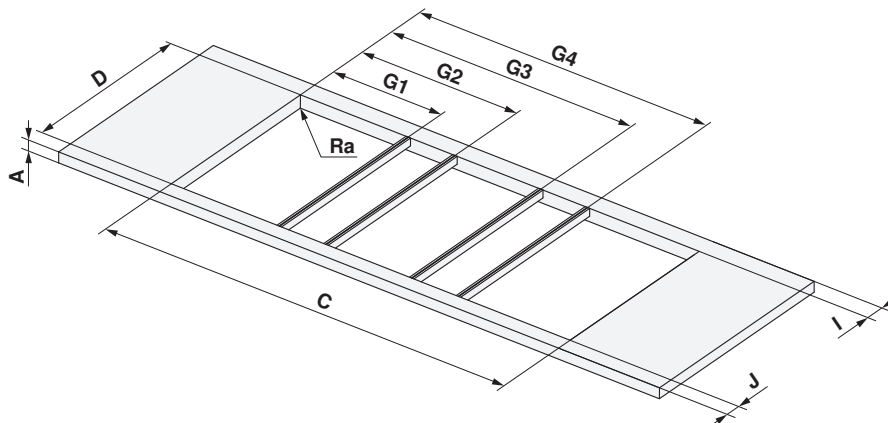
| A      | F        | D        | I        | J        | Ra   | K          |
|--------|----------|----------|----------|----------|------|------------|
| ≥30 mm | 507±1 mm | 490±1 mm | ≥41,5 mm | ≥41,5 mm | 5 mm | Entretoise |

| Combinaisons      | Largeur de découpe E | Largeur de découpe C | Position d'entretoise G1 | Position d'entretoise G2 | Position d'entretoise G3 | Position d'entretoise G4 |
|-------------------|----------------------|----------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 30+11+30 cm       | 684 mm               | 667 mm               | 285,5 mm                 | 398,5 mm                 | -                        | -                        |
| 30+11+40 cm       | 787 mm               | 770 mm               | 285,5 mm                 | 398,5 mm                 | -                        | -                        |
| 40+11+40 cm       | 890 mm               | 873 mm               | 388,5 mm                 | 501,5 mm                 | -                        | -                        |
| 11+80+11 cm       | 993 mm               | 976 mm               | 114,5 mm                 | 878,5 mm                 | -                        | -                        |
| 40+11+40+11+40 cm | 1390 mm              | 1373 mm              | 388,5 mm                 | 501,5 mm                 | 888,5 mm                 | 1001,5 mm                |
| 40+11+60+11+40 cm | 1577 mm              | 1560 mm              | 388,5 mm                 | 501,5 mm                 | 1075,5 mm                | 1188,5 mm                |
| 40+11+70+11+40 cm | 1697 mm              | 1680 mm              | 388,5 mm                 | 501,5 mm                 | 1195,5 mm                | 1308,5 mm                |
| 40+11+80+11+40 cm | 1767 mm              | 1750 mm              | 388,5 mm                 | 501,5 mm                 | 1265,5 mm                | 1378,5 mm                |



**Encastrement superposé**

L'encastrement superposé exige l'emploi obligatoire de l'accessoire **Kit de baguettes latérales 1028587**, avec en plus soit l'entretoise **K 1019199** (noire), soit **1014361** (acier inox). Les articles sont disponibles comme accessoires à commander. L'encastrement superposé d'une combinaison est décrit dans le document 1013771.

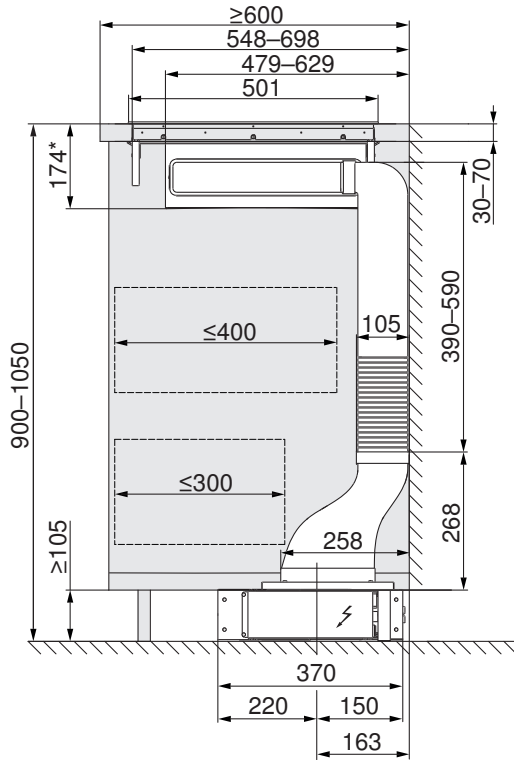


| A      | D        | I      | J      | Ra     |
|--------|----------|--------|--------|--------|
| ≥30 mm | 490±1 mm | ≥50 mm | ≥50 mm | 0-5 mm |

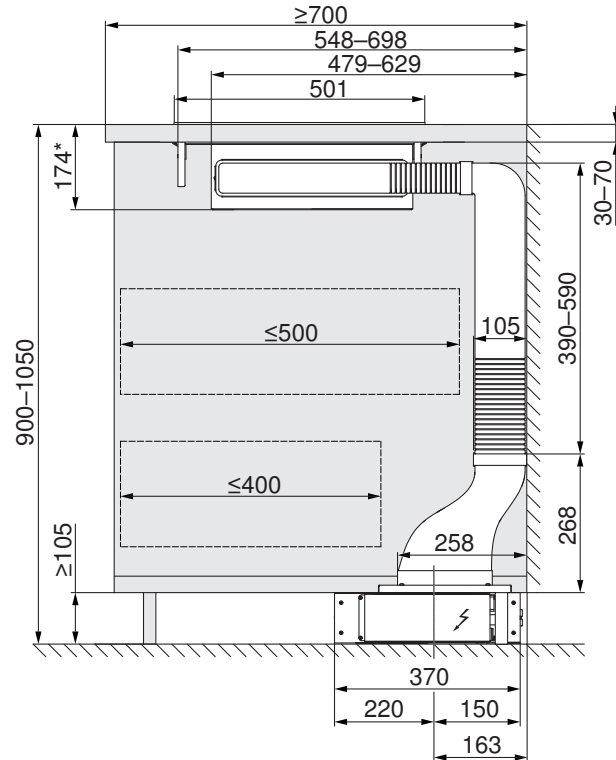
| Combinaisons      | Largeur de découpe C | Position d'entretoise G1 | Position d'entretoise G2 | Position d'entretoise G3 | Position d'entretoise G4 |
|-------------------|----------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 30+11+30 cm       | 667 mm               | 277 mm                   | 390 mm                   | -                        | -                        |
| 30+11+40 cm       | 770 mm               | 277 mm                   | 390 mm                   | -                        | -                        |
| 40+11+40 cm       | 873 mm               | 380 mm                   | 493 mm                   | -                        | -                        |
| 40+11+40+11+40 cm | 1373 mm              | 380 mm                   | 493 mm                   | 880 mm                   | 993 mm                   |
| 40+11+60+11+40 cm | 1560 mm              | 380 mm                   | 493 mm                   | 1067 mm                  | 1180 mm                  |
| 40+11+70+11+40 cm | 1680 mm              | 380 mm                   | 493 mm                   | 1187 mm                  | 1300 mm                  |

Aperçu de montage dans un élément inférieur

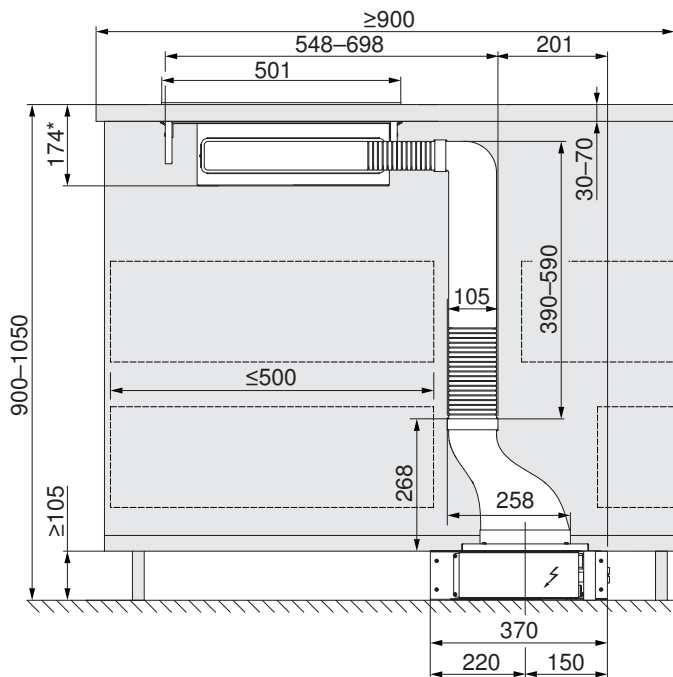
Montage mural, profondeur  $\geq 600$  mm



Montage mural/îlot, profondeur  $\geq 700$  mm



Montage îlot, profondeur  $\geq 900$  mm



\* Encastrement à fleur. Encastrement superposé: 170 mm.

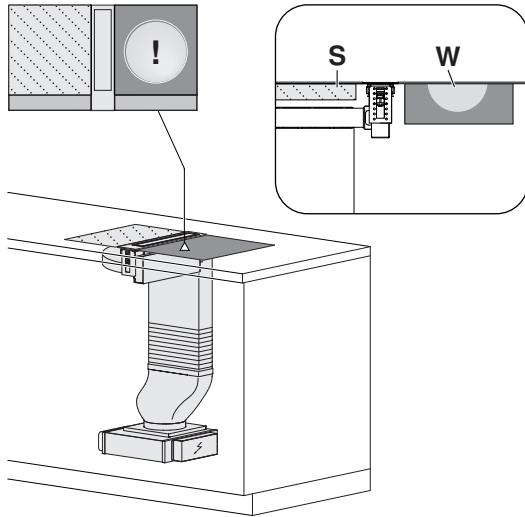


## Choix d'appareils et possibilités de combinaisons

### 1. Exemple de conception: deux champs de cuisson

#### Guidage de l'air dans l'élément inférieur à gauche/à droite.

Le champ de cuisson en vitrocéramique wok/champ de cuisson au gaz **W** est **toujours** placé du côté opposé au guidage de l'air évacué. Champ de cuisson standard **S**.

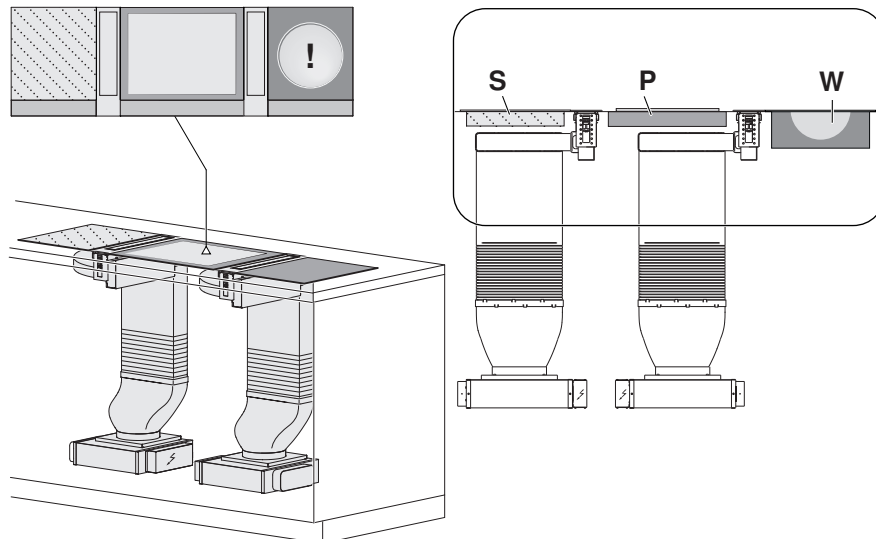


Il est impossible de combiner un champ de cuisson en vitrocéramique wok et un champ de cuisson au gaz! De manière générale, l'exploitation d'un champ de cuisson wok au gaz est interdite dans chaque combinaison.

### 2. Exemple: trois champs de cuisson

#### Guidage de l'air dans l'élément inférieur de chaque côté à gauche/à droite.

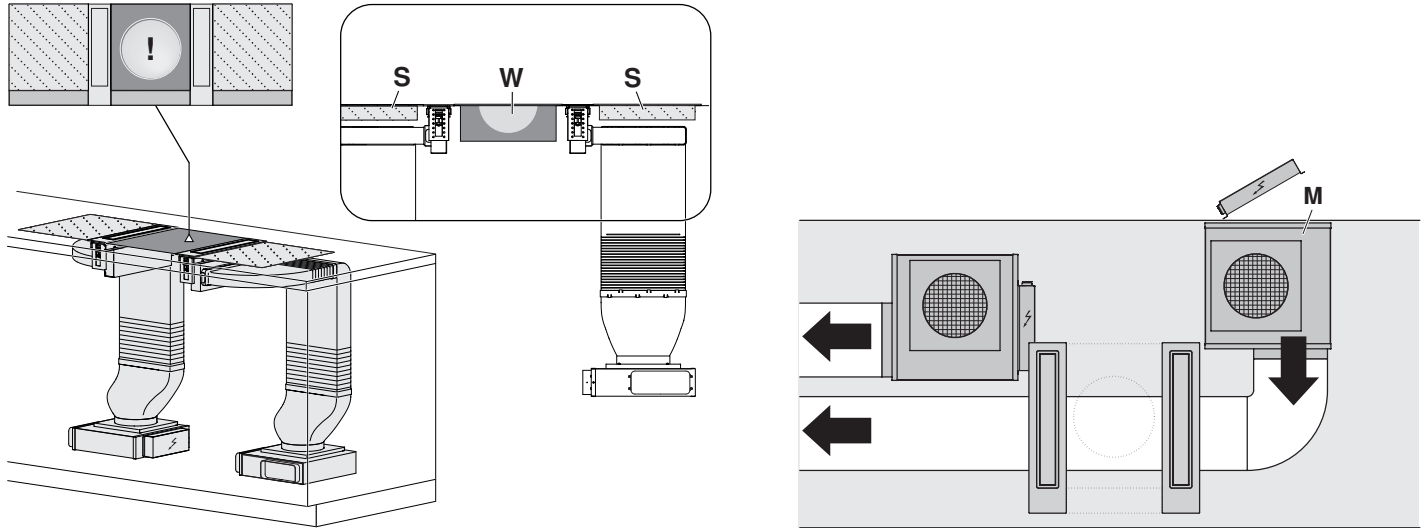
Le champ de cuisson Teppan Yaki **P** (600 mm) est placé au centre. Le champ de cuisson en vitrocéramique wok/champ de cuisson au gaz **W** est **toujours** placé du côté opposé au guidage de l'air évacué. Champ de cuisson standard **S**.



### 3. Exemple: trois champs de cuisson

#### Guidage de l'air dans l'élément inférieur vers l'extérieur dans chaque cas.

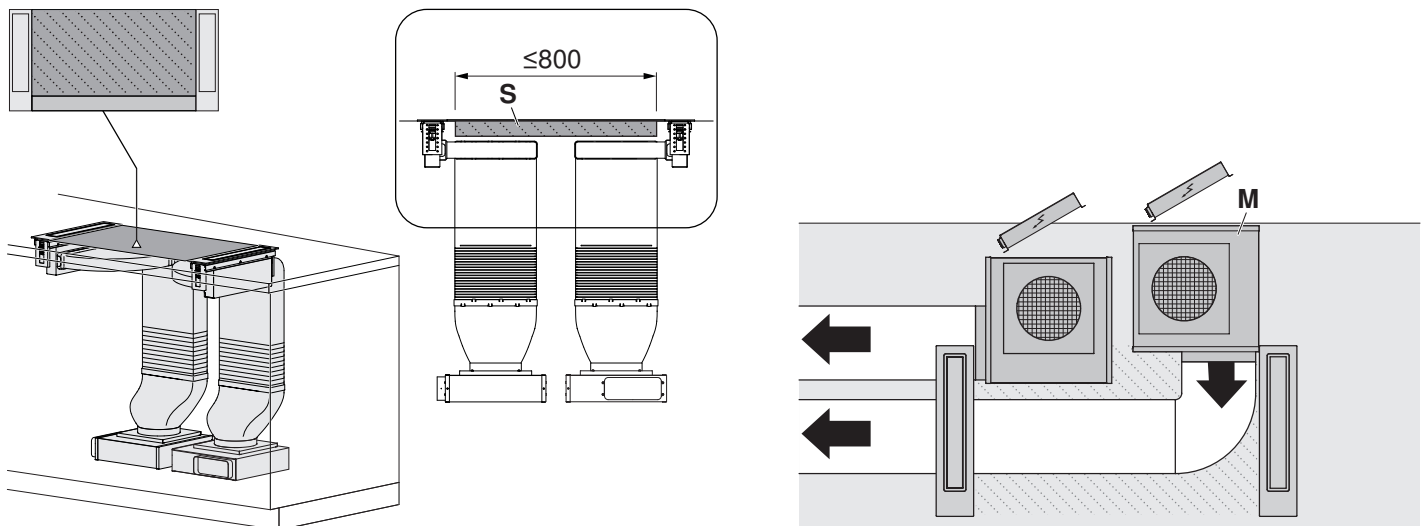
Le champ de cuisson en vitrocéramique wok/champ de cuisson au gaz **W** (400 mm) est placé au centre. Champ de cuisson standard **S**. Possibilité de positionnement des 2 moteurs de ventilateur **M**.



### 4. Exemple: grand champ de cuisson placé au centre

#### Guidage de l'air dans l'élément inférieur de chaque côté vers l'intérieur pour gagner de l'espace.

Permet de placer au centre un champ de cuisson standard **S** d'une largeur d'encastrement  $\leq 800$  mm. Le champ de cuisson en vitrocéramique wok/champ de cuisson au gaz **W** ne peut **pas** être placé au centre. Possibilité de positionnement des 2 moteurs de ventilateur **M**.



## Utilisation avec un appareil au gaz



L'aérateur de plan de cuisson doit être utilisé uniquement avec le déflecteur pour gaz 1031218 (accessoire) prévu à cet effet, avec l'un des appareils au gaz répertoriés ci-après. Il est interdit d'exploiter l'aérateur de plan de cuisson sans déflecteur pour gaz!



### Appareils au gaz autorisés en association avec l'aérateur de plan de cuisson:

Champ de cuisson au gaz V-ZUG de type: **GAS321x**, **GAS421x**, **GAS641x**, en respectant la variante de montage de combinaison autorisée.



Il est interdit de combiner l'aérateur de plan de cuisson à deux champs de cuisson au gaz!



Il est interdit d'utiliser un autre type/modèle d'appareil au gaz ou un autre fabricant car cela pourrait endommager durablement l'aérateur de plan de cuisson.

Le non-respect des contenus susmentionnés peut entraîner des dommages physiques/matériels et endommager l'appareil durablement. Dans ce cas, tout recours en responsabilité/à la garantie et au geste commercial sera refusé durablement!



Risque de brûlure!

L'appareil et les composants adjacents chauffent pendant le fonctionnement! Laisser refroidir le clapet d'aération, le déflecteur pour gaz et les autres composants avant de les toucher.



Risque d'incendie!

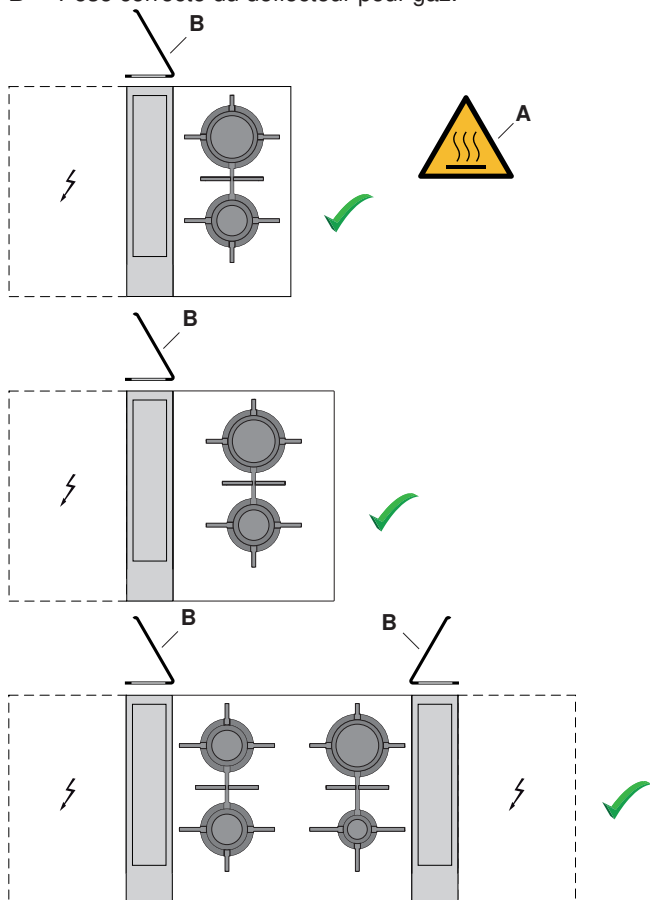
Un dépôt de graisse accru dans le filtre métallique à graisse peut s'enflammer. Nettoyer régulièrement le filtre métallique à graisse et exploiter l'appareil uniquement avec un déflecteur pour gaz.

### Variante de montage autorisée (uniquement champ de cuisson au gaz V-ZUG)

Variante également possible en version inversée.

**A** Attention: surface chaude!

**B** Pose correcte du déflecteur pour gaz.

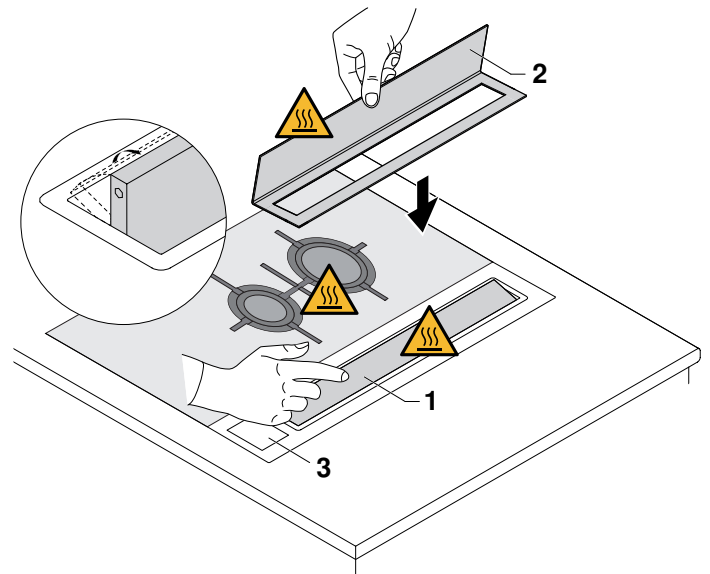


**Le déflecteur pour gaz 1031218 (accessoire absolument nécessaire)** réduit la déviation/perturbation des flammes au gaz sur les brûleurs et empêche qu'un courant d'air les éteigne.

► Ouvrir le clapet d'aération **1**.

► Placer le déflecteur pour gaz **2** dans la bonne position par rapport à l'appareil au gaz.

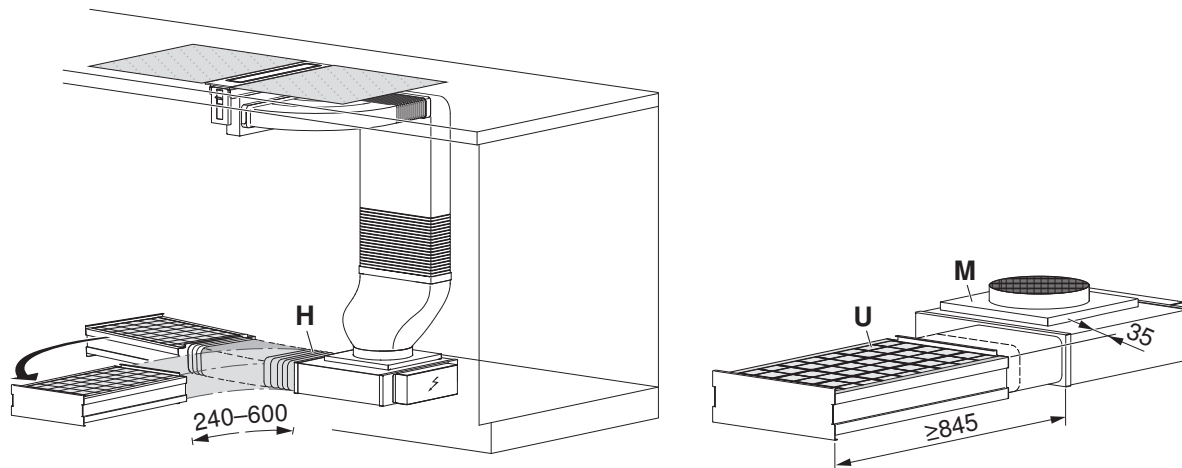
► Mettre l'aérateur de plan de cuisson **3** en marche.



## Variante d'installation d'un aérateur de plan de cuisson avec recyclage d'air «Boîtier de recyclage d'air»

### Exemple: mode de recyclage d'air avec boîtier de recyclage d'air

Le coude flexible plat **H**, N° d'article **1012786** de longueur flexible (240–600 mm) simplifie l'installation/l'accès au moteur du ventilateur **M** et au boîtier de recyclage d'air **U**.



Prévoir une place de réserve suffisante pour les travaux de maintenance et s'assurer que l'on peut accéder au moteur du ventilateur et au boîtier de recyclage d'air (remplacement des filtres à charbon actif)! Coupe d'une ouverture d'évacuation d'air: il faut prévoir min. 500 cm<sup>2</sup> pour l'évacuation d'air dans la zone du socle.

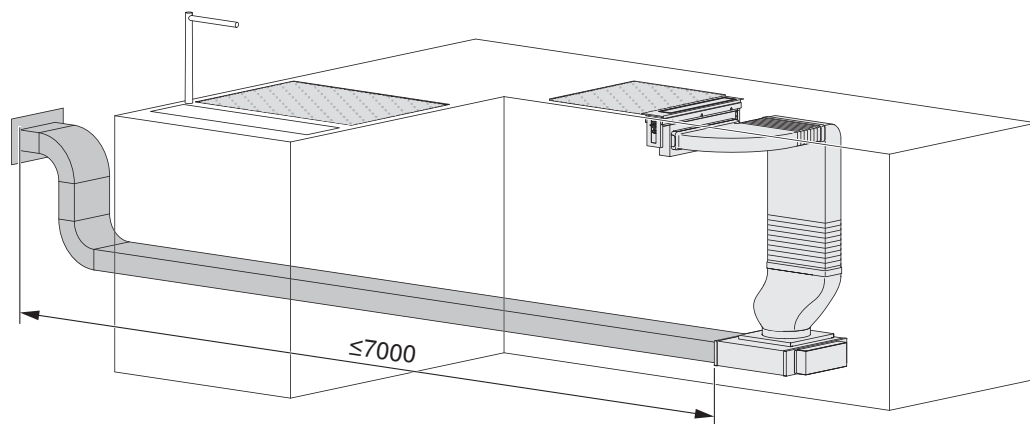


En mode de recyclage d'air, il faut obligatoirement équiper l'appareil des accessoires prévus à cet effet: boîtier de recyclage d'air avec filtres à charbon actif, N° d'article 1012161!

## Variante d'installation d'un aérateur de plan de cuisson avec évacuation d'air

### Exemple: mode d'évacuation d'air avec gaine rigide (gaine ronde également possible)

Prévoir une longueur de **7000 mm max.** pour le système à gaine rigide jusqu'à la sortie d'air. Si l'air évacué est guidé vers l'extérieur, nous recommandons d'installer un coffret mural télescopique (accessoires à commander).



Prévoir une place de réserve suffisante pour les travaux de maintenance et s'assurer que l'on peut accéder au moteur du ventilateur/système à gaine rigide!

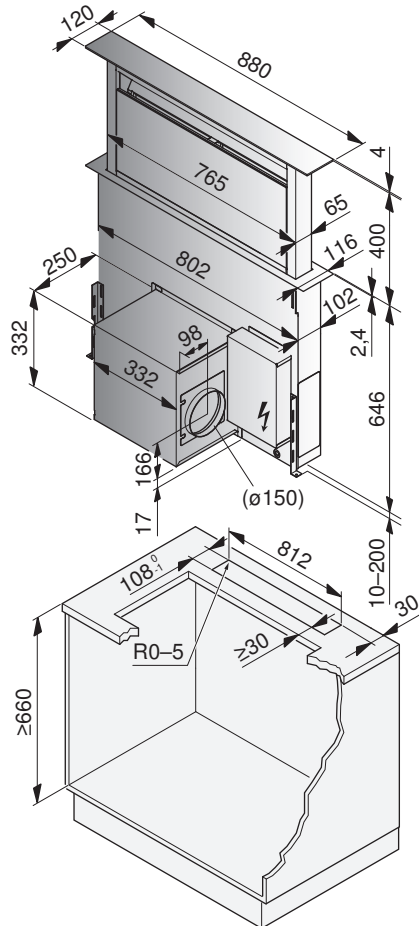


**DSTS9 (64004)**

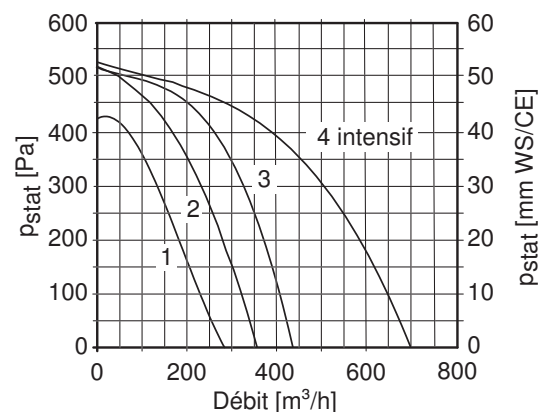
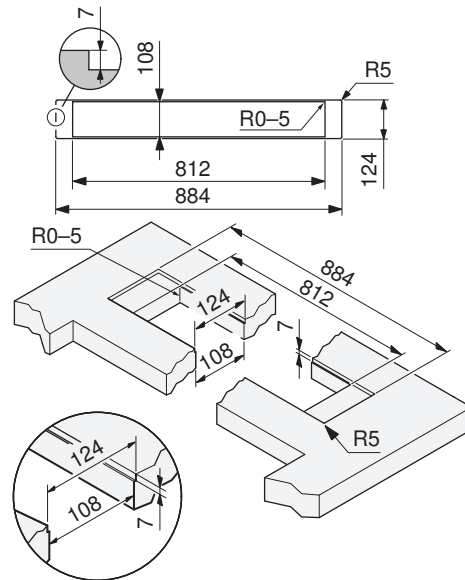
|                               |                                  |
|-------------------------------|----------------------------------|
| <b>Mode de fonctionnement</b> | Evacuation d'air/recyclage d'air |
| <b>Niveau sonore</b>          | 49-69 dB(A)                      |
| <b>Eclairage</b>              | 1 x 6 W                          |
| <b>Moteur</b>                 | 1 x 270 W                        |

|                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| <b>Raccordement secteur</b>   | 220-240 V~ 50/60 Hz, 276 W |
| <b>Protection par fusible</b> | 10 A                       |
| <b>Allures du ventilateur</b> | 4                          |
| <b>Poids</b>                  | ~35 kg                     |

**Variante de montage avec encastrement superposé**



**Variante de montage avec encastrement à fleur**

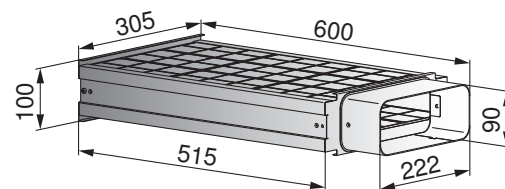


- Le boîtier moteur peut également être planifié et monté à l'arrière de la hotte d'aspiration, l'accessibilité pour le service et le montage devant quand même être garantie par l'avant.
- La tubulure d'évacuation d'air peut être placée dans quatre directions différentes.

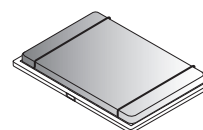
**Recommandation de champs de cuisson du type:**  
 GK46TIMPS..., GK47TIMPS...

**Accessoires:**

Boîtier de recyclage d'air 1012161  
 Une pièce de transition 1012782 ou H42078 est nécessaire pour l'installation.  
 Voir Systèmes de gaine rigide en plastique (voir page 144).



Filtre à charbon actif Longlife 1012163



**Coupe d'une ouverture d'évacuation d'air: il faut prévoir min. 500 cm² pour l'évacuation d'air dans la zone du socle.**

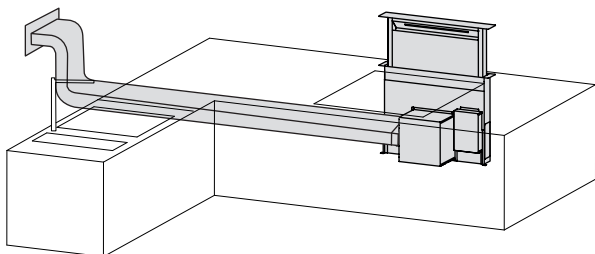
## Hottes de plan de travail

Le ventilateur peut être monté en position retournée. Le guidage de l'air évacué peut ainsi être placé en haut, à gauche, à droite ou en bas. Le ventilateur peut également être monté dans la même position à l'arrière de l'appareil. Si le ventilateur est monté à l'arrière de l'appareil, la paroi arrière de l'armoire doit être découpée dans la zone de montage et l'espace de montage correspondant doit être respecté derrière l'armoire. L'accessibilité pour le service et le montage doit être garantie par l'avant. Les éléments électriques peuvent être placés si nécessaire à gauche à côté du ventilateur sur le corps de la hotte ou librement dans l'armoire. Une variante avec moteur externe est également possible en option.

### Variantes d'installation

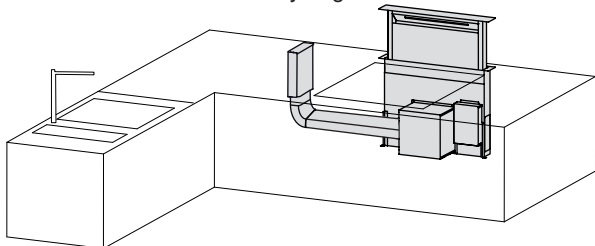
#### Hotte de plan de travail avec évacuation d'air

Dans le cas de cette variante de montage, le ventilateur de socle guide l'air évacué à travers un tuyau d'évacuation d'air ou à travers une gaine rigide traversant le mur pour gagner de la place.



#### Hotte de plan de travail avec recyclage d'air «Boîtier de recyclage d'air»

Dans le cas de cette variante de montage, le boîtier de recyclage d'air est raccordé à la gaine rigide en position verticale. L'évacuation d'air peut par exemple être ramenée dans la pièce par un joint creux. Dans le cas de cette variante de construction, une ouverture de révision doit être prévue pour le remplacement des filtres du boîtier de recyclage d'air.



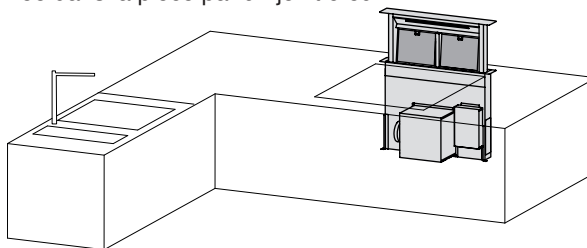
Coupe d'une ouverture d'évacuation d'air: prévoir min. 500 cm<sup>2</sup> pour l'évacuation d'air dans la zone du socle.

#### Hotte de plan de travail avec moteur externe

Dans le cas de cette variante de montage, le moteur peut être placé à l'extérieur, par exemple dans l'armoire située à côté. Une distance maximale de 4 m est recommandée. Le moteur externe doit être placé uniquement à l'intérieur.

#### Hotte de plan de travail avec recyclage d'air «Filtres à charbon actif»

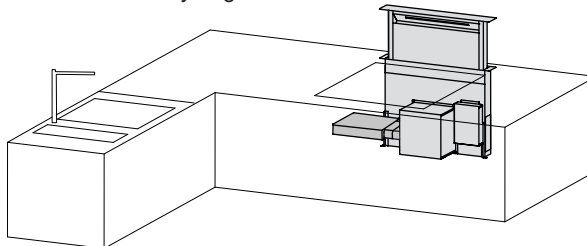
Dans le cas de cette variante de montage, les filtres à charbon actif sont placés directement à l'avant, derrière le filtre métallique à graisse. L'évacuation d'air peut par exemple être ramenée dans la pièce par un joint creux.



Coupe d'une ouverture d'évacuation d'air: prévoir min. 500 cm<sup>2</sup> pour l'évacuation d'air dans la zone du socle.

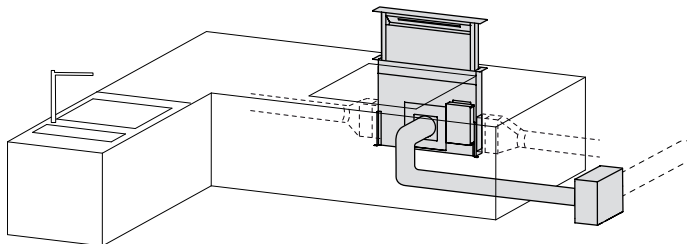
#### Hotte de plan de travail avec recyclage d'air «Boîtier de recyclage d'air»

Dans le cas de cette variante de montage, le boîtier de recyclage d'air est raccordé au ventilateur de socle. L'évacuation d'air peut par exemple être ramenée dans la pièce par un joint creux. Dans le cas de cette variante de construction, une ouverture de révision doit être prévue pour le remplacement des filtres du boîtier de recyclage d'air.



Coupe d'une ouverture d'évacuation d'air: prévoir min. 500 cm<sup>2</sup> pour l'évacuation d'air dans la zone du socle.

Nécessite le kit de montage de moteur externe 1012164.



### 11.3 Hottes de plafond

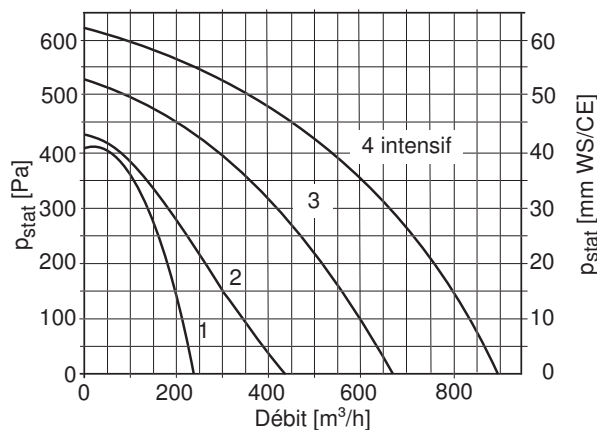
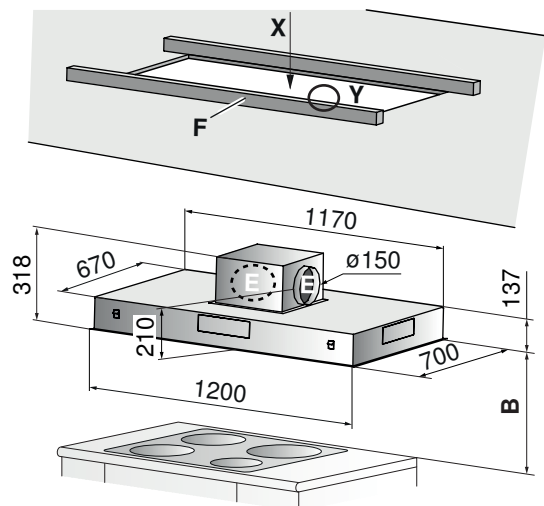
**Les points ci-après s'appliquent aux hottes suivantes:**

- Raccordement électrique directement au-dessus de la hotte d'aspiration, câble de raccordement 1,5 m avec fiche.

#### DSDSR12 (64003)

|                               |                  |
|-------------------------------|------------------|
| <b>Mode de fonctionnement</b> | Evacuation d'air |
| <b>Niveau sonore</b>          | 43-74 dB(A)      |
| <b>Eclairage</b>              | 2 x 7 W          |
| <b>Moteur</b>                 | 1 x 270 W        |

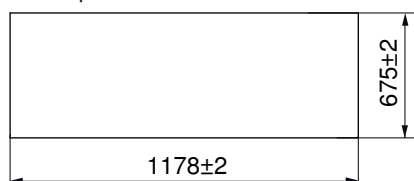
|                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| <b>Raccordement secteur</b>   | 220-240 V~ 50/60 Hz, 284 W |
| <b>Protection par fusible</b> | 10 A                       |
| <b>Allures du ventilateur</b> | 4                          |
| <b>Poids</b>                  | ~33 kg                     |



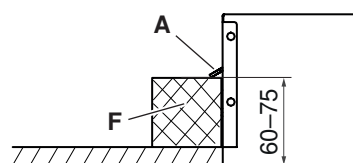
Le boîtier moteur **E** peut être tourné des quatre côtés

**F** Tasseau en bois

Découpe vue **X**



Vue **Y**



Distance minimale **B** au-dessus du champ de cuisson: 800 mm

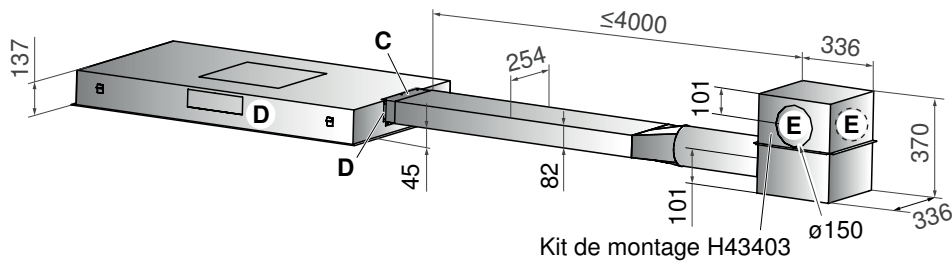
Distance maximale recommandée **B**: 1300 mm

Indications Distance minimale (voir page 75)

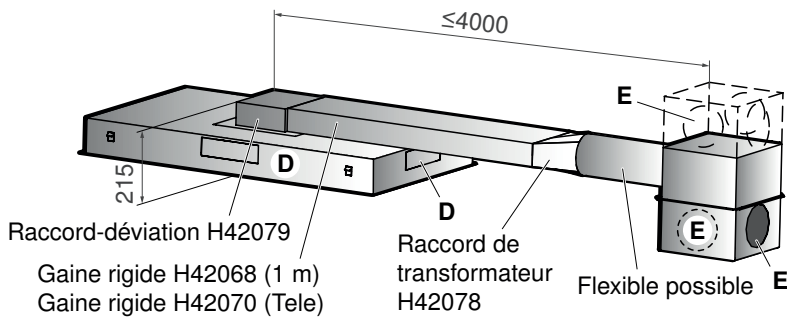


**Installation avec boîtier moteur externe avec sortie latérale (les pièces ci-dessous ne sont pas comprises dans la livraison)**

Accessoires nécessaires: kit de montage pour boîtier moteur externe H43403 (avec pièce de transition C pour gaine rigide V-ZUG)



- Evacuation **D** possible sur les quatre côtés.
- Sortie **E** pouvant être choisie sur les quatre côtés.



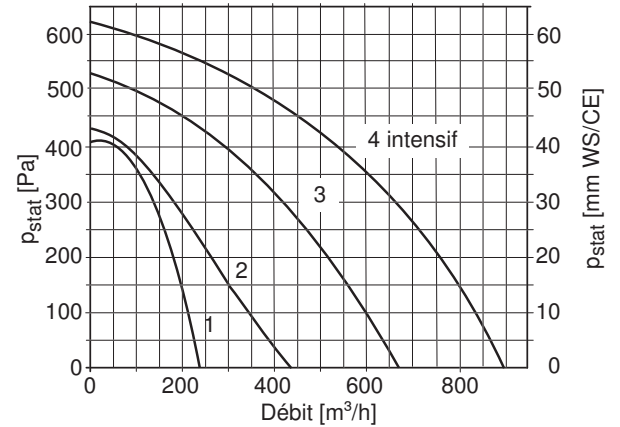
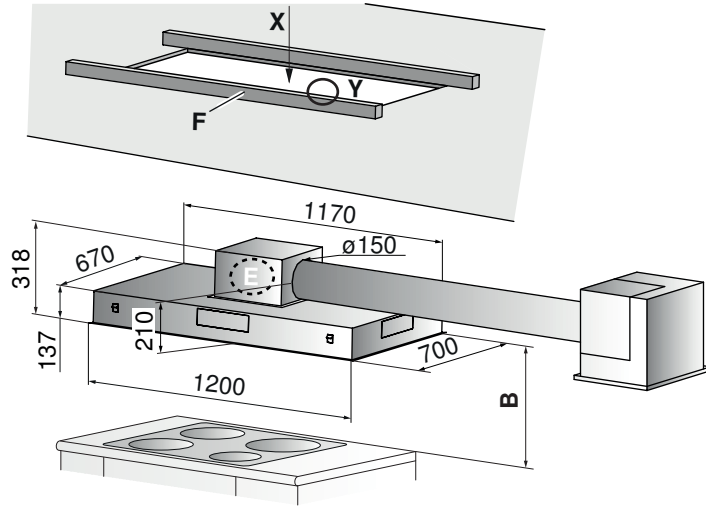
- Installation avec boîtier moteur externe, avec sortie située au-dessus. Le boîtier moteur doit être placé uniquement à l'intérieur.





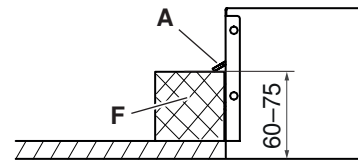
**Mode de fonctionnement** Recyclage d'air  
**Niveau sonore** 43–74 dB(A)  
**Eclairage** 2 × 7 W  
**Moteur** 1 × 270 W

**Raccordement secteur** 220–240 V~ 50/60 Hz, 284 W  
**Protection par fusible** 10 A  
**Allures du ventilateur** 4  
**Poids** ~33 kg

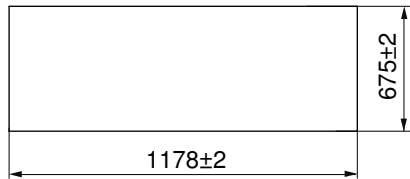


Le boîtier moteur **E** peut être tourné des quatre côtés  
**F** Tasseau en bois

Vue Y



Découpe vue X

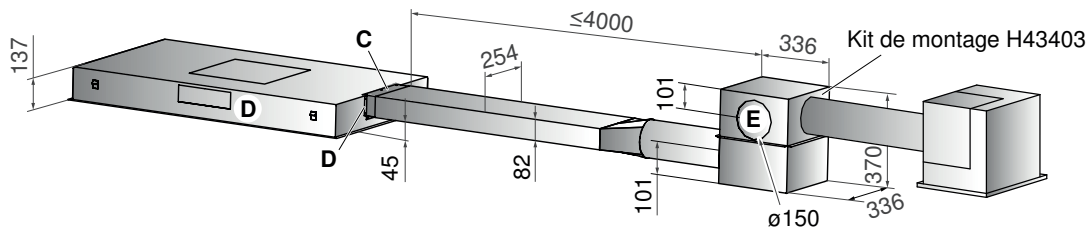


Distance minimale **B** au-dessus du champ de cuisson: 800 mm  
 Distance maximale recommandée **B**: 1300 mm  
 Indications Distance minimale (voir page 75)

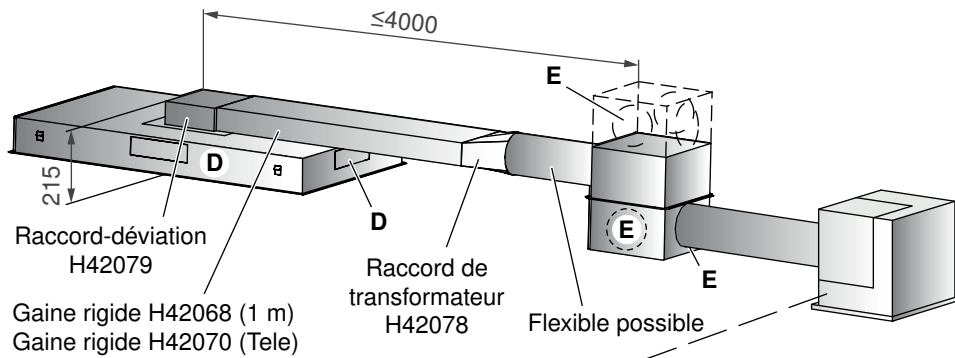


**Installation avec boîtier moteur externe avec sortie latérale (les pièces ci-dessous ne sont pas comprises dans la livraison)**

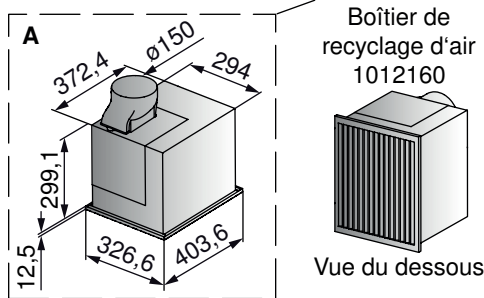
Accessoires nécessaires: kit de montage pour boîtier moteur externe H43403 (avec pièce de transition **C** pour gaine rigide V-ZUG)



- Evacuation **D** possible sur les quatre côtés.
- Sortie **E** pouvant être choisie sur les quatre côtés.



- Installation avec boîtier moteur externe, avec sortie située au-dessus.  
**A**: option boîtier de recyclage d'air. Le boîtier moteur doit être placé uniquement à l'intérieur.
- Les raccordements possibles du boîtier de recyclage d'air sont sur le côté, à l'arrière et en haut.

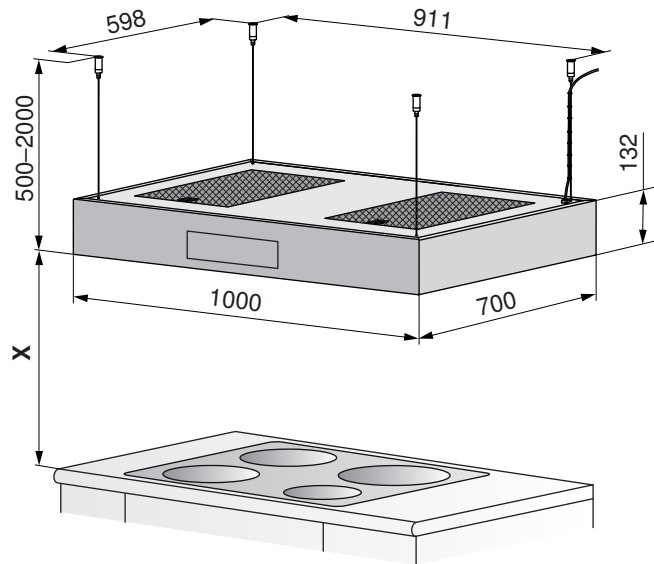


Boîtier de recyclage d'air  
 1012160  
 Vue du dessous

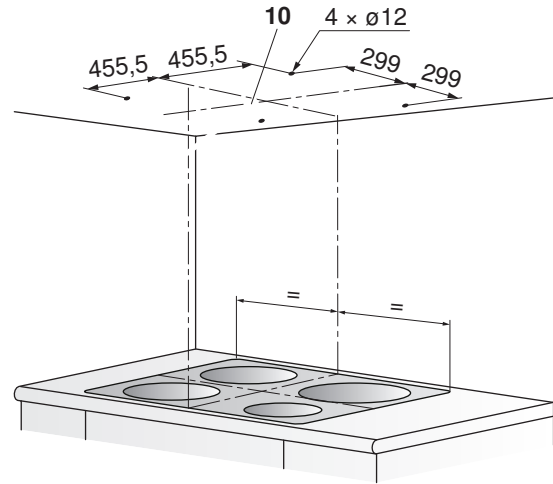
**DIAS10 (63009)**

|                               |                 |
|-------------------------------|-----------------|
| <b>Mode de fonctionnement</b> | Recyclage d'air |
| <b>Niveau sonore</b>          | 54–70 dB(A)     |
| <b>Eclairage</b>              | 4 x 5 W, 12 V~  |
| <b>Moteur</b>                 | 1 x 100 W       |

|                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| <b>Raccordement secteur</b>   | 220–240 V~ 50/60 Hz, 120 W |
| <b>Protection par fusible</b> | 10 A                       |
| <b>Allures du ventilateur</b> | 4                          |
| <b>Poids</b>                  | ~30 kg                     |



Gabarit de perçage



**Distance minimale X au-dessus du champ de cuisson**

Pour champ de cuisson électrique: 650 mm  
 Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
 Distance maximale recommandée X: 1300 mm  
 Indications Distance minimale (voir page 75)

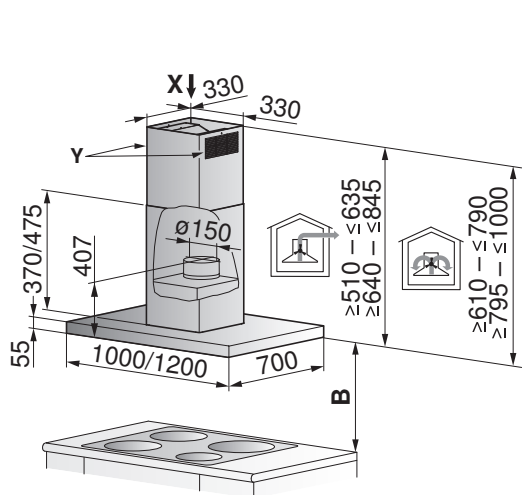
## 11.4 Hottes îlots

### Les points ci-après s'appliquent aux hottes suivantes:

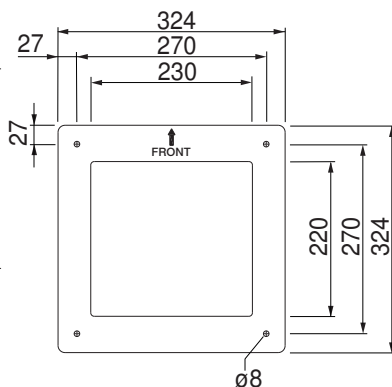
- Habillage télescopique (réglable) disponible en différentes hauteurs de base.
- Raccordement électrique directement au-dessus de la hotte d'aspiration, câble de raccordement 1,2 m avec fiche.

### DIPQ10 (63015), DIPQ12 (63016)

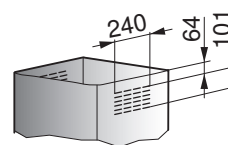
|   |                                  |                               |                            |
|---|----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| <b>Mode de fonctionnement</b>             | Evacuation d'air/recyclage d'air | <b>Raccordement secteur</b>   | 220-240 V~ 50/60 Hz, 138 W |
| <b>Niveau sonore</b>                      | 38-63 dB(A)/41-68 dB(A)          | <b>Protection par fusible</b> | 10 A                       |
| <b>Eclairage</b>                          | 4 x 2 W                          | <b>Allures du ventilateur</b> | 4                          |
| <b>Moteur</b>                             | 1 x 130 W                        | <b>Poids</b>                  | ~32/35 kg                  |
| <b>Raccordement d'options (en option)</b> | max. 180 W                       |                               |                            |



Plan de perçage (vue X)



Sortie d'air en mode de recyclage d'air (détail Y)



**Habillage télescopique de l'évacuation d'air/recyclage d'air:**

Réglable en hauteur.  
Disponible en 2 hauteurs de base.

Pour recyclage d'air (voir détail Y):

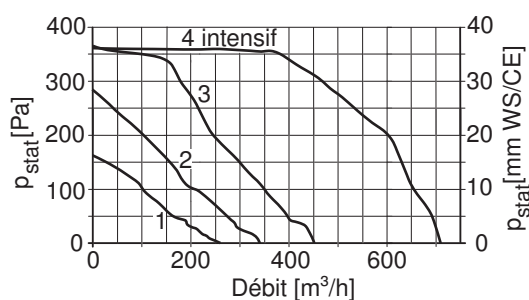
Sortie de l'air possible par la gauche/la droite et par l'arrière/l'avant.

**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

Pour champ de cuisson électrique: 500 mm

Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm

Indications Distance minimale (voir page 75)



## 11.5 Hottes murales

### Les points ci-après s'appliquent aux hottes suivantes:

- Tenir compte du type de conduite (conduite droite ou coude).
- Habillage télescopique (réglable) disponible en différentes hauteurs de base.
- Raccordement électrique directement derrière l'habillage télescopique.



**Positions des raccordements électriques**

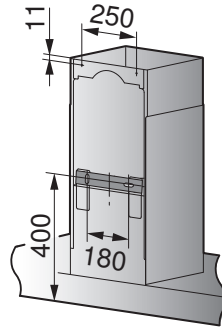
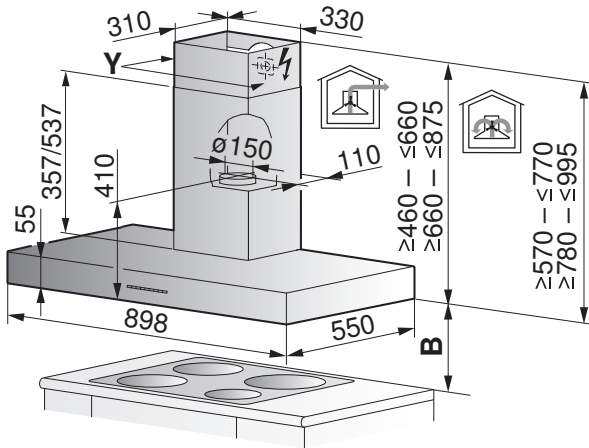


Les dimensions indiquées s'appliquent en cas de conduites d'évacuation d'air droites. En présence de conduites d'évacuation d'air coudées, il faut adapter les dimensions en fonction.

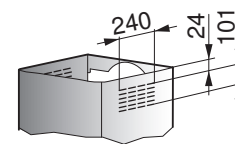
| Appareil | Raccordement à partir du dessous de l'appareil | Raccordement à partir du centre | Type de raccordement   |
|----------|--|---------------------------------|------------------------|
| DWPQ     | 495 mm   | 80 mm                           | Prise sous crépi 230 V |
| DWVHR    | ≥545 mm  | 80 mm                           |                        |

**DWPQ9 (62022)**

|                               |                                  |                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| <b>Mode de fonctionnement</b> | Evacuation d'air/recyclage d'air | <b>Raccordement secteur</b>   | 220-240 V~ 50/60 Hz, 134 W |
| <b>Niveau sonore</b>          | 38-63 dB(A)/41-68 dB(A)          | <b>Protection par fusible</b> | 10 A                       |
| <b>Eclairage</b>              | 2 x 2 W                          | <b>Allures du ventilateur</b> | 4                          |
| <b>Moteur</b>                 | 1 x 130 W                        | <b>Poids</b>                  | ~25,5 kg                   |
| <b>Raccordement d'options</b> | max. 180 W                       |                               |                            |

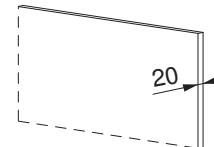


**Sortie d'air en mode de recyclage d'air (détail Y)**



**Utilisation de caches en pierre**

Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.

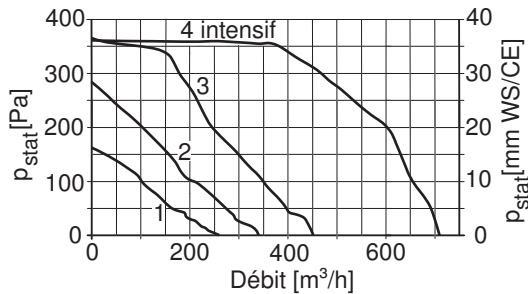


**Habillage télescopique de l'évacuation d'air/recyclage d'air:**

Réglable en hauteur.  
 Disponible en 2 hauteurs de base.

**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

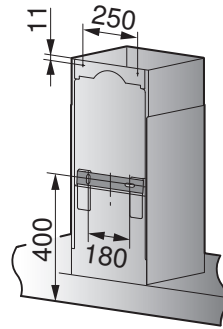
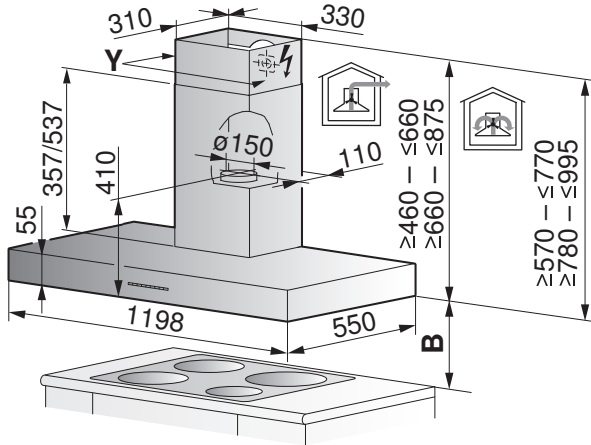
Pour champ de cuisson électrique: 500 mm  
 Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
 Indications Distance minimale (voir page 75)



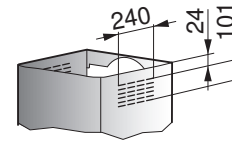


**DWPQ12 (62023)**

|                               |                                  |                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| <b>Mode de fonctionnement</b> | Evacuation d'air/recyclage d'air | <b>Raccordement secteur</b>   | 220-240 V~ 50/60 Hz, 134 W |
| <b>Niveau sonore</b>          | 38-63 dB(A)/41-68 dB(A)          | <b>Protection par fusible</b> | 10 A                       |
| <b>Eclairage</b>              | 3 x 2 W                          | <b>Allures du ventilateur</b> | 4                          |
| <b>Moteur</b>                 | 1 x 130 W                        | <b>Poids</b>                  | ~29 kg                     |
| <b>Raccordement d'options</b> | max. 180 W                       |                               |                            |

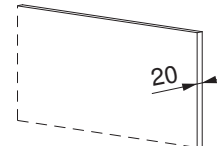


**Sortie d'air en mode de recyclage d'air (détail Y)**



**Utilisation de caches en pierre**

Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.



**Habillage télescopique de l'évacuation d'air/recyclage d'air:**

Réglable en hauteur.

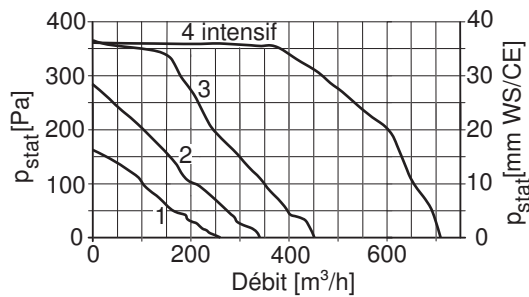
Disponible en 2 hauteurs de base.

**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

Pour champ de cuisson électrique: 500 mm

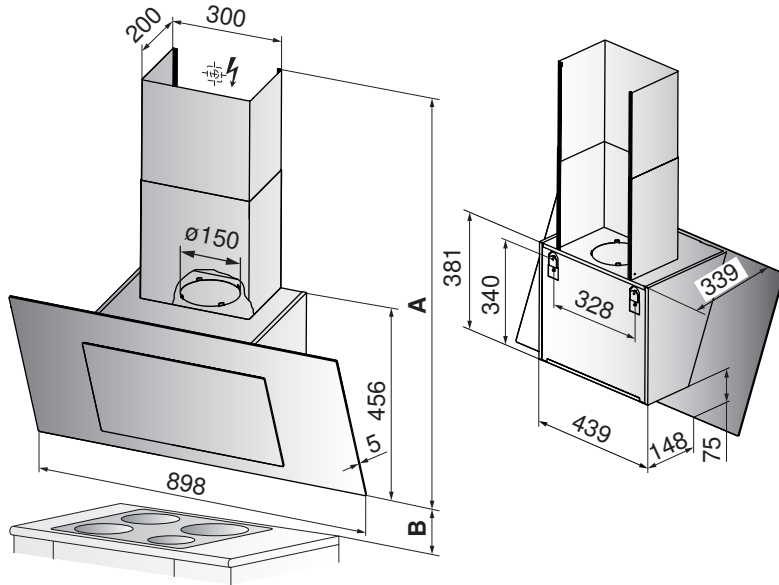
Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm

Indications Distance minimale (voir page 75)



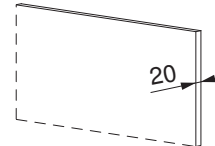
**DWVHR9 (62010)**

|                               |                                  |                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| <b>Mode de fonctionnement</b> | Evacuation d'air/recyclage d'air | <b>Raccordement secteur</b>   | 220–240 V~ 50/60 Hz, 272 W |
| <b>Niveau sonore</b>          | 49–73 dB(A)                      | <b>Protection par fusible</b> | 10 A                       |
| <b>Eclairage</b>              | 2 × 1,1 W, 12 V~                 | <b>Allures du ventilateur</b> | 4                          |
| <b>Moteur</b>                 | 1 × 270 W                        | <b>Poids</b>                  | ~16 kg                     |



**Utilisation de caches en pierre**

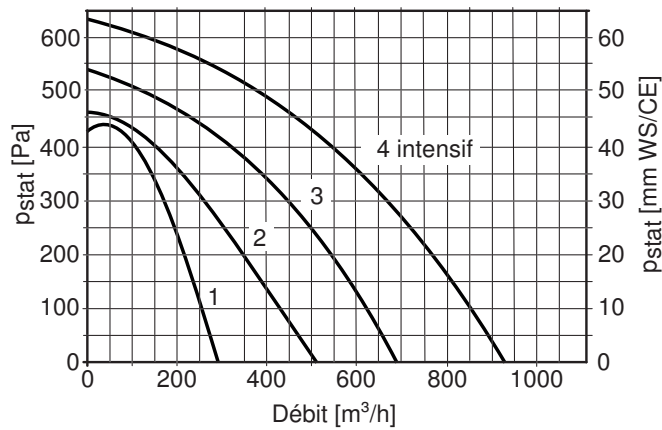
Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.



**Habillage télescopique de l'évacuation d'air**

Disponible en 2 hauteurs de base **A**:  
 805–1095 mm (standard)  
 1090–1435 mm (long)

Exécution standard du recyclage d'air:  
 sans habillage télescopique, avec cache plat pour filtre et câble d'alimentation



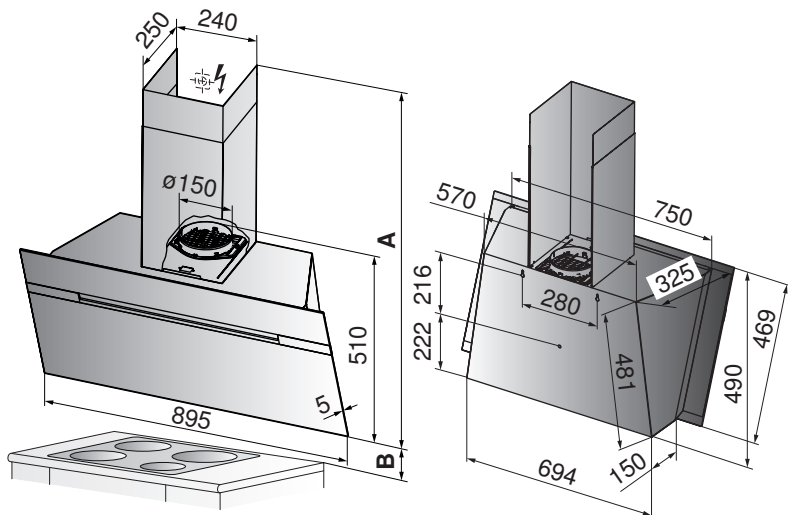
**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

Pour champ de cuisson électrique: 450 mm  
 Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
 Indications Distance minimale (voir page 75)



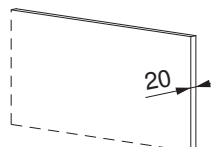
**DWVMR9 (62009)**

|                               |                                  |                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| <b>Mode de fonctionnement</b> | Evacuation d'air/recyclage d'air | <b>Raccordement secteur</b>   | 220–240 V~ 50/60 Hz, 305 W |
| <b>Niveau sonore</b>          | 50–70 dB(A)                      | <b>Protection par fusible</b> | 10 A                       |
| <b>Eclairage</b>              | 2 × 2,5 W, 12 V~                 | <b>Allures du ventilateur</b> | 4                          |
| <b>Moteur</b>                 | 1 × 300 W                        | <b>Poids</b>                  | 19 kg                      |



**Utilisation de caches en pierre**

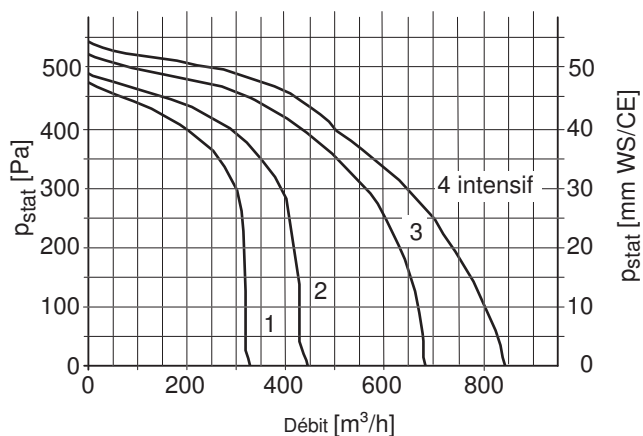
Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.



**Habillage télescopique de l'évacuation d'air**

Disponible dans la hauteur de base A:  
1045–1465 mm (standard)

Exécution standard du recyclage d'air:  
sans habillage télescopique, avec grille de protection pour ouverture du ventilateur



**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

Pour champ de cuisson électrique: 400 mm  
Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
Indications Distance minimale (voir page 75)

**11.6 Hottes d'aspiration à encastrer**

Les points ci-après s'appliquent aux hottes suivantes:

- Câble de raccordement 1,2 m avec fiche

**Positions des raccordements électriques**

Les dimensions indiquées s'appliquent en cas de conduites d'évacuation d'air droites. En présence de conduites d'évacuation d'air coudées, il faut adapter les dimensions en fonction.

| Appareil         | Raccordement à partir du sol (hauteur de socle 100 mm) | Raccordement dans une niche (du milieu au raccordement) | Type de raccordement   |
|------------------|--|---|------------------------|
| Tous les modèles | 2050 mm  | 180 mm  | Prise sous crépi 230 V |

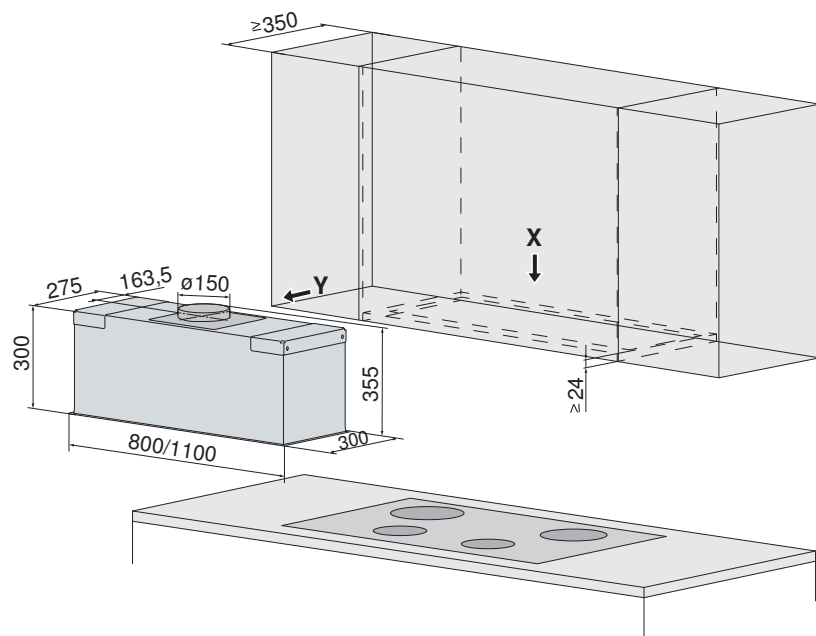




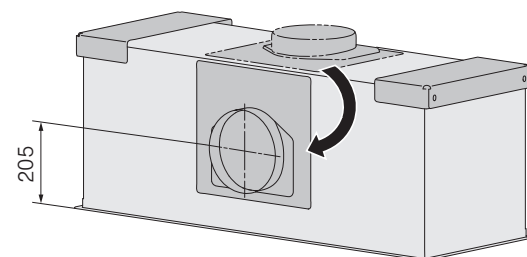
**DHL8 (64001), DHL11 (64002)**

**Mode de fonctionnement** Evacuation d'air/recyclage d'air  
**Niveau sonore** 40–61 dB(A)  
**Eclairage** 4 x 3 W  
**Moteur** 188 W

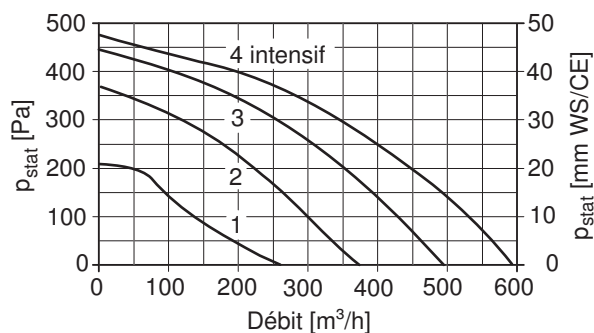
**Raccordement secteur** 220–240 V~ 50/60 Hz, 200 W  
**Protection par fusible** 10 A  
**Allures du ventilateur** 4  
**Poids** ~22,5/30,5 kg



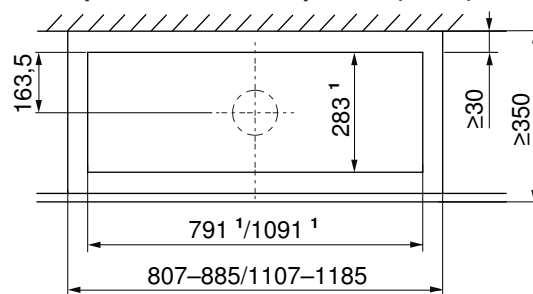
Vue Y



La hotte d'aspiration peut être transformée pour que la tubulure d'évacuation d'air se trouve au dos de l'appareil.



Découpe de l'armoire suspendue (vue X)



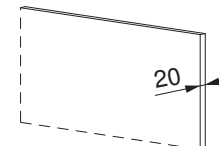
<sup>1</sup> Dimension de la découpe

**Distance minimale au-dessus du champ de cuisson**

Pour champ de cuisson électrique: 500 mm  
 Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
 Indications Distance minimale (voir page 75)

**Utilisation de caches en pierre**

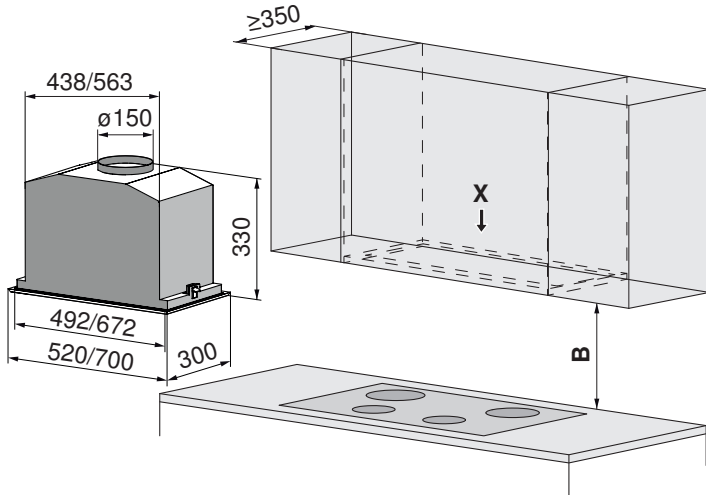
Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.



**DEHMR5 (61023), DEHMR7 (61024)**

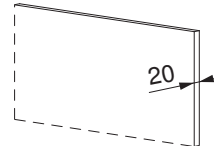
|                               |                                  |
|-------------------------------|----------------------------------|
| <b>Mode de fonctionnement</b> | Evacuation d'air/recyclage d'air |
| <b>Niveau sonore</b>          | 56–72 dB(A)                      |
| <b>Eclairage</b>              | 2 x 1,1 W                        |
| <b>Moteur</b>                 | 256 W                            |

|                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| <b>Raccordement secteur</b>   | 220–240 V~ 50/60 Hz, 267,2 W |
| <b>Protection par fusible</b> | 10 A                         |
| <b>Allures du ventilateur</b> | 4                            |
| <b>Poids</b>                  | 7/8 kg                       |



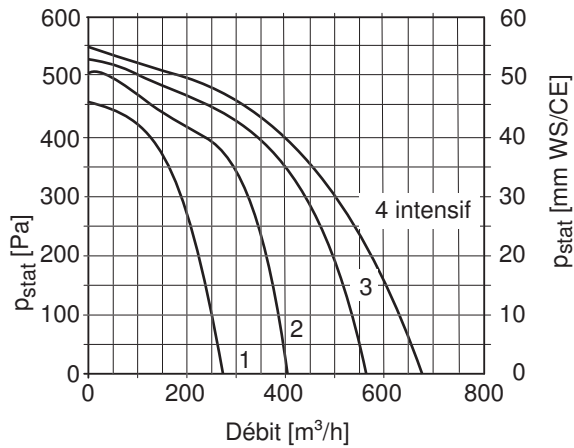
**<sup>2</sup> Utilisation de caches en pierre**

Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.

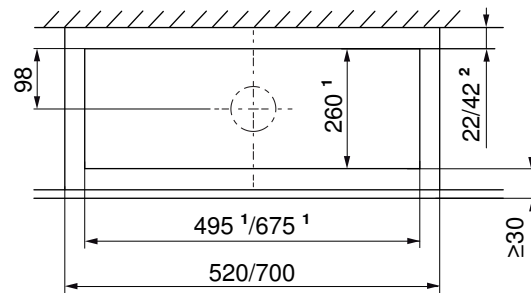


**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

Pour champ de cuisson électrique: 650 mm  
 Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
 Indications Distance minimale (voir page 75)



**Découpe armoire suspendue (vue X)**

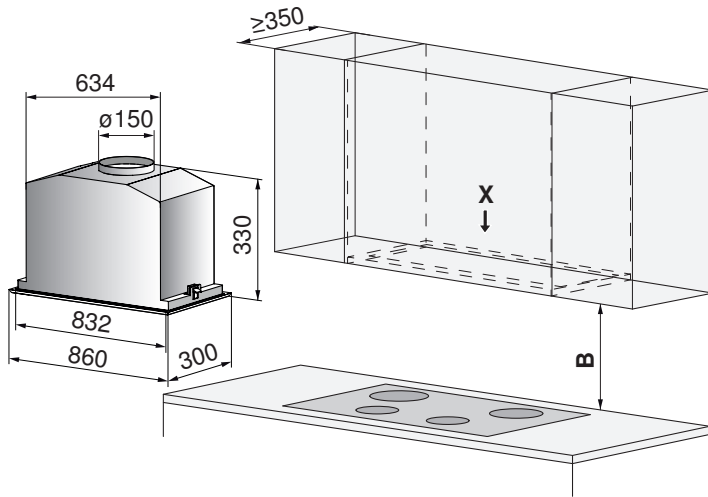


<sup>1</sup> Dimension de la découpe

**DEHMR8 (61025)**

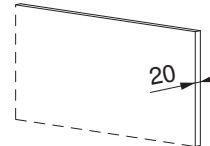
|                               |                                  |
|-------------------------------|----------------------------------|
| <b>Mode de fonctionnement</b> | Evacuation d'air/recyclage d'air |
| <b>Niveau sonore</b>          | 56-72 dB(A)                      |
| <b>Eclairage</b>              | 2 x 1,1 W                        |
| <b>Moteur</b>                 | 256 W                            |

|                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| <b>Raccordement secteur</b>   | 220-240 V~ 50/60 Hz, 267,2 W |
| <b>Protection par fusible</b> | 10 A                         |
| <b>Allures du ventilateur</b> | 4                            |
| <b>Poids</b>                  | 9 kg                         |



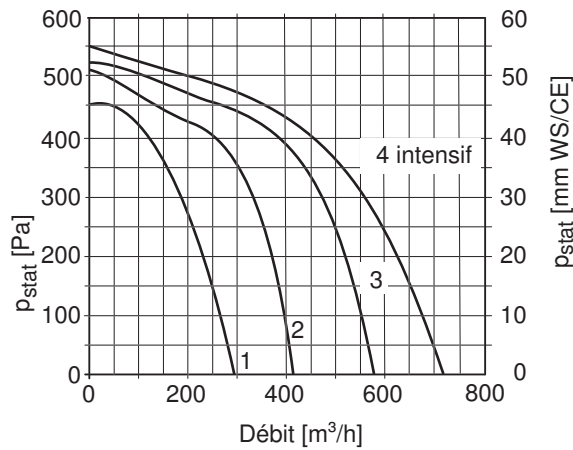
**<sup>2</sup> Utilisation de caches en pierre**

Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.

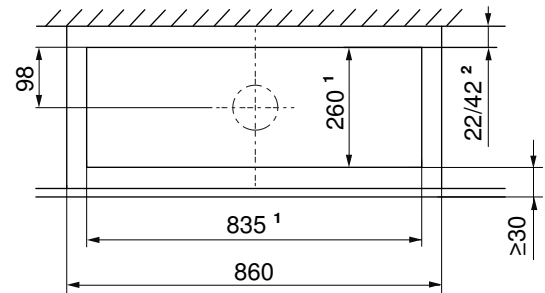


**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

Pour champ de cuisson électrique: 650 mm  
 Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
 Indications Distance minimale (voir page 75)



**Découpe armoire suspendue (vue X)**

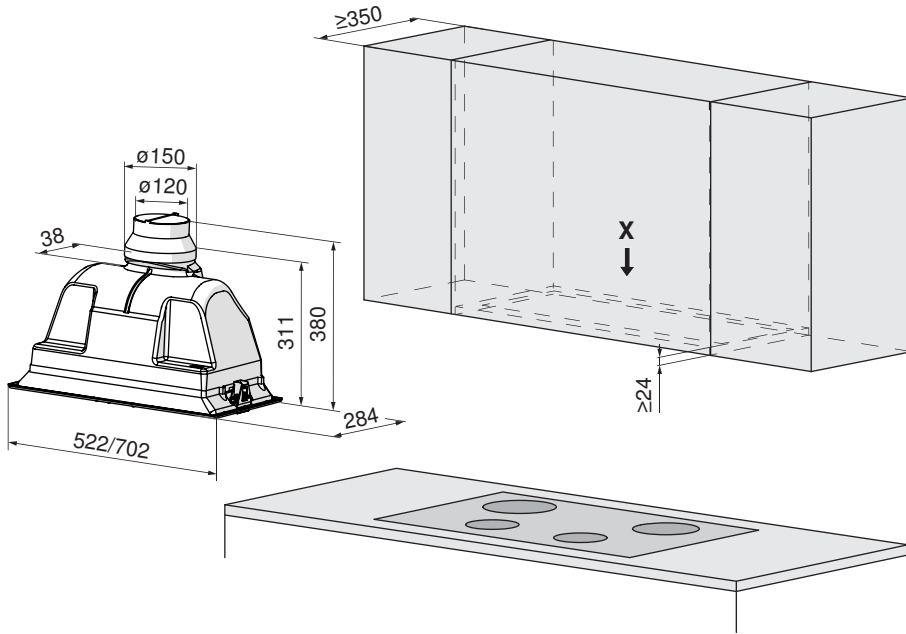


<sup>1</sup> Dimension de la découpe



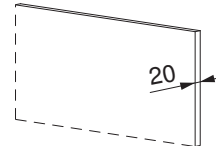
**DEHE5 (61021), DEHE7 (61022)**

|                               |                                  |                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| <b>Mode de fonctionnement</b> | Evacuation d'air/recyclage d'air | <b>Raccordement secteur</b>   | 220–240 V~ 50/60 Hz, 245 W |
| <b>Niveau sonore</b>          | 69 dB(A)                         | <b>Protection par fusible</b> | 10 A                       |
| <b>Eclairage</b>              | 2 × 20 W                         | <b>Allures du ventilateur</b> | 4                          |
| <b>Moteur</b>                 | 205 W                            | <b>Poids</b>                  | 5/6 kg                     |



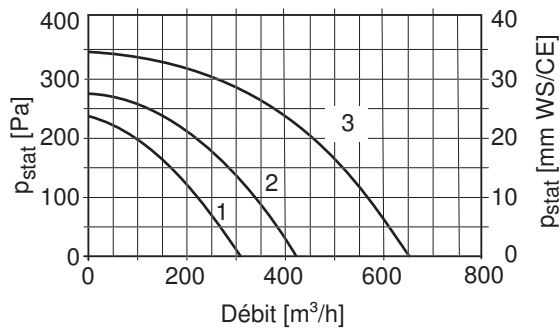
<sup>2</sup> **Utilisation de caches en pierre**

Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.

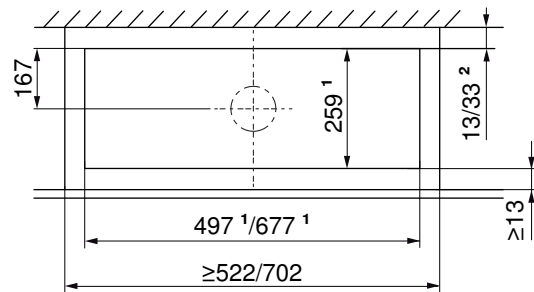


**Distance minimale au-dessus du champ de cuisson**

Pour champ de cuisson électrique: 650 mm  
 Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
 Indications Distance minimale (voir page 75)



**Découpe armoire suspendue (vue X)**

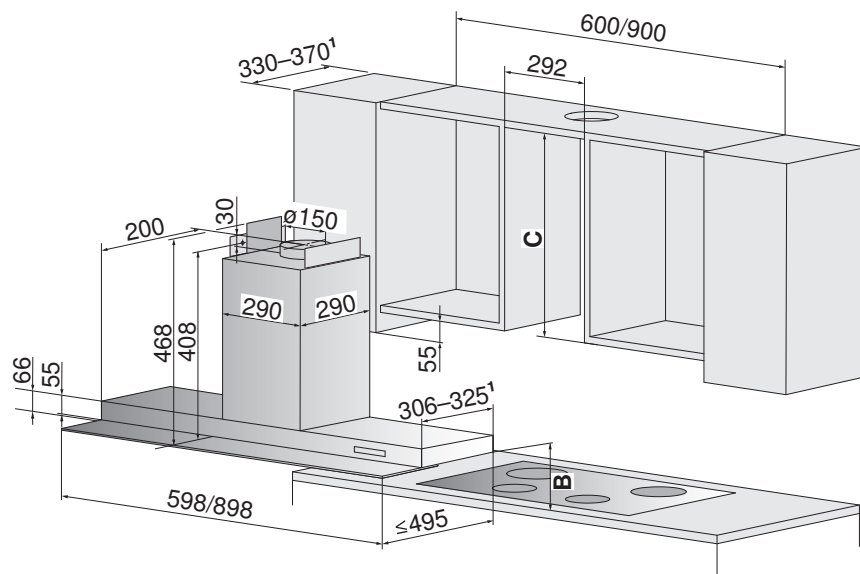


<sup>1</sup> Dimension de la découpe



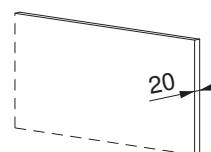
**DFPQ6 (61040), DFPQ9 (61041)**

|   |                                  |                               |                            |
|---|----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| <b>Mode de fonctionnement</b>             | Evacuation d'air/recyclage d'air | <b>Raccordement secteur</b>   | 220-240 V~ 50/60 Hz, 134 W |
| <b>Niveau sonore</b>                      | 38-63 dB(A)/42-68 dB(A)          | <b>Protection par fusible</b> | 10 A                       |
| <b>Eclairage</b>                          | 2 x 2 W                          | <b>Allures du ventilateur</b> | 4                          |
| <b>Moteur</b>                             | 1 x 130 W                        | <b>Poids</b>                  | ~22/27,4 kg                |
| <b>Raccordement d'options (en option)</b> | max. 180 W                       |                               |                            |



**Utilisation de caches en pierre**

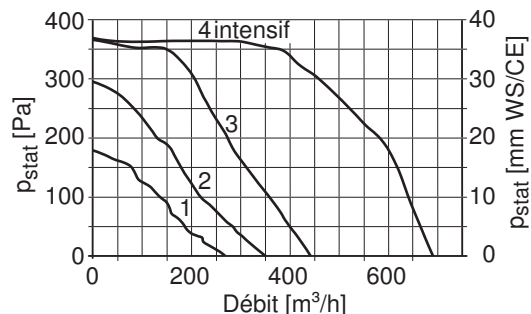
Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.



**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

Pour champ de cuisson électrique: 500 mm  
 Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
 Indications Distance minimale (voir page 75)

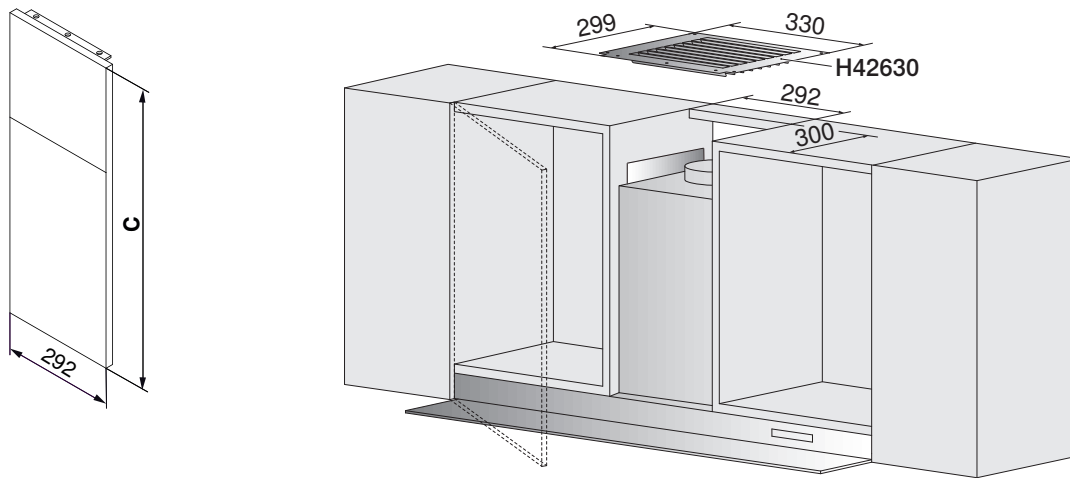
<sup>1</sup> Pour une profondeur d'armoire suspendue de 351-370 mm: profil de finition supplémentaire nécessaire





| Profil de finition compris dans la livraison: |         |                         | Disponible en option: |         |                         |              |
|---|---------|-------------------------|-----------------------|---------|-------------------------|--------------|
| Type  | Largeur | Prof. armoire suspendue | Type                  | Largeur | Prof. armoire suspendue | No d'article |
| DFPQ6   | 598 mm  | 330-350 mm              | DFPQ6                 | 598 mm  | 351-370 mm              | 1046975      |
| DFPQ9   | 898 mm  | 330-350 mm              | DFPQ9                 | 898 mm  | 351-370 mm              | 1046976      |

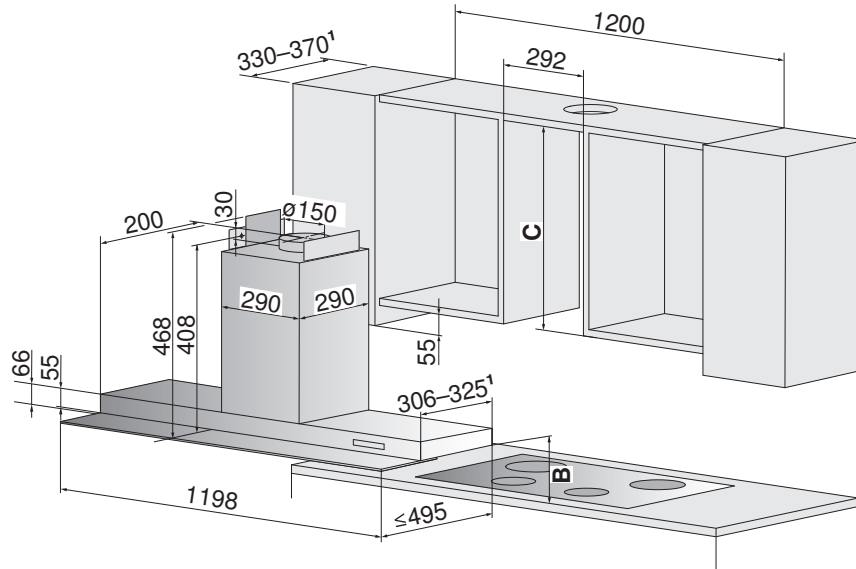
| Cache frontal<br>Disponible en option |             |             |              | Kit de recyclage d'air pour armoires suspendues sans cache<br>Disponible en option, peut être combiné avec 1046971 et 1046972 |             |              |
|---------------------------------------|-------------|-------------|--------------|---|-------------|--------------|
| Type                                  | Matériau    | Hauteur C   | No d'article | Type  | Matériau    | No d'article |
| DFPQ6, DFPQ9                          | ChromeClass | 410-790 mm  | 1046971      | DFPQ6, DFPQ9  | ChromeClass | H42630       |
| DFPQ6, DFPQ9                          | ChromeClass | 791-1150 mm | 1046972      |   |             |              |





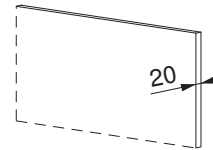
**DFPQ12 (61042)**

|   |                                  |                               |                            |
|---|----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| <b>Mode de fonctionnement</b>             | Evacuation d'air/recyclage d'air | <b>Raccordement secteur</b>   | 220-240 V~ 50/60 Hz, 136 W |
| <b>Niveau sonore</b>                      | 38-63 dB(A)/42-68 dB(A)          | <b>Protection par fusible</b> | 10 A                       |
| <b>Eclairage</b>                          | 3 x 2 W                          | <b>Allures du ventilateur</b> | 4                          |
| <b>Moteur</b>                             | 1 x 130 W                        | <b>Poids</b>                  | ~32,8 kg                   |
| <b>Raccordement d'options (en option)</b> | max. 180 W                       |                               |                            |



**Utilisation de caches en pierre**

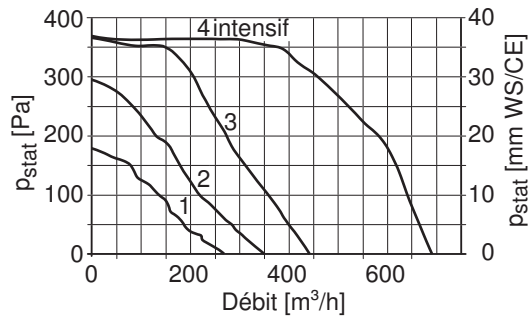
Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.



**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**

Pour champ de cuisson électrique: 500 mm  
 Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
 Indications Distance minimale (voir page 75)

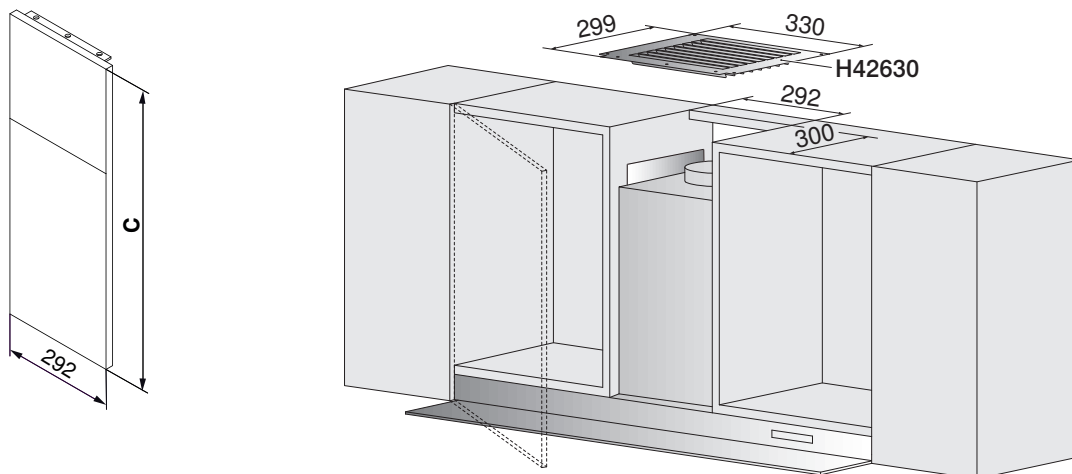
<sup>1</sup> Pour une profondeur d'armoire suspendue de 351-370 mm: profil de finition supplémentaire nécessaire





| Profil de finition compris dans la livraison: |         |                         |              | Disponible en option: |         |                         |              |
|---|---------|-------------------------|--------------|-----------------------|---------|-------------------------|--------------|
| Type  | Largeur | Prof. armoire suspendue | No d'article | Type                  | Largeur | Prof. armoire suspendue | No d'article |
| DFPQ12  | 1198 mm | 330-350 mm              | H42660       | DFPQ12                | 1198 mm | 351-370 mm              | 1046977      |

| Cache frontal<br>Disponible en option |             |             |              | Kit de recyclage d'air pour armoires suspendues sans cache<br>Disponible en option, peut être combiné avec 1046971 et 1046972 |             |              |
|---------------------------------------|-------------|-------------|--------------|---|-------------|--------------|
| Type                                  | Matériau    | Hauteur C   | No d'article | Type  | Matériau    | No d'article |
| DFPQ12                                | ChromeClass | 410-790 mm  | 1046971      | DFPQ12  | ChromeClass | H42630       |
| DFPQ12                                | ChromeClass | 791-1150 mm | 1046972      |   |             |              |

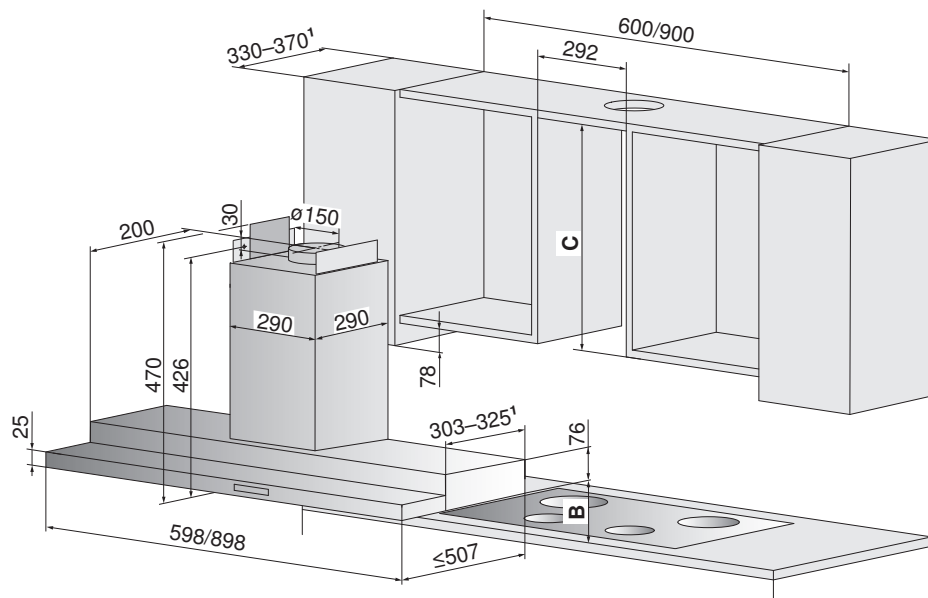




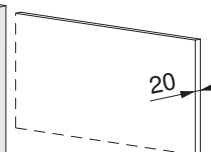


**DFPQSL6 (61037), DFPQSL9 (61038)**

|   |                                  |                               |                            |
|---|----------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| <b>Mode de fonctionnement</b>             | Evacuation d'air/recyclage d'air | <b>Raccordement secteur</b>   | 220-240 V~ 50/60 Hz, 134 W |
| <b>Niveau sonore</b>                      | 38-64 dB(A)/42-69 dB(A)          | <b>Protection par fusible</b> | 10 A                       |
| <b>Eclairage</b>                          | 2 x 2 W                          | <b>Allures du ventilateur</b> | 4                          |
| <b>Moteur</b>                             | 1 x 130 W                        | <b>Poids</b>                  | 21,8/27,1 kg               |
| <b>Raccordement d'options (en option)</b> | max. 180 W                       |                               |                            |

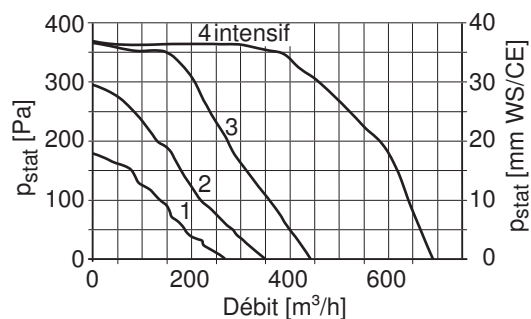


**Utilisation de caches en pierre**  
 Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur possible.



**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**  
 Pour champ de cuisson électrique: 500 mm  
 Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
 Indications Distance minimale (voir page 75)

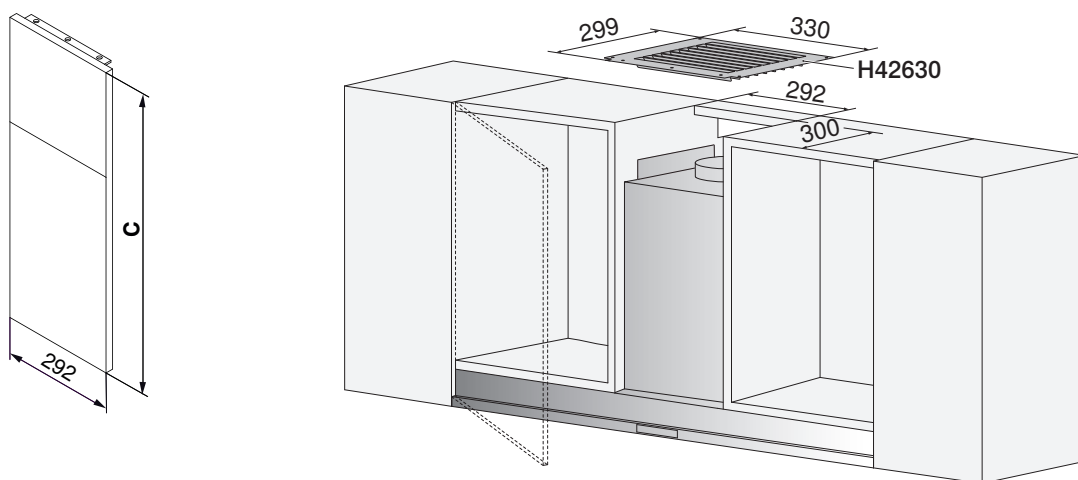
<sup>1</sup> Pour une profondeur d'armoire suspendue de 351-370 mm: profil de finition supplémentaire nécessaire





| Profil de finition compris dans la livraison: |         |                         | Disponible en option: |         |                         |              |
|---|---------|-------------------------|-----------------------|---------|-------------------------|--------------|
| Type  | Largeur | Prof. armoire suspendue | Type                  | Largeur | Prof. armoire suspendue | No d'article |
| DFPQSL6                                       | 598 mm  | 330-350 mm              | DFPQSL6               | 598 mm  | 351-370 mm              | 1046979      |
| DFPQSL9                                       | 898 mm  | 330-350 mm              | DFPQSL9               | 898 mm  | 351-370 mm              | 1046980      |

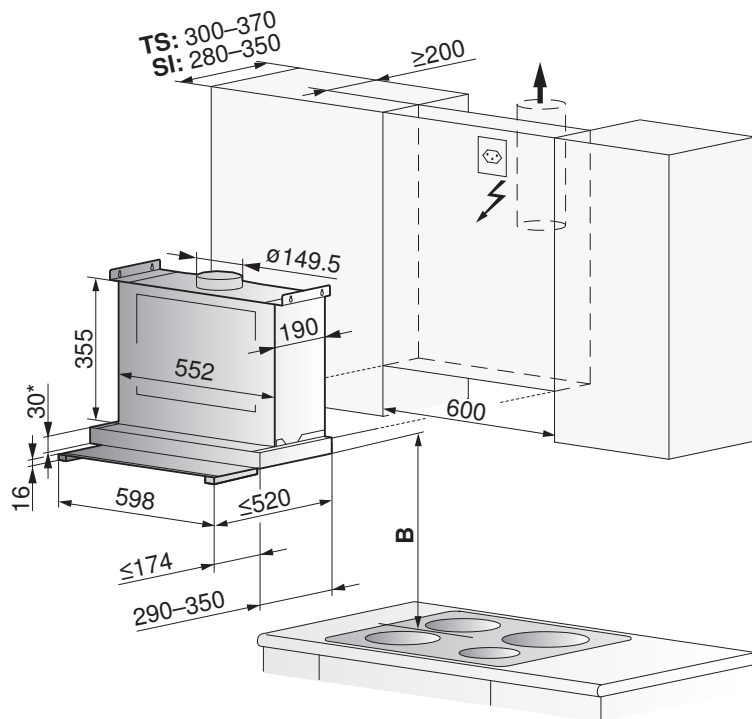
| Cache frontal<br>Disponible en option |             |             |              | Kit de recyclage d'air pour armoires suspendues sans cache<br>Disponible en option, peut être combiné avec 1046971 et 1046972 |             |              |
|---------------------------------------|-------------|-------------|--------------|---|-------------|--------------|
| Type                                  | Matériau    | Hauteur C   | No d'article | Type  | Matériau    | No d'article |
| DFPQSL6/9                             | ChromeClass | 410-790 mm  | 1046971      | DFPQSL6/9   | ChromeClass | H42630       |
| DFPQSL6/9                             | ChromeClass | 791-1150 mm | 1046972      |   |             |              |



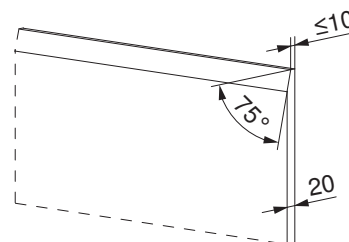
**DFSG6 (61031) tiroir coulissant**

|                               |                                  |
|-------------------------------|----------------------------------|
| <b>Mode de fonctionnement</b> | Evacuation d'air/recyclage d'air |
| <b>Niveau sonore</b>          | 46-66 dB(A)                      |
| <b>Eclairage</b>              | 1 x 7 W, 230 V~                  |
| <b>Moteur</b>                 | 1 x 200 W                        |

|                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| <b>Raccordement secteur</b>   | 220-240 V~ 50/60 Hz, 207 W |
| <b>Protection par fusible</b> | 10 A                       |
| <b>Allures du ventilateur</b> | 4                          |
| <b>Poids</b>                  | ~16,5 kg                   |

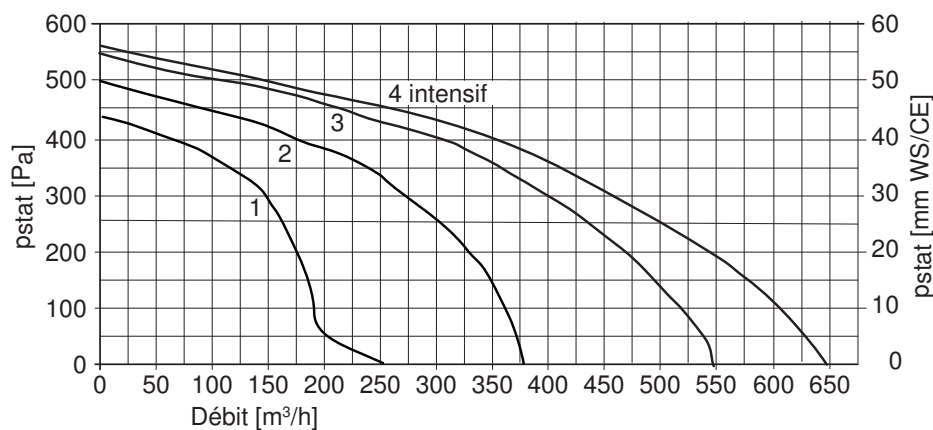


**Utilisation de caches en pierre**  
 Plaque murale (granit, marbre) de 20 mm d'épaisseur avec chanfreinage possible.



Variante de montage: partiellement visible (TS), visible (SI)

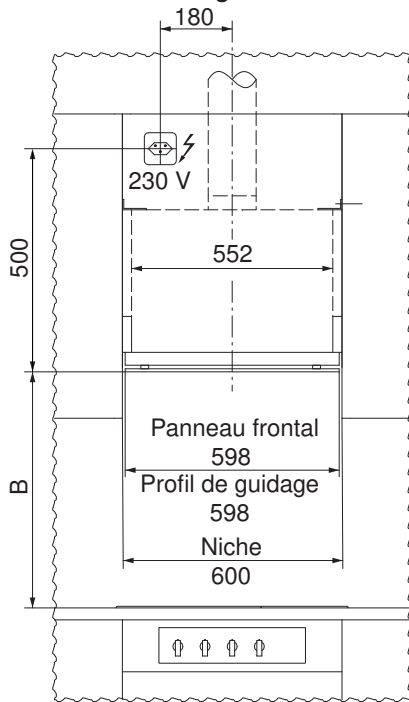
\* Si la hotte d'aspiration est encastrée au niveau de la partie inférieure de l'armoire, 2 mm de plus doivent être prévus en raison du cache d'évacuation supérieur.



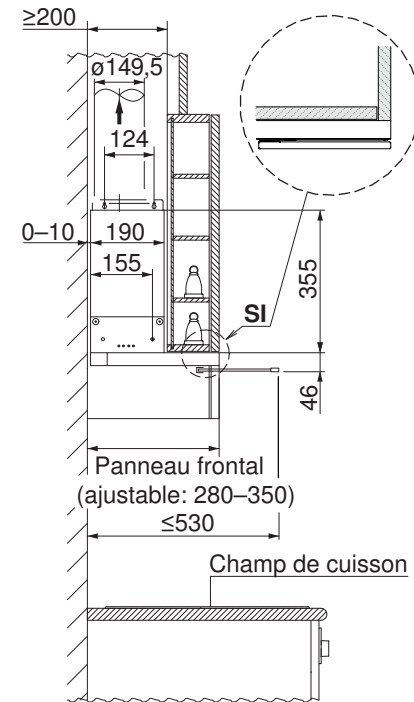
**Distance minimale B au-dessus du champ de cuisson**  
 Pour champ de cuisson électrique: 430 mm  
 Pour champ de cuisson au gaz: 750 mm  
 Indications Distance minimale (voir page 75)



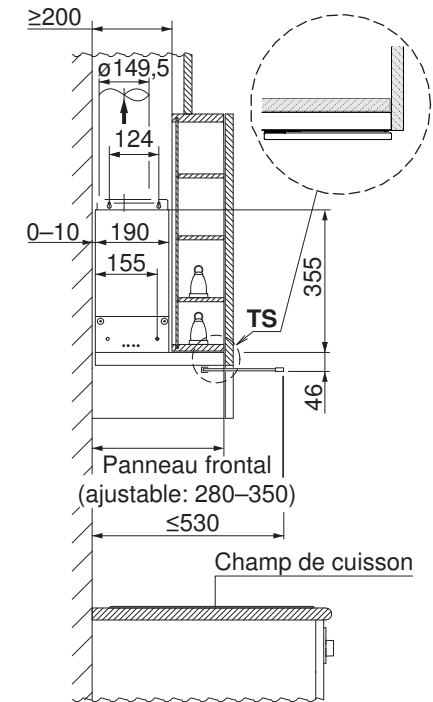
**Variante de montage:**



**Visible SI**

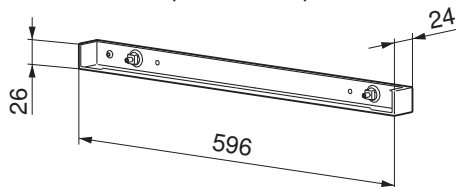


**Partiellement visible TS**

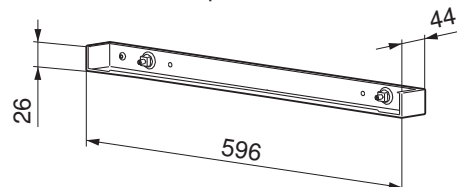


| Profil de finition | Type  | Largeur | Prof. armoire suspendue | Couleur     | Fournitures | No d'article |
|--------------------|-------|---------|-------------------------|-------------|-------------|--------------|
| étroit             | DFSG6 | 596 mm  | 280-300 mm              | ChromeClass | Non/option  | H42225       |
| moyen              |       |         | 290-320 mm              |             | Oui         | H42226       |
| large              |       |         | 321-350 mm              |             | Oui         | H42281       |

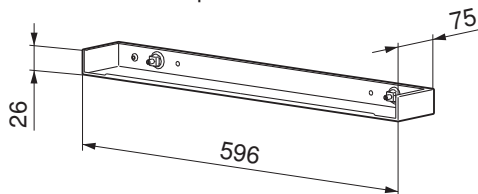
Profil étroit 280-300 mm disponible en option



Profil moyen 290-320 mm compris dans la livraison



Profil large 321-350 mm compris dans la livraison



## 12 Lave-vaisselle

Lave-vaisselle avec pompe à chaleur (voir page 119)

### 12.1 Indications générales



Une réparation parfaite ne peut être garantie que s'il est possible de déposer l'ensemble de l'appareil sans destruction à tout moment.



L'appareil doit pouvoir être sorti de la niche à l'horizontale à tout moment sans avoir à démonter des éléments de meuble.



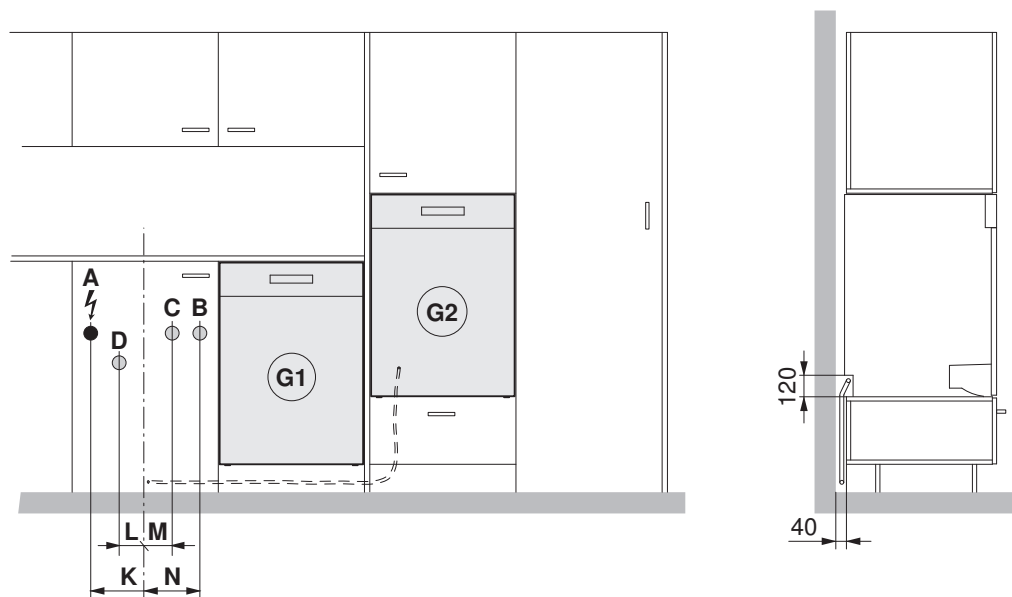
Dans le cas de plans de travail sensibles à l'humidité, employer la protection spéciale W70163.

### Conditions de fonctionnement générales

Température ambiante: de min. 10 °C à max. 35 °C

Altitude d'utilisation des appareils: max. 2 000 m d'altitude.

### 12.2 Données de raccordement électriques/sanitaires



| Désignation |                                       | Raccord. à partir du sol<br>(hauteur de socle 105 mm)      | Raccordement dans une niche<br>(du milieu au raccordement) | Type de<br>raccordement         |
|-------------|---------------------------------------|--|--|---------------------------------|
| A           | Raccordement électrique               | 600 mm   | K = 160 mm   | Prise sous crépi<br>230 V       |
| B           | Eau froide                            | 600 mm   | N = 170 mm   | G <sup>3</sup> / <sub>4</sub> " |
| C           | Eau chaude *                          | 600 mm   | M = 70 mm  | G <sup>3</sup> / <sub>4</sub> " |
| D           | Ecoulement                            | 400 mm   | L = 110 mm   | ø56 mm                          |
| G1          | Lave-vaisselle dans élément inférieur | Raccordement dans une niche adjacente à gauche ou à droite |  |                                 |
| G2          | Lave-vaisselle dans armoire haute     | Raccordement à 2 niches max. à gauche ou à droite          |  |                                 |

\* Le raccordement à l'eau >60 °C n'est pas recommandé



### Caractéristiques de raccordement électrique

| Appareil                                    | Groupe de pays * | Raccordement secteur | Puissance connectée | Protection par fusible | Câble d'alimentation |
|---|------------------|----------------------|---------------------|------------------------|----------------------|
| Adora SL (41048, 41059–41061, 41085, 41086) | A, E             | 230 V~ 50 Hz         | 3200 W              | 16 A                   | 1,5 m avec fiche     |
|   | B, C             |                      | 2200 W              | 10 A                   |                      |
|   | D                | 220–240 V~ 50 Hz     | 2200 W              | 16 A                   |                      |
|   | F                |                      | 3200 W              |                        |                      |
| Adora S (41050, 41066, 41079, 41080)        | A, B, C, D, E, F | 230 V~ 50 Hz         | 2200 W              | 10 A                   |                      |
| Adora N (41052, 41063, 41075, 41077)        |                  |                      |                     |                        |                      |

\* Légende (voir page 2)

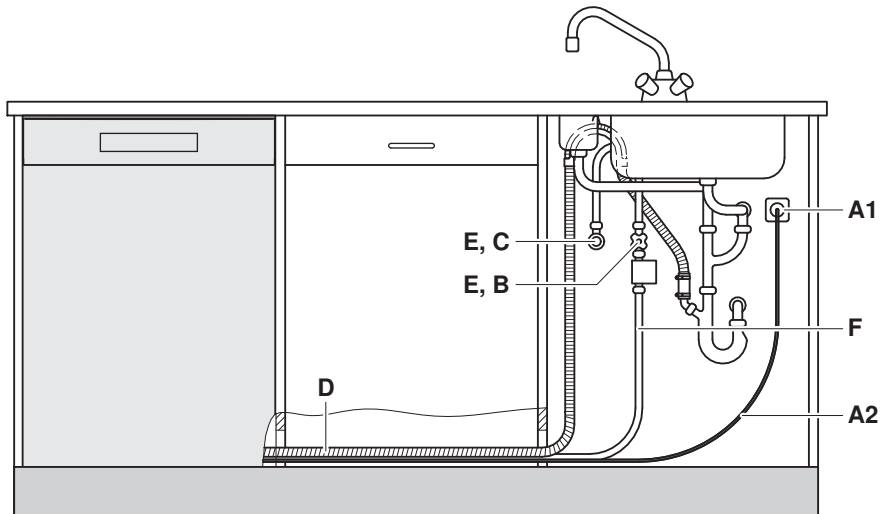
### Données de raccordements sanitaires



Pour les cas spéciaux avec une dureté de l'eau supérieure à 50 °fH, il est recommandé d'avoir recours à des adoucisseurs d'eau externes.

| Grandeur                             |          | Valeur nominale | Minimale | Maximale |
|--------------------------------------|----------|-----------------|----------|----------|
| Pression de réseau (0,1 MPa = 1 bar) | statique | 0,3–0,4 MPa     | 0,1 MPa  | 1,0 MPa  |
|                                      | courante | –               | 0,08 MPa | 1,0 MPa  |
| Dureté de l'eau                      |          | –               | 0,5 °fH  | 50 °fH   |
| Température arrivée d'eau            |          | –               | 5 °C     | 60 °C    |

## Exemple de raccordement



| Désignation |  | GSA Adora                                    |
|-------------|--|--|
| A1          | Prise  | Oui  |
| A2          | Câble de raccordement                                    | Longueur 1,50 m                              |
| B           | Raccordement eau froide                                  | Oui  |
| C           | Raccordement eau chaude                                  | Oui  |
| D           | Tuyau d'écoulement                                       | Longueur 1,55 m / diamètre intérieur = 22 mm |
| E           | Organe de fermeture de l'arrivée d'eau                   | Oui  |
| F           | Aquastop/alimentation avec filtre, filetage 3/4" (G3/4") | Longueur 1,55 m                              |

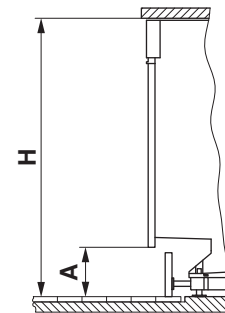


12.3 Vue d'ensemble de l'encastrement

Suivant la hauteur de la niche **H**, il est possible d'encastrer des appareils standard ou grand volume ou l'une des deux hauteurs seulement.

|                          |     | Hauteur de la niche <b>H</b> en mm |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|--------------------------|-----|------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|                          |     | 790                                | 800 | 810 | 820 | 830 | 840 | 851 | 860 | 870 | 880 | 890 | 900 | 910 | 920 | 930 | 940 | 950 | 960 |
| Dimension <b>A</b> en mm | 250 |                                    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | S   |     |     |     |     |     | G   |
|                          | 240 |                                    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | S   | S   |     |     |     |     | G   | G   |
|                          | 230 |                                    |     |     |     |     |     |     |     |     | S   | S   | S   |     |     |     | G   | G   | G   |
|                          | 220 |                                    |     |     |     |     |     |     |     | S   | S   | S   | S   |     |     | G   | G   | G   | G   |
|                          | 210 |                                    |     |     |     |     |     |     | S   | S   | S   | S   | S   |     | G   | G   | G   | G   | G   |
|                          | 200 |                                    |     |     |     |     |     | S   | S   | S   | S   | S   | S   | G   | G   | G   | G   | G   | G   |
|                          | 190 |                                    |     |     |     |     | S   | S   | S   | S   | S   | S   | S/G | G   | G   | G   | G   | G   | G   |
|                          | 180 |                                    |     |     |     | S   | S   | S   | S   | S   | S   | S/G | S/G | G   | G   | G   | G   | G   | G   |
|                          | 170 |                                    |     |     | S   | S   | S   | S   | S   | S   | S/G | S/G | S/G | G   | G   | G   | G   | G   | G   |
|                          | 160 |                                    |     | S   | S   | S   | S   | S   | S   | S   | S/G | S/G | S/G | S/G | G   | G   | G   | G   | G   |
|                          | 150 |                                    | S   | S   | S   | S   | S   | S   | S   | S/G | S/G | S/G | S/G | S/G | G   | G   | G   | G   | G   |
|                          | 140 | S                                  | S   | S   | S   | S   | S   | S   | S/G | S/G | S/G | S/G | S/G | S/G | G   | G   | G   | G   | G   |
|                          | 130 | S                                  | S   | S   | S   | S   | S   | S   | S/G | S/G | S/G | S/G | S/G | G   | G   | G   | G   | G   | G   |
|                          | 120 | S                                  | S   | S   | S   | S   | S   | S   | S/G | S/G | S/G | S/G | G   | G   | G   | G   | G   | G   |     |
|                          | 110 | S                                  | S   | S   | S   | S   | S   | S   | S/G | S/G | S/G | G   | G   | G   | G   | G   | G   |     |     |
|                          | 107 | S                                  | S   | S   | S   | S   | S   | S   | S/G | S/G | S/G | G   | G   | G   | G   | G   |     |     |     |
|                          | 100 | S                                  | S   | S   | S   | S   | S   | S   | S/G | S/G | G   | G   | G   | G   | G   | G   |     |     |     |
|                          | 90  | S                                  | S   | S   | S   | S   | S   | S   | S/G | G   | G   | G   | G   | G   | G   |     |     |     |     |
| 80                       | S   | S                                  | S   | S   | S   | S   |     | G   | G   | G   | G   | G   | G   |     |     |     |     |     |     |
| 70                       | S   | S                                  | S   | S   | S   |     |     | G   | G   | G   | G   | G   |     |     |     |     |     |     |     |
| 60                       | S   | S                                  | S   | S   |     |     |     | G   | G   | G   | G   |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 50                       | S   | S                                  | S   |     |     |     |     | G   | G   | G   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 40                       | S   | S                                  |     |     |     |     |     | G   | G   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 30                       | S   |                                    |     |     |     |     |     | G   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| 23                       |     |                                    |     |     |     |     |     | G   |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |

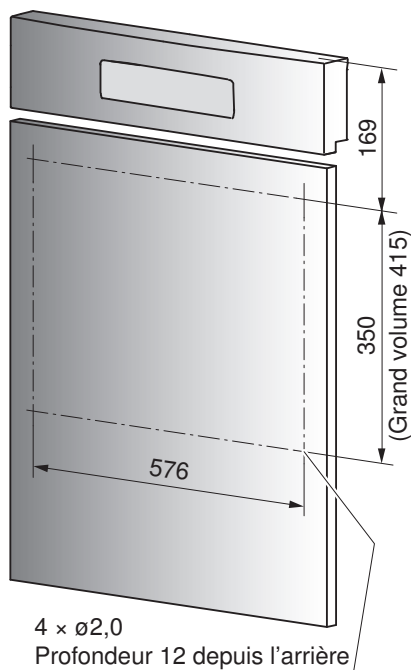
- S Standard
- G Grand volume
- S/G Standard et grand volume



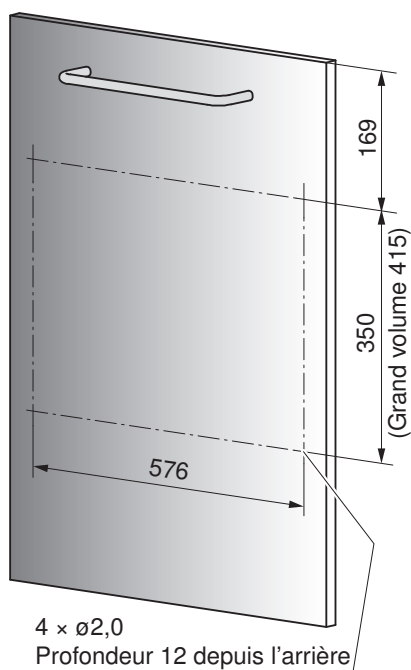


12.4 Plans de perçage de décor 60 cm

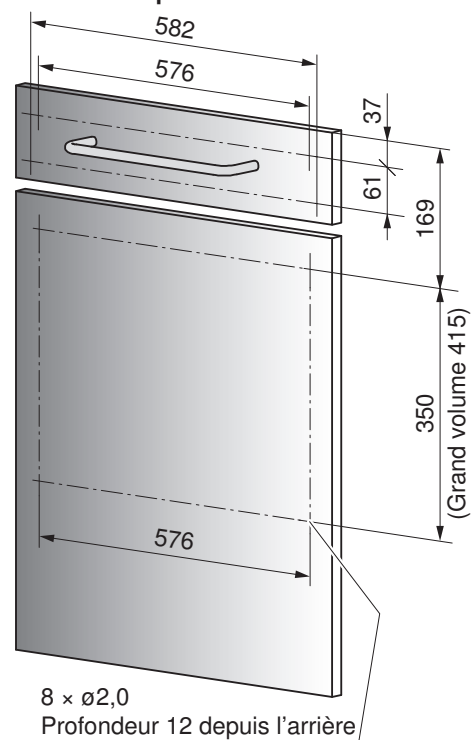
intégré



entièrement intégré



2 pièces



Pour décors particulièrement lourds, utiliser un frein pour charnière de porte, no d'article 1011228.

## 12.5 Adora SL, S, N avec largeur de niche de 60 cm



La fente sur le joint creux doit subsister.



Les vis et les fixations doivent être noyées dans la niche. Aucune pièce, tête de vis, équerre, etc. ne doit dépasser, car sinon, des composants de l'appareil risquent d'être endommagés.

Les poids admissibles pour le panneau frontal et le système décor **1** sont fonction de la variante d'exécution:

| Système décor | Intégré Nero, blanc | Intégré ChromeClass | Design intégré Miroir | Entièrement intégré |
|---------------|---------------------|---------------------|-----------------------|---------------------|
| Poids maximal | 8 kg                | 7 kg                | 6,5 kg                | 7 kg                |
| Poids minimal | 5,5 kg              | 4,5 kg              | 4 kg                  | 5 kg                |

- Le panneau frontal et le système décor (bois) **1** entièrement intégrés doivent être découpés aux dimensions requises.

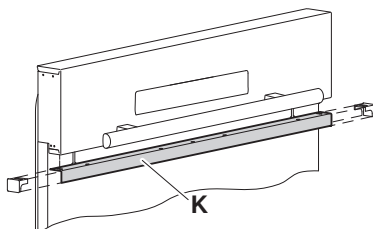
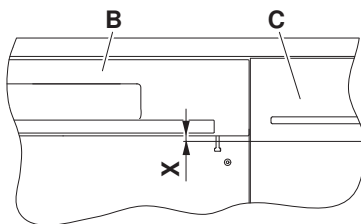
Pour des ressorts plus forts, voir Accessoires (voir page 149).

Pour les décors particulièrement lourds, utiliser un frein pour charnière de porte, no d'article 1011228.

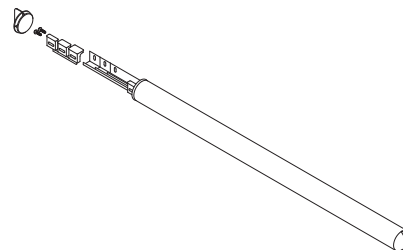
### Compensateur pour ChromeClass et miroir

Kit de compensateurs: voir Accessoires (voir page 149)

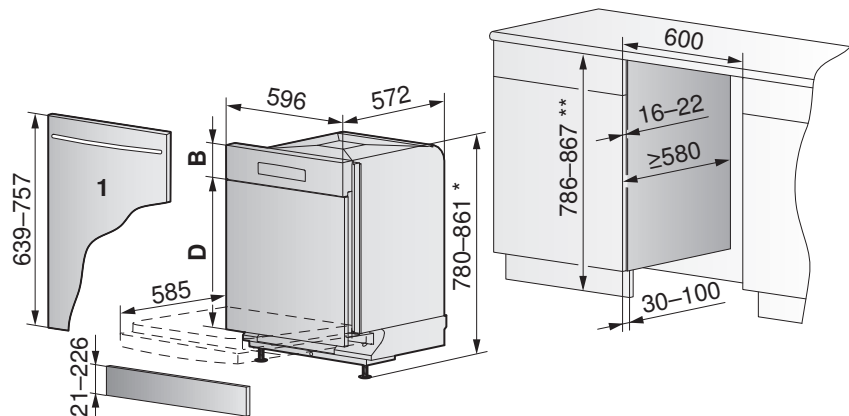
Lorsque le bord inférieur du panneau de commande **B** n'est pas à la même hauteur **X** que le bord inférieur du tiroir de cuisine situé à côté **C**, il faut monter une pièce d'ajustage (compensateur **K**, voir la notice d'installation J18251).



Compensateurs compris dans le kit:  
8 mm, 12 mm, 16 mm



Elément inférieur «standard»

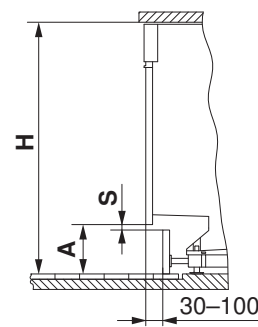


\* De 861 jusqu'à 896 max. uniquement avec 2<sup>e</sup> patin, à commander sous la réf. W82930

\*\* De 867 jusqu'à 902 max. uniquement avec 2<sup>e</sup> patin, à commander sous la réf. W82930

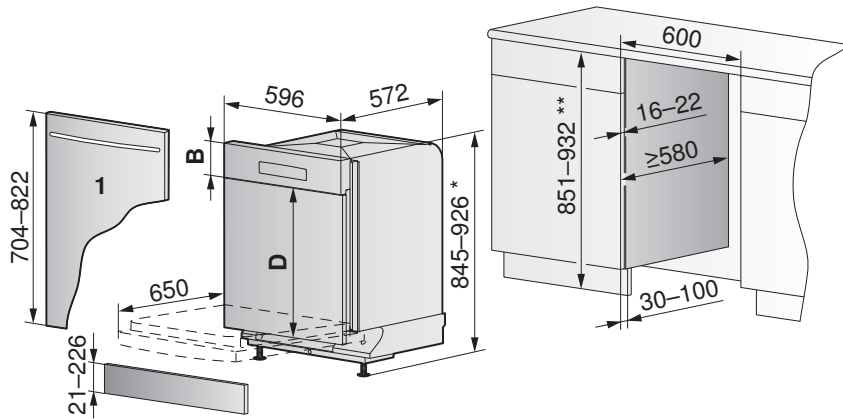
| «Standard»                                     | Nero, blanc | ChromeClass | Miroir     |
|--|-------------|-------------|------------|
| Panneau de commande <b>B</b> avec compensateur | 124-146 mm  | 124-140 mm  | 124-140 mm |
| Décor <b>D</b>                                 | 490-632 mm  | 496-632 mm  | 496-632 mm |

| Hauteur du socle <b>A</b> en mm | Hauteur de la niche <b>H</b> en mm |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | S min. en mm |
|---------------------------------|------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--------------|
|                                 | 790                                | 800 | 810 | 820 | 830 | 840 | 850 | 860 | 870 | 880 | 890 | 900 |              |
| min.                            | 27                                 | 37  | 47  | 57  | 67  | 77  | 87  | 97  | 107 | 117 | 127 | 137 | 2            |
|                                 | 37                                 | 47  | 57  | 67  | 77  | 87  | 97  | 107 | 117 | 127 | 137 | 147 | 2            |
|                                 | 47                                 | 57  | 67  | 77  | 87  | 97  | 107 | 117 | 127 | 137 | 147 | 157 | 2            |
|                                 | 57                                 | 67  | 77  | 87  | 97  | 107 | 117 | 127 | 137 | 147 | 157 | 167 | 2            |
|                                 | 67                                 | 77  | 87  | 97  | 107 | 117 | 127 | 137 | 147 | 157 | 167 | 177 | 2            |
|                                 | 77                                 | 87  | 97  | 107 | 117 | 127 | 137 | 147 | 157 | 167 | 177 | 187 | 2            |
|                                 | 87                                 | 97  | 107 | 117 | 127 | 137 | 147 | 157 | 167 | 177 | 187 | 197 | 2            |
|                                 | 97                                 | 107 | 117 | 127 | 137 | 147 | 157 | 167 | 177 | 187 | 197 | 207 | 2            |
|                                 | 107                                | 117 | 127 | 137 | 147 | 157 | 167 | 177 | 187 | 197 | 207 | 217 | 5            |
|                                 | 117                                | 127 | 137 | 147 | 157 | 167 | 177 | 187 | 197 | 207 | 217 | 227 | 10           |
|                                 | 127                                | 137 | 147 | 157 | 167 | 177 | 187 | 197 | 207 | 217 | 227 | 237 | 15           |
|                                 | 137                                | 147 | 155 | 167 | 177 | 187 | 197 | 207 | 217 | 227 | 237 | 247 | 23           |
| max.                            | 145                                | 155 | 165 | 175 | 185 | 195 | 205 | 215 | 225 | 235 | 245 | 255 | 30           |





Élément inférieur «grand volume»

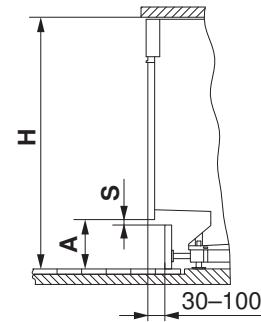


\* De 926 jusqu'à 961 max. uniquement avec 2<sup>e</sup> patin, à commander sous la réf. W82930

\*\* De 932 jusqu'à 967 max. uniquement avec 2<sup>e</sup> patin, à commander sous la réf. W82930

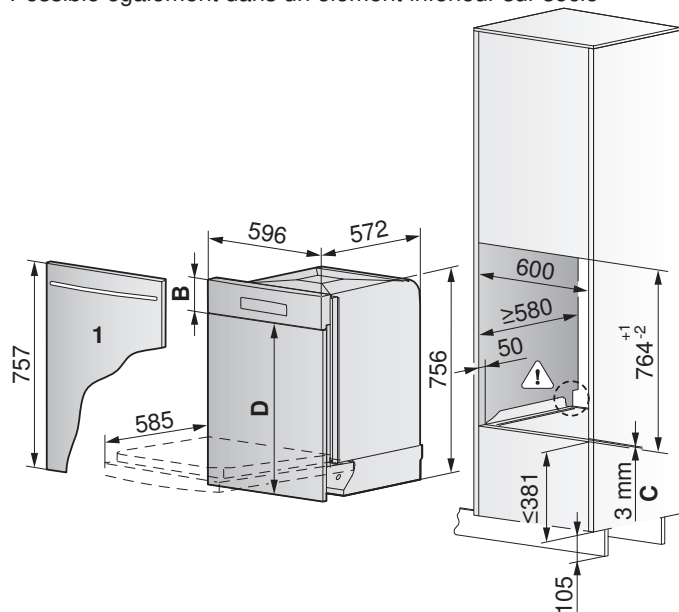
| «Grand volume»                                 | Nero, blanc | ChromeClass | Miroir     |
|--|-------------|-------------|------------|
| Panneau de commande <b>B</b> avec compensateur | 124-146 mm  | 124-140 mm  | 124-140 mm |
| Décor <b>D</b>                                 | 555-697 mm  | 561-697 mm  | 561-697 mm |

| Mesure <b>A</b> en mm | Hauteur de la niche <b>H</b> en mm |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | <b>S</b> min. en mm |
|-----------------------|------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|---------------------|
|                       | 851                                | 860 | 870 | 880 | 890 | 900 | 910 | 920 | 930 | 940 | 950 | 960 |                     |
| min.                  | 23                                 | 32  | 42  | 52  | 62  | 72  | 82  | 92  | 102 | 112 | 122 | 132 | 2                   |
|                       | 33                                 | 42  | 52  | 62  | 72  | 82  | 92  | 102 | 112 | 122 | 132 | 142 | 2                   |
|                       | 43                                 | 52  | 62  | 72  | 82  | 92  | 102 | 112 | 122 | 132 | 142 | 152 | 2                   |
|                       | 53                                 | 62  | 72  | 82  | 92  | 102 | 112 | 122 | 132 | 142 | 152 | 162 | 2                   |
|                       | 63                                 | 72  | 82  | 92  | 102 | 112 | 122 | 132 | 142 | 152 | 162 | 172 | 2                   |
|                       | 73                                 | 82  | 92  | 102 | 112 | 122 | 132 | 142 | 152 | 162 | 172 | 182 | 2                   |
|                       | 83                                 | 92  | 102 | 112 | 122 | 132 | 142 | 152 | 162 | 172 | 182 | 192 | 2                   |
|                       | 93                                 | 102 | 112 | 122 | 132 | 142 | 152 | 162 | 172 | 182 | 192 | 202 | 2                   |
|                       | 103                                | 112 | 122 | 132 | 142 | 152 | 162 | 172 | 182 | 192 | 202 | 212 | 5                   |
|                       | 113                                | 122 | 132 | 142 | 152 | 162 | 172 | 182 | 192 | 202 | 212 | 222 | 10                  |
|                       | 123                                | 132 | 142 | 152 | 162 | 172 | 182 | 192 | 202 | 212 | 222 | 232 | 15                  |
|                       | 133                                | 142 | 152 | 162 | 172 | 182 | 192 | 202 | 212 | 222 | 232 | 242 | 23                  |
| max.                  | 141                                | 150 | 160 | 170 | 180 | 190 | 200 | 210 | 220 | 230 | 240 | 250 | 30                  |

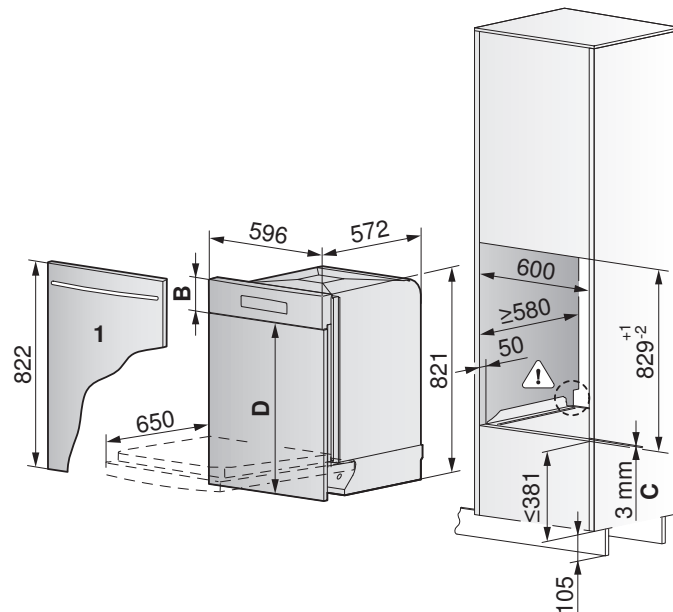


**Encastrement en armoire haute «standard»**

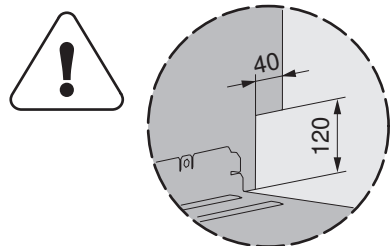
Possible également dans un élément inférieur sur socle



**Encastrement en armoire haute «grand volume»**



**C Tôle coulissante \***

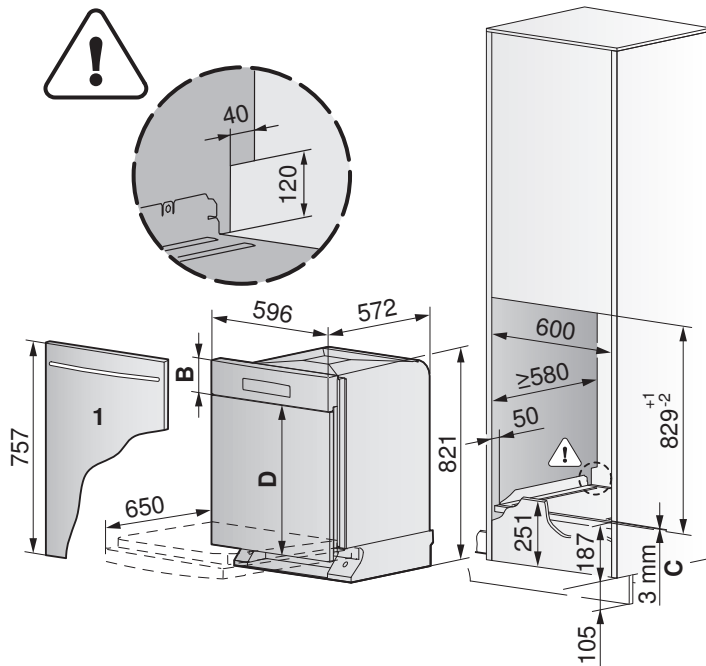


| «Standard»                                     | Nero, blanc | ChromeClass | Miroir     |
|--|-------------|-------------|------------|
| Panneau de commande <b>B</b> avec compensateur | 124-146 mm  | 124-140 mm  | 124-140 mm |
| Décor <b>D</b>                                 | 610-632 mm  | 616-632 mm  | 616-632 mm |
| «Grand volume»                                 | Nero, blanc | ChromeClass | Miroir     |
| Panneau de commande <b>B</b> avec compensateur | 124-146 mm  | 124-140 mm  | 124-140 mm |
| Décor <b>D</b>                                 | 675-697 mm  | 681-697 mm  | 681-697 mm |

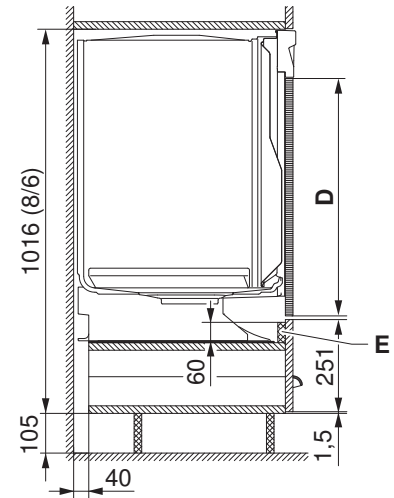


\* Le kit de transformation de tôle coulissante pour encastrement en armoire haute doit être commandé auprès de V-ZUG, voir Accessoires (voir page 149).

Encastrement en armoire haute «grand volume» avec décor et tiroir 251 mm



Coupe d'une variante d'encastrement



**C** Tôle coulissante \*

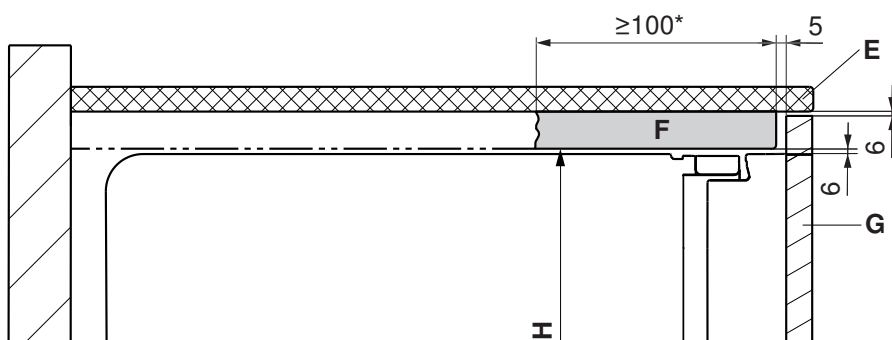
**E** Baguette couvrante démontable

| «Grand volume»                                 | Nero, blanc | ChromeClass | Miroir     |
|--|-------------|-------------|------------|
| Panneau de commande <b>B</b> avec compensateur | 124-146 mm  | 124-140 mm  | 124-140 mm |
| Décor <b>D</b>                                 | 610-632 mm  | 616-632 mm  | 616-632 mm |



\* Le kit de transformation de tôle coulissante pour encastrement en armoire haute doit être commandé auprès de V-ZUG, voir Accessoires (voir page 149).

Encastrement décor surdimensionné



\* Une sous-face continue est conseillée.

- E** Plan de travail
- F** Sous-face
- G** Décor
- H** Hauteur de niche



## 13 Lave-vaisselle avec pompe à chaleur

### 13.1 Indications générales



Une réparation parfaite ne peut être garantie que s'il est possible de déposer l'ensemble de l'appareil sans destruction à tout moment.



L'appareil doit pouvoir être sorti de la niche à l'horizontale à tout moment sans avoir à démonter des éléments de meuble.



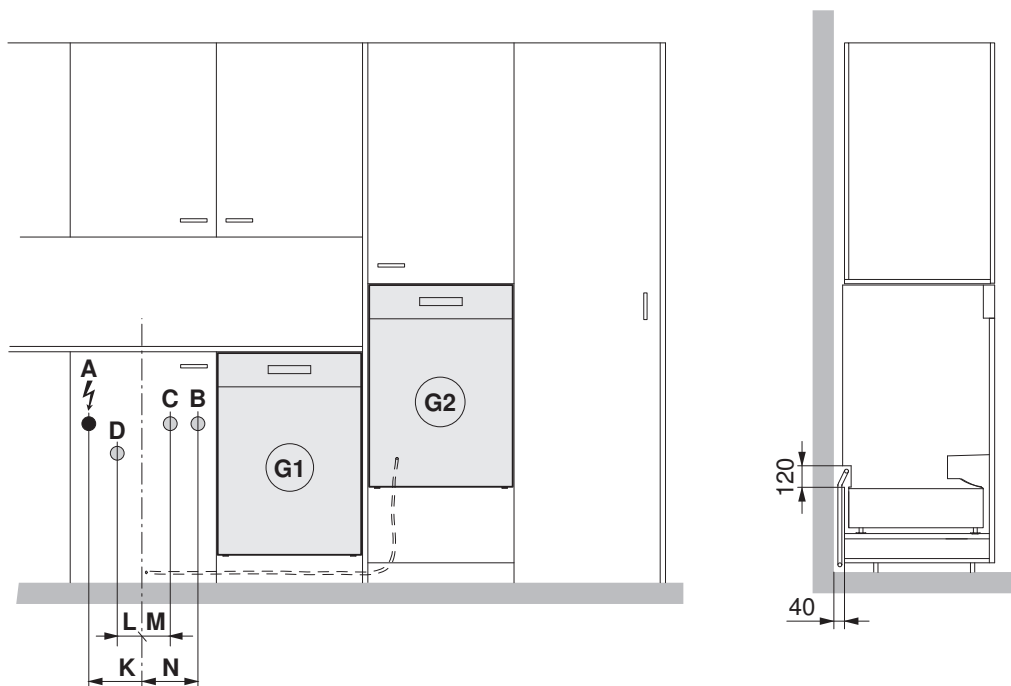
Dans le cas de plans de travail sensibles à l'humidité, employer la protection spéciale W70163.

### Conditions de fonctionnement générales

Température ambiante: de min. 10 °C à max. 35 °C

Altitude d'utilisation des appareils: max. 2 000 m d'altitude.

## 13.2 Données de raccordement électriques/sanitaires



| Désignation |                                       | Raccord. à partir du sol<br>(hauteur de socle 105 mm)      | Raccordement dans une niche<br>(du milieu au raccordement) | Type de<br>raccordement         |
|-------------|---------------------------------------|--|--|---------------------------------|
| <b>A</b>    | Raccordement électrique               | 600 mm   | <b>K</b> = 160 mm  | Prise sous crépi<br>230 V       |
| <b>B</b>    | Eau froide                            | 600 mm   | <b>N</b> = 170 mm  | G <sup>3</sup> / <sub>4</sub> " |
| <b>C</b>    | Eau chaude *                          | 600 mm   | <b>M</b> = 70 mm   | G <sup>3</sup> / <sub>4</sub> " |
| <b>D</b>    | Ecoulement                            | 400 mm   | <b>L</b> = 110 mm  | ø56 mm                          |
| <b>G1</b>   | Lave-vaisselle dans élément inférieur | Raccordement dans une niche adjacente à gauche ou à droite |  |                                 |
| <b>G2</b>   | Lave-vaisselle dans armoire haute     | Raccordement à 2 niches max. à gauche ou à droite          |  |                                 |

\* Le raccordement à l'eau >60 °C n'est pas recommandé

## Caractéristiques de raccordement électrique

| Appareil                      | Groupe de pays * | Raccordement<br>secteur | Puissance<br>connectée | Protection par<br>fusible | Câble<br>d'alimentation |
|-------------------------------|------------------|-------------------------|------------------------|---------------------------|-------------------------|
| Adora SL WP<br>(41046, 41082) | A, E             | 230 V~ 50 Hz            | 3200 W                 | 16 A                      | 1,5 m avec<br>fiche     |
|                               | B                |                         | 2200 W                 | 10 A                      |                         |
|                               | D                | 220–240 V~ 50 Hz        | 2200 W                 | 16 A                      |                         |
|                               | F                |                         | 3200 W                 |                           |                         |

\* Légende (voir page 2)



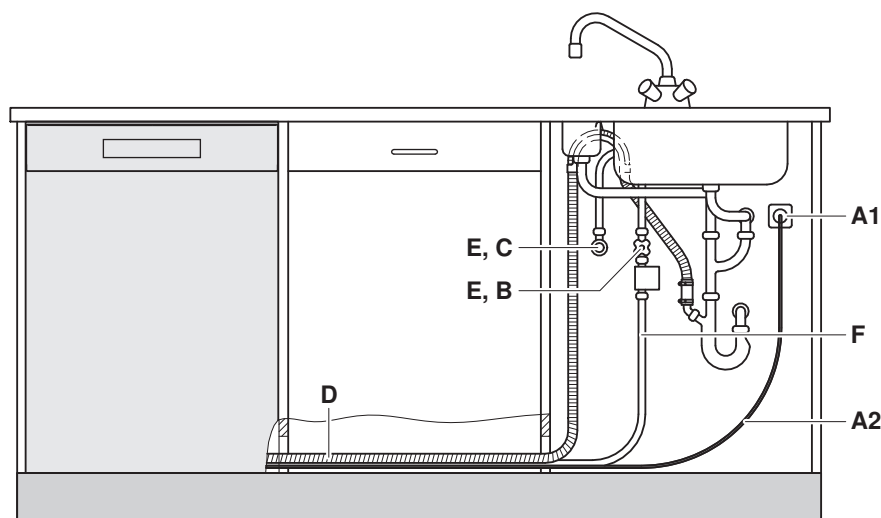
**Données de raccordements sanitaires**



Pour les cas spéciaux avec une dureté de l'eau supérieure à 50 °fH, il est recommandé d'avoir recours à des adoucisseurs d'eau externes.

| Grandeur                             |          | Valeur nominale | Minimale | Maximale |
|--------------------------------------|----------|-----------------|----------|----------|
| Pression de réseau (0,1 MPa = 1 bar) | statique | 0,3–0,4 MPa     | 0,1 MPa  | 1,0 MPa  |
|                                      | courante | –               | 0,08 MPa | 1,0 MPa  |
| Dureté de l'eau                      |          | –               | 0,5 °fH  | 50 °fH   |
| Température arrivée d'eau            |          | –               | 5 °C     | 60 °C    |

**Exemple de raccordement**



| Désignation |  | GSA Adora                                  |
|-------------|--|--|
| A1          | Prise  | Oui  |
| A2          | Câble de raccordement                                    | Longueur 1,50 m                            |
| B           | Raccordement eau froide                                  | Oui  |
| C           | Raccordement eau chaude                                  | Oui  |
| D           | Tuyau d'écoulement                                       | Longueur 1,55 m/diamètre intérieur = 22 mm |
| E           | Organe de fermeture de l'arrivée d'eau                   | Oui, 3/4"                                  |
| F           | Aquastop/alimentation avec filtre, filetage 3/4" (G3/4") | Longueur 1,55 m                            |

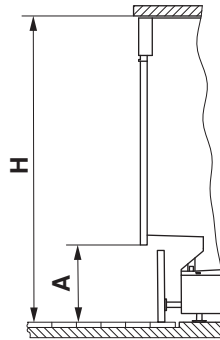
Pour les longueurs spéciales de raccordements, voir Accessoires (voir page 149).

### 13.3 Vue d'ensemble de l'encastrement



Laisser l'espace du socle dégagé, l'appareil est posé sur le sol.

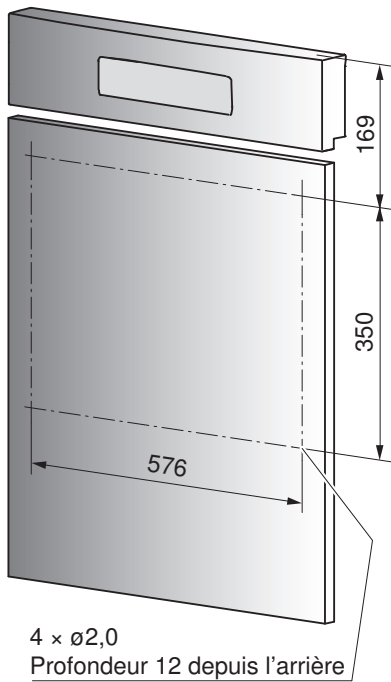
|                   |     | Hauteur de niche H en mm |     |     |     |     |
|-------------------|-----|--------------------------|-----|-----|-----|-----|
|                   |     | 870                      | 880 | 890 | 900 | 910 |
| Dimension A en mm | 200 |                          |     |     |     | S   |
|                   | 190 |                          |     |     | S   | S   |
|                   | 180 |                          |     | S   | S   | S   |
|                   | 170 |                          | S   | S   | S   | S   |
|                   | 160 | S                        | S   | S   | S   | S   |
|                   | 150 | S                        | S   | S   | S   | S   |
|                   | 140 | S                        | S   | S   | S   |     |
|                   | 130 | S                        | S   | S   |     |     |
|                   | 120 | S                        | S   |     |     |     |
|                   | 110 | S                        |     |     |     |     |
| 105               | S   |                          |     |     |     |     |



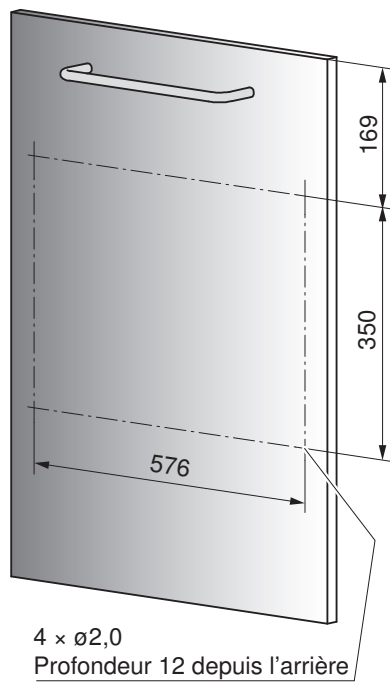
S Standard sans socle de meuble

### 13.4 Plans de perçage de décor 60 cm

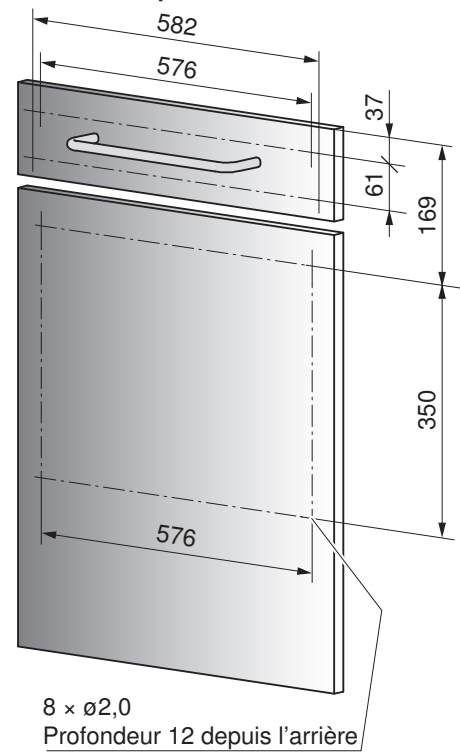
intégré



entièrement intégré



2 pièces



Pour décors particulièrement lourds, utiliser un frein pour charnière de porte, no d'article 1011228.

### 13.5 Adora SL WP avec largeur de niche de 60 cm



La fente sur le joint creux doit subsister.



Les vis et les fixations doivent être noyées dans la niche. Aucune pièce, tête de vis, équerre, etc. ne doit dépasser, car sinon, des composants de l'appareil risquent d'être endommagés.



L'appareil doit pouvoir être sorti de la niche à l'horizontale à tout moment sans avoir à démonter des éléments de meuble.

Les poids admissibles pour le panneau frontal et le système décor **1** sont fonction de la variante d'exécution:

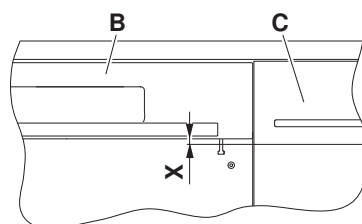
| Système décor | Intégré<br>Nero, blanc | Intégré<br>ChromeClass | Design intégré<br>Miroir | Entièrement intégré |
|---------------|------------------------|------------------------|--------------------------|---------------------|
| Poids maximal | 8 kg                   | 7 kg                   | 6,5 kg                   | 7 kg                |
| Poids minimal | 5,5 kg                 | 4,5 kg                 | 4 kg                     | 5 kg                |

- Le panneau frontal et le système décor (bois) **1** entièrement intégrés doivent être découpés aux dimensions requises.

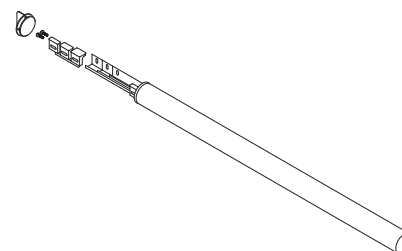
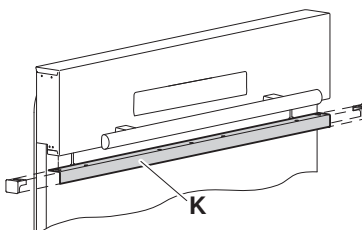
#### Compensateur pour ChromeClass et miroir

Kit de compensateurs: voir les accessoires des lave-vaisselle (voir page 149).

Lorsque le bord inférieur du panneau de commande **B** n'est pas à la même hauteur **X** que le bord inférieur du tiroir de cuisine situé à côté **C**, il faut monter une pièce d'ajustage (compensateur **K**, voir la notice d'installation J18251).



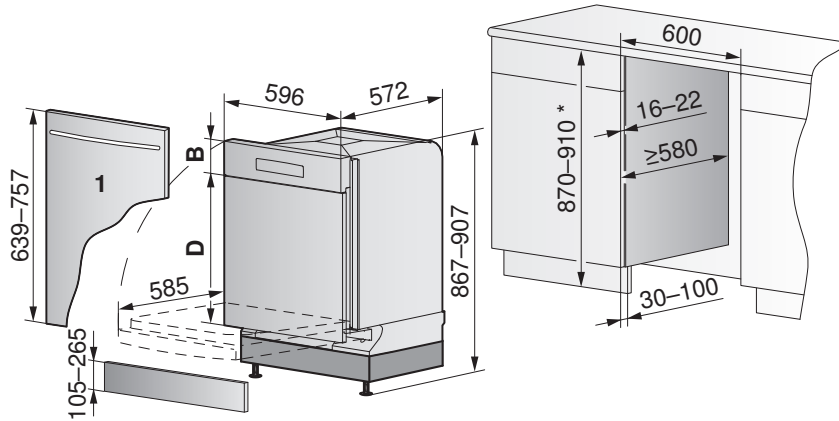
Compensateurs compris dans le kit:  
8 mm, 12 mm, 16 mm



Pour des ressorts plus forts, voir Accessoires (voir page 149).

Pour les décors particulièrement lourds, utiliser un frein pour charnière de porte, no d'article 1011228.

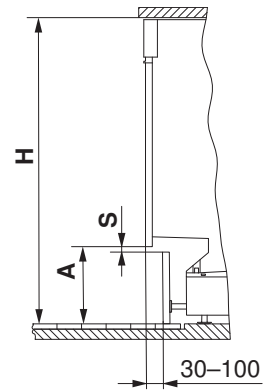
Élément inférieur



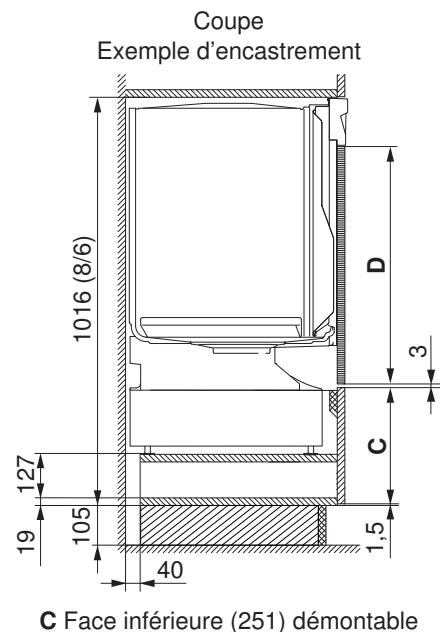
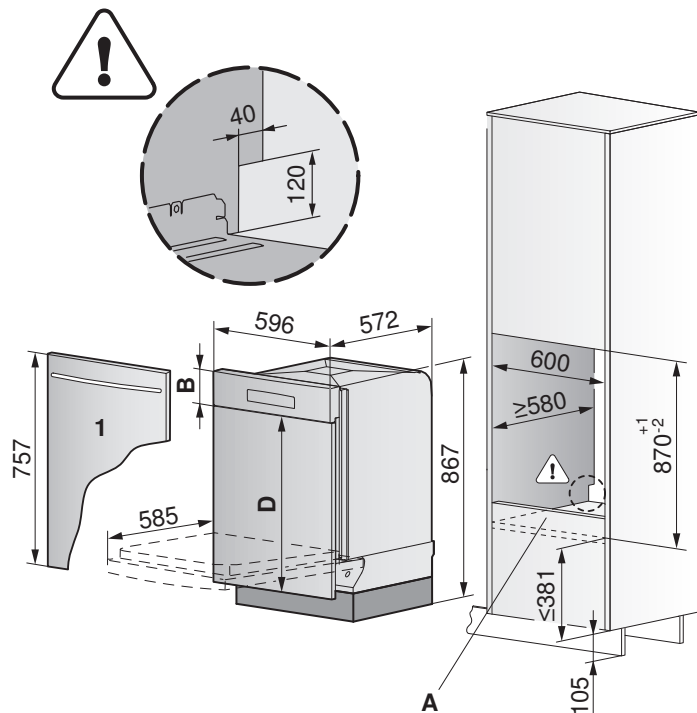
\* Lorsque la hauteur de la niche est supérieure à 910 mm, une plaque doit être placée en dessous ou un décor surdimensionné doit être utilisé.

| Élément inférieur                              | Miroir     | Entièrement intégré |
|--|------------|---------------------|
| Panneau de commande <b>B</b> avec compensateur | 124-140 mm | -                   |
| Décor <b>D</b>                                 | 496-632 mm | 639-757             |

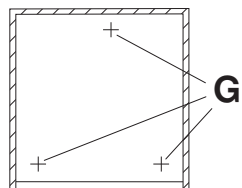
| Dimension <b>A</b> en mm | Hauteur de la niche <b>H</b> en mm |     |     |     |     | <b>S</b> min. en mm |
|--------------------------|------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------------------|
|                          | 870                                | 880 | 890 | 900 | 910 |                     |
| min.                     | 107                                | 117 | 127 | 137 | 147 | 2                   |
|                          | 117                                | 127 | 137 | 147 | 157 | 2                   |
|                          | 127                                | 137 | 147 | 157 | 167 | 2                   |
|                          | 137                                | 147 | 157 | 167 | 177 | 2                   |
|                          | 147                                | 157 | 167 | 177 | 187 | 2                   |
|                          | 157                                | 167 | 177 | 187 | 197 | 2                   |
|                          | 167                                | 177 | 187 | 197 | 207 | 2                   |
|                          | 177                                | 187 | 197 | 207 | 217 | 2                   |
|                          | 187                                | 197 | 207 | 217 | 227 | 5                   |
|                          | 197                                | 207 | 217 | 227 | 237 | 10                  |
|                          | 207                                | 217 | 227 | 237 | 247 | 15                  |
|                          | 217                                | 227 | 237 | 247 | 257 | 23                  |
| max.                     | 225                                | 235 | 245 | 255 | 265 | 30                  |



Encastrement en armoire haute



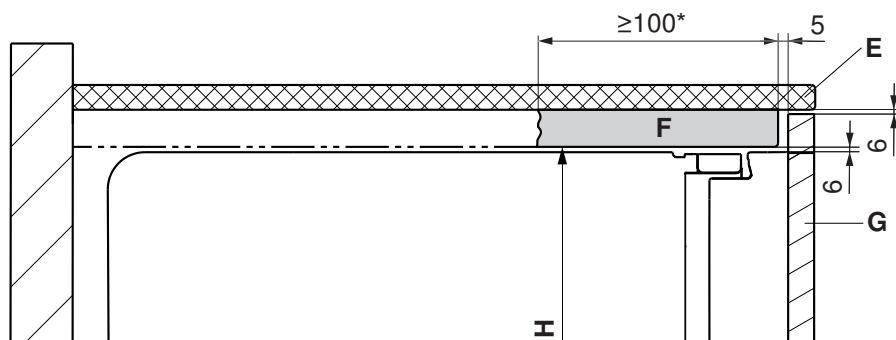
Fond de la niche A



- Capacité de charge du fond de la niche A: 100 kg
- Pour une charge de 75 kg par pied de l'appareil G, le fond de la niche ne doit pas plier de plus de 1 mm.

| Encastrement en armoire haute           | Miroir     |
|---|------------|
| Panneau de commande B avec compensateur | 124–140 mm |
| Décor D                                 | 616–632 mm |

Encastrement décor surdimensionné



\* Une sous-face continue est conseillée.

- E Plan de travail
- F Sous-face
- G Décor
- H Hauteur de niche

## 14 Réfrigérateurs

### 14.1 Indications générales



Une aération insuffisante peut occasionner des dysfonctionnements et réduire la durée de vie de l'appareil.

Des doubles portes lourdes réduisent la longévité des charnières de porte. Respecter le poids maximal admissible.

Une réparation parfaite ne peut être garantie que s'il est possible de déposer l'ensemble de l'appareil sans destruction à tout moment.

Il faut compter sur des émissions de bruit plus importantes dans les cuisines où les fentes d'aération sont dirigées vers l'habitation.

### 14.2 Caractéristiques de raccordement électrique

| Appareil                              | Classe climatique | Raccordement secteur | Protection par fusible | Câble d'alimentation |
|---------------------------------------|-------------------|----------------------|------------------------|----------------------|
| <b>Réfrigérateurs</b>                 |                   |                      |                        |                      |
| Cooltronic                            | SN-ST             | 220-240 V~ 50 Hz     | 10 A                   | 2,2 m avec fiche     |
| Prestige P eco                        | SN-T              |                      |                        |                      |
| Prestige T                            | SN-T              |                      |                        |                      |
| Royal                                 | SN-ST             |                      |                        |                      |
| Jumbo 60i                             | SN-ST             | 220-240 V~ 50 Hz     | 10 A                   | 2,1 m avec fiche     |
| Iglu 60i                              | SN-ST             |                      |                        |                      |
| Magnum 2 60i                          | SN-T              |                      |                        |                      |
| Komfort 60i                           | N-T               | 220-240 V~ 50 Hz     | 10 A                   | 2,5 m avec fiche     |
| <b>Armoires à vin</b>                 |                   |                      |                        |                      |
| Winecooler SL 60,<br>Winecooler SL 90 | SN-ST             | 230 V~ 50 Hz         | 10 A                   | 2,2 m avec fiche     |
| Winecooler UCSL 60                    | SN-ST             | 220-240 V~ 50 Hz     | 10 A                   | 2,1 m avec fiche     |

### 14.3 Conditions ambiantes



De la condensation peut se former sur l'appareil dans des conditions ambiantes tropicales.

Il convient d'en tenir compte lors de la conception.

| Classe climatique | Minimale | Maximale |
|-------------------|----------|----------|
| SN                | +10 °C   | +32 °C   |
| N                 | +16 °C   | +32 °C   |
| TS                | +16 °C   | +38 °C   |
| T                 | +16 °C   | +43 °C   |

## 14.4 Ventilation de niche

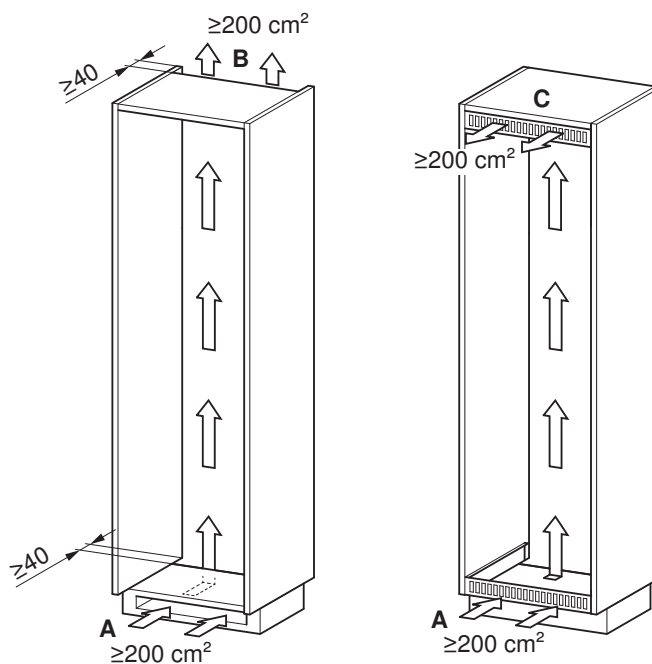
### Aération et ventilation

Les sections transversales d'aération et de ventilation dans le socle du meuble, derrière l'armoire murale et sous le plafond doivent toujours présenter un **passage libre d'au moins 200 cm<sup>2</sup>** pour permettre à l'air chauffé de s'échapper sans encombre.



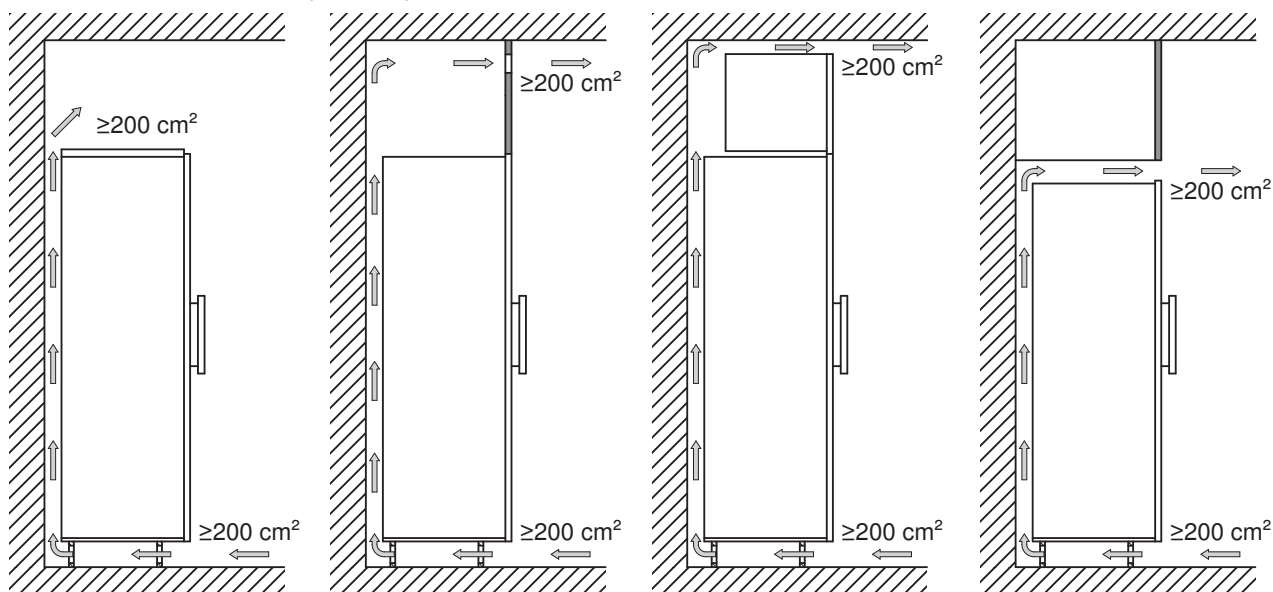
Pour les réfrigérateurs équipés de ventilateurs d'évacuation auxiliaires, des sections transversales plus petites sont autorisées.

L'entrée d'air **A** s'effectue par le socle et la sortie d'air **B** par le haut, à l'arrière du meuble de cuisine ou par une grille d'aération placée directement au-dessus du réfrigérateur **C**.



### Ouvertures de ventilation supérieures (sortie d'air)

L'ouverture de ventilation supérieure peut être réalisée de différentes manières.





Pour une aération et une ventilation optimales, l'emploi d'un conduit d'air dans la largeur de l'armoire est recommandé, une hauteur de fente à l'entrée et à la sortie **d'au moins 40 mm** étant alors requise **D**.

Si, pour des raisons de design, une plus petite fente de ventilation est souhaitée, il est possible de réduire la section transversale de ventilation supérieure, une ventilation sur plusieurs largeurs d'armoire étant alors nécessaire. La ventilation en haut doit alors se faire par un autre meuble placé soit à gauche ou à droite **E**, soit des deux côtés **F** du meuble du réfrigérateur. L'aération (entrée d'air) située sous le réfrigérateur ne doit pas être modifiée. Pour la solution side-by-side, il est recommandé d'appliquer l'encastrement **D** (hauteur de fente  $\geq 40$ ) ou **E** (hauteur de fente  $\geq 30$ ), **b** étant la largeur par appareil.

En résumé, les hauteurs de fente **y** suivantes sont possibles en tenant compte de la cote **x** (distance entre le coffre supérieur et la paroi arrière).

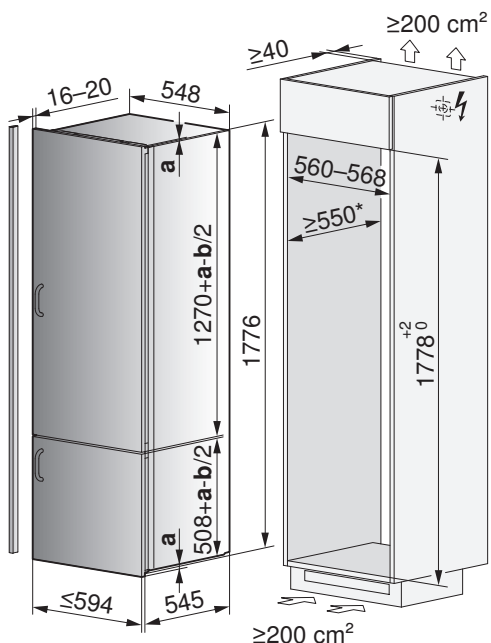
| Dimensions par appareil |  | b (mm)      | y (mm)    | x (mm)     |
|-------------------------|--|-------------|-----------|------------|
| <b>D</b>                |  | 550-568     | $\geq 40$ | $\geq 50$  |
| <b>E</b>                |  | 1100-1168   | $\geq 30$ | $\geq 100$ |
| <b>F</b>                |  | $\geq 1650$ | $\geq 20$ |            |



14.5 Réfrigérateurs

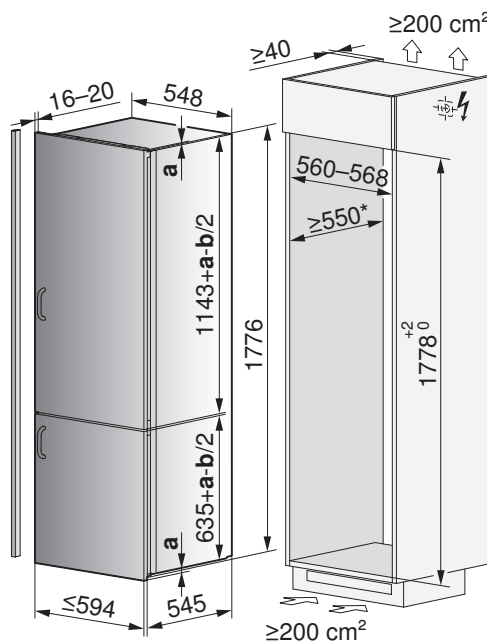
**Cooltronic (51047)**

**KCir** (intégrable dans des niches de 1778 mm de haut)  
 Poids max. adm. de la double porte: 17,5 kg (en haut) / 12 kg (en bas)



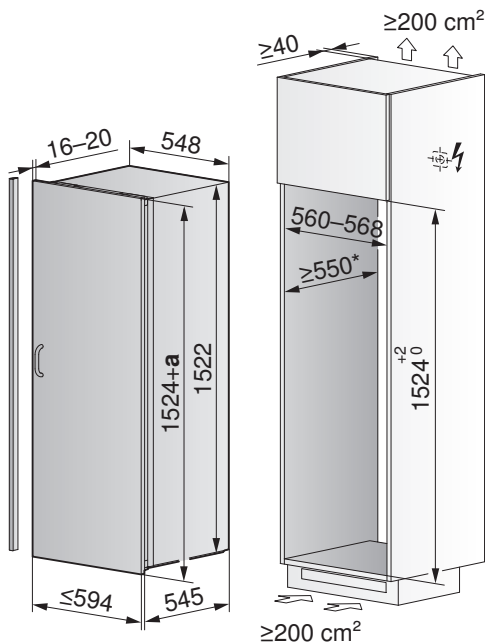
**Prestige P eco (51052), Prestige T (51081)**

**KPRPireco, KPRTir, KPRTil** (intégrables)  
 Poids max. adm. de la double porte: 17,5 kg (en haut) / 12 kg (en bas)



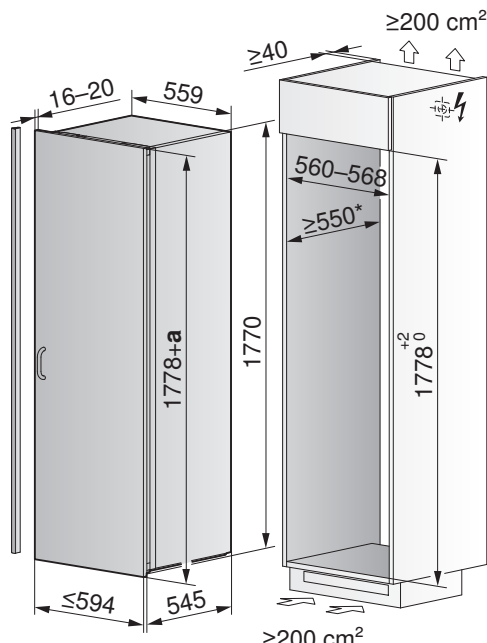
**Royal (51018)**

**KRir** (intégrable)  
 Poids max. adm. de la double porte: 21 kg



**Jumbo 60i (51078)**

**KJ60i** (intégrable)  
 Poids max. adm. de la double porte: 26 kg



a Chevauchement, b Fente (≥4 mm)

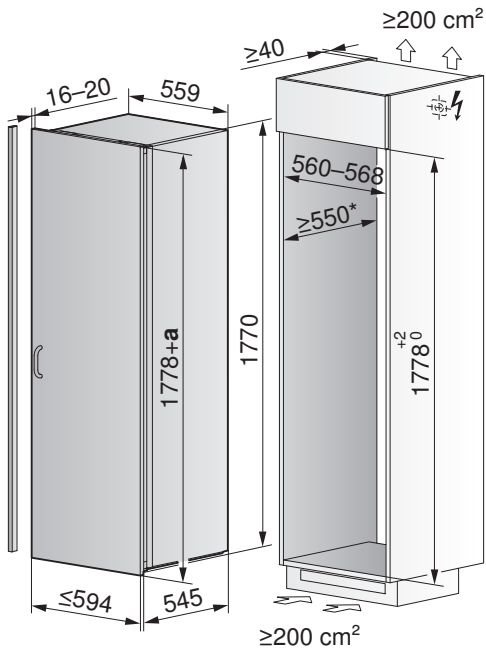
\* = Recommandation: 560 mm.



**Magnum 2 60i (51076)**

**KMI260ieco** (intégrable)

Poids max. adm. de la double porte: 26 kg



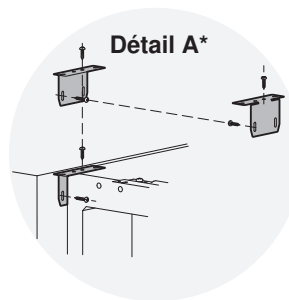
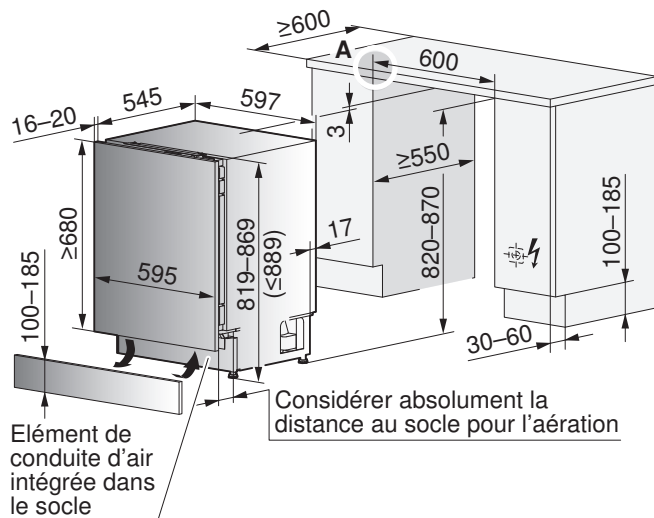
**a** Chevauchement

\* = Recommandation: 560 mm.

**Komfort 60i (51048)**

**KK60ir** (intégrable)

Poids max. adm. de la double porte: 8 kg



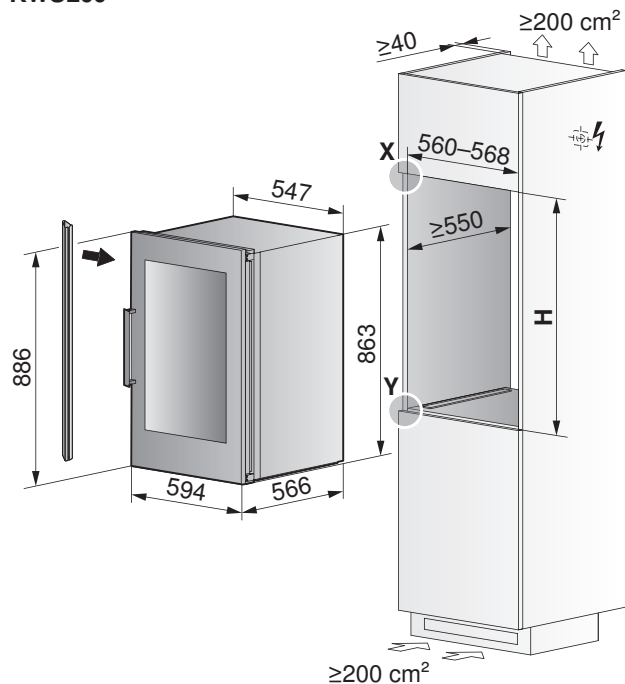
\* Kit de montage pour revêtement en pierre H72998 (non fourni)

14.6 Armoire à vin

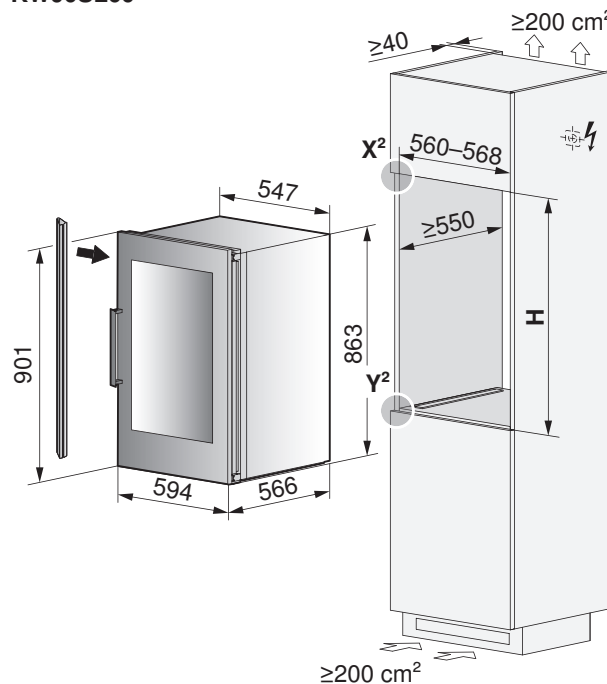


Le kit de montage pour le montage est fourni avec l'appareil.

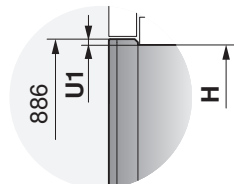
Winecooler 60 SL (51075)  
 KWSL60



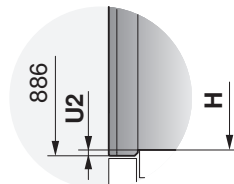
Winecooler 90 SL (51082)  
 KW90SL60



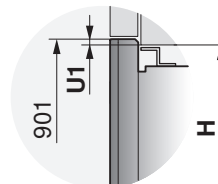
Détail X



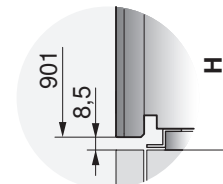
Détail Y



Détail X²



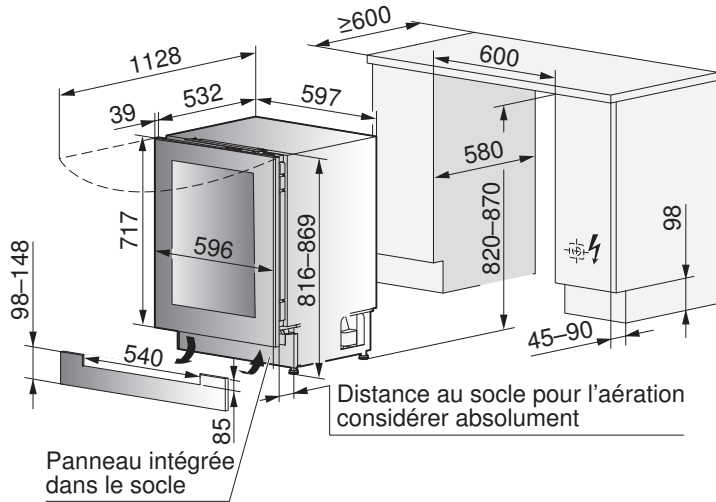
Détail Y²



| Modèle   | Type de montage | Hauteur de niche H | No d'art. du kit de montage | Hauteur du kit de montage | Chevauchement |      |
|----------|-----------------|--------------------|-----------------------------|---------------------------|---------------|------|
|          |                 |                    |                             |                           | U1            | U2   |
| KWSL60   | EURO 60         | 874-877            | -                           | -                         | 3-6 mm        | 6 mm |
| KWSL60   | EURO 60         | 877-880            | 1032131                     | 3 mm                      | 3-6 mm        | 3 mm |
| KW90SL60 | EURO 90/60      | 906-908            | 1031817                     | 16 mm                     | 4 mm          | -    |

**Winecooler UCSL 60i (51073)**

**KWUCSL60i** (intégrable)



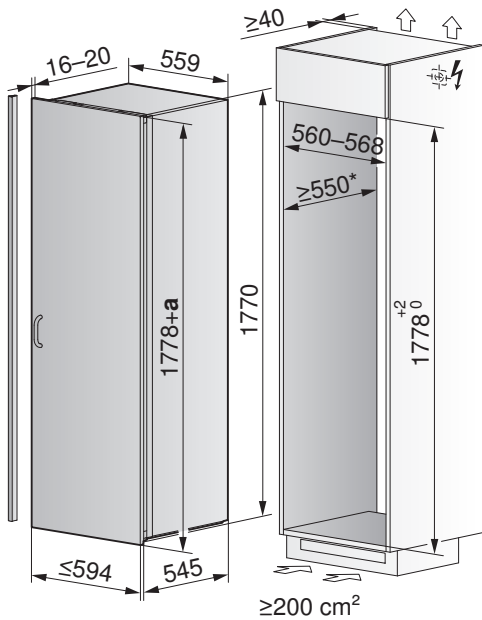
| Modèle    | Type de montage | Hauteur de niche H |
|-----------|-----------------|--------------------|
| KWUCSL60i | EURO 60         | 820-870+2          |

**14.7 Congélateur**

**Iglu 60i (51077)**

**KIG60i** (intégrable)

Poids max. adm. de la double porte: 26 kg  
 ≥200 cm<sup>2</sup>



**a** Dépassement de niche, \* = Recommandation: 560 mm.

**Solution side-by-side**



Le congélateur Iglu 60i et le réfrigérateur Jumbo 60i ainsi que nos autres appareils peuvent être installés à gauche/à droite ou inversement. Les appareils doivent être encastrés dans un meuble séparé.

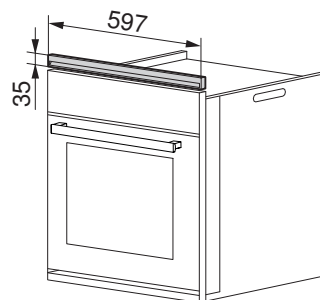
## 15 Accessoires

### 15.1 Fours/cuiseurs à vapeur/micro-ondes/machines à café/tiroirs sous-vide/chauffants/de l'appareil

#### Eléments de compensation

##### Grille d'aération

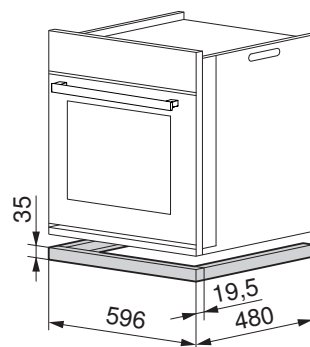
- Les grilles d'aération sont nécessaires pour les fours avec champ de cuisson en vitrocéramique superposé.
- Installation au-dessus du panneau de commande, voir la notice d'utilisation J40254



| Largeur de la niche 60 cm |                       |              |
|---------------------------|-----------------------|--------------|
| Désignation               | Hauteur de l'appareil | No d'article |
| Blanc                     | 60 cm                 | H63161       |
| Nero                      | 60 cm                 | H63163       |
| ChromeClass               | 60 cm                 | H63256       |

##### Cadre d'adaptation

- Pour l'installation, voir la notice d'installation J731050.
- Installation en dessous de l'appareil

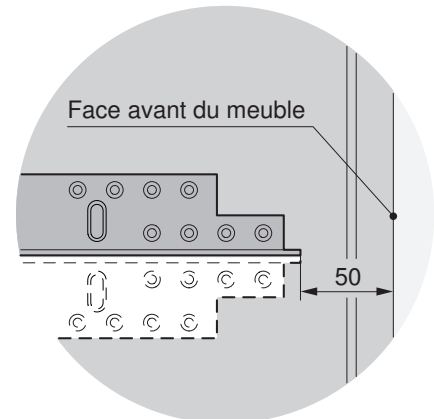


| Largeur de niche 60 cm |                       |              |
|------------------------|-----------------------|--------------|
| Désignation            | Hauteur de l'appareil | No d'article |
| Blanc                  | 38,1/60 cm            | K38137       |
| Nero                   | 38,1/60 cm            | K38136       |
| ChromeClass            | 38,1/60 cm            | K48135       |
| Miroir                 | 38,1/60 cm            | K38134       |
| AluClass               | 38,1/60 cm            | K38133       |

## Set d'équerres pour combinaisons

- Pour l'installation, voir la notice d'installation J21021050.
- ▶ Installation dans la niche latéralement à gauche et à droite sur le bois.
- ▶ L'appareil est placé sur les équerres et introduit dans la niche.

**No d'article K50572** Type de construction Euro



## Cache design

Le cache design recouvre la paroi intermédiaire pour les niches EURO en cas d'encastrement combiné de deux appareils, p. ex. four **1** et cuisinier à vapeur combiné **2**. Le cache est dimensionné pour un chevauement de panneau de 4 mm.

- Pour l'installation, voir la notice d'installation J340050
- Le cache design **A**, fonction de l'épaisseur de la paroi intermédiaire **b**, existe en 2 variantes (nero):

**No d'art. K37158** ( $b = 16 \text{ mm}/a = 10,5 \text{ mm}$ )

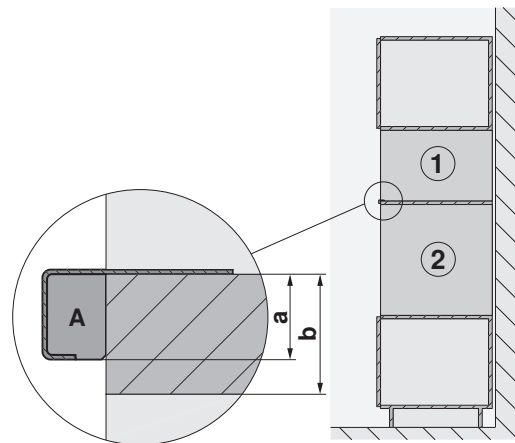
**No d'art. K37159** ( $b = 19 \text{ mm}/a = 13,5 \text{ mm}$ )

### Profil esthétique

Kit de montage Profil esthétique pour Miwell à encastrer à côté d'un autre appareil.

- Pour l'installation, voir la notice d'installation 1009019

**No d'art. 1009179**



## Tuyau d'écoulement

Tuyau d'écoulement de 5 m de long pour le cuisinier à vapeur avec raccord d'eau fixe CSTXSLF

**No d'art. 1012933**



## 15.2 Champs de cuisson et champs de cuisson au gaz

### Jeu de tôles de protection d'aération pour montage sous des champs de cuisson à induction

(impossible pour les appareils wok et à induction à commande par commutateur rotatif)

|  |   |                            |        |
|--|---|----------------------------|--------|
| Largeur de niche 600 mm<br>Largeur de niche 825 mm<br>Largeur de niche 900 mm                                  | pour les autres appareils à induction             | H61083<br>H61084<br>H61085 | J40248 |
| Largeur de niche 600 mm sans joint<br>Largeur de niche 825 mm sans joint<br>Largeur de niche 900 mm sans joint | - pour induction<br>GK46TIMPS...,<br>GK47TIMPS... | H61087<br>H61088<br>H61089 |        |

| Désignation  | No d'article                         | Notice d'installation |
|--|--------------------------------------|-----------------------|
| <b>Grille d'aération, hauteur 35 mm</b>                          |                                      |                       |
| pour four encastré sous plan, modèle court                       |                                      |                       |
| Type de construction 60-600                                      |                                      |                       |
| - Blanc<br>- Nero<br>- ChromeClass<br>- ChromeClass (TouchClean) | H63161<br>H63163<br>H63165<br>H63256 | J40254                |
| Type de construction 60-450                                      |                                      |                       |
| - Nero<br>- ChromeClass<br>- ChromeClass (TouchClean)            | H60039<br>H60041<br>H60053           | J40250                |
| Type de construction 60-381                                      |                                      |                       |
| - Nero<br>- ChromeClass<br>- ChromeClass (TouchClean)            | H60033<br>H60035<br>H60049           | J40252                |

### Set d'équerres pour encastrement à fleur avec coupe de pierre droite

|  |  |         |
|--|--|---------|
| - Champs de cuisson de dimension 30<br>- Champs de cuisson de dimension 40<br>- Champs de cuisson de dimension 60<br>- Champs de cuisson de dimension 70<br>- Champs de cuisson de dimension 80<br>- Champs de cuisson de dimension 90<br>- Champs de cuisson de dimension 80 Panorama<br>- Champs de cuisson de dimension 90 Panorama | H63770<br>H63771<br>H63772<br>H63773<br>H63774<br>H63775<br>H62679<br>H62568 | J004131 |
|--|--|---------|

### Kit pour encastrement à fleur

|                              |        |         |
|------------------------------|--------|---------|
| Kit de bande d'étanchéité    | H63283 | J004131 |
| Kit de plaquettes de support | H60330 |         |

### Kit de brides de serrage pour encastrement dans des panneaux vitrés

|                          |        |        |
|--------------------------|--------|--------|
| Kit de brides de serrage | H62510 | J41699 |
|--------------------------|--------|--------|



| Désignation   | No d'article | Notice d'installation |
|---|--------------|-----------------------|
| <b>Kits d'entretises pour encastrement combiné</b>  |              |                       |
| Entretise en acier inox pour la combinaison avec encastrement superposé de plusieurs champs de cuisson, non disponible en Allemagne | 1014361      | 1013771               |
| Entretise noire pour la combinaison avec encastrement superposé de plusieurs champs de cuisson, non disponible en Allemagne         | 1019199      |                       |
| Baguettes latérales pour encastrement d'une combinaison avec Teppan Yaki et aérateur de plan de cuisson                             | 1028587      |                       |
| Entretise pour la combinaison avec encastrement à fleur de plusieurs champs de cuisson  | H63789       | 1014379               |
| Défecteur pour gaz pour combinaison DSMS et champ de cuisson au gaz   | 1031218      | –                     |
| Joint pour raccordement du gaz, plat  | 1030096      | –                     |

| <b>Accessoires d'installation pour champs de cuisson</b>              |          |
|---|----------|
| Colle à prise rapide pour l'installation des équerres en acier, 50 ml | B11657   |
| Buse de mélange droite  | B11656   |
| Pistolet  | –        |
| Kit de bande d'étanchéité (bande et plaquettes de support)            | H63283   |
| Bande d'étanchéité 10 × 3 × 2800                                      | 86392887 |
| Bande d'étanchéité 5 × 1,5 × 2552                                     | H62377   |
| Kit de plaquettes de support  | H60330   |
| Alcool isopropylique TREMCLEAN, 1000 ml                               | 1056609  |
| Silicone noir FA880, 310 ml   | B11555   |
| Silicone anthracite FA880, 310 ml                                     | B11556   |
| Silicone blanc FA880, 310 ml  | 1031313  |
| Silicone gris pierre FA880, 310 ml                                    | 1031314  |
| Produit de lissage marbre AA320, 1000 ml                              | B11557   |
| Fugenboy  | B75158   |

Jeux de buses pour champs de cuisson au gaz, chapitre 9.3 (voir page 64)



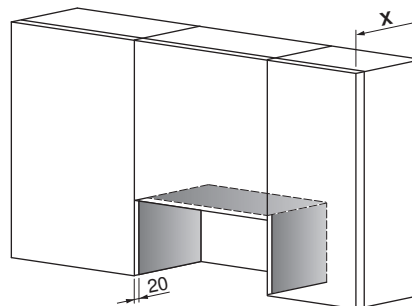
## 15.3 Hottes d'aspiration



Des informations techniques sur les hottes d'aspiration sont disponibles dans le document J32834 «Information technique pour hottes d'aspiration».

### Tôle de protection latérale

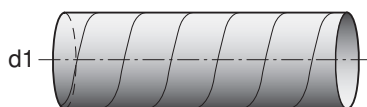
Les tôles de protection latérale sont nécessaires pour protéger les parois latérales de l'armoire suspendue de la graisse et de l'humidité.



| Désignation                 | Dimensions<br>(hauteur × profondeur) | Profondeur de l'armoire<br>suspendue x | Couleur     | No d'article |
|-----------------------------|--------------------------------------|--|-------------|--------------|
| Tôle de protection latérale | 235 × 310 mm                         | 330 mm                                 | Blanc       | K26092       |
| Tôle de protection latérale | 235 × 310 mm                         | 330 mm                                 | Nero        | K26093       |
| Tôle de protection latérale | 235 × 310 mm                         | 330 mm                                 | ChromeClass | K26094       |
| Tôle de protection latérale | 235 × 330 mm                         | 350 mm                                 | Blanc       | H42792       |
| Tôle de protection latérale | 235 × 330 mm                         | 350 mm                                 | Nero        | H42791       |
| Tôle de protection latérale | 235 × 330 mm                         | 350 mm                                 | ChromeClass | H42790       |
| Tôle de protection latérale | 235 × 350 mm                         | 370 mm                                 | Blanc       | H42795       |
| Tôle de protection latérale | 235 × 350 mm                         | 370 mm                                 | Nero        | H42794       |
| Tôle de protection latérale | 235 × 350 mm                         | 370 mm                                 | ChromeClass | H42793       |

### Tubes spiro

#### Tube spiro



#### Description

Tube spiro robuste, galvanisé  
Epaisseur du matériau 0,5 mm  
Pièce de 3 m

#### No d'art.

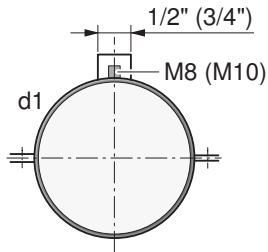
H42028  
H42029

d1

ø125 mm  
ø150 mm

## Éléments de fixation

### Bride à sceller avec filetage



#### Description

Pour fixer le tube spiro

En 2 pièces, avec garniture isophonique, vis et écrous compris  
Acier galvanisé, filetage M8

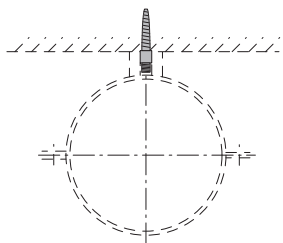
**N° d'art.**

H42050

d1

ø150 mm

### Double vis sans tête M8, galvanisée



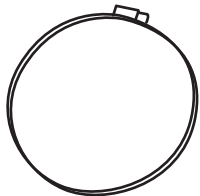
#### Description

Pour fixer la bride à sceller dans le mur en béton  
Longueur 40 mm

**No d'art.**

H42057

### Bride de tuyau avec fermeture à clip



**No d'art.**

33121304

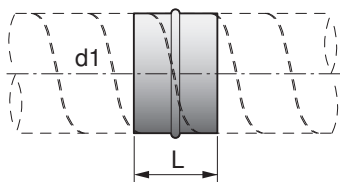
33121336

ø110–130 mm

ø150 mm

## Manchons de raccord/manchons extérieurs pour pièces de formes

### Manchons de raccord



#### Description

Tôle d'acier galvanisée

L = 80 mm

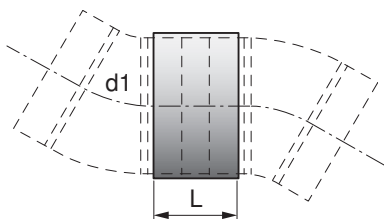
**N° d'art.**

H42031

d1

ø150 mm

### Manchon extérieur pour pièces de formes



#### Description

Tôle d'acier galvanisée

L = 90 mm

**N° d'art.**

H42032

H42033

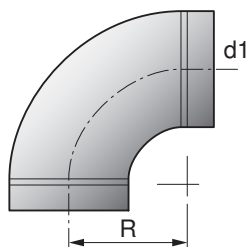
d1

ø125 mm

ø150 mm

## Coude

### Coude 90°



**Description**

Coude sertie, R = d1

A utiliser sur les tuyaux flexibles et rigides

Tôle d'acier galvanisée

**No d'art.**

H42034

H42036

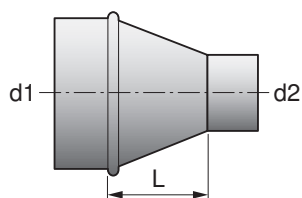
d1

ø125 mm

ø150 mm

## Réductions

### Réduction



**Description**

Exécution sertie, L = 22 mm

Tôle d'acier galvanisée

**No d'art.**

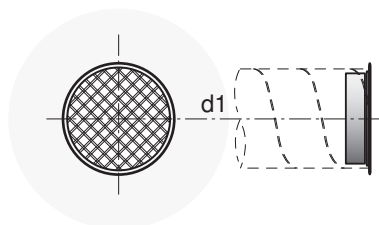
H42040

d1

ø150–125 mm

## Pièces d'extrémité

### Pièce d'extrémité



**Description**

Manchon avec grille

Tôle d'acier galvanisée

**N° d'art.**

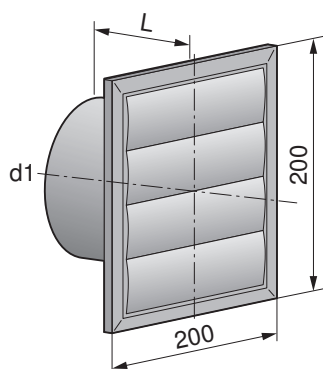
H42048

d1

ø150 mm

## Grille pare-pluie

### Grille pare-pluie en plastique



**Description**

Grille pare-pluie sans clapet de retenue, carrée avec manchon

Résistante aux intempéries, L = 40 mm

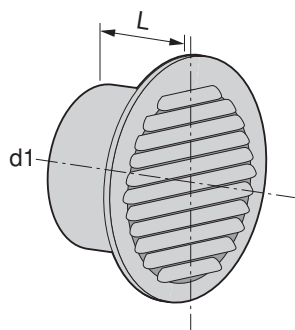
**N° d'art.**

H42080

d1

ø150 mm, blanc

## Grille pare-pluie



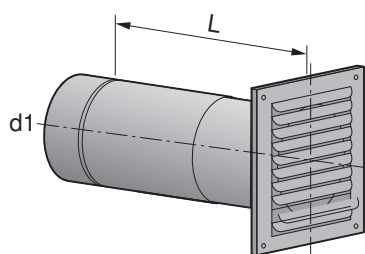
### Description

Grille pare-pluie sans clapet de retenue, ronde, sertie, en aluminium  
Avec moustiquaire et manchon, L = 45 mm

|                  |         |
|------------------|---------|
| <b>N° d'art.</b> | d1      |
| H42064           | ø150 mm |

## Tubes pour maçonnerie

### Tube télescopique avec clapet de retenue



### Description

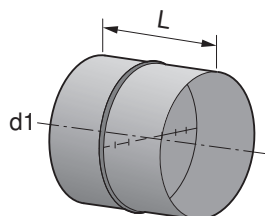
En 3 pièces, L = épaisseur du mur 300–460 mm  
Tôle d'acier galvanisée

Grille en aluminium, mise en peinture possible

|                  |         |
|------------------|---------|
| <b>No d'art.</b> | d1      |
| H42065           | ø125 mm |
| H42066           | ø150 mm |

## Clapets

### Clapet de retenue avec lèvre d'étanchéité



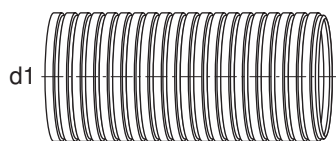
### Description

En tôle d'acier robuste  
Pour tuyaux flexibles et rigides, L = 80 mm

|                  |         |
|------------------|---------|
| <b>No d'art.</b> | d1      |
| H42061           | ø125 mm |
| H42062           | ø150 mm |

## Tuyaux

### Tuyau en aluminium, semi-flexible

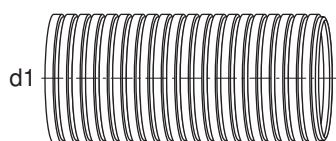


#### Description

Aluflex rond, semi-flexible  
Forme stable, difficilement inflammable  
Pièce de 3 m

|                  |         |
|------------------|---------|
| <b>No d'art.</b> | d1      |
| H42051           | ø125 mm |
| H42052           | ø150 mm |
| H40168           | ø160 mm |

### Tuyau en aluminium, hautement flexible

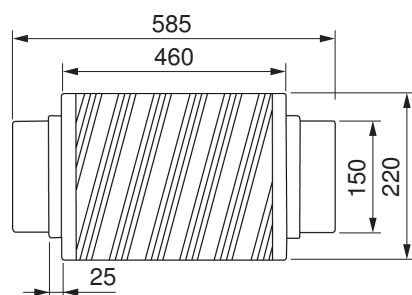


#### Description

Aluflex rond, hautement flexible  
Rayon de courbure intérieur 30–60 mm  
Forme stable, difficilement inflammable

|                  |                        |
|------------------|------------------------|
| <b>N° d'art.</b> | d1                     |
| H42053           | ø125 mm, pièce de 10 m |
| 16955803         | ø150 mm, pièce de 15 m |

### Pièce insonorisante en aluminium



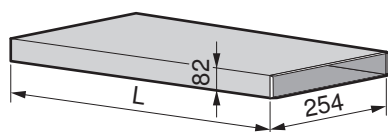
#### Description

Pièce insonorisante en aluminium pour diamètre de tuyau ø150 mm.  
Réduction du bruit jusqu'à 22 dB.

|                  |         |
|------------------|---------|
| <b>N° d'art.</b> | d1      |
| 1030591          | ø150 mm |

## Gaines rigides

### Gaine rigide

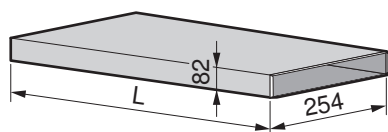


#### Description

Système de gaine d'évacuation d'air de très faible hauteur totale (82 mm)  
Tôle d'acier galvanisée  
Correspond à un DN ø 150 mm

|                  |             |
|------------------|-------------|
| <b>No d'art.</b> | L = 1000 mm |
| H42068           | L = 600 mm  |
| H42069           |             |

### Gaine rigide renforcée

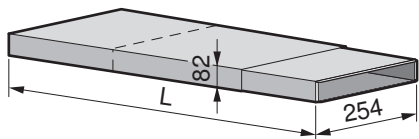


#### Description

Système de gaine d'évacuation d'air de très faible hauteur totale (82 mm)  
Tôle d'acier galvanisée  
Avec renforcement pour scellement dans le béton  
Correspond à un DN ø 150 mm

|                  |             |
|------------------|-------------|
| <b>No d'art.</b> | L = 600 mm  |
| H42085           | L = 1000 mm |
| H42086           |             |

### Gaine rigide télescopique



#### Description

Système de gaine d'évacuation d'air de très faible hauteur totale (82 mm)

Tôle d'acier galvanisée

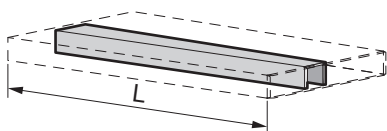
Correspond à un DN ø 150 mm

#### No d'art.

H42070

L = 275–535 mm

### Renfort central pour gaine rigide



#### Description

Pour scellement dans le béton d'une gaine rigide

#### No d'art.

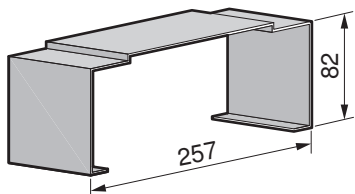
H42071

L = 600 mm

H42072

L = 1000 mm

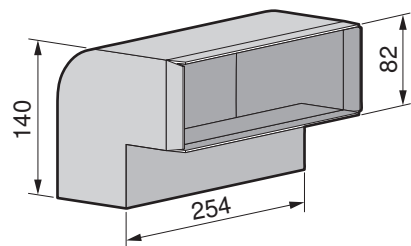
### Support de montage pour gaine rigide



#### No d'art.

H42073

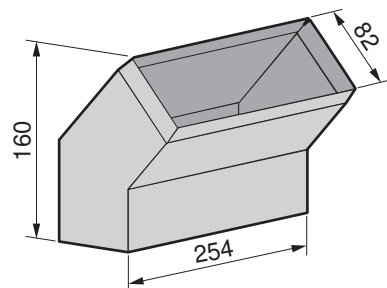
### Coude 90°, vertical, pour gaine rigide



#### No d'art.

H42074

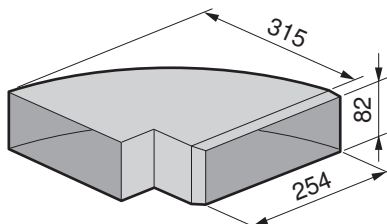
### Coude 45°, vertical, pour gaine rigide



#### No d'art.

H42075

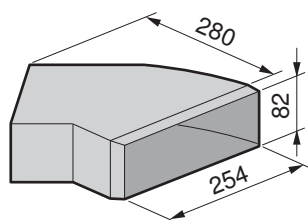
### Coude 90°, horizontal, pour gaine rigide



#### No d'art.

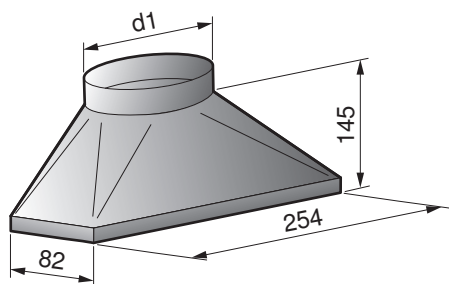
H42076

**Coude 45°, horizontal, pour gaine rigide**



**No d'art.**  
 H42077

**Raccord transformateur de gaine rigide**



**Description**

Pour la transition de rond à plat

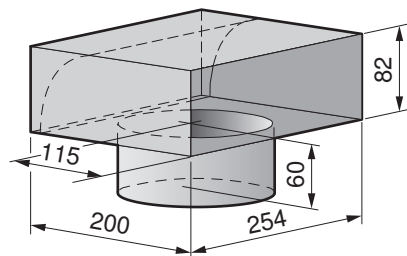
**N° d'art.**

H42078

d1

ø150 mm

**Raccord-déviaton sur gaine rigide**



**No d'art.**

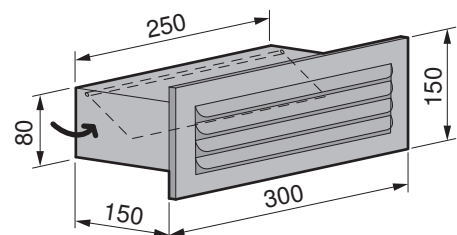
H42087

H42079

Manchon ø125 mm

Manchon ø150 mm

**Coffret mural de gaine rigide**



**Description**

Avec clapet de retenue et grille pare-pluie

**No d'art.**

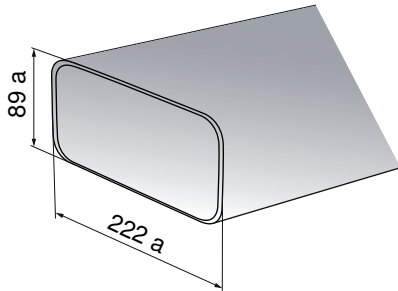
H42054

## Systèmes de gaine rigide en plastique



Accessoires en plastique et pas en matériau ignifuge.

### Gaine rigide



#### Description

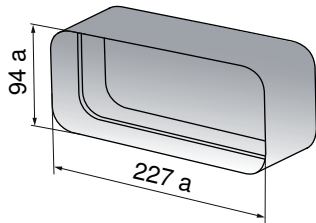
Tuyau de ventilation sans embout

**No d'art.**

1012780

L = 1000 mm

### Raccord de gaine



#### Description

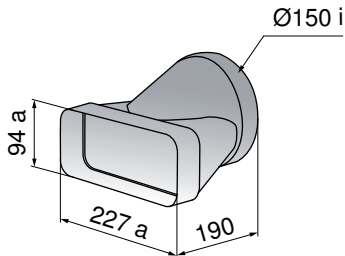
Pour tuyaux de ventilation droits

**No d'art.**

1012781

L = 80 mm

### Pièce de transition pour gaine rigide



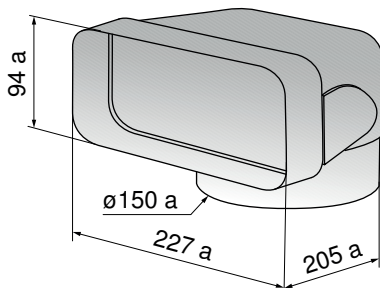
#### Description

Avec embout moulé pour la transition directe de plat à rond  
Optimisée en termes de flux

**No d'art.**

1012782

### Raccord de renvoi sur gaine rigide 90°



#### Description

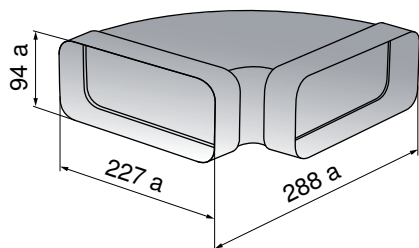
Pour un raccordement direct du capot de hotte d'aspiration avec des déflecteurs d'air et un embout moulé d'un côté

**No d'art.**

1012783



### Coude à 90°, horizontal

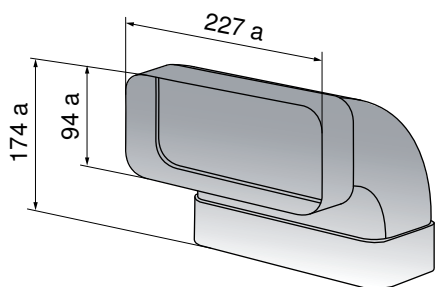


**Description**

Avec des déflecteurs d'air et des embouts moulés des deux côtés

**No d'art.**  
 1012784

### Coude à 90°, vertical

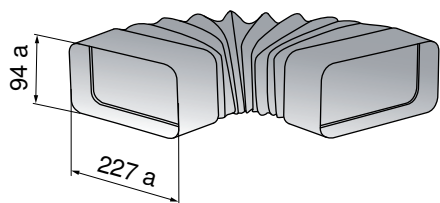


**Description**

Avec des déflecteurs d'air et des embouts moulés des deux côtés

**No d'art.**  
 1012785

### Coude flexible, plat



**Description**

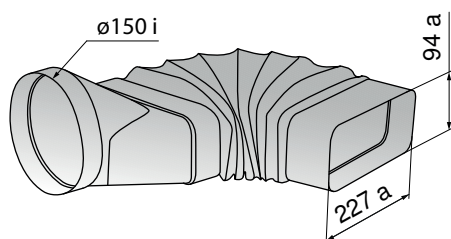
Pour déviations et rotations jusqu'à 180°

Adaptateur, flexible, rectangulaire à rectangulaire, avec embout moulé

**No d'art.**  
 1012786

L = 240–600 mm

### Coude flexible, rond à plat



**Description**

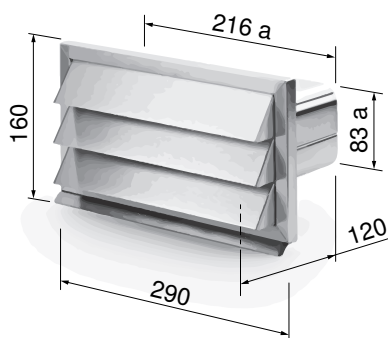
Pour déviations et rotations jusqu'à 180°

Adaptateur, flexible, rond à rectangulaire, avec embout moulé

**No d'art.**  
 1012787

L = 160–550 mm

### Grille pare-pluie pour gaine rigide en plastique



**Description**

Grille d'aération pour gaine rigide en plastique ChromeClass avec clapet de retenue. Compatible avec gaine rigide, no d'art. 1012780.

**No d'art.**  
 1030590

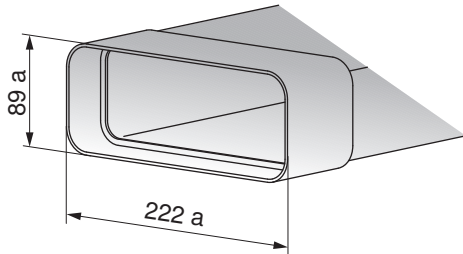
290 x 160 mm

## Systèmes à gaine rigide en métal



Accessoires en métal et en matériau réfractaire.

### Gaine rigide



#### Description

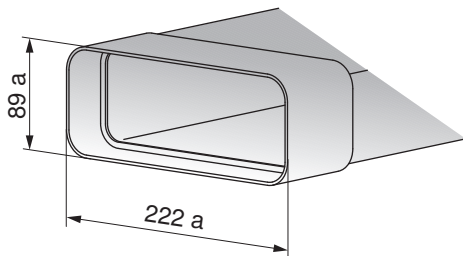
Gaine rigide avec joint

**No d'art.**

1046627

L = 500 mm

### Gaine rigide



#### Description

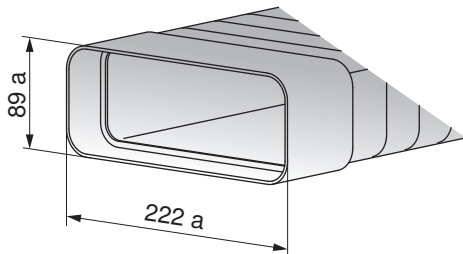
Gaine rigide avec joint

**No d'art.**

1046628

L = 1000 mm

### Gaine rigide flexible



#### Description

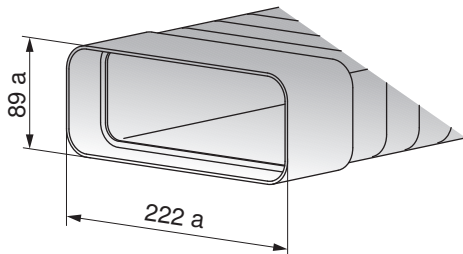
Gaine rigide flexible avec joint

**No d'art.**

1046629

L = 500 mm

### Gaine rigide flexible



#### Description

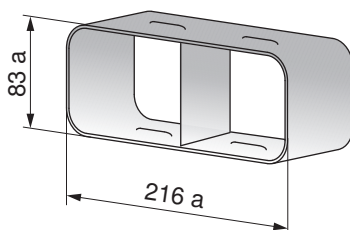
Gaine rigide flexible avec joint

**No d'art.**

1046635

L = 1000 mm

### Raccord de gaine



#### Description

Pour gaines rigides droites

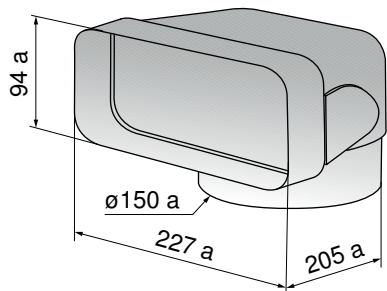
**No d'art.**

1046636

L = 80 mm



**Raccord de renvoi sur gaine rigide 90°**



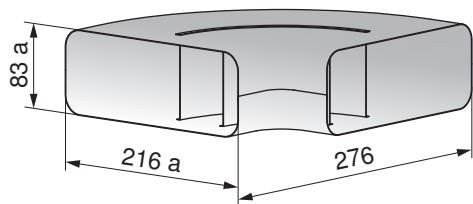
**Description**

Pour un raccordement direct du capot de hotte d'aspiration avec déflecteurs d'air et embout moulé d'un côté

**No d'art.**

1046638

**Coude à 90°, horizontal**



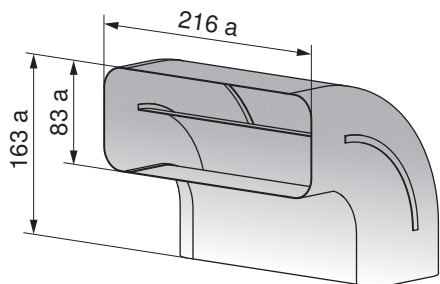
**Description**

Coude avec déflecteurs d'air

**No d'art.**

1046639

**Coude à 90°, vertical**



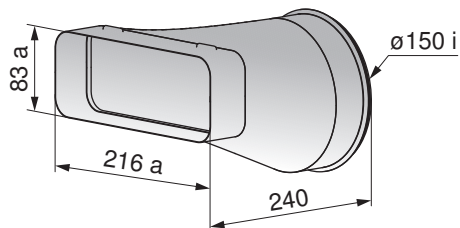
**Description**

Coude avec déflecteurs d'air

**No d'art.**

1046643

**Pièce de transition pour gaine rigide**



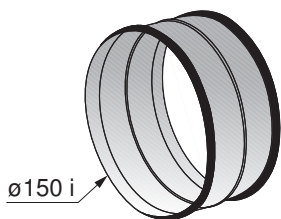
**Description**

Pour la transition directe de plat à rond, optimisée en termes de flux

**No d'art.**

1046644

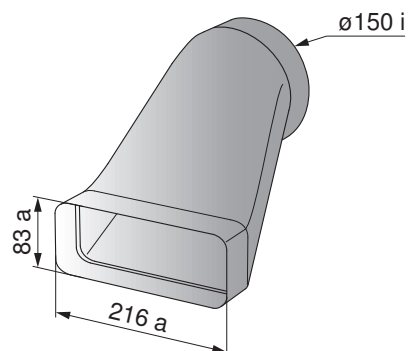
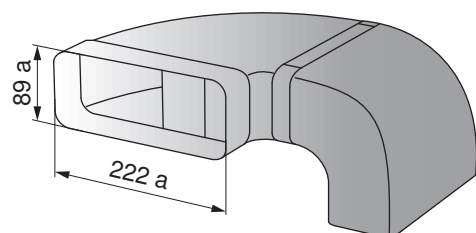
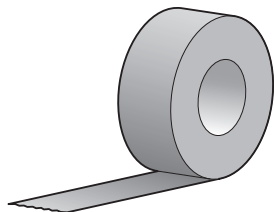
**Raccord de tuyau**



**No d'art.**

1046646

d = 150 mm

**Pièce terminale de décalage sur moteur de socle****No d'art.**  
1046649**Kit de tuyau pour aérateur de plan de cuisson****No d'art.**  
1046650**Rubans d'étanchéité****Ruban d'aluminium****Description**

Fibres renforcées, avec film de protection, rouleau de 50 m, largeur de 50 mm

**No d'art.**  
H42067



## 15.4 Lave-vaisselle

### Adora

- Longueur adaptée pour un encastrement en armoire haute conformément aux instructions de cette aide à la planification.
- Pour le montage dans un élément inférieur, une dimension de niche basée sur la longueur du décor doit être calculée.
- En cas de questions, veuillez vous adresser au service clientèle.

#### Façades en acier inox (en option)

| Intégré                               | Largeur | Hauteur | Profondeur | No d'article |
|---------------------------------------|---------|---------|------------|--------------|
| Kit décor 60 standard ChromeClass     | 596 mm  | 632 mm  | 20 mm      | W83523       |
| Kit décor 60 grand volume ChromeClass | 596 mm  | 697 mm  | 20 mm      | W83524       |

#### Façades miroir (en option)

| Intégré                          | Largeur | Hauteur | Profondeur | No d'article |
|----------------------------------|---------|---------|------------|--------------|
| Kit décor 60 standard miroir     | 596 mm  | 632 mm  | 20 mm      | W83526       |
| Kit décor 60 grand volume miroir | 596 mm  | 697 mm  | 20 mm      | W83527       |

#### Kits divers

| Kit                                     | No d'article | Remarques  |
|---|--------------|--|
| Kit de transformation glissière         | W83583       | A la place des patins de socle, pour encastrement sur un socle ou en armoire haute.                                |
| Kit d'installation Vi 2 pièces          | W83931       | Pour façade décor en deux pièces, entièrement intégrée.  |
| Kit de compensateurs, ChromeClass       | W81302       | Fourni pour les appareils «ChromeClass».   |
| Kit de compensateurs, noirs             | W82043       | Commande supplémentaire pour les appareils «miroir».<br>Kit également utilisable pour les appareils «ChromeClass». |
| Patin de socle                          | W82930       | Pour la compensation de hauteur dans la niche  |
| Protection du plan de travail           | W70163       | Protection contre les fuites d'humidité  |
| Kit KD de ressorts forts                | W84603       | Pour décors lourds, volume standard, poids maximal 10,5 kg   |
| Kit KD de ressorts forts                | W84604       | Pour décors lourds, grand volume, poids maximal 10,5 kg  |
| Kit KD de tuyaux longs SL               | 1032108      | Transformation Aquastop 3 m et tuyau d'écoulement* 3 m   |
| Kit KD de tuyaux longs N/S              | 1032107      | Transformation Aquastop 3 m et tuyau d'écoulement* 3 m   |
| Kit KD de frein pour charnière de porte | 1011228      | Pour décors très lourds pour appareils avec mécanisme d'ouverture automatique                                      |

\* La transformation doit impérativement être effectuée par un personnel formé.

## 15.5 Réfrigérateurs

| Désignation   | No d'article | Remarques        |
|---|--------------|------------------|
| <b>Kit complémentaire 60 cm (profil de remplissage)</b> |              |                  |
| KRi   | H71755       | Longueur 1530 mm |
| KCi, KPRPieco, KPRi, KPRT                               | H71756       | Longueur 1780 mm |
| <b>Kit de montage pour revêtement en pierre</b>         |              |                  |
| KK60i   | H72998       | –                |



## Index

### A

|  |          |
|--|----------|
| Accessoires .....  | 133      |
| Cache design.....  | 134      |
| Éléments de compensation pour combinaisons .....             | 134      |
| Pour cuisinières, fours, cuiseurs à vapeur, micro-ondes..... | 133      |
| Pour fours, cuiseurs à vapeur, micro-ondes.....              | 133      |
| pour hottes d'aspiration .....                               | 137      |
| Pour réfrigérateurs.....                                     | 149      |
| Armoires à vin.....  | 131, 132 |

### C

|  |          |
|--|----------|
| Cache design.....                                | 134      |
| Cadre d'adaptation .....                         | 133      |
| Caractéristiques de raccordement électrique      |          |
| Fours .....                                      | 17       |
| Lave-vaisselle Adora .....                       | 109, 120 |
| Tiroirs chauffants et tiroirs de l'appareil..... | 18       |
| Champ de cuisson à induction .....               | 31       |
| Champs de cuisson                                |          |
| Accessoires .....                                | 133      |
| Champs de cuisson en vitrocéramique              |          |
| Champs de cuisson à induction.....               | 31       |
| Exemples d'encastrement combiné.....             | 71       |
| Combinaisons possibles                           |          |
| Cuiseur à vapeur .....                           | 27       |
| Compensateur .....                               | 114      |
| Conditions de fonctionnement générales .....     | 5        |
| Cotes de montage .....                           | 5        |
| Dimensions de la façade .....                    | 10       |
| EURO .....                                       | 9        |
| Courants de court-circuit .....                  | 5        |
| Cuiseur à vapeur .....                           | 11       |
| Raccordements sanitaires .....                   | 16       |
| Cuiseurs à vapeur                                |          |
| Accessoires .....                                | 133      |
| Montage.....                                     | 15       |
| Cuisinières                                      |          |
| Accessoires .....                                | 133      |

### D

|  |     |
|--|-----|
| Dimensions de la façade des appareils        |     |
| Tolérances de fabrication .....              | 10  |
| Documents complémentaires.....               | 2   |
| Info technique pour hottes d'aspiration..... | 137 |
| Domaine de validité .....                    | 6   |

### E

|  |     |
|--|-----|
| Ecart de fréquence .....               | 5   |
| Éléments de compensation               |     |
| Cache design.....                      | 134 |
| Cadre d'adaptation .....               | 133 |
| Grille d'aération .....                | 133 |
| Set d'équerres pour combinaisons ..... | 134 |

### F

|  |     |
|--|-----|
| Fours  |     |
| Accessoires .....                                | 133 |
| Caractéristiques de raccordement électrique..... | 17  |

### G

|                                    |          |
|------------------------------------|----------|
| générales                          |          |
| Conditions de fonctionnement ..... | 5        |
| Grille d'aération .....            | 133, 135 |
| Groupes de pays .....              | 2        |

### H

|  |     |
|--|-----|
| Hauteur d'utilisation des appareils.....       | 5   |
| Hottes d'aspiration.....                       | 75  |
| Clapets .....                                  | 140 |
| Coude .....                                    | 139 |
| Éléments de fixation .....                     | 138 |
| Gaines rigides.....                            | 141 |
| Grille pare-pluie .....                        | 139 |
| Hottes d'aspiration à encastrer.....           | 96  |
| Hottes de plafond .....                        | 87  |
| Hottes îlots.....                              | 92  |
| Hottes murales .....                           | 92  |
| Info technique pour hottes d'aspiration.....   | 137 |
| Manchons de raccord .....                      | 138 |
| Manchons extérieurs pour pièces de forme ..... | 138 |
| Pièces d'extrémité .....                       | 139 |
| Positions des raccordements électriques .....  | 93  |
| Réductions.....                                | 139 |
| Rubans d'étanchéité.....                       | 148 |
| Tubes pour maçonnerie.....                     | 140 |
| Tubes spiro.....                               | 137 |
| Tuyaux.....                                    | 141 |
| Hottes d'aspiration à encastrer.....           | 96  |
| Hottes d'aspiration:hottes spéciales .....     | 76  |
| Hottes de plafond .....                        | 87  |
| Hottes îlots.....                              | 92  |
| Hottes murales .....                           | 92  |
| Hottes spéciales .....                         | 76  |

### I

|  |     |
|--|-----|
| Info technique pour hottes d'aspiration..... | 137 |
| Interrupteurs FI.....                        | 5   |

### J

|  |     |
|--|-----|
| Jeu de tôles de protection d'aération..... | 135 |
|--|-----|

### K

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Kit de bande d'étanchéité .....   | 135 |
| Kit de brides de serrage .....    | 135 |
| Kit de plaquettes de support..... | 135 |

### L

|  |     |
|--|-----|
| Lave-vaisselle                                     |     |
| Accessoires .....                                  | 149 |
| Caractéristiques de raccordement électrique.....   | 110 |
| Caractéristiques des raccordements sanitaires..... | 110 |
| Compensateur .....                                 | 114 |
| Lave-vaisselle avec pompe à chaleur .....          | 119 |
| Caractéristiques de raccordement électrique.....   | 120 |
| Caractéristiques des raccordements sanitaires..... | 121 |
| Compensateur .....                                 | 123 |
| Liens utiles.....                                  | 2   |

**M**

|                   |     |
|-------------------|-----|
| Machines à café   |     |
| Accessoires ..... | 133 |
| Micro-ondes ..... | 24  |
| Accessoires ..... | 133 |
| Montage           |     |
| EURO .....        | 9   |

**P**

|   |    |
|---|----|
| Positions des raccordements électriques ..... | 8  |
| Hottes d'aspiration .....                     | 93 |

**R**

|   |          |
|---|----------|
| Raccordements électriques                           |          |
| Conditions de fonctionnement générales .....        | 5        |
| Courants de court-circuit .....                     | 5        |
| Cuiseur à vapeur .....                              | 11       |
| Interrupteurs FI .....                              | 5        |
| Micro-ondes .....                                   | 24       |
| Position .....                                      | 8        |
| Raccordements électriques et cotes de montage ..... | 5        |
| Raccordements sanitaires                            |          |
| Lave-vaisselle Adora .....                          | 109, 120 |

**S**

|   |     |
|---|-----|
| Set d'équerres .....                        | 135 |
| Set d'équerres pour combinaisons .....      | 134 |
| Stabilité en fréquence .....                | 5   |
| Symboles utilisés .....                     | 2   |
| Systèmes à gaine rigide en métal .....      | 146 |
| Systèmes de gaine rigide en plastique ..... | 144 |

**T**

|   |     |
|---|-----|
| Tiroir sous-vide .....                            | 18  |
| Tiroirs chauffants .....                          | 18  |
| Accessoires .....                                 | 133 |
| Tiroirs chauffants et tiroirs de l'appareil       |     |
| Caractéristiques de raccordement électrique ..... | 18  |
| Tiroirs de l'appareil                             |     |
| Accessoires .....                                 | 133 |
| Tiroirs de système .....                          | 18  |
| Accessoires .....                                 | 133 |
| Tiroirs sous-vide                                 |     |
| Accessoires .....                                 | 133 |

**W**

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Wok à induction ..... | 31 |
|-----------------------|----|

**CONTACTE EN SUISSE**

**V-ZUG SA**  
Industriestrasse 66  
CH-6301 Zug/Suisse  
[www.vzug.com](http://www.vzug.com)

**Service & Assistance International**  
Tél. +41 58 767 67 78  
[service-support@vzug.com](mailto:service-support@vzug.com)

